叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 一个真实男孩的真实日记(the Real Diary Of A Real Boy) 000001

2. 一个真实男孩的真实日记(the Real Diary Of A Real Boy) 000002

3. 一个真实男孩的真实日记(the Real Diary Of A Real Boy) 000003

4. 一个真实男孩的真实日记(the Real Diary Of A Real Boy) 000004

5. 一个真实男孩的真实日记(the Real Diary Of A Real Boy) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一个真实男孩的真实日记(The Real Diary of a Real Boy)

[ðə; ði] ['riːəl] ['daɪəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['riːəl] [bɔɪ]
THE REAL DIARY OF A REAL BOY
这 真实的 日记 的 一个 真实的 男生

一个真实男孩的真实日记

[baɪ] ['henri] [ə; eɪ] . [ʃuːt]
By Henry A . Shute
经过 亨利 一个 . 舒特

作者：亨利·A·舒特

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[dɪri]
DIRY
乳制品

乳制品

['θɜːrti] ['jɪrz] ([ɔːr] [mɔːr]) ['æftər]
THIRTY YEARS (OR MORE) AFTER
三十 年 (或者 更多的) 后

三十年后（或更久）

[drə'mætɪs] [pər'soʊni]
DRAMATIS PERSONAE
戏剧 人物

剧中人

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] [ʌv; əv] - - - , [waɪl] ['rʌmidʒɪŋ] [æn; ən][oʊld]['klɑːzɪt][ɪn][ðə; ði] [ʃed] - ['tʃeɪmbər]
In the winter of 1901 - 02 , while rummaging an old closet in the shed - chamber
在 这 冬天 的 - - - , 尽管 翻找 一个 老的 壁橱 在 这 棚 - 房间
[ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðɝz] [haʊs] ,
of my father's house ,
的 我的 父亲的 房子 ,

1901-02年的冬天，我在父亲家棚屋里翻找一个旧壁橱时，

[aɪ] [ʌn'əθid] [ə; eɪ][sɔːlt] - [bɑːks] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] ['leðər] ['hɪndʒɪz][æt; ət][ðə; ði]
I unearthed a salt - box which had been equipped with leather hinges at the
我 出土 一个 盐 - 盒子 哪个 有 到过 配备 和 皮革 铰链 在 这
[ɪk'spens] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌɪndʒə'nuːəti] ,
expense of considerable ingenuity ,
费用 的 大量 独创性 ,

我发现了一个盐盒，它巧妙地用皮革铰链固定住了。

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'moʊt] ['pɪriəd] .

and	at	a	very	remote	period	.
和	在	一个	非常	偏僻的	时期	.

而且是在非常遥远的时期。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] , [ə; eɪ][hæsp][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪrɪəl] ,

In	addition	to	this	,	a	hasp	of	the	same	material	,
在	添加	到	这	,	一个	搭扣	的	这	相同的	材料	,

此外，还有一个相同材质的搭扣，

['fɜːrmli] ['fɑːsənd] [baɪ]['kɑːrpɪt] - [tæks] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kætʃ] [ʌv; əv] [bent] ['waɪər] , [beɪd] [dɪ'faɪəns] [tuː; tə]

firmly	fastened	by	carpet	-	tacks	and	a	catch	of	bent	wire	,	bade	defiance	to
牢牢	系紧	经过	地毯	-	图钉	和	一个	抓住	的	弯曲	金属丝	,	巴德	蔑视	到

['bɜːrglər] ,

burglars	,
窃贼	,

用地毯钉和弯曲的铁丝牢牢固定，足以震慑窃贼。

['mɪdnaɪt] [mɝˈɔdɝz] , [ænd; ənd] [seɪf] - ['breikəz] .

midnight	marauders	,	and	safe	-	breakers	.
午夜	乱兵	,	和	安全的	-	断路器	.

午夜劫匪和保险箱窃贼。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [tæk] - ['hæmər] [ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['redɪli] ['sɑːlvd] , [ænd; ənd]

With	the	aid	of	a	tack	-	hammer	the	combination	was	readily	solved	,	and
和	这	援助	的	一个	钉	-	锤	这	组合	曾是	容易	已解决	,	和

[æn; ən]

an
一个

借助钉锤，这个组合很快就被解开了。

['iːgər] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] [dis'kləuzd] : —

eager	examination	of	the	contents	of	the	box	disclosed	:	—
渴望的	考试	的	这	内容	的	这	盒子	披露	:	—

仔细查看盒子里的东西后发现：——

[wʌn] . [fɪʃ] - [laɪn][ʌv; əv] ['breɪdɪd] ['ʃuːˌmeɪkərz] [θred] , [wɪð; wɪθ] [pɜːrtʃ] [hʊk] , [tuː; tə]

1	.	Fish	-	line	of	braided	shoemaker's	thread	,	with	perch	hook	,	to
1	.	鱼	-	线	的	编织	鞋匠	线	,	和	栖息	钩	,	到

1. 用编织的鞋匠线制成的鱼线，配上鲈鱼钩，用于

[wɪtʃ] [æd'hɪrd] [ðə; ði] ['mʌmid] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrm] [ðæt] [lɪvd] [ænd; ənd]

which	adhered	the	mummied	remains	of	a	worm	that	lived	and
哪个	粘着	这	木乃伊	遗迹	的	一个	蠕虫	那	居住地	和

上面附着着一条活着的蠕虫的木乃伊化遗骸，

['flʌrɪʃt] ['meni] , ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] . [ˌtuː'tuː] .

flourished	many	,	many	years	ago	.	2	.
繁荣	许多	,	许多	年	前	.	2	.

1. 在许多很多年前就已繁荣发展。2.

['pɑːpgʌn][ʌv; əv] [pɪθ] ['eldər][ænd; ənd] [huːp] - [skɜːrt]['waɪər] . [θriː] .

Popgun	of	pith	elder	and	hoop	-	skirt	wire	.	3	.
玩具枪	的	髓	长老	和	箍	-	裙子	金属丝	.	3	.

用髓接骨木和裙撑铁丝制成的爆米花枪。3.

[hɔːrs] - ['tʃesnʌt] ['bəuləs] , ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [rɪ'vɑːlv] [ɪn] ['ɑːpəzɪt]

Horse	-	chestnut	bolas	,	calculated	to	revolve	in	opposite
马	-	板栗	博拉斯	,	计算	到	围绕	在	对面的

七叶树纤维制成的投石索，经计算可反向旋转

[də'rekʃ(ə)nz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [və'lɑ:səti] , [baɪ][æn; ən] [ʌp] - [ænd; ənd] - [daʊn] ['moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]

directions	with	great	velocity	,	by	an	up	-	and	-	down	motion	of	the
方向	和	伟大的	速度	,	经过	一个	向上	-	和	-	向下	运动	的	这

以极高的速度朝各个方向运动，通过上下运动

['hoʊldɚz] [rɪst] ; ['ɔ:lsoʊ] [ɪk'stensɪvli] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ə'dɔ:rnmənt] [ʌv; əv]

holder's	wrist	;	also	extensively	used	for	the	adornment	of
持有者的	手腕	;	还	广泛地	用过的	为了	这	装饰	的

佩戴于手腕；也广泛用于装饰

['telɪgræf] - ['waɪɚz, 'waɪrz] , — [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [noʊ] ['tɛlə,foʊnz] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , — [ænd; ənd]

telegraph	-	wires	,	—	there	were	no	telephones	in	those	days	,	—	and
电报	-	电线	,	—	那里	是	不	电话	在	那些	天	,	—	和

电报线——那时候还没有电话——

[ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [greɪt] [prə'fænəti,proʊ'fænəti] [ə'mʌŋst] ['lainmən] . [fɔ:r] .

the	cause	of	great	profanity	amongst	linemen	.	4	.
这	原因	的	伟大的	亵渎	在	线卫	.	4	.

导致边线球员爆粗口的原因。4.

[mɔ:r] [fɪʃ] - [hʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] [və'raɪəti] , [naʊ] [,ɑ:bsə'li:t] . [faɪv] .

More	fish	-	hooks	of	the	ring	variety	,	now	obsolete	.	5	.
更多的	鱼	-	钩子	的	这	戒指	种类	,	现在	过时的	.	5	.

更多环形鱼钩，现已过时。5.

[wʌn] [blʌd] ['æli] , [tu:] , [ə; eɪ] [pɑ:'ti:] - ['kʌlərd] [glæs] ['ægət] ,

One	blood	alley	,	two	chinees	,	a	parti	-	colored	glass	agate	,
一	血	胡同	,	二	中国人	,	一个	派对	-	有色	玻璃	玛瑙	,

一条血巷，两个中国人，一块双色玻璃玛瑙，

[θri:] ['piwi] , [ænd; ənd] [,ʌn'nʌmbərd] [dræb] - ['kʌlərd] ['mɑ:rblz] .

three	pewees	,	and	unnumbered	drab	-	colored	marbles	.
三	小熊	,	和	未编号	单调	-	有色	弹珠	.

三个小球，以及一些没有编号的暗淡颜色的弹珠。

[sɪks] . [smɔ:l] [baʊ; boʊ] [ʌv; əv] ['weɪlboʊn] , [wɪð; wɪθ] [tu:] ['ærəus] . ['sɛvən] .

6	.	Small	bow	of	whalebone	,	with	two	arrows	.	7	.
6	.	小的	弓	的	鲸骨	,	和	二	箭头	.	7	.

6. 鲸骨小弓，配有两支箭。7.

[sɪks] - [ɪntʃ] [bi:n] - ['bloʊər] , [fɔ:r; fər] [sku:l] [ju:z] — [ə; eɪ] ['wepən] [ʌv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l]

Six	-	inch	bean	-	blower	,	for	school	use	—	a	weapon	of	considerable
六	-	英寸	豆	-	鼓风机	,	为了	学校	使用	—	一个	武器	的	大量

学校用的六英寸豆子吹风机——一件威力不小的武器

[reɪndʒ] [ænd; ənd] [greɪt] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [wen] [ju:st] [wɪð; wɪθ] ['dʒʌdʒmənt] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ]

range	and	great	precision	when	used	with	judgment	behind	a
范围	和	伟大的	精确	什么时候	用过的	和	判断	在后面	一个

射程远，精度高，前提是使用时要有判断力。

[gaɪəts] ['kɑ:mən] [sku:l] [dʒi'ɑ:grəfi] . [eɪt] .

Guyot's	Common	School	Geography	.	8	.
盖约式	常见的	学校	地理	.	8	.

盖约的普通学校地理.8。

[,ʌnɪk'spendɪd] [,æmjə'nɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [seɪm] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['pʌti] ['pelits] . [naɪn] .

Unexpended	ammunition	for	same	,	consisting	of	putty	pellets	.	9	.
未使用的	弹药	为了	相同的	,	由	的	油灰	颗粒	.	9	.

未使用的弹药，由橡皮泥弹丸组成。9.

['frɑ:gz] [haɪnd] [leg] , ['ekstrə] [draɪ] . - .

Frog's	hind	leg	,	extra	dry	.	10	.
青蛙的	后	腿	,	额外的	干燥	.	-	.

青蛙的后腿，非常干燥。10.

[wɪŋ] [ʌv; əv]['bluːdʒeɪ] , ['veri] ['dɪtoʊ] . - .

Wing	of	bluejay	,	very	ditto	.	11	.
翼	的	蓝鸟	,	非常	同上	.	-	.

蓝鸟的翅膀，非常相似。11.

['letər] [frʌm; frəm] " ['biːni] , " ['poʊstmɑːrkt] " ['bɪdəfəd] , [ˌem 'iː] . " [ænd; ənd] [ɪk'spresɪŋ]

Letter	from	"	Beany	,	"	postmarked	"	Biddeford	,	Me	.	"	and	expressing
信	从	"	豆	,	"	邮戳日期	"	比德福德	,	我	.	"	和	表达

一封署名为“比尼”的信，邮戳为“缅因州比德福德”，内容如下：

[greɪt] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] " - "

great	indignation	because	"	Pewt	"
伟大的	愤慨	因为	"	-	"

极度愤慨，因为“皮尤特”

" ['hɑːsənt] [roʊt] . " - .

"	hasent	wrote	.	"	12	.
"	哈森特	写道	.	"	-	.

“没有写过。”12.

['kɑːpi] - [bʊk] [ɪn'skraɪbd] " [dɪri] .

Copy	-	book	inscribed	"	Diry	.
复制	-	书	铭文	"	迪里	.

抄本上写着“Diry。

" [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑːpi] - [bʊk] ['læstɪd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]

"	The	examination	of	this	copy	-	book	lasted	the	rest	of	the	day	,	and	it	was
"	这	考试	的	这	复制	-	书	持续	这	休息	的	这	天	,	和	它	曾是

对这本习题册的检查持续了一整天，而且

[riːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pɪ'kjuːliər] ['pleʒər] [wʌn] [iks'piəriənsiz] [ɪn] [ri'vjuːɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

read	with	the	peculiar	pleasure	one	experiences	in	reviewing	some	of	the
读	和	这	奇特	乐趣	一	经历	在	复习	一些	的	这

阅读时会感受到一种独特的乐趣，就像回顾某些作品时那样。

[ɪ'vents] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hæpi] ['bɔɪhʊd] .

events	of	a	happy	boyhood	.
活动	的	一个	快乐的	童年	.

一段快乐童年的点点滴滴。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɜːrnɪst] [hoʊp] [ðæt] ['ʌðər] [meɪ] [ɪk'spɪriəns] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

With	the	earnest	hope	that	others	may	experience	a	little	of	the
和	这	认真	希望	那	其他的	可能	经验	一个	小的	的	这

衷心希望其他人也能体验到一点……

['pleʒər] [aɪ] [geɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['riːdɪŋ] , [aɪ] [səb'mɪt] [ðə; ði] " [dɪri] " [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .

pleasure	I	gained	from	the	reading	,	I	submit	the	"	Diry	"	to	the	public	.
乐趣	我	获得	从	这	阅读	,	我	提交	这	"	迪里	"	到	这	民众	.

我从阅读中获得了乐趣，现将《Diry》呈献给公众。

['henri] [ə; eɪ] . [ʃuːt] .

HENRY	A	.	SHUTE	.
亨利	一个	.	滑道	.

亨利·A·舒特。

['eksɪtər] , [en] . [eɪtʃ] . [sept] . - , - .

EXETER	,	N	.	H	.	Sept	.	23	,	1902	.
埃克塞特	,	N	.	H	.	九月	.	-	,	-	.

新罕布什尔州埃克塞特，1902 年 9 月 23 日。

[dɪri]
DIRY
乳制品

乳制品

['fɑːðər] [θɑt] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [dɪri] , [bʌt; bət][aɪ][ˌɛsˌi'diː][aɪ]['daɪˌdɛnt][wɑːnt][tuː; tə] ,

Father	**thot**	**i**	**aught**	**to**	**keep**	**a**	**diry**	**,**	**but**	**i**	**sed**	**i**	**dident**	**want**	**to**	**,**
父亲	思绪	我	零	到	保持	一个	乳制品	,	但	我	sed	我	不	想	到	,

父亲认为我应该记日记，但我说我不想记。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] - [raɪt] [wel] [i'nʌf] ,

because	**i**	**coodent**	**wright**	**well**	**enuf**	**,**
因为	我	-	赖特	出色地	足够	,

因为我的写作能力足够好，

[bʌt; bət][hiː; hi][ˌɛsˌi'diː][hiː; hi] [wʊd] [gɪv] $1000 ['doʊlɑːrz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [kept] [ə; eɪ] [dɪri] [wen] [hiː; hi]

but	**he**	**sed**	**he**	**wood**	**give**	**$1000**	**dolars**	**if**	**he**	**had**	**kept**	**a**	**diry**	**when**	**he**
但	他	sed	他	木头	给	$1000	美元	如果	他	有	保留	一个	乳制品	什么时候	他

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] .

was	**a**	**boy**	**.**
曾是	一个	男生	.

但他表示，如果他小时候就坚持写日记，他愿意出1000美元。

['mʌðər] [sed] [ʃiː; ʃi] - ['noʊbɑːdi] [wʊd] [dɑːs] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Mother	**said**	**she**	**gessed**	**nobody**	**wood**	**dass**	**to**	**read**	**it**	**,**
母亲	说	她	-	无人	木头	达斯	到	读	它	,

母亲说她猜没人会读它。

[bʌt; bət] ['fɑːðər] [sed] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [wʊd] ['tʌmb(ə)l]['oʊvər] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

but	**father**	**said**	**everybody**	**would**	**tumble**	**over**	**each**	**other**	**to**	**read**	**it**	**,**
但	父亲	说	大家	会	翻滚	超过	每个	其他	到	读	它	,

但父亲说，大家都会争先恐后地去读这本书。

['enihaʊ] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] $1000 ['doʊlɑːrz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [kept] [ˌaɪ 'tiː] .

anyhow	**he**	**wood**	**give**	**$1000**	**dolars**	**if**	**he**	**had**	**kept**	**it**	**.**
无论如何	他	木头	给	$1000	美元	如果	他	有	保留	它	.

总之，如果他当初留着那东西，他会给1000美元。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ] [wʊd] [kiːp] [wʌn] ['regjələr] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ]

i	**told**	**him**	**i**	**wood**	**keep**	**one**	**regular**	**if**	**he**	**wood**	**give**	**me**	**a**	**quarter**	**of**	**a**
我	讲述	他	我	木头	保持	一	常规的	如果	他	木头	给	我	一个	四分之一	的	一个

[də'lɑːr][ə; eɪ] [wiːk] ,

dolar	**a**	**week**	**,**
美元	一个	星期	,

我告诉他，如果他每周给我25美分，我就定期找人来。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [aɪ][hæd; həd][gɑːt][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['enihaʊ]

but	**he**	**said**	**i**	**had**	**got**	**to**	**keep**	**it**	**anyhow**
但	他	说	我	有	得到	到	保持	它	无论如何

但他说无论如何我都必须留着它。

[ænd; ənd][aɪ] [wʊdənt] [get][noʊ]['kwɔːrtər][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['niːðər] ,

and	**i**	**woodent**	**get**	**no**	**quarter**	**for**	**it**	**neither**	**,**
和	我	木制	得到	不	四分之一	为了	它	两者都不	,

而且我也没得到任何宽恕。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊdənt] [æsk][tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] ,

but	**he**	**woodent**	**ask**	**to**	**read**	**it**	**for**	**a**	**year**	**,**
但	他	木制	问	到	读	它	为了	一个	年	,

但他却要求读这本书一年。

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [hiː; hi] [wɪl] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ðæt] ,

and	i	know	he	will	forget	it	before	that	,
和	我	知道	他	将要	忘记	它	前	那	,

而且我知道他在那之前就会忘记这件事。

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [raɪt] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

so	i	am	going	to	wright	just	what	i	want	to	in	it	.
所以	我	是	去	到	赖特	只是	什么	我	想	到	在	它	.

所以我会在里面写我想写的内容。

['fɑːðər] ['ɔːlweɪz] [fə'gets] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət][maɪ] - .

Father	always	forgets	everything	but	my	lickins	.
父亲	总是	忘记了	一切	但	我的	-	.

父亲总是忘记一切，唯独忘记了我的小鸡鸡。

[hiː; hi] [ri'membəz] [ðem; ðəm] ['evri] [taɪm] [juː; jʊ][bet] .

he	remembers	them	every	time	you	bet	.
他	记得	他们	每一个	时间	你	赌注	.

每次你下注，他都会记住你。

[soʊ][aɪ][hæv; həv][gɑːt][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ,

So	i	have	got	to	keep	it	,
所以	我	有	得到	到	保持	它	,

所以我必须留着它。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [maɪ] [dɪri] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ][də'lɑːr][ə; eɪ] [wiːk]

but	it	seems	to	me	that	my	diry	is	worth	a	quarter	of	a	dolar	a	week
但	它	似乎	到	我	那	我的	乳制品	是	值得	一个	四分之一	的	一个	美元	一个	星期

[ɪf] ['fɑːðəz] [ɪz] [wɜːrθ] $1000 ['doʊlɑːrz] ,

if	fathers	is	worth	$1000	dolars	,
如果	父亲们	是	值得	$1000	美元	,

但在我看来，如果父亲的价值是1000美元，那么我的工资每周只值0.25美元。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [sez] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bʌstər] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd] [went]

everybody	says	father	was	a	buster	when	he	was	a	boy	and	went
大家	说道	父亲	曾是	一个	巴斯特	什么时候	他	曾是	一个	男生	和	去

[raʊnd] [wɪð; wɪθ][gɪm] ['mɛltʃɝ] [ænd; ənd] [tʃɑːrlz] ['teɪlər] .

round	with	Gim	Melcher	and	Charles	Talor	.
圆形的	和	吉姆	梅尔彻	和	查尔斯	裁缝	.

大家都说我父亲年轻时是个浪荡子，经常和吉姆·梅尔彻和查尔斯·泰勒一起混。

[maɪ] ['grænmʌðər] [sez] [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][best] [bɔɪ] [ʃiː; ʃi]['evər] [siː] ,

my	grandmother	says	i	am	the	best	boy	she	ever	see	,
我的	祖母	说道	我	是	这	最好的	男生	她	曾经	看	,

我奶奶说我是她见过的最好的孩子。

[ɪf] [aɪ]['daɪˌdɛnt][goʊ][wɪð; wɪθ] ['biːni] ['wɑːtsn] [ænd; ənd] ['pjuːtər] ['pjuːrɪntən] ,

if	i	dident	go	with	Beany	Watson	and	Pewter	Purinton	,
如果	我	不	去	和	豆	沃森	和	锡	普林顿	,

如果我没有和比尼·沃森和皮尤特·普林顿一起去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['biːni] [ænd; ənd] - [meɪd] [ˌem 'iː] [tʌf] .

it	was	Beany	and	Pewt	made	me	tuf	.
它	曾是	豆	和	-	制成	我	塔夫	.

是Beany和Pewt让我变得坚强。

[ðer; ðər] - [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] [tuː; tə] [pʊt]['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪri] ['oʊnli]['faɪts][ænd; ənd] [huː] [gɑːt]

there	dos'nt	seem	to	be	much	to	put	into	a	diry	only	fites	and	who	got
那里	-	似乎	到	是	很多	到	放	进入	一个	乳制品	仅有的	适合	和	WHO	得到

[likt] [æt; ət] [skuːl] [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['reɪnz] [ɔːr] [snəuz] ,

licked	at	school	and	if	it	ranes	or	snows	,
舔过	在	学校	和	如果	它	拉内斯	或者	雪	,

日记里似乎没什么可写的，只有打架、谁在学校被欺负了，以及是否下雨或下雪。

[soʊ][aɪ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tə'deɪ] .

so	i	will	begin	today	.
所以	我	将要	开始	今天	.

那我今天就开始。

[dɪ'sembər] [wʌn] , - - ['braɪt] [ænd; ənd] [fer] , [leɪt] [tuː; tə] [brɛkfæst] , [bʌt; bət] ['mʌðər] ['daɪˌdɛnt] [seɪ]

December	1	,	186	-	brite	and	fair	,	late	to	brekfast	,	but	mother	dident	say
十二月	1	,	-	-	布莱特	和	公平的	,	晚的	到	早餐	,	但	母亲	不	说

['nʌθɪŋ] .

nothing	.
没有什么	.

186 年 12 月 1 日——阳光明媚，早餐迟到了，但母亲什么也没说。

['fɑːðər] [goʊz] [tuː; tə] ['bɔːstən; 'bɑːstən] [ænd; ənd] [wɜːrks] [ɪn] [ðə; ði] - [haʊs]

father	goes	to	boston	and	works	in	the	custum	house
父亲	去	到	波士顿	和	作品	在	这	-	房子

父亲去了波士顿，在定制服装店工作。

[soʊ][aɪ][kæn; kən][get] [ʌp] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] .

so	i	can	get	up	as	late	as	i	want	to	.
所以	我	能	得到	向上	作为	晚的	作为	我	想	到	.

所以我可以想睡到多晚就睡到多晚。

['fɑːðər] [sez] [hiː; hi] [wɜːrks] [laɪk] [taɪm] ,

father	says	he	works	like	time	,
父亲	说道	他	作品	喜欢	时间	,

父亲说他工作就像时间一样，

[bʌt; bət][aɪ] [went] [tuː; tə]['bɔːstən; 'bɑːstən] [wʌns] [ænd; ənd] ['fɑːðər] ['daɪˌdɛnt][duː] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [tel]

but	i	went	to	boston	once	and	father	dident	do	anything	but	tell
但	我	去	到	波士顿	一次	和	父亲	不	做	任何事物	但	告诉

['stɔːriz] [ə'baʊt] [wʌt] [hiː; hi][ænd; ənd] [gɪm] ['mɛltʃɚ] [ʊ'stɛd] [tuː; tə][duː] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] .

stories	about	what	he	and	Gim	Melcher	usted	to	do	when	he	was	a	boy	.
故事	关于	什么	他	和	吉姆	梅尔彻	乌斯特德	到	做	什么时候	他	曾是	一个	男生	.

但我有一次去了波士顿，父亲除了讲述他和吉姆·梅尔彻小时候一起做的事情的故事之外，什么也没做。

[wʌns] [ɔːr] [twaɪs] [wen] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [ɪn] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl][biː; bi] [raɪtɪŋ] [fæst] ,

once	or	twice	when	a	man	came	in	they	would	all	be	wrighting	fast	,
一次	或者	两次	什么时候	一个	男人	来了	在	他们	会	全部	是	写作	快速地	,

有一两次，当有男人进来时，他们都会飞快地写字。

[wen] [ðə; ði][mæn] [keɪm] [ɪn] [ə'gen] [aɪ][ˌɛsˌi'diː] [waɪ] [duː][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] [soʊ][fæst] [wen] [hiː; hi] [kʌmz]

when	the	man	came	in	again	i	sed	why	do	you	all	wright	so	fast	when	he	comes
什么时候	这	男人	来了	在	再次	我	sed	为什么	做	你	全部	赖特	所以	快速地	什么时候	他	来

[ɪn][ænd; ənd][stɑːp] [wen] [hiː; hi][goʊz] [aʊt] ,

in	and	stop	when	he	goes	out	,
在	和	停止	什么时候	他	去	出去	,

当那个人再次进来时，我说：“为什么他进来的时候你们都写得那么快，他出去的时候你们就停了下来？”

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][sɔːrt][ʌv; əv] [læft] [ænd; ənd] [went] [aʊt] ['læfɪŋ] ,

and	the	man	sort	of	laffed	and	went	out	laffing	,
和	这	男人	种类	的	哈哈大笑	和	去	出去	大笑	,

那人轻笑了一声，然后笑着出去了。

[ænd; ənd][ðə; ði][men][wɜːr; wər][mæd][ænd; ənd][toʊld]['fɑːðər][nɑːt][tuː; tə] [brɪŋ] [ðæt] [dæm]['lɪt(ə)l] [fuːl]

and	the	men	were	mad	and	told	father	not	to	bring	that	dam	little	fool
和	这	男人	是	疯狂的	和	讲述	父亲	不是	到	带来	那	坝	小的	傻子

[ə'gen] .

again	.
再次	.

男人们都气疯了，告诉父亲以后别再把那个该死的小傻瓜带来。

[dɪ'sembər] [ˌtuː'tuː] .
December **2** **.**
十二月 2 .

12月2日

['skɪni] [bruːs] [gɑːt] [lɪkt] [ɪn] [skuːl] [tə'deɪ] .
Skinny **Bruce** **got** **licked** **in** **school** **today** **.**
瘦骨嶙峋的 布鲁斯 得到 舔过 在 学校 今天 .

瘦弱的布鲁斯今天在学校被同学们打败了。

[aɪ][toʊld][maɪ] [grænməðɝ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]
I **told** **my** **granmother** **about** **it**
我 讲述 我的 祖母 关于 它

我把这件事告诉了我奶奶。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][glæd][aɪ]['daɪˌdɛnt][duː] [ɛnaɪðɪŋ] [tuː; tə][get] - [fɔːr; fər]
and **she** **said** **she** **was** **glad** **i** **dident** **do** **enything** **to** **get** **punnished** **for**
和 她 说 她 曾是 高兴的 我 不 做 任何东西 到 得到 - 为了

她说她很高兴我没有做任何应该受到惩罚的事情。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [felt] [ʃʊr] [aɪ] ['nevər] [wʊd] .
and **she** **felt** **sure** **i** **never** **wood** **.**
和 她 毛毡 当然 我 绝不 木头 .

她确信我永远不会变硬。

[aɪ]['daɪˌdɛnt] [tel] [hɜːr; hər][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [bɑːks][ɔːl][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
i **dident** **tell** **her** **i** **had** **to** **stay** **in** **the** **wood** **box** **all** **the** **morning** **with** **the**
我 不 告诉 她 我 有 到 停留 在 这 木头 盒子 全部 这 早晨 和 这
['kʌvər] [daʊn] ,
cover **down** **,**
覆盖 向下 ,

我没告诉她我整个上午都得待在盖着盖子的木箱里。

[aɪ]['daɪˌdɛnt] [tel] ['fɑːðər] ['iːðər] [juː; jʊ][bet] .
i **dident** **tell** **father** **either** **you** **bet** **.**
我 不 告诉 父亲 任何一个 你 赌注 .

我当然也没告诉父亲。

[dɪ'sembər] [ˌtuː'tuː] .
December **2** **.**
十二月 2 .

12月2日

['ræni] .
rany **.**
兰尼 .

兰尼。

[aɪ][fər'gɑːt][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] - ['jestərdeɪ] [tuː] .
i **forgot** **to** **say** **it** **raned** **yesterday** **too** **.**
我 忘了 到 说 它 - 昨天 也 .

我忘了说它昨天也跑了。

[aɪ][gɑːt][koʊld][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [red] [ræg] [raʊnd] [maɪ] - .
i **got** **cold** **and** **have** **a** **red** **rag** **round** **my** **gozzle** **.**
我 得到 寒冷的 和 有 一个 红色的 抹布 圆形的 我的 - .

我冷了，头上围着一块红布。

[dɪ'sembər] [ˌtuː'tuː] .
December **2** **.**
十二月 2 .

12月2日

['prɪti] [nɪr] [hæd; həd][ə; eɪ]['faɪt][ɪn] [skɑ:l] [tə'deɪ] .

pretty	**near**	**had**	**a**	**fite**	**in**	**schol**	**today**	**.**
漂亮的	靠近	有	一个	战斗	在	学校	今天	.

今天在学校差点跟人打起来。

['skɪni] [bru:s] [ænd; ənd] [fræŋk] ['eliət] [gɑ:t] [raɪt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [fɪsts] [ʌp] [wen] [ðə; ði] [bel] [rʌŋ] .

Skinny	**Bruce**	**and**	**Frank**	**Elliot**	**got**	**rite**	**up**	**with**	**there**	**fists**	**up**	**when**	**the**	**bell**	**rung**	**.**
瘦骨嶙峋的	布鲁斯	和	坦率	埃利奥特	得到	仪式	向上	和	那里	拳头	向上什么时候		这	钟	梯子	.

铃声一响，瘦子布鲁斯和弗兰克·艾略特立刻站了起来，举起了拳头。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [bæd] , [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][bju:li]['faɪt] .

it	**was**	**two**	**bad**	**,**	**it**	**wood**	**have**	**been**	**a**	**buly**	**fite**	**.**
它	曾是	二	坏的	,	它	木头	有	到过	一个	布利	战斗	.

情况太糟糕了，本来会是一场恶霸斗殴。

[aɪ][bet][ɑ:n] ['skɪni] .

i	**bet**	**on**	**Skinny**	**.**
我	赌注	在	瘦骨嶙峋的	.

我赌斯基尼赢。

[dɪ'sembər] [θri:] , - - ['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

December	**3**	**,**	**186**	**-**	**brite**	**and**	**fair**	**.**
十二月	3	,	-	-	布莱特	和	公平的	.

186 年 12 月 3 日 - 明亮而公平。

[went] [tu:; tə] [tʃɜ:rtʃ] [tə'deɪ] .

went	**to**	**church**	**today**	**.**
去	到	教会	今天	.

今天去教堂了。

[ˌem 'i:][ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['bi:ni] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] - [tʃɜ:rtʃ] .

Me	**and**	**Pewt**	**and**	**Beany**	**go**	**to**	**the**	**Unitarial**	**church**	**.**
我	和	-	和	豆	去	到	这	-	教会	.

我和皮尤特、比尼一起去一神论教会。

[wi:; wi][ɔ:l][dʒɔɪnd] ['sʌndeɪ] [sku:l] [tu:; tə][get]['ɪntu:][ðə; ði] - - .

we	**all**	**joined**	**sunday**	**school**	**to**	**get**	**into**	**the**	**Crismas**	**festerval**	**.**
我们	全部	加入	星期日	学校	到	得到	进入	这	-	-	.

为了迎接圣诞节的到来，我们都参加了主日学校。

[ðeɪ] [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [hɔ:l][ænd; ənd][hæv; həv] [tu:] [tri:z] [ænd; ənd] ['sʌpər] [ænd; ənd]

they	**have**	**it**	**in**	**the**	**town**	**hall**	**and**	**have**	**two**	**trees**	**and**	**supper**	**and**
他们	有	它	在	这	镇	大厅	和	有	二	树木	和	晚餐	和

['prez(ə)nts][fɔ:r; fər][ðə; ði] [s'kɒləz] .

presents	**for**	**the**	**scholars**	**.**
礼物	为了	这	学者们	.

他们在市政厅举办了活动，准备了两棵圣诞树、晚餐和送给学者的礼物。

[soʊ][wi:; wi][ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][tu:; tə] [steɪ] [tɪl]['æftər] - ['eniweɪ] [ðə; ði] - [hæv; həv][dʒest] [bɪlt]

so	**we**	**are**	**going**	**to**	**stay**	**til**	**after**	**crismas**	**anyway**	**the**	**unitarials**	**have**	**jest**	**built**
所以	我们	是	去	到	停留	直到	后	-	反正	这	-	有	笑话	建造

[ə; eɪ] [nu:] [tʃɜ:rtʃ] .

a	**new**	**church**	**.**
一个	新的	教会	.

所以无论如何我们都要待到圣诞节之后，因为一神论者刚刚建了一座新教堂。

- [ænd; ənd] - ['fɑ:ðəz] ['peɪntɪd] [ˌaɪ 'ti:]

Pewt	**and**	**Beany's**	**fathers**	**painted**	**it**
-	和	-	父亲们	绘	它

皮尤特和比尼的父亲们画了这幅画。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [goʊ][ðer; ðər] .

and	so	they	go	there	.
和	所以	他们	去	那里	.

于是他们就去了那里。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] [wiː; wi][goʊ][ðer; ðər][ɪkˈsɛpt][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [dəunt][hæv; həv] ['eni] [tʃɜːrtʃ] [ɪn][ðə; ði]

i	don't	know	why	we	go	there	xcept	because	they	don't	have	any	church	in	the
我	不	知道	为什么	我们	去	那里	除了	因为	他们	不	有	任何	教会	在	这

[ˌæftərˈnuːn] .

afternoon	.
下午	.

我不知道我们为什么要去那里，大概是因为那里下午没有教堂活动吧。

['nɪpər] [braʊn] [ænd; ənd] ['mɪki] ['guːld] [goʊ][ðer; ðər] .

Nipper	Brown	and	Micky	Gould	go	there	.
尼珀	棕色的	和	米奇	古尔德	去	那里	.

尼珀·布朗和米奇·古尔德都去过那里。

[wiː; wi][ɔːl] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [seɪm] [klæs] .

we	all	went	into	the	same	class	.
我们	全部	去	进入	这	相同的	班级	.

我们都进了同一个班级。

['aʊər; ɑːr] ['tiːtʃər] [ɪz] ['mɪstər] ['wɪnzɚ] [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] .

our	teacher	is	Mister	Winsor	a	student	.
我们的	老师	是	先生	温莎	一个	学生	.

我们的老师是温莎先生，他是一名学生。

[wiː; wi][kɔːl][ðem; ðəm] - .

we	call	them	stewdcats	.
我们	称呼	他们	-	.

我们称它们为炖猫。

['æftər][wiː; wi][hæd; həd] [sed] ['aʊər; ɑːr]['les(ə)n][wiː; wi][ɔːl] [skɪnd] [aʊt][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['wɪnzɚ] .

after	we	had	said	our	lesson	we	all	skinned	out	with	Mr	.	Winsor	.
后	我们	有	说	我们的	课	我们	全部	去皮	出去	和	先生	.	温莎	.

讲完课后，我们都和温莎先生一起滑雪离开了。

[wen] [wiː; wi] [went] [daʊn] ['meɪp(ə)l] [striːt] [wiː; wi] [sɔː] [ˌtuːˈtuː] ['ruːstər] - [ɪn] ['dæni] [wɪngeɪts] [jɑːrd]

when	we	went	down	Maple	street	we	saw	2	roosters	fiting	in	Dany	Wingates	yard
什么时候	我们	去	向下	枫	街道	我们	锯	2	公鸡	-	在	丹尼	温盖茨	院子

,

,

,

我们沿着枫树街走的时候，看到丹尼·温盖茨家的院子里养着两只公鸡。

[ænd; ənd][wiː; wi] [stəupt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	we	stoped	to	see	it	.
和	我们	停止	到	看	它	.

于是我们停下来观看。

[aɪ] [nuː] [mɔːr] [əˈbaʊt] - ['ruːstər] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛlɚz] ,

i	knew	more	about	fiting	roosters	than	any	of	the	fellers	,
我	知道	更多的	关于	-	公鸡	比	任何	的	这	伙计们	,

我比他们所有人都更了解如何给公鸡配毛。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌem ˈiː][ænd; ənd][ed] ['taʊl] [hæd; həd][fɪt] ['ruːstər] [lɑːts] .

because	me	and	Ed	Towle	had	fit	roosters	lots	.
因为	我	和	艾德	托尔	有	合身	公鸡	很多	.

因为我和埃德·托尔有很多体格健壮的公鸡。

['mɪstər] . ['wɪnzɚ] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][spɔːrt] , [wel] [waɪl] [ðə; ði] ['ruːstər] [wɜːr; wər] - ,

Mr	.	Winsor	said	i	was	a	sport	,	well	while	the	roosters	were	fiting	,
先生	.	温莎	说	我	曾是	一个	运动	,	出色地	尽管	这	公鸡	是	-	,

温莎先生说我是个运动健将，嗯，就在公鸡们试装的时候。

['sʌndeɪ] [skuːl] [let] [aʊt] [ænd; ənd] [hiː; hi] [skɪpt] ['eɪkrɑːs][ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ɔːf] [wɪð; wɪθ]

sunday	school	let	out	and	he	skipped	acros	the	street	and	walked	off	with
星期日	学校	让	出去	和	他	跳过	横跨	这	街道	和	步行	离开	和

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɜːlz] [ænd; ənd] [wiː; wi] ['hɔləd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['faɪt]

one	of	the	girls	and	we	hollered	for	him	to	come	and	see	the	fite
一	的	这	女孩们	和	我们	大声喊叫	为了	他	到	来	和	看	这	战斗

[aʊt] ,

out	,
出去	,

主日学校放学后，他蹦蹦跳跳地穿过马路，和一个女孩一起走了，我们大声喊他过来看看发生了什么事。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tɜːrnd] [red] [ænd; ənd] [lʊkt] [mæd] .

and	he	turned	red	and	looked	mad	.
和	他	转向	红色的	和	看起来	疯狂的	.

他脸涨得通红，看起来很生气。

[ðə; ði] ['leghɔːrn] - [ænd; ənd] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] .

the	leghorn	squorked	and	stuck	his	head	into	a	corner	.
这	来航鸡	-	和	卡住	他的	头	进入	一个	角落	.

那只来亨鸡叫了一声，把头伸进了角落里。

[wen] [ə; eɪ] ['ruːstər] - [hiː; hi] [wɔːnt] ['faɪt] ['eni] [mɔːr] .

when	a	rooster	squorks	he	wont	fite	any	more	.
什么时候	一个	公鸡	-	他	惯于	战斗	任何	更多的	.

公鸡鸣叫一声，它就不会再打架了。

[dɪ'sembər] [faɪv] . [snəud] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [skuːl] [let] [aʊt] [æt; ət] [nuːn] .

December	5	.	snowed	today	and	school	let	out	at	noon	.
十二月	5	.	下雪了	今天	和	学校	让	出去	在	中午	.

12月5日，今天下雪了，学校中午放学。

[ðɪs] [ˌæftər'nuːn] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['laɪbreri] [tuː; tə] [plʌg] - .

this	afternoon	went	down	to	the	library	to	plug	stewdcats	.
这	下午	去	向下	到	这	图书馆	到	插头	-	.

今天下午去了图书馆，宣传一下stewdcats网站。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['biːni] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['wækər] [ænd; ənd] ['pɑːzi]

there	was	me	and	Beany	and	Pewt	,	and	Whacker	and	Pozzy
那里	曾是	我	和	豆	和	-	,	和	重击者	和	波兹

['tʃædwɪk] [ænd; ənd] [prɪ'sɪlə] [hɔbz] .

Chadwick	and	Pricilla	Hobbs	.
查德威克	和	普里西拉	霍布斯	.

当时有我、比尼、皮尤特、沃克、波兹·查德威克和普里西拉·霍布斯。

[prɪ'sɪlə] [ɪz] [ə; eɪ] ['felər] [juː; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd] [fiːbi] ['teɪlər] , [fiːbi] [ɪz] [ə; eɪ] ['felər] [tuː] ,

Pricilla	is	a	feller	you	know	,	and	Pheby	Talor	,	Pheby	is	a	feller	too	,
普里西拉	是	一个	伙计	你	知道	,	和	菲比	裁缝	,	菲比	是	一个	伙计	也	,

普里西拉是个男人，你知道的，菲比·泰勒，菲比也是个男人。

[ænd; ənd] - [smɪθ] [ænd; ənd] ['nɪgər] [bel] , [hiː; hi] ['ɪzənt] [ə; eɪ] ['nɪgər] ['oʊnli] [wiː; wi] [kɔːl] [hɪm; ɪm]

and	Lubbin	Smith	and	Nigger	Bell	,	he	is'nt	a	nigger	only	we	call	him
和	-	史密斯	和	黑鬼	钟	,	他	不是	一个	黑鬼	仅有的	我们	称呼	他

['nɪgər] ,

Nigger	,
黑鬼	,

还有卢宾·史密斯和黑鬼贝尔，他不是黑鬼，只是我们叫他黑鬼而已。

[ænd; ənd] ['tɑːmi] ['tɑːmpsən] [ænd; ənd] - ['siːmənz] [ænd; ənd] [tʃɪk] ['tʃɪkɜ-ɪŋ] , [ænd; ənd] [teɪdi]

and	Tommy	Tompson	and	Dutchey	Seamans	and	Chick	Chickering	,	and	Tady
和	汤米	汤普森	和	-	水手	和	小鸡	叽叽喳喳	,	和	塔迪

['fɪntən] [ænd; ənd] ['tʃɪtər] ['rɔbinsn] .

Finton	and	Chitter	Robinson	.
芬顿	和	叽叽喳喳	罗宾逊	.

还有 Tommy Tompson、Dutchey Seamans、Chick Chickering、Tady Finton 和 Chitter Robinson。

[dɪ'sembər] [sɪks] .

December	6	.
十二月	6	.

12月6日。

[gɪm] ['wɪnˌgeɪt] [hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ] [nuː] ['bɑːbteɪl] [koʊt] .

Gim	Wingate	has	got	a	new	bobtail	coat	.
吉姆	温盖特	有	得到	一个	新的	短尾	外套	.

吉姆·温盖特添置了一件新的短尾大衣。

[dɪ'sembər] ['sɛvən] ,

December	7	,
十二月	7	,

12月7日

- - [gɑːt] [sent] [tuː; tə] [bed] [læst] [naɪt] [fɔːr; fər] ['smoʊkɪŋ] ['heɪˌsiːd] [sɪ'gɑːrz] [ænd; ənd] [kɑːnt] [goʊ] [wɪð; wɪθ]

186	-	Got	sent	to	bed	last	nite	for	smoking	hayseed	cigars	and	can't	go	with
-	-	得到	发送	到	床	最后的	夜	为了	吸烟	乡巴佬	雪茄	和	不能	去	和

['biːni] ['ɛni] [mɔːr] .

Beany	enny	more	.
豆	尼	更多的	.

186- 昨晚因为抽乡巴佬雪茄被赶去睡觉了，再也不能和比尼一起去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fʌni] , [maɪ] ['fɑːðər] [wɔːnt] [let] [ˌem 'iː][goʊ][wɪð; wɪθ]

It	is	funny	,	my	father	wont	let	me	go	with
它	是	有趣的	,	我的	父亲	惯于	让	我	去	和

真搞笑，我爸不让我跟他一起去

['biːni] ['bɪ'kɔːz] [hiː; hi][ɪz] [tʌf] , [ænd; ənd] - ['fɑːðər] [wɔːnt] [let] - [goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]

Beany	becaus	he	is	tuf	,	and	Pewts	father	wont	let	Pewt	go	with	me
豆	因为	他	是	塔夫	,	和	-	父亲	惯于	让	-	去	和	我

比尼，因为他很强壮，而且皮尤特的爸爸不让皮尤特跟我走。

['bɪ'kɔːz] [ɪm] [tʌf] ,

becaus	im	tuf	,
因为	我是	塔夫	,

因为我很强硬，

[ænd; ənd] - ['fɑːðər] [sez] [ɪf] [hiː; hi]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ˌem 'iː][ɔːr] - [ɪn][hɪz; ɪz][jɑːrd][hiː; hi] [wɪl] [lɪk]

and	Beanys	father	says	if	he	catches	me	or	Pewt	in	his	yard	he	will	lick
和	-	父亲	说道	如果	他	捕获物	我	或者	-	在	他的	院子	他	将要	舔

[taɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

time	out	of	us	.
时间	出去	的	我们	.

比尼的父亲说，如果他发现我和皮尤特在他的院子里，他会惩罚我们。

['ræni] [tə'deɪ] .

Rany	today	.
兰尼	今天	.

今天Rany。

[dɪ'sembər] [eɪt] .

December	8	.
十二月	8	.

12月8日。

['skɪni] [bruːs] [gɑːt] [lɪkt] [ɪn] [skuːl] [tə'deɪ] .

Skinny	**Bruce**	**got**	**licked**	**in**	**school**	**today**	**.**
瘦骨嶙峋的	布鲁斯	得到	舔过	在	学校	今天	.

瘦弱的布鲁斯今天在学校被同学们打败了。

- ['moʊzəs][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wʊd] [bɑːks][ɔːl][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

Skipy	**Moses**	**was**	**in**	**the**	**wood**	**box**	**all**	**the**	**morning**	**.**
-	摩西	曾是	在	这	木头	盒子	全部	这	早晨	.

斯基皮·摩西整个上午都待在木箱里。

[dɪ'sembər] [naɪn] .

December	**9**	**.**
十二月	9	.

12月9日。

['braɪt][ænd; ənd] [fer] , ['spiːkɪn] [deɪ] [tə'deɪ] .

brite	**and**	**fair**	**,**	**speakin**	**day**	**today**	**.**
布莱特	和	公平的	,	说话	天	今天	.

明媚而公正，今天发言。

[mɪst] [ɪn] [hə'reiʃiəs] [æt; ət][ðə; ði][braɪdʒ] .

missed	**in**	**Horatius**	**at**	**the**	**brige**	**.**
错过	在	霍拉提乌斯	在	这	桥	.

霍拉提乌斯在桥上错过了。

[dɪ'sembər] - .

December	**10**	**.**
十二月	-	.

12月10日。

[bʌt; bət][noʊ] [reɪn] .

Clowdy	**but**	**no**	**rane**	**.**
阴天	但	不	牧场	.

阴凉，但没有牧场。

[went] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] .

went	**to**	**church**	**.**
去	到	教会	.

去了教堂。

[lɑːts][ʌv; əv] [nuː] ['fɛlɝz] [ɪn] ['sʌndeɪ] [skuːl] .

lots	**of**	**new**	**fellers**	**in**	**sunday**	**school**	**.**
很多	的	新的	伙计们	在	星期日	学校	.

主日学校来了很多新小伙子。

[ˌem 'iː][ænd; ənd] ['biːni] [ænd; ənd] - [ænd; ənd][paɪl] [wʊdz] [ænd; ənd] ['bɪli] ['foʊlsəm][ænd; ənd] ['dʒɪmi]

me	**and**	**Beany**	**and**	**Pewt**	**and**	**Pile**	**Woods**	**and**	**Billy**	**Folsom**	**and**	**Jimmy**
我	和	豆	和	-	和	桩	伍兹	和	比利	福尔松	和	吉米

[gæd][ænd; ənd][lɑːts][ʌv; əv] ['ʌðər] .

Gad	**and**	**lots**	**of**	**others**	**.**
加德	和	很多	的	其他的	.

我和比尼、皮尤特、派尔伍兹、比利·福尔瑟姆、吉米·加德以及其他许多人。

['mɪstər] ['wɪnzɝ] ['daɪˌdɛnt] [tiːtʃ] [tə'deɪ] , ['dʒɛs] [ðeɪ] [wʊdənt] [let][hɪm; ɪm][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Mister	**Winsor**	**dident**	**teach**	**today**	**,**	**gess**	**they**	**woodent**	**let**	**him**	**on**	**account**	**of**	**the**
先生	温莎	不	教	今天	,	猜测	他们	木制	让	他	在	帐户	的	这

['ruːstər] ['faɪt] .

rooster	**fite**	**.**
公鸡	战斗	.

温莎先生今天没教课，估计是因为公鸡打架，所以他们不让他教。

[dɪ'sembər] - .
December 11 .
十二月 - .

12月11日。

[maɪ] [nuː] [buːts] [frʌm; frəm] ['tɑːmi] [gædz] [keɪm] [tə'deɪ] .
My new boots from Tommy Gads came today .
我的 新的 靴子 从 汤米 天哪 来了 今天 .

我从Tommy Gads买的新靴子今天到了。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [klʌmpɝz] .
i tell you they are clumpers .
我 告诉 你 他们 是 结块剂 .

我告诉你，它们是成群结队的。

[noʊ] [snoʊ] [jet] .
no snow yet .
不 雪 然而 .

还没下雪。

[dɪ'sembər] - .
December 12 .
十二月 - .

12月12日。

- [ɪz] ['prɪti] [nɪr] , [dəʊnt] [noʊ]
Crismas is pretty near , dont know
- 是 漂亮的 靠近 , 不 知道

圣诞节快到了，不知道

['weðər] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [get] [ɛnaɪθɪŋ] .
wether i shall get ennything .
是否 我 将 得到 任何东西 .

我是否能得到任何东西。

['fɑːðər] [sez] [aɪ][dəʊnt] - [ɛnaɪθɪŋ] .
father says i dont desirve ennything .
父亲 说道 我 不 - 任何东西 .

父亲说我什么都不配拥有。

[juː; jʊ][kæn; kən][get] - [daʊn] [tuː; tə][ˌes 'aɪ] [smɪθs] [wʌn]['dʌz(ə)n][fɔːr; fər][faɪv] [sents] .
you can get goozeberrys down to Si Smiths 1 dozen for 5 cents .
你 能 得到 - 向下 到 硅 史密斯 1 打 为了 5 分 .

在 Si Smiths，你可以买到 5 美分一打的鹅莓。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['fʌni] [saɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
He has a funny sine it is
他 有 一个 有趣的 正弦 它 是

他有一件很有趣的事。

['flaʊər]
flour
面粉

面粉

[miːl]
meal
一顿饭

一顿饭

[mə'læsɪz]
molasses
糖蜜

糖蜜

['ʃʊgər]
sugar
糖

糖

['kɔːfiː]
coffe
咖啡

咖啡

[tiː]
tea
茶

茶

-
spises
-

香料

[pɔːrk] &
pork **&**
猪肉 &

猪肉 &

[lɑːrd]
lard
猪油

猪油

[sɔːlt]
salt
盐

盐

['bʌtər]
butter
黄油

黄油

[hæm]
ham
火腿

火腿

[egz]
eggs
鸡蛋

鸡蛋

& [soʊ]
& **so**
& 所以

&所以

[dɪ'sembər] - .
December **15** **.**
十二月 - .

12月15日。

['faɪt] [æt; ət] - [tə'deɪ] , [græn] ['mɪlər] [ænd; ənd] [ben] ['rʌndlɪt] .
Fite **at** **resess** **today** **,** **Gran** **Miller** **and** **Ben** **Rundlet** **.**
菲特 在 - 今天 , 格兰 磨坊主 和 本 循环小段 .

今天在 resess 的 Fite，Gran Miller 和 Ben Rundlet。

[ben] [likt] [hɪm; ɪm] ['iːzi] .

Ben	licked	him	easy	.
本	舔过	他	简单的	.

本轻而易举地舔了他一口。

[ðə; ði] ['fɛlɚz] [gɑːt][tuː; tə] ['stʌmpɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə]['faɪt] .

the	fellers	got	to	stumping	each	other	to	fite	.
这	伙计们	得到	到	拦网	每个	其他	到	战斗	.

这两个家伙开始互相较劲，试图打起来。

['mɪki] ['guːld] [sed] [hiː; hi] [kʊd] [lɪk] [ˌem 'iː]

Micky	Gould	said	he	cood	lick	me
米奇	古尔德	说	他	库德	舔	我

米奇·古尔德说他能舔我

[ænd; ənd][aɪ] [sed] [hiː; hi][wɑːnt][mæn] [i'nʌf]

and	i	said	he	want	man	enuf
和	我	说	他	想	男人	足够

我说他想要足够的男人

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ɪf] [aɪ] [wʊd] [kʌm] [aʊt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skuːl] [haʊs] ['æftər] [skuːl] [hiː; hi] [wʊd]

and	he	said	if	i	wood	come	out	behind	the	school	house	after	school	he	wood
和	他	说	如果	我	木头	来	出去	在后面	这	学校	房子	后	学校	他	木头

[ʃoʊ] [ˌem 'iː]

show	me
展示	我

他说如果我放学后到学校后面去，他就会带我去看。

[ænd; ənd][aɪ] [sed] [aɪ] [wʊd] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['fɛlɚz] ['hɔləd] [ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]

and	i	said	i	wood	and	all	the	fellers	hollered	and	said	they	wood	be
和	我	说	我	木头	和	全部	这	伙计们	大声喊叫	和	说	他们	木头	是

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

我说我会去，然后所有人都大声喊道他们也会去。

[bʌt; bət]['æftər] [skuːl] [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [splɪt] [maɪ] ['kɪndlɪŋ]

But	after	school	i	thaught	i	aught	to	go	home	and	split	my	kindlings
但	后	学校	我	认为	我	零	到	去	家	和	分裂	我的	引火物

但放学后，我想我应该回家劈柴。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [went] [hoʊm] .

and	so	i	went	home	.
和	所以	我	去	家	.

于是我就回家了。

[ə; eɪ] ['felər] [ɔːt] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['fæməli] - .

a	feller	aught	to	do	something	for	his	family	ennyway	.
一个	伙计	零	到	做	某物	为了	他的	家庭	-	.

男人总得为家人做点什么吧。

[aɪ] [kʊd] [hæv; həv] [likt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] .

i	cood	have	licked	him	if	i	had	wanted	to	.
我	库德	有	舔过	他	如果	我	有	通缉	到	.

如果我想的话，我可以舔他。

[dɪ'sembər] - .

December	16	.
十二月	-	.

12月16日。

[teɪdi] ['fɪntən] [gɑːt] [lɪkt] [ɪn] [skuːl] [tə'deɪ] .
Tady Finton got licked in school today .
塔迪 芬顿 得到 舔过 在 学校 今天 .

塔迪·芬顿今天在学校被老师嘲笑了。

[snəud] [tə'deɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
snowed today a little .
下雪了 今天 一个 小的 .

今天下了点小雪。

[dɪ'sembər] - . [reɪnd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [naɪt] [ænd; ənd] [ðen] [snəud] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
December 17 . rained in the nite and then snowed a little .
十二月 - . 下雨了 在 这 夜 和 然后 下雪了 一个 小的 .

12月17日，夜间下雨，之后又下了一点雪。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] - [slaɪpɝi] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [tʃɜːrtʃ] ['skwaɪər] [leɪn] [fel] [daʊn] [wæk]
it was auful slipery and coming out of church Squire Lane fell down whak
[ænd; ənd] ['mɪstər] ['bɜːrli] [kɔt] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [fens] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [went] [soʊ] [fæst] [ðæt]
and Mr Burley cought hold of the fence and his feet went so fast that
[ðeɪ] [siːmd] [ɔːl] ['fʌzi] ,
they seemed all fuzzy ,

路面非常滑，斯奎尔·莱恩走出教堂时摔倒了，伯利先生抓住了栅栏，但他的脚步太快，以至于感觉眼前一片模糊。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd] [rʌn] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd] [rʌn] [ə; eɪ] [maɪl] [ə; eɪ] [maɪnaɪt] .
i tell you if he cood run as fast as that he cood run a mile a minite .
我 告诉 你 如果 他 库德 跑步 作为 快速地 作为 那 他 库德 跑步 一个 英里 一个 迷你 .

我告诉你，如果他能跑得那么快，他就能每分钟跑一英里。

[dɪ'sembər] - .
December 18 .
十二月 - .

12月18日。

['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .
brite and fair .
布莱特 和 公平的 .

明亮而公正。

['nʌθɪŋ] [pɑːrtɪsəlɝ] .
nothing particilar .
没有什么 部分 .

没什么特别的。

[oʊ] [jes] , ['skɪni] [bruːs] [gɑːt] [lɪkt] [ɪn] [skuːl] .
o yes , Skinny Bruce got licked in school .
o 是的 , 瘦骨嶙峋的 布鲁斯 得到 舔过 在 学校 .

哦，是的，瘦子布鲁斯在学校被人欺负了。

[dɪ'sembər] - .
December 19 .
十二月 - .

12月19日。

[koʊld] [æz; əz] [taɪm] .
Cold as time .
寒冷的 作为 时间 .

如时间般冰冷。

[went] [tuː; tə][ə; eɪ] - ['tənaɪt] [æt; ət][ðə; ði] - ['vestri] .

Went	to	a	sosiable	tonite	at	the	Unitarial	vestry	.
去	到	一个	-	今晚	在	这	-	教区委员会	.

今晚去参加了一个在统一教区教堂举行的社交活动。

[kænt][goʊ] [ə'gen] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['kiːn] [toʊld] ['mʌðər] [aɪ][wʌz; wəz] - [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

cant	go	again	because	Keene	told	mother	i	was	impident	to	the	people	.
不能	去	再次	因为	基恩	讲述	母亲	我	曾是	-	到	这	人们	.

我不能再去了，因为基恩告诉我母亲我对人民有害。

[aɪ][wɑːnt] - .

i	want	impident	.
我	想	-	.

我想要改进。

[juː; jʊ] [siː] [ðeɪ] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['poʊətri][ænd; ənd][ɔːl] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['vestri] .

you	see	they	was	making	poetry	and	all	sitting	around	the	vestry	.
你	看	他们	曾是	制作	诗	和	全部	坐着	大约	这	教区委员会	.

你看，他们都在创作诗歌，都围坐在教堂的更衣室里。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pleɪ] - [ænd; ənd][poʊst] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd][klæp][ɪn][ænd; ənd][klæp] [aʊt] ,

they	wanted	to	play	copenhagin	and	post	office	and	clap	in	and	clap	out	,
他们	通缉	到	玩	-	和	邮政	办公室	和	拍	在	和	拍	出去	,

他们想演奏《哥本哈根》和《邮局》，还要拍手进场和拍手退场。

[bʌt; bət] ['mɪstər] ['ɝːl] [wʊdənt] [let] [ðem; ðəm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɜːrtʃ] .

but	Mister	Erl	woodent	let	them	because	it	was	in	church	.
但	先生	埃尔	木制	让	他们	因为	它	曾是	在	教会	.

但埃尔·伍登特先生让他们去了，因为那是在教堂里。

[soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [pleɪ] ['poʊətri] .

so	they	had	to	play	poetry	.
所以	他们	有	到	玩	诗	.

所以他们只好演奏诗歌。

[wʌn]['pɜːrs(ə)n] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ][wɜːrd][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ɑːpəzɪt] ['pɜːrs(ə)n] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ][wɜːrd]

one	person	wood	give	a	word	and	then	the	oppisite	person	wood	give	a	word
一	人	木头	给	一个	单词	和	然后	这	相反	人	木头	给	一个	单词

[ðæt] [raɪm] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

that	rimed	with	it	.
那	有缘石	和	它	.

一个人说出一个词，然后另一个人说出一个与它押韵的词。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - ['sɪli] .

it	was	auful	silly	.
它	曾是	-	愚蠢的	.

真是愚蠢至极。

[ə; eɪ][gɜːrl] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði][wɜːrd][daɪ'rɛkʃən][ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] - [wʊd] [seɪ] -

a	girl	wood	give	the	word	direxion	and	then	a	stewdcat	wood	say	affexion
一个	女孩	木头	给	这	单词	方向	和	然后	一个	-	木头	说	-

[ænd; ənd] [wɔːl] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tɔːrdz] [ðə; ði][gɜːrl] .

and	waul	his	eyes	towards	the	girl	.
和	哇哦	他的	眼睛	向	这	女孩	.

一个女孩会说出“direxion”这个词，然后一只炖猫会说“affexion”，并向女孩发出哀嚎般的眼神。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] [wʊd] [seɪ] [mɪs] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] - [wʊd] [seɪ] [kɪs]

and	then	another	wood	say	miss	,	and	another	stewdcat	wood	say	kiss
和	然后	其他	木头	说	错过	,	和	其他	-	木头	说	吻

然后另一块木头说“小姐”，另一块斯图德猫木头说“吻”。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [wɔːl] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

and	then	he	wood	waul	his	eyes	,
和	然后	他	木头	哇哦	他的	眼睛	,

然后他嚎啕大哭，眼睛也睁得老大。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [maɪ][tɜːrn][aɪ] [sed] [wʌt] ['raɪmz][wɪð; wɪθ] - ,

and	when	it	came	my	turn	i	said	what	rimes	with	jellycake	,
和	什么时候	它	来了	我的	转动	我	说	什么	韵脚	和	-	,

轮到我的时候，我说“jellycake”的押韵词是什么?

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɝːlz] [tɜːrnd] [red] [ænd; ənd][ðə; ði] - [lʊkt] ['fʌni] ,

and	the	girls	turned	red	and	the	stewdcats	looked	funny	,
和	这	女孩们	转向	红色的	和	这	-	看起来	有趣的	,

女孩们脸都红了，炖猫们看起来滑稽极了。

[ænd; ənd]['mɪstər] ['bɜːrli] [sed] [ɪf] [aɪ] - [bɪ'heɪv] [aɪ][hæd; həd] ['betər] [goʊ] [hoʊm] .

and	Mister	Burley	said	if	i	coodent	behave	i	had	better	go	home	.
和	先生	伯利	说	如果	我	-	表现	我	有	更好的	去	家	.

伯利先生说，如果我不守规矩，最好回家。

['kiːn] - [hæv; həv][toʊld] ['mʌðər] ['eniweɪ] .

Keene	needent	have	told	mother	anyway	.
基恩	-	有	讲述	母亲	反正	.

基恩其实没必要告诉母亲。

[juː; jʊ][dʒest] [weɪt] ['kiːn] , [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [sʌm; səm] [deɪ] .

You	jest	wait	Keene	,	and	see	what	will	happen	some	day	.
你	笑话	等待	基恩	,	和	看	什么	将要	发生	一些	天	.

你只需等着瞧吧，基恩，看看将来会发生什么。

[dɪ'sembər] - .

December	20	.
十二月	-	.

12月20日

['bʊli] ['skeɪtɪŋ] .

Bully	skating	.
欺负	溜冰	.

欺凌滑冰。

[went] ['æftər] [skuːl] [ænd; ənd] [skeitid] [wei] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['edi] ,

went	after	school	and	skated	way	up	to	the	eddy	,
去	后	学校	和	滑冰	方式	向上	到	这	涡流	,

放学后，我滑着滑板一直滑到漩涡边。

[wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [skeɪt] [wɪð; wɪθ]['luːsi] ['wɑːtsn] [bʌt; bət] - [ænd; ənd] ['biːni] ['hɔləd] [soʊ] [ðæt]

was	going	to	skate	with	Lucy	Watson	but	Pewt	and	Beany	hollered	so	that
曾是	去	到	滑冰	和	露西	沃森	但	-	和	豆	大声喊叫	所以	那

[aɪ]['daɪˌdɛnt] [dɑːs] [tuː; tə] .

i	dident	dass	to	.
我	不	达斯	到	.

本来打算和露西·沃森一起滑冰，但是皮尤特和比尼大声叫嚷，所以我没去成。

[dʒɑːn] ['tuːmi] [gɑːt][hɪt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hɑːkɪ] [blɑːk] [raɪt][ɪn][ðə; ði] [snuːt] [ænd; ənd] [broʊk] [hɪz; ɪz] [noʊz] .

John	Toomey	got	hit	with	a	hockey	block	rite	in	the	snoot	and	broke	his	nose	.
约翰	图米	得到	打	和	一个	曲棍球	堵塞	仪式	在	这	鼻子	和	打破	他的	鼻子	.

约翰·图米被曲棍球运动员的阻挡球击中鼻梁，鼻子骨折了。

[dɪ'sembər] - .

December	21	.
十二月	-	.

12月21日。

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .
Brite **and** **fair** **.**
布莱特 和 公平的 .

明亮而公正。

['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələr] [tuː; tə] - [deɪ] .
nothing **particular** **to** **-** **day** **.**
没有什么 特别的 到 - 天 .

今天没什么特别的。

['noʊbɑːdi][gɑːt] [likt] .
nobody **got** **licked** **.**
无人 得到 舔过 .

没人被打败。

[oʊld]['frænsɪs][hæd; həd][hɪz; ɪz][hænd] [dʌn] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [slɪŋ] .
old **Francis** **had** **his** **hand** **done** **up** **in** **a** **sling** **.**
老的 弗朗西斯 有 他的 手 完毕 向上 在 一个 吊索 .

老弗朗西斯的手用吊带包扎着。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][baɪl][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
he **said** **he** **had** **a** **bile** **on** **it** **.**
他 说 他 有 一个 胆汁 在 它 .

他说他身上有胆汁。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] ['fɛlɚz] [wɜːr; wər][glæd] .
i **tell** **you** **the** **fellers** **were** **glad** **.**
我 告诉 你 这 伙计们 是 高兴的 .

我告诉你，伙计们都很高兴。

[dɪ'sembər] - .
December **22** **.**
十二月 - .

12月22日。

[wɔːrm][ænd; ənd]['ræni][ænd; ənd] [spɔɪld] [ðə; ði] ['skeɪtɪŋ] .
Warm **and** **rany** **and** **spoiled** **the** **skating** **.**
温暖的 和 兰尼 和 被宠坏了 这 溜冰 .

天气温暖潮湿，影响了滑冰。

- [duː] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [θɪŋk] [ʌv; əv] - .
coodent **do** **anything** **but** **think** **of** **Crismas** **.**
- 做 任何事物 但 思考 的 - .

库登特什么都做，就是不想圣诞节。

[dɪ'sembər] - .
December **23** **.**
十二月 - .

12月23日。

['sætərdeɪ] [ænd; ənd][noʊ] ['skeɪtɪŋ] . [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['laɪbreri][tuː; tə][get][ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər]
Saturday **and** **no** **skating** **.** **went** **down** **to** **the** **library** **to** **get** **a** **book** **for**
周六 和 不 溜冰 . 去 向下 到 这 图书馆 到 得到 一个 书 为了
['sʌndeɪ] .
Sunday **.**
星期日 .

星期六没滑冰。去图书馆借了本书，准备星期天看。

[ˌem ˈiː][ænd; ənd] [ˈbiːni] [wɜːr; wər] [ˈstɪkɪŋ] [pɪnz][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɛlɝz] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ˈhɑːlər]

me	and	Beany	were	sticking	pins	into	the	fellers	and	making	them	holler
我	和	豆	是	粘性	别针	进入	这	伙计们	和	制作	他们	抱怨

[ænd; ənd][dʒoʊ][ˈpɑːrsənz][ðə; ði] - [dʒʌmpt] [raɪt][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈkaʊntər] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ˌjuː ˈes] [weɪ]

and	Jo	Parsons	the	libarian	jumped	rite	over	the	counter	and	chased	us	way
和	乔	帕森斯	这	-	跳了起来	仪式	超过	这	柜台	和	追逐	我们	方式

[daʊn] [tuː; tə][ˈmɪstər] . [hæmz] [ˈkɔːfɪn] [ʃɑːp] .

down	to	Mr	.	Hams	coffin	shop	.
向下	到	先生	.	火腿	棺材	店铺	.

我和比尼正用针扎那些家伙，让他们大声叫喊，图书管理员乔·帕森斯直接跳过柜台，一路追着我们到了哈姆斯先生的棺材店。

[hiː; hi]['daɪˌdɛnt] [kætʃ] [ˌjuː 'es] ['iːðər] .

he	dident	catch	us	either	.
他	不	抓住	我们	任何一个	.

他也没抓到我们。

[ðen] [wiː; wi] [went] [daʊn] [taʊn] [ænd; ənd] ['bɪli] ['swɛt] [lent] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [daɪm] ['nɑːv(ə)l][tuː; tə] [riːd]

then	we	went	down	town	and	Billy	Swett	lent	me	a	dime	novel	to	read
然后	我们	去	向下	镇	和	比利	斯威特	借出的	我	一个	一角硬币	小说	到	读

['sʌndeɪ] .

sunday	.
星期日	.

然后我们去了市中心，比利·斯威特借给我一本廉价小说，让我星期天读。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [neɪmd] ['bɪli] - [ə; eɪ] - [tuː; tə][næt][tɑːd][ðə; ði] [treɪpɝ] .

it	was	named	Billy	Bolegs	a	sequil	to	Nat	Tod	the	traper	.
它	曾是	命名	比利	-	一个	-	到	纳特	托德	这	捕兽人	.

它被命名为《比利·博莱格斯》，是《捕兽人纳特·托德》的续集。

- [miːnz] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn][næt][tɑːd] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .

sequil	means	the	things	in	Nat	Tod	that	was	not	finished	.
-	方法	这	事物	在	纳特	托德	那	曾是	不是	完成的	.

sequil 指的是 Nat Tod 中未完成的部分。

[dɪ'sembər] - .

December	24	.
十二月	-	.

12月24日。

['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .

Brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

- [tə'mɑːroʊ] .

Crismas	tomorrow	.
-	明天	.

明天就是圣诞节了。

[went] [tuː; tə] ['sʌndeɪ] [skuːl] .

went	to	sunday	school	.
去	到	星期日	学校	.

去上了主日学校。

['mɪstər] . ['lʌvəl] [ɪz]['aʊər; ɑːr] ['tiːtʃər] [naʊ] .

Mr	.	Lovel	is	our	teacher	now	.
先生	.	洛弗尔	是	我们的	老师	现在	.

洛弗尔先生现在是我们的老师。

[dɪ'sembər] - .
December 25 .
十二月 - .

12月25日。

- .
Crismas .
- .

圣诞节。

[gɑːt][ə; eɪ] [nuː] [naɪf] , [ə; eɪ] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [skɑːrf][ænd; ənd][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][ˌes 'aɪ] [smɪθs]
got a new nife , a red and white scarf and a bag of Si Smiths
得到 一个 新的 刀 , 一个 红色的 和 白色的 围巾 和 一个 包 的 硅 史密斯
- .
goozeberies .
- .

买了一把新刀、一条红白相间的围巾和一袋西·史密斯牌鹅莓果。

['prɪti] [gʊd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
pretty good for me .
漂亮的 好的 为了 我 .

对我来说挺好的。

[dɪ'sembər] - .
December 26 .
十二月 - .

12月26日。

- [triː] [æt; ət][ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] .
Crismas tree at the town hall .
- 树 在 这 镇 大厅 .

市政厅前的圣诞树。

[hæd; həd] ['sʌpər] [ænd; ənd][gɑːt][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv]['kændi][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [pɑːp] [kɔːrn] .
had supper and got a bag of candy and a long string of pop corn .
有 晚餐 和 得到 一个 包 的 糖果 和 一个 长的 细绳 的 流行音乐 玉米 .

吃过晚饭后，我买了一袋糖果和一大串爆米花。

['mɪstər] . ['lʌvəl] [tʊk] [ɔːf][ðə; ði]['prez(ə)nts][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɪskərz] [kɔːt] ['faɪər] ,
Mr . Lovel took off the presents and his whiskers caught fire ,
先生 . 洛弗尔 采取 离开 这 礼物 和 他的 胡须 捕捉 火 ,

洛弗尔先生取下礼物时，他的胡子着火了。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['hɔləd] [oʊ] [hel] [raɪt] [aʊt] .
and he hollered o hell right out .
和 他 大声喊叫 o 地狱 正确的 出去 .

然后他大喊一声“哦，该死！”

[ðæt] [wʌz; wəz] ['prɪti] [gʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [skuːl] ['tiːtʃər] , ['wɑːsənt][ˌaɪ 'tiː] .
that was pretty good for a sunday school teacher , wasent it .
那 曾是 漂亮的 好的 为了 一个 星期日 学校 老师 , 不是 它 .

对于一位主日学校老师来说，这已经相当不错了，不是吗?

['dʒɪmi] [gæd][et] [tuː] [mʌtʃ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [sɪk] .
Jimmy Gad et too much and was sick .
吉米 加德 等 也 很多 和 曾是 生病的 .

吉米·加德吃得太多，生病了。

[dɪ'sembər] - .
December 27 .
十二月 - .

12月27日。

['biːni] [hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ] [nuː] [straɪpt] [ʃɜːrt] [nɑːt][ə; eɪ] [fɔːls] ['bʊzəm] [bʌt; bət][ə; eɪ] [hoʊl] [ʃɜːrt] .

Beany	**has**	**got**	**a**	**new**	**striped**	**shirt**	**not**	**a**	**false**	**bosom**	**but**	**a**	**whole**	**shirt**	**.**
豆	有	得到	一个	新的	有条纹的	衬衫	不是	一个	错误的	怀	但	一个	所有的	衬衫	.

比尼有件新的条纹衬衫，不是假胸，而是一整件衬衫。

['biːni] [wɔːnt] [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] [naʊ] .

Beany	**wont**	**speak**	**to**	**me**	**now**	**.**
豆	惯于	说话	到	我	现在	.

比尼现在不跟我说话。

['luːsi] ['wɑːtsn] [hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ] [nuː] [bluː] [hæt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɛðɚ] .

Lucy	**Watson**	**has**	**got**	**a**	**new**	**blew**	**hat**	**with**	**a**	**fether**	**.**
露西	沃森	有	得到	一个	新的	吹	帽子	和	一个	羽毛	.

露西·沃森得到了一顶带羽毛的新吹制帽子。

[ʃiː; ʃi][wɔːnt] [spiːk] [tuː; tə] ['kiːn] [ænd; ənd] ['siːl] [iːðɚ] .

she	**wont**	**speak**	**to**	**Keene**	**and**	**Cele**	**eether**	**.**
她	惯于	说话	到	基恩	和	塞莱	以太	.

她也不会和基恩和塞莱说话。

[juː; jʊ][dʒest] [weɪt] ['biːni] [ænd; ənd] ['luːsi] [ænd; ənd] [siː] .

you	**jest**	**wait**	**Beany**	**and**	**Lucy**	**and**	**see**	**.**
你	笑话	等待	豆	和	露西	和	看	.

你等着瞧比尼和露西吧。

[dʒæn] . [wʌn] , - - [hæd; həd][æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [taɪm] [ɪn] [skuːl] [tə'deɪ] .

Jan	**.**	**1**	**,**	**186**	**-**	**Had**	**an**	**awful**	**time**	**in**	**school**	**today**	**.**
一月	.	1	,	-	-	有	一个	可怕	时间	在	学校	今天	.

186年1月1日——今天在学校过得很糟糕。

[ˌem 'iː][ænd; ənd] - ['hɑːrdɪŋ] [set] [tə'geðər] .

me	**and**	**Cawcaw**	**Harding**	**set**	**together**	**.**
我	和	-	哈丁	放	一起	.

我和 Cawcaw Harding 一起组队。

[wen] [wiː; wi] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm] - - [riːtʃt] ['oʊvər][ænd; ənd][hɪt][ˌem 'iː][ə; eɪ][bæt] ,

when	**we**	**came**	**in**	**from**	**resess**	**Cawcaw**	**reached**	**over**	**and**	**hit**	**me**	**a**	**bat**	**,**
什么时候	我们	来了	在	从	-	-	达到	超过	和	打	我	一个	蝙蝠	,

我们从休息室回来时，考考伸手过来用球棒打了我一下。

[ænd; ənd][aɪ] [lent] [hɪm; ɪm][wʌn][ɪn][ðə; ði] [snuːt] , [ænd; ənd][hiː; hi][hɪt][ˌem 'iː] [bæk] .

and	**i**	**lent**	**him**	**one**	**in**	**the**	**snoot**	**,**	**and**	**he**	**hit**	**me**	**back**	**.**
和	我	借出的	他	一	在	这	鼻子	,	和	他	打	我	后退	.

我借给他一拳打在他的鼻子上，结果他打了回来。

[wiː; wi][wʌz; wəz][dʒest] ['fuːlɪŋ] , [bʌt; bət][oʊld]['frænsɪs] [kɔːld] - [ʌp] [frʌnt] [tuː; tə] [lɪk] [hɪm; ɪm] .

we	**was**	**jest**	**fooling**	**,**	**but**	**old**	**Francis**	**called**	**Cawcaw**	**up**	**front**	**to**	**lick**	**him**	**.**
我们	曾是	笑话	愚弄	,	但	老的	弗朗西斯	称为	-	向上	正面	到	舔	他	.

我们只是在开玩笑，但老弗朗西斯叫考考到前面来舔他。

[aɪ] [θɔːt] [ɪf] [aɪ] [went] [ʌp] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi] [wʊd] [seɪ] ,

i	**thought**	**if**	**i**	**went**	**up**	**and**	**told**	**him**	**he**	**wood**	**say**	**,**
我	想法	如果	我	去	向上	和	讲述	他	他	木头	说	,

我想如果我上前告诉他，他会说，

['noʊb(ə)l] [bɔɪ] [goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [siːt] , [aɪ][wɔːnt] [lɪk] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

noble	**boy**	**go**	**to**	**your**	**seat**	**,**	**i**	**wont**	**lick**	**neether**	**of**	**you**	**.**
高贵	男生	去	到	你的	座位	,	我	惯于	舔	尼瑟	的	你	.

乖孩子，回你的座位去，我不会舔你的屁股。

['eniweɪ] [aɪ] [nuː] [ðæt] - [wʊd] [tel] [ɑːn][ˌem 'iː] ,

anyway	**i**	**knew**	**that**	**Cawcaw**	**wood**	**tell**	**on**	**me**	**,**
反正	我	知道	那	-	木头	告诉	在	我	,

反正我知道卡卡乌伍德会告发我。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ][toʊld][oʊld]['frænsɪs][aɪ][hɪt] - [fɜːrst] ,

and	so	i	told	old	Francis	i	hit	Cawcaw	first	,
和	所以	我	讲述	老的	弗朗西斯	我	打	-	第一的	,

于是我告诉老弗朗西斯，是我先打中了考考。

[ænd; ənd][oʊld]['frænsɪs] [sed] ['hæri] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][maɪ] [aɪ] [ɑːn][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

and	old	Francis	said	Harry	i	have	had	my	eye	on	you	for	a	long	time	,
和	老的	弗朗西斯	说	哈里	我	有	有	我的	眼睛	在	你	为了	一个	长的	时间	,

老弗朗西斯说："哈利，我早就注意到你了。"

[ænd; ənd][hiː; hi][dʒest] [tʊk] [ˌjuː 'es][ʌp][ænd; ənd] [slæmd] [ˌjuː 'es] [tə'geðər] ,

and	he	jest	took	us	up	and	slammed	us	together	,
和	他	笑话	采取	我们	向上	和	猛烈抨击	我们	一起	,

他一把将我们抱起来，然后猛地把我们摔在一起。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [pʊt] [ˌem 'iː] [daʊn] [ænd; ənd] [ʃeɪk] - [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd]

and	then	he	wood	put	me	down	and	shake	Cawcaw	and	then	he	wood
和	然后	他	木头	放	我	向下	和	摇	-	和	然后	他	木头

[pʊt] - [daʊn] [ænd; ənd] [ʃeɪk] [ˌem 'iː] [tɪl] [maɪ] [hed] ['wɑːbəld] [ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] [ˌem 'iː]

put	Cawcaw	down	and	shake	me	till	my	head	wabbled	and	he	turned	me
放	-	向下	和	摇	我	直到	我的	头	摇摇晃晃	和	他	转向	我

['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['fɛlɜ-z] [lʊkt] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [went] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd]

upside	down	and	all	the	fellers	looked	upside	down	and	went	round	and	round
上行	向下	和	全部	这	伙计们	看起来	上行	向下	和	去	圆形的	和	圆形的

[ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] [aɪ] [felt] ['sɪli] [laɪk] [ænd; ənd][kaɪnd][ʌv; əv] [laɪk] ['læfɪn] .

and	somehow	i	felt	silly	like	and	kind	of	like	laffin	.
和	不知何故	我	毛毡	愚蠢的	喜欢	和	种类	的	喜欢	拉芬	.

然后他把我放下来摇晃考考，然后他又把考考放下来摇晃我，直到我的头摇晃，他把我倒过来，所有的家伙都倒立着，转啊转啊转，不知怎么的，我感觉自己傻乎乎的，有点想笑。

[aɪ]['daɪˌdɛnt][wɑːnt][tuː; tə]['læf][bʌt; bət] - [help] [ˌaɪ 'tiː] .

i	dident	want	to	laff	but	coodent	help	it	.
我	不	想	到	哈哈	但	-	帮助	它	.

我本来不想笑，但忍不住笑了。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tɔːkt] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [sent] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [siːts] [ænd; ənd][toʊld]

and	then	he	talked	to	us	and	sent	us	to	our	seats	and	told
和	然后	他	谈话	到	我们	和	发送	我们	到	我们的	座位	和	讲述

[ˌjuː 'es][tuː; tə] ['stʌdi] ,

us	to	study	,
我们	到	学习	,

然后他跟我们谈了谈，让我们回到座位上，并告诉我们学习。

[ænd; ənd][aɪ] [traɪd] [tuː; tə][bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði][wɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [went] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd]

and	i	tried	to	but	all	the	words	in	the	book	went	round	and	round
和	我	尝试	到	但	全部	这	字	在	这	书	去	圆形的	和	圆形的

[ænd; ənd][aɪ] [felt] ['ɔːf(ə)l] ['fʌni] [ænd; ənd][kaɪnd][ʌv; əv] ['wɔbli] ,

and	i	felt	awful	funny	and	kind	of	wabbly	,
和	我	毛毡	可怕	有趣的	和	种类	的	摇摇晃晃	,

我试着读，但是书里的字一直在我脑海里循环，我感觉非常奇怪，而且有点摇摇晃晃的。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [went] [hoʊm] ['mʌðər] [sed] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər]

and	when	i	went	home	mother	said	something	was	the	matter
和	什么时候	我	去	家	母亲	说	某物	曾是	这	事情

我回到家后，妈妈说出事了。

[ænd; ənd][aɪ][toʊld][hɜːr; hər]

and	i	told	her
和	我	讲述	她

我告诉了她

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [kraɪd] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [kraɪd] [fɔːr; fər] , ['bɪ'kɔːz] [aɪ] ['daɪˌdɛnt] ['eɪk] ['eni] .

and	then	i	cried	,	i	don't	know	what	i	cried	for	,	becaus	i	dident	ake	any	.
和	然后	我	哭	,	我	不	知道	什么	我	哭	为了	,	因为	我	不	ake	任何	.

然后我就哭了，我不知道我为什么哭，因为我什么也没吃。

['fɑːðər] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [lɪk] [ˌem 'iː] [æt; ət] [hoʊm] [wen] [aɪ] [gɑːt] [lɪkt] [æt; ət] [skuːl] [ænd; ənd]

father	said	he	wood	lick	me	at	home	when	i	got	licked	at	school	and
父亲	说	他	木头	舔	我	在	家	什么时候	我	得到	舔过	在	学校	和

[pər'hæps] [ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [aɪ] [kraɪd] .

perhaps	that	was	why	i	cried	.
也许	那	曾是	为什么	我	哭	.

父亲说，如果我在学校被人打了，他回家就会打我，也许这就是我哭的原因。

- [wen] ['fɑːðər] [kʌm] [hoʊm] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [lɪk] [ˌem 'iː]

ennyway	when	father	come	home	i	asked	him	if	he	was	a	going	to	lick	me
-	什么时候	父亲	来	家	我	问	他	如果	他	曾是	一个	去	到	舔	我

总之，爸爸回家后，我问他是不是要舔我。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [nɑːt] [baɪ] [ə; eɪ] [dæm] [saɪt] ,

and	he	said	not	by	a	dam	sight	,
和	他	说	不是	经过	一个	坝	视线	,

他说，不是从水坝那里看到的。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː] [ten] [sents] [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [bed] [aɪ] [gɑːt] ['læfɪn] [ænd; ənd]

and	he	gave	me	ten	cents	and	when	i	went	to	bed	i	got	laffin	and
和	他	给予	我	十	分	和	什么时候	我	去	到	床	我	得到	拉芬	和

['kraɪɪŋ] [ɔːl] [tuː; tə] [wʌns] ,

crying	all	to	once	,
哭泣	全部	到	一次	,

他给了我十美分，我上床睡觉的时候，一会儿笑一会儿哭。

[ænd; ənd] - [stɑːp] ,

and	coodent	stop	,
和	-	停止	,

和协调停止，

[ænd; ənd] ['mʌðər] [set] [ɪn] [maɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [kept] [hɜːr; hər] [hænd] [ɑːn] [maɪ] [ʌn'tɪl] [aɪ] [went]

and	mother	set	in	my	room	and	kept	her	hand	on	my	forred	until	i	went
和	母亲	放	在	我的	房间	和	保留	她	手	在	我的	福特	直到	我	去

[tuː; tə] [sliːp] .

to	sleep	.
到	睡觉	.

母亲坐在我的房间里，一直把手放在我的额头上，直到我睡着。

[aɪ] [drɛmpt] [aɪ] [wʌz; wəz] - [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .

i	drempt	i	was	fiting	all	the	time	.
我	梦	我	曾是	-	全部	这	时间	.

我梦见自己一直在抽搐。

[wen] [aɪ] [get] [bɪg] [i'nʌf] [ðer; ðər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['faɪt] [bɪ'twiːn] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [oʊld] ['frænsɪs]

when	i	get	big	enuf	there	is	going	to	be	a	fite	between	me	and	old	Francis
什么时候	我	得到	大的	足够	那里	是	去	到	是	一个	战斗	之间	我	和	老的	弗朗西斯

,

,
,

等我长大了，我一定要跟老弗朗西斯打一架。

[juː; jʊ] [siː] [ɪf] [ðer; ðər] [eɪnt] .

you	see	if	there	aint	.
你	看	如果	那里	不是	.

你看看有没有。

[dʒæn] . [ˌtuːˈtuː] , [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [ˈbiːni] [hæz; həz] [meɪd] [ʌp] .

Jan	**.**	**2**	**,**	**Me**	**and**	**Beany**	**has**	**made**	**up**	**.**
一月	.	2	,	我	和	豆	有	制成	向上	.

1月2日，我和比尼和好了。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ][hæd; həd][ten] [sents] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi]['daɪˌdɛnt] [fiːl] [soʊ][bɪg] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [nuː]

i	**told**	**him**	**i**	**had**	**ten**	**cents**	**and**	**then**	**he**	**dident**	**feel**	**so**	**big**	**about**	**his**	**new**
我	讲述	他	我	有	十	分	和	然后	他	不	感觉	所以	大的	关于	他的	新的

[ʃɜːrt] .

shirt	**.**
衬衫	.

我告诉他我只有十美分，然后他就没那么在意他的新衬衫了。

- [wiː; wi] [went] [daʊn] [tuː; tə][ˌes ˈaɪ] [smɪθs] [ænd; ənd][gɑːt][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] - [ænd; ənd]

ennyway	**we**	**went**	**down**	**to**	**Si**	**Smiths**	**and**	**got**	**a**	**dozen**	**goozeberries**	**and**
-	我们	去	向下	到	硅	史密斯	和	得到	一个	打	-	和

[ðen] [went] [daʊn] [tuː; tə]['dɑːktər] - [ænd; ənd][gɑːt][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv]['soʊdi]['wɔːtər][ænd; ənd] [tʊk]

then	**went**	**down**	**to**	**doctor**	**Derborns**	**and**	**got**	**a**	**glass**	**of**	**sody**	**water**	**and**	**took**
然后	去	向下	到	医生	-	和	得到	一个	玻璃	的	索迪	水	和	采取

[tɜːrnz] ['drɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['siːɪŋ] [wɪtʃ] [kʊd] [gʌlp] [ðə; ði] ['laʊdəst] .

turns	**drinking**	**it**	**and**	**seeing**	**which**	**cood**	**gulp**	**the**	**loudest**	**.**
转弯	喝	它	和	看到	哪个	库德	咕噜	这	最响亮	.

总之，我们去了西·史密斯家，买了一打鹅莓，然后去了德伯恩医生家，买了一杯苏打水，轮流喝，看看谁喝得最响。

['biːni] [biːt] .

Beany	**beat**	**.**
豆	打	.

比尼节拍。

[dʒæn] . [θriː] .

Jan	**.**	**3**	**.**
一月	.	3	.

1月3日

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	**and**	**fair**	**.**
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[went] [daʊn] [tuː; tə] - ['tənaɪt] [tuː; tə] [meɪk] ['heɪˌsiːd] [sɪ'gɑːrz] .

Went	**down**	**to**	**Pewts**	**tonite**	**to**	**make**	**hayseed**	**cigars**	**.**
去	向下	到	-	今晚	到	制作	乡巴佬	雪茄	.

今晚去了皮尤茨，准备做些乡村雪茄。

[wiː; wi] [meɪd] [faɪv][kaɪndz] , ['heɪˌsiːd] , [swiːt] [fɪrn] , [kɔːn'sɪlk] , ['mʌlɪn] [liːvz] , [ænd; ənd] [greɪp] [vaɪn] .

We	**made**	**5**	**kinds**	**,**	**hayseed**	**,**	**sweet**	**firn**	**,**	**cornsilk**	**,**	**mullin**	**leeves**	**,**	**and**	**grape**	**vine**	**.**
我们	制成	5	种类	,	乡巴佬	,	甜的	硬木	,	玉米须	,	穆林	叶子	,	和	葡萄	藤	.

我们制作了 5 种：干草籽、甜粒、玉米须、毛蕊花叶和葡萄藤。

[maɪ] [maʊθ] - - [ɔːl] [naɪt] .

my	**mouth**	**taisted**	**aufuly**	**all**	**nite**	**.**
我的	嘴	-	-	全部	夜	.

我的嘴整晚都很难受。

[dʒæn] . [fɔːr] .

Jan	**.**	**4**	**.**
一月	.	4	.

1月4日

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	**and**	**fair**	**.**
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

- ['daɪˌdɛnt] [kʌm] [tuː; tə] [skuːl] [tə'deɪ] .
Pewt dident come to school today .
- 不 来 到 学校 今天 .

皮尤今天没来上学。

[aɪ] ['dʒɛs] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [sɪk] .
i gess he was sick .
我 猜测 他 曾是 生病的 .

我猜他生病了。

[maɪ] [maʊθ] - - [ɔːl] [deɪ] .
my mouth taisted aufuly all day .
我的 嘴 - - 全部 天 .

我一整天嘴里都散发着难闻的气味。

[dʒæn] . [faɪv] .
Jan . 5 .
一月 . 5 .

1月5日

[ænd; ənd] - [koʊld] .
clowdy and aufuly cold .
阴天 和 - 寒冷的 .

阴雨绵绵，冷得要命。

- [keɪm] [tuː; tə] [skuːl] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [gɑːt] [ə; eɪ] ['lɪkɪŋ] [fɔːr; fər] ['puːtɪŋ] [gʌm] [ɑːn] ['nɪgər] ['belz]
Pewt came to school today and got a licking for puting gum on Nigger Bells
- 来了 到 学校 今天 和 得到 一个 舔舐 为了 放置 胶 在 黑鬼 钟声
[siːt] .
seat .
座位 .

Pewt今天来学校，因为把口香糖粘在Nigger Bells的座位上而被狠狠地打了一顿。

[nɪg] [set] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] - [ænd; ənd] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] - .
Nig set in it til it dride and then tride to get up and coodent .
尼格 放 在 它 直到 它 - 和 然后 部落 到 得到 向上 和 - .

Nig 一直待在里面直到它骑着，然后努力起身和协调。

[ðen] [oʊld] ['frænsɪs] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [ail,il,əl] [ænd; ənd] - ['nɪgər] [aʊt] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [siː]
then old Francis come down the ile and snaiked Nigger out and when he see
然后 老的 弗朗西斯 来 向下 这 伊莱 和 - 黑鬼 出去 和 什么时候 他 看
[ðə; ði] [gʌm] [hiː; hi] [æskt] [juː 'es] [huː] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðer; ðər] .
the gum he asked us who put it there .
这 胶 他 问 我们 WHO 放 它 那里 .

然后老弗朗西斯从楼梯上下来，把黑鬼偷偷带了出来，当他看到口香糖时，就问我们是谁把它放在那里的。

[wiː; wi] [ɔːl] [sed] [wiː; wi] ['daɪˌdɛnt] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [likt] - ['bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] -
we all said we dident , but he licked Pewt becaus he had seen Pewt
我们 全部 说 我们 不 , 但 他 舔过 - 因为 他 有 已见 -
- [gʌm] .
chooing gum .
- 胶 .

我们都说我们没有，但他舔了皮尤特，因为他看到皮尤特在嚼口香糖。

[dʒæn] . [sɪks] .
Jan . 6 .
一月 . 6 .

1月6日

[ˌaɪ 'tiː] [snəud] [læst] [naɪt] [ænd; ənd] [tə'deɪ] .
it snowed last nite and today .
它 下雪了 最后的 夜 和 今天 .

昨晚和今天都下雪了。

['spiːkɪŋ] [ɪn] [skuːl] [tə'deɪ] .

Speaking	**in**	**school**	**today**	**.**
请讲	在	学校	今天	.

今天在学校演讲。

[aɪ] [spoʊk] [ðə; ði] - [ʌv; əv][sɜːr][dʒɑːn] [mɔːr] .

i	**spoke**	**the**	**berrial**	**of**	**sir**	**John**	**More**	**.**
我	辐	这	-	的	先生	约翰	更多的	.

我谈到了约翰·莫尔爵士的传记。

[oʊld] ['frænsɪs] [sed] [hiː; hi] ['nevər] [hɜːrd] [ɛnaɪθɪŋ] - [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

old	**Francis**	**said**	**he**	**never**	**heard**	**ennything**	**wirse**	**in**	**his**	**life**	**.**
老的	弗朗西斯	说	他	绝不	听到	任何东西	-	在	他的	生活	.

老弗朗西斯说他这辈子都没听过更糟糕的事。

[aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] [wɔːnt] [tel] ['fɑːðər] .

i	**hope**	**he**	**wont**	**tell**	**father**	**.**
我	希望	他	惯于	告诉	父亲	.

我希望他不会告诉父亲。

[ðɪs] [ˌæftər'nuːn] [wiː; wi] [pluːdʒd] - .

this	**afternoon**	**we**	**pluged**	**stewdcats**	**.**
这	下午	我们	已插电	-	.

今天下午我们给stewdcats打了个孔。

[dʒæn] . ['sɛvən] .

Jan	**.**	**7**	**.**
一月	.	7	.

1月7日

[ed] ['taʊl] [hæz; həz] [gɑːt] [ə; eɪ] ['goʊt] .

Ed	**Towle**	**has**	**got**	**a**	**gote**	**.**
艾德	托尔	有	得到	一个	得到	.

埃德·托尔得了重病。

[ðə; ði] ['fɛlɚz] [stʌmpt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hoʊld] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ðə; ði] [hɔːrnz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [bjuːtɪd] [ˌem 'iː] ['oʊvər] [ɪn] [ðə; ði] [slɑːʃ] .

the	**fellers**	**stumped**	**me**	**to**	**hold**	**him**	**by**	**the**	**horns**	**and**	**he**	**buted**	**me**	**over**	**in**	**the**	**slosh**	**.**
这	伙计们	难住了	我	到	抓住	他	经过	这	角	和	他	但是	我	超过	在	这	晃动	.

那帮家伙拦住我，让我抓住他的角，结果他把我撞倒在泥水里。

['mʌðər] [sed] [aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [bɪziːnəs] [tuː; tə] [biː; bi] ['pleɪɪŋ] [ɑːn] ['sʌndeɪ] .

mother	**said**	**i**	**had**	**no**	**bisiness**	**to**	**be**	**playing**	**on**	**sunday**	**.**
母亲	说	我	有	不	商业	到	是	玩耍	在	星期日	.

母亲说我星期天没事玩。

[dʒæn] . [eɪt] .

Jan	**.**	**8**	**.**
一月	.	8	.

1月8日

['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .

brite	**and**	**fair**	**.**
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[ðer; ðər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['nɪgər] [ʃoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] ['tənaɪt] .

there	**is**	**going**	**to**	**be**	**a**	**nigger**	**show**	**in**	**the**	**town**	**hall**	**tonite**	**.**
那里	是	去	到	是	一个	黑鬼	展示	在	这	镇	大厅	今晚	.

今晚市政厅将有一场黑人表演。

['fɑːðər] [sez] [aɪ][kænt][goʊ] ['bɪ'kɔːz] [aɪ] [sæst] [ænt] ['serə] .

father	says	i	cant	go	becaus	i	sassed	aunt	Sarah	.
父亲	说道	我	不能	去	因为	我	傲慢	阿姨	莎拉	.

父亲说我不能去，因为我顶撞了莎拉阿姨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ʌŋk(ə)l][tɑːmz] ['kæbɪn] .

it	is	uncle	Toms	cabbin	.
它	是	叔叔	汤姆斯	小屋	.

这是汤姆叔叔的小屋。

[dʒæn] . [naɪn] .

Jan	.	9	.
一月	.	9	.

1月9日

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

['biːni] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪgər] [ʃoʊ] .

Beany	went	to	the	nigger	show	.
豆	去	到	这	黑鬼	展示	.

比尼去看了黑人表演。

[hiː; hi][led][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði] - [ænd; ənd][gɑːt][ə; eɪ] ['tɪkɪt] .

he	led	one	of	the	bludhouns	in	the	prosession	and	got	a	ticket	.
他	引领	一	的	这	-	在	这	-	和	得到	一个	票	.

他在审判中带领了一名布鲁德霍恩人，结果被开了罚单。

['biːni] [hæd; həd][ɑːn][ə; eɪ] [red] [koʊt][dʒest][laɪk][ðə; ði][dɔːgz] .

Beany	had	on	a	red	coat	jest	like	the	dogs	.
豆	有	在	一个	红色的	外套	笑话	喜欢	这	狗	.

比尼穿着一件红色外套，和狗狗们很像。

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bjuːli] .

he	said	it	was	buly	.
他	说	它	曾是	布利	.

他说这是霸凌行为。

[dʒæn] . - .

Jan	.	10	.
一月	.	-	.

1月10日

['ræni] .

rany	.
兰尼	.

兰尼。

['nɪpər] [braʊn] [ɪz][ðə; ði] [best] ['skɑːlər][ɪn][maɪ] [klæs] .

Nipper	Brown	is	the	best	scolar	in	my	class	.
尼珀	棕色的	是	这	最好的	学业	在	我的	班级	.

尼珀·布朗是我班上最优秀的学生。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][wɜːrst] .

i	am	the	wirst	.
我	是	这	最	.

我是最差的。

[aɪ][kæn; kən] [lɪk] ['nɪpər] ['iːzi] .

i	can	lick	Nipper	easy	.
我	能	舔	尼珀	简单的	.

我可以轻松地舔到尼珀。

[dʒæn] . - .

Jan	.	11	.
一月	.	-	.

1月11日

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

['æftər] [skuːl] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['biːni] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['fæti] ['mɛltʃɚ] [ænd; ənd] ['pɑːzi]

After	school	me	and	Beany	and	Pewt	and	Fatty	Melcher	and	Pozzy
后	学校	我	和	豆	和	-	和	脂肪	梅尔彻	和	波兹

['tʃædwɪk] [ænd; ənd][lɑːts][ʌv; əv] ['fɛlɚz] [went] ['skeɪtɪŋ] [ɑːn] [freʃ] ['rɪvər] .

Chadwick	and	lots	of	fellers	went	skating	on	fresh	river	.
查德威克	和	很多	的	伙计们	去	溜冰	在	新鲜的	河	.

放学后，我和比尼、皮尤特、胖子梅尔彻、波兹·查德威克以及很多小伙子一起去弗雷什河滑冰。

[aɪ][wʌz; wəz] ['skeɪtɪŋ] -

i	was	skating	backwerd
我	曾是	溜冰	-

我当时在倒滑。

[ænd; ənd][aɪ][gɑːt][wʌn][leg][ɪn][ə; eɪ][ˌiː eɪ 'el][hoʊl] ,

and	i	got	one	leg	in	a	eal	hole	,
和	我	得到	一	腿	在	一个	eal	洞	,

我的一条腿陷进了一个洞里，

[gɑːʃ] [ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz][koʊld][ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [aɪ][gɑːt][hoʊm][maɪ] ['brɪtʃɪz] [leg][wʌz; wəz][ɔːl] [froʊz]

gosh	the	water	was	cold	and	before	i	got	home	my	britches	leg	was	all	froze
天哪	这	水	曾是	寒冷的	和	前	我	得到	家	我的	裤子	腿	曾是	全部	冻住了

.

:
.

天哪，水好冷啊，我还没到家，裤腿就冻僵了。

[dʒæn] . - .

Jan	.	12	.
一月	.	-	.

1月12日

['noʊbɑːdi][gɑːt] [likt] [ɪn] [skuːl] [tə'deɪ] , ['dʒɛs] [waɪ] , ['bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] ['ɛni] [skuːl] .

nobody	got	licked	in	school	today	,	gess	why	,	becaus	there	wassent	enny	school	.
无人	得到	舔过	在	学校	今天	,	猜测	为什么	,	因为	那里	已发送	尼	学校	.

今天学校里没有人挨打，猜猜为什么？因为学校根本没开学。

[oʊld]['frænsɪs][wʌz; wəz] [sɪk] , [aɪ] [went] ['skeɪtɪŋ] .

old	Francis	was	sick	,	i	went	skating	.
老的	弗朗西斯	曾是	生病的	,	我	去	溜冰	.

老弗朗西斯病了，我去滑冰了。

[dʒæn] . - .

Jan	.	13	.
一月	.	-	.

1月13日

['braɪt][ænd; ənd] — [noʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ræni] .

brite	and	—	no	it	was	rany	.
布莱特	和	—	不	它	曾是	兰尼	.

明亮而——不，它湿漉漉的。

[hæd; həd][ə; eɪ] [spɛlɪŋ] [mɑːkˌmæk] [təˈdeɪ] [ɪn] [skuːl] .

had	a	speling	mach	today	in	school	.
有	一个	拼写	马赫	今天	在	学校	.

今天学校进行了拼写比赛。

['siːl] [ænd; ənd] ['dʒini] ['mɔːrɪsən] [steɪd] [ʌp] [tɪl] [ðə; ði] [læst] [ænd; ənd] [ðen] ['siːl] [mɪst] [ænd; ənd] [set]

Cele	and	Genny	Morrison	staid	up	til	the	last	and	then	Cele	missed	and	set
塞莱	和	珍妮	莫里森	稳重	向上	直到	这	最后的	和	然后	塞莱	错过	和	放

[daʊn] ['bɔːlɪŋ] ,

down	balling	,
向下	球	,

塞莱和珍妮·莫里森一直坚持到最后，然后塞莱失手了，放下手中的球。

[ænd; ənd] ['dʒini] [biːt] .

and	Genny	beat	.
和	珍妮	打	.

珍妮赢了。

[aɪ][kænt][stɑːp][tuː; tə] [raɪt] ['ɛni] [mɔːr] ['bɪˈkɔːz] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['levi] [wɪð; wɪθ] ['fɑːðər] .

i	cant	stop	to	wright	enny	more	becaus	i	am	going	to	the	levee	with	father	.
我	不能	停止	到	赖特	尼	更多的	因为	我	是	去	到	这	堤坝	和	父亲	.

我不能再停下来写任何东西了，因为我要和父亲一起去堤坝。

[dʒæn] . - , - - [went] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] ['levi] [læst] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] .

Jan	.	14	,	186	-	Went	to	a	big	levee	last	nite	at	the	town	hall	.
一月	.	-	,	-	-	去	到	一个	大的	堤坝	最后的	夜	在	这	镇	大厅	.

186年1月14日 - 昨晚去了市政厅的大堤坝。

[bɪl] [mɔˈriːl] [ænd; ənd][nuːˈɛl] [hed] [ænd; ənd] [deɪv] ['kwɪmbi] [ænd; ənd] [frænŋk] [hɜˈveɪ] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

Bill	Morrill	and	Nuel	Head	and	Dave	Quimby	and	Frank	Hervey	got	it	up	.
账单	莫里尔	和	努埃尔	头	和	戴夫	昆比	和	坦率	赫维	得到	它	向上	.

Bill Morrill、Nuel Head、Dave Quimby 和 Frank Hervey 把它搞定了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [hʊk] [ænd; ənd] - - [bænd][ʌv; əv] - .

they	had	Hook	and	Pasons	quadril	band	of	Haverhil	.
他们	有	钩	和	-	-	乐队	的	-	.

他们有来自哈弗希尔的胡克和帕森斯四人帮。

['fɑːðər] [bɔːt] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] ['bɪˈkɔːz] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] - [haʊs] [ænd; ənd][hæz; həz][tuː; tə]

father	bought	a	ticket	becaus	he	was	in	the	custum	house	and	has	to
父亲	买	一个	票	因为	他	曾是	在	这	-	房子	和	有	到

[biː; bi] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .

be	frends	with	people	.
是	朋友们	和	人们	.

父亲买了张票，因为他住在游客之家，需要和大家交朋友。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['splendɪd] .

it	was	splendid	.
它	曾是	灿烂	.

太棒了。

[moʊst]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [went] [ɔːl] [drest] [ʌp] [ɪn] [bluː] [sɪlk] [ænd; ənd] [red] [ænd; ənd] - ['slɪpərz] .

most	everybody	went	all	dressed	up	in	blue	silk	and	red	and	crokay	slippers	.
最多	大家	去	全部	穿着	向上	在	蓝色的	丝绸	和	红色的	和	-	拖鞋	.

几乎所有人都盛装打扮，穿着蓝色丝绸、红色和木屐。

[hæm]['pɜ:kənz, 'pɜ:kɪnz][ænd; ənd] ['tʃɑ:rli] [leɪn] [ænd; ənd] ['tʃɑ:rli] ['paɪpər][ænd; ənd] [tʃɪk] ['rændl]

Ham	Perkins	and	Charlie	Lane	and	Charley	Piper	and	Chick	Randall
火腿	珀金斯	和	查理	车道	和	查理	派珀	和	小鸡	兰德尔

[ænd; ənd][dæn] - [ænd; ənd] [greɪs] ['mɔ:rɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] ['gɜ:lz][ænd; ənd] [swet] ['gɜ:lz]

and	Dan	Ranlet	and	Grace	Morril	and	the	Head	girls	and	Sweat	girls
和	担	-	和	优雅	莫里尔	和	这	头	女孩们	和	汗	女孩们

[ænd; ənd] ['kæri] ['taʊl] [ænd; ənd] ['serə] [kla:k] ,

and	Carrie	Towle	and	Sarah	Clark	,
和	凯莉	托尔	和	莎拉	克拉克	,

Ham Perkins、Charlie Lane、Charley Piper、Chick Randall、Dan Ranlet、Grace Morril、女学生领袖、女学生代表、Carrie Towle 和 Sarah Clark

[dʒeɪ] . ['ælbərt]['klɑ:rks]['sɪstər][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɛltʃɜ] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] [hɑ:pt] [raʊnd] ['prɪti]

J	.	Albert	Clarks	sister	and	the	Melcher	boys	and	they	all	hopped	round	pretty
J	.	阿尔伯特	克拉克	姐姐	和	这	梅尔彻	男孩们	和	他们	全部	跳跃	圆形的	漂亮的

['laɪvli] ,

lively	,
热闹	,

J·阿尔伯特·克拉克的妹妹和梅尔彻家的男孩们都蹦蹦跳跳的，非常活泼。

[aɪ] [tel] [ju:; jʊ] .

i	tell	you	.
我	告诉	你	.

我告诉你。

[aɪ] [steɪd] [ʌn'tɪl] - [ə'klɔk, əu-][ænd; ənd] ['lisnd] [tu:; tə][ðə; ði][bænd] .

i	staid	until	12	o'clock	and	listened	to	the	band	.
我	稳重	直到	-	点钟	和	听着	到	这	乐队	.

我一直待到12点，听乐队演奏。

[aɪ] ['nevər] [hæd; həd][soʊ] [gʊd] [taɪm] [ɪn][maɪ][laɪf] .

i	never	had	so	good	time	in	my	life	.
我	绝不	有	所以	好的	时间	在	我的	生活	.

我这辈子从来没有过这么美好的时光。

[dʒæn] . - .

Jan	.	15	.
一月	.	-	.

1月15日

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɔ:l] - ['oʊvər] .

i	am	all	spekled	over	.
我	是	全部	-	超过	.

我浑身都湿透了。

['mʌðər] [sez] [ʃi:; ʃi][ɪz] [əfreɪd] [aɪ][hæv; həv][gɑ:t] ['tʃɪkɪn] [pɑ:k] .

mother	says	she	is	afrade	i	have	got	chicken	pocks	.
母亲	说道	她	是	恐惧	我	有	得到	鸡	痘	.

妈妈说她担心我得了水痘。

[aɪ]['dʒɛs][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][hen] ['ku:p] [tu:; tə] [mʌtʃ] .

i	gess	i	have	been	in	the	hen	koop	to	mutch	.
我	猜测	我	有	到过	在	这	母鸡	库普	到	穆奇	.

我想我最近在养鸡场待的时间太长了。

[dʒæn] . - .

Jan	.	16	.
一月	.	-	.

1月16日

[ðə; ði] [sˈpeklz] [hæv; həv][ɔːl] [gɔːn] [ʌv; əv] .

the	speckles	have	all	gone	of	.
这	斑点	有	全部	已消失	的	.

斑点都消失了。

[ˈdɑːktər] [ˈperi] [sez] [aɪ][et][tuː; tə] [ˈmeni] [ˈdəuˌnʌts] .

doctor	Perry	says	i	et	to	many	donuts	.
医生	佩里	说道	我	等	到	许多	甜甜圈	.

佩里医生说我吃太多甜甜圈了。

[dʒæn] . - .

Jan	.	18	.
一月	.	-	.

1月18日

[ˈbraɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[ˈjestərdeɪ] [tuː; tə][ænd; ənd] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] [aɪ][hæv; həv][fərˈgɑːt] .

yesterday	to	and	day	before	yesterday	i	have	forgot	.
昨天	到	和	天	前	昨天	我	有	忘了	.

昨天到前天我都忘了。

[dʒæn] . - . [snəud] [ɔːl] [deɪ] .

Jan	.	19	.	snowed	all	day	.
一月	.	-	.	下雪了	全部	天	.

1月19日，下了一整天的雪。

[ˌem ˈiː][ænd; ənd] [ˈbiːni] [ɪz][mæd] .

Me	and	Beany	is	mad	.
我	和	豆	是	疯狂的	.

我和比尼都很生气。

[dʒæn] . - .

Jan	.	20	.
一月	.	-	.

1月20日

[ˈfɑːðər] [ɪz] [sɪk] [ˈbɪˈkɔːz] [hiː; hi][et][tuː; tə] [mʌtʃ] [sɔːlt] [fɪʃ] [ænd; ənd][pəˈteɪtoʊ][ænd; ənd][pɔːrk] .

father	is	sick	becaus	he	et	to	mutch	salt	fish	and	potato	and	pork	.
父亲	是	生病的	因为	他	等	到	穆奇	盐	鱼	和	土豆	和	猪肉	.

父亲生病了，因为他吃了太多咸鱼、土豆和猪肉。

[hiː; hi][ɪz] - [krɔːs] [ænd; ənd][hɪt][ˌem ˈiː][ə; eɪ][bæt] [təˈdeɪ] [ˈbɪˈkɔːz]

he	is	auful	cross	and	hit	me	a	bat	today	becaus
他	是	-	叉	和	打	我	一个	蝙蝠	今天	因为

他今天非常生气，用球棒打了我，因为.....

[aɪ] [left] [ðə; ði] [dɔːr] [ˈoʊpən] .

i	left	the	door	open	.
我	左边	这	门	打开	.

我出门时门没关。

[aɪ][ˈdʒɛs][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˈsɑːri] [wen] [aɪ][ˌeɪ ˈem][ˌdiːˈiːˈdiː] .

i	gess	he	will	be	sorry	when	i	am	ded	.
我	猜测	他	将要	是	对不起	什么时候	我	是	已故	.

我想等我死了，他会后悔的。

[dʒæn] . - .

Jan	.	21	.
一月	.	-	.

1月21日

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[went] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [griːst] [sʌm; səm]['peɪpər]

went	to	church	in	the	morning	and	in	the	afternoon	greeced	some	paper
去	到	教会	在	这	早晨	和	在	这	下午	希腊	一些	纸

[ænd; ənd] - [sʌm; səm] ['pɪktʃərz] .

and	trased	some	pictures	.
和	-	一些	图片	.

上午去了教堂，下午涂了些油纸，翻阅了一些图片。

[dʒæn] . - .

Jan	.	22	.
一月	.	-	.

1月22日

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] - [bɑːks] [tə'deɪ] [fɔːr; fər] ['wɪspərɪŋ] [tuː; tə] ['wækər] [wɪð; wɪθ]

i	had	to	stay	in	the	wood	-	box	today	for	whispering	to	Whacker	with
我	有	到	停留	在	这	木头	-	盒子	今天	为了	耳语	到	重击者	和

[ðə; ði] ['kʌvər] [daʊn] .

the	cover	down	.
这	覆盖	向下	.

今天我因为在盖子盖上的时候跟 Whacker 耳语而被关进了木箱里。

[aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɪz][ə; eɪ] [piːp] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði]

i	like	it	becaus	they	is	a	peep	hole	in	the	box	and	you	can	see	the
我	喜欢	它	因为	他们	是	一个	窥视	洞	在	这	盒子	和	你	能	看	这

['fɛlɚz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kænt] [siː] [juː; jʊ] .

fellers	and	they	cant	see	you	.
伙计们	和	他们	不能	看	你	.

我喜欢它，因为盒子上有个窥视孔，你可以看到里面的人，而他们看不到你。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [gɪmi] - ['wɪspəd] [ænd; ənd][oʊld]['frænsɪs] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][tuː; tə]

by	and	by	Gimmy	Fitsgerald	whispered	and	old	Francis	put	him	in	to
经过	和	经过	吉米	-	低声说道	和	老的	弗朗西斯	放	他	在	到

过了一会儿，吉米·菲茨杰拉德低声说道，老弗朗西斯把他放了进去。

[ænd; ənd][wiː; wi] [tʊk] [tɜːrnz] ['piːpɪŋ] .

and	we	took	turns	peeping	.
和	我们	采取	转弯	偷窥	.

我们轮流偷窥。

[dʒæn] . - .

Jan	.	23	.
一月	.	-	.

1月23日

[ˌaɪ 'tiː] - [hɑːrd][ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][wʌn][sɛ'siːoʊn] .

it	raned	hard	all	day	and	we	had	one	sesion	.
它	-	难的	全部	天	和	我们	有	一	会议	.

它跑了一整天，我们只进行了一次。

['biːni] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd][wiː; wi] [meɪd] [ʌp][ænd; ənd] [plæd] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] ['meɪkɪŋ] [flai][bɑːksɪz] .

Beany	came	over	and	we	made	up	and	plaid	in	the	barn	making	fly	boxes	.
豆	来了	超过	和	我们	制成	向上	和	格子图案	在	这	谷仓	制作	飞	盒子	.

比尼过来后，我们一起在谷仓里化妆、做格子呢，还做了些苍蝇盒。

[dʒæn] . - .

Jan	.	24	.
一月	.	-	.

1月24日

['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] [tə'deɪ] , ['ræni][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [froʊz] [æt; ət] [naɪt] .

nothing	much	today	,	rany	in	the	morning	and	froze	at	night	.
没有什么	很多	今天	,	兰尼	在	这	早晨	和	冻住了	在	夜晚	.

今天没什么特别的，早上下雨，晚上结冰了。

[dʒæn] . - .

Jan	.	25	.
一月	.	-	.

1月25日

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][aɪs][ænd; ənd] [wen] ['fɑːðər] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['diːpoʊ][hiː; hi]

everything	was	covered	with	ice	and	when	father	started	for	the	depot	he
一切	曾是	涵盖	和	冰	和	什么时候	父亲	开始	为了	这	仓库	他

['tʌmbld] [daʊn] [ðə; ði] [frʌnt] [steps] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][tuː; tə][ðə; ði]['boʊtəm] .

tumbled	down	the	front	steps	from	the	top	to	the	botom	.
翻滚	向下	这	正面	步骤	从	这	顶部	到	这	底部	.

到处都结了冰，父亲去车站的路上，不小心从台阶上滚了下来。

['mʌðər] [sez] [hiː; hi] [went] ['bʌmpəti] [bʌmp] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hæt] [went] [wʌn] [weɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɪnər]

mother	says	he	went	bumpity	bump	and	his	hat	went	one	way	and	his	dinner
母亲	说道	他	去	颠簸	撞	和	他的	帽子	去	一	方式	和	他的	晚餐

[bɑːks] [went] [ðə; ði] ['ʌðər] .

box	went	the	other	.
盒子	去	这	其他	.

母亲说他摔了一跤，帽子往一边飞，饭盒往另一边飞。

[aɪ][hɜːrd][hɪm; ɪm] - - [ə'baʊt] [ðæt] [dæm] [bɔɪ] ,

i	herd	him	swaring	aufuly	about	that	dam	boy	,
我	一群	他	-	-	关于	那	坝	男生	,

我听到他恶狠狠地咒骂那个该死的男孩。

[ænd; ənd][aɪ]['dʒɛs][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] [likt] [taɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ,

and	i	gess	he	wood	have	come	up	and	licked	time	out	of	me	,
和	我	猜测	他	木头	有	来	向上	和	舔过	时间	出去	的	我	,

我想他会过来舔舐我的时间，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] ['hɜːri] [tuː; tə][get][ðə; ði] [treɪn] .

but	he	had	to	hurry	to	get	the	train	.
但	他	有	到	匆忙	到	得到	这	火车	.

但他必须赶紧去赶火车。

[dʒæn] . - .

Jan	.	26	.
一月	.	-	.

1月26日

[dʒest][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['skeɪtɪŋ] [kʌmz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə] [snoʊ] [ænd; ənd] [spɔɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

jest	as	soon	as	the	skating	comes	it	has	to	snow	and	spoil	it	.
笑话	作为	很快	作为	这	溜冰	来	它	有	到	雪	和	剧透	它	.

开玩笑说，滑冰活动刚开始就得下雪，把一切都毁了。

[dʒæn] . - .

Jan	.	27	.
一月	.	-	.

1月27日

[aɪ] - [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɑːrd] [ðɪs] [ˌæftərˈnuːn]

i	coodent	go	out	of	the	yard	this	afternoon
我	-	去	出去	的	这	院子	这	下午

我今天下午可以离开院子。

['bɪˈkɔːz] [aɪ] ['daɪˌdɛnt] [pʊt] ['æʃɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [frʌnt] [steps] [bɪˈfɔːr] ['fɑːðər] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [soʊ] -

becaus	i	dident	put	ashes	on	the	front	steps	before	father	fell	down	and	so	Pewt
因为	我	不	放	灰烬	在	这	正面	步骤	前	父亲	跌倒	向下	和	所以	-

[ænd; ənd] ['biːni] [ænd; ənd] ['wækər] [ænd; ənd] ['nɪbiː] ['hɑːrˌtwɛl] [ænd; ənd] ['dɪdli] [koʊkət] [ænd; ənd]

and	Beany	and	Whacker	and	Nibby	Hartwell	and	Diddly	Colket	and
和	豆	和	重击者	和	尼比	哈特韦尔	和	迪德利	科尔克特	和

['nɪpər] [ænd; ənd] [prɪ'sɪlə] [ænd; ənd] [gɪm] - [ænd; ənd] [lɑːts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɛlɜ-z] [keɪm] ['oʊvər]

Nipper	and	Prisilla	and	Gim	Wingit	and	lots	of	the	fellers	came	over
尼珀	和	普里西拉	和	吉姆	-	和	很多	的	这	伙计们	来了	超过

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['snoʊbɔːl] ['faɪt] .

and	we	had	a	snowball	fite	.
和	我们	有	一个	雪球效应	战斗	.

因为父亲摔倒前我没有在台阶上放骨灰，所以皮尤特、比尼、沃克、尼比·哈特韦尔、迪德利·科尔克特、尼珀、普里西拉、吉姆·温吉特以及很多朋友都过来，我们打起了雪仗。

['mʌðər] [sez] [ʃiː; ʃi] [hɑːps] ['fɑːðər] [wɔːnt] [kiːp] [ˌem 'iː] [æt; ət] [hoʊm] [ənʌðɝ] [ˌæftərˈnuːn] .

mother	says	she	hops	father	wont	keep	me	at	home	anuther	afternoon	.
母亲	说道	她	酒花	父亲	惯于	保持	我	在	家	另一个	下午	.

妈妈说她希望爸爸不会再让我下午待在家里。

[dʒæn] . - .

Jan	.	28	.
一月	.	-	.

1月28日

['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[ˌaɪ 'tiː] ['nevər] ['reɪnz] ['sʌndiz; -deiz] [soʊ] [ə; eɪ] ['felər] [kænt] [goʊ] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] .

it	never	ranes	Sundays	so	a	feller	cant	go	to	church	.
它	绝不	拉内斯	星期日	所以	一个	伙计	不能	去	到	教会	.

它星期天从来不运行，所以一个人没法去教堂。

[dʒæn] . - .

Jan	.	29	.
一月	.	-	.

1月29日

['nʌθɪŋ] - [tə'deɪ] .

Nothing	puticular	today	.
没有什么	-	今天	.

今天没什么特别的。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [siːmz] ['hɑːrdər] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [skuːl] ,

it	always	seams	harder	to	go	to	school	mundays	,
它	总是	接缝	更难	到	去	到	学校	蒙迪斯	,

星期一去上学总是感觉更难熬。

[mɔːr] ['fɛlɜ-z] [gets] [likt] [ðæn; ðən] ['ɛni] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [wiːk] .

more	fellers	gets	licked	mundays	than	enny	day	in	the	weak	.
更多的	伙计们	获得	舔过	蒙迪斯	比	尼	天	在	这	虚弱的	.

星期一被舔的人比一周中的任何一天都多。

[aɪ][gɑːt] [stʊd] [ɑːn][ðə; ðɪ]['plætfɔːrm][wɪð; wɪθ][maɪ] [hed] [ɪn][ðə; ðɪ]['kɔːrnər][fɔːr; fər] ['lʊkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [bʊk]
i got stood on the platform with my head in the corner for looking of my book
我 得到 站立 在 这 平台 和 我的 头 在 这 角落 为了 寻找 的 我的 书
[tə'deɪ] .
today .
今天 .

今天我站在站台上，头埋在角落里看书。

[dʒæn] . - .
Jan . 30 .
一月 . - .

1月30日

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .
brite and fair .
布莱特 和 公平的 .

明亮而公正。

[aɪ][hæv; həv][gɑːt][ə; eɪ] - - [ɑːn][maɪ] [hiːl] .
i have got a auful chilblane on my heel .
我 有 得到 一个 - - 在 我的 脚跟 .

我的脚后跟上长了个很严重的冻疮。

[dʒæn] . - .
Jan . 31 .
一月 . - .

1月31日

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .
brite and fair .
布莱特 和 公平的 .

明亮而公正。

[aɪ][wʌz; wəz][glæd] [tə'deɪ] [wʌz; wəz] ['wenzdeɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌæftər'nuːn] [aɪ] [went] ['skeɪtɪŋ] .
i was glad today was wensday in the afternoon i went skating .
我 曾是 高兴的 今天 曾是 星期三 在 这 下午 我 去 溜冰 .

我很高兴今天是星期三，下午我去滑冰了。

[ðə; ðɪ] ['stjʊdnts] [pleɪd] ['beɪsbɔːl] [ɑːn][ðə; ðɪ][aɪs] .
the students played baseball on the ice .
这 学生 玩 棒球 在 这 冰 .

学生们在冰上打棒球。

['fɛbjəˌwɛri] . [wʌn] .
Feb . 1 .
二月 . 1 .

2月1日

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .
brite and fair .
布莱特 和 公平的 .

明亮而公正。

['prɪti] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wɑːʃɪntənz] - ,
pretty soon it will be Washintons berthday ,
漂亮的 很快 它 将要 是 华盛顿 - ,

华盛顿的泊位日很快就要到了。

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [kæn; kən] [rɪŋ] [ðə; ðɪ] [taʊn] [bel] [æt; ət] [nuːn] [ænd; ənd][æt; ət][naɪt] .
and then all the boys can ring the town bell at noon and at nite .
和 然后 全部 这 男孩们 能 戒指 这 镇 钟 在 中午 和 在 夜 .

然后所有的男孩都可以在中午和晚上敲响镇上的钟。

['fɛbjəˌwɛri] . [ˌtuːˈtuː] .

Feb	.	2	.
二月	.	2	.

2月2日

[bʌt; bət][noʊ] [snoʊ] .

clowdy	but	no	snow	.
阴天	但	不	雪	.

阴天，但没下雪。

[təmɑːrɔr] [wɪl] [biː; bi] ['seɪtərdeɪ] [ðeɪ] [ɪz]['oʊnli][ˌtuːˈtuː] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [wiːk] [ðæt] [ɪz] ['wɝːθ] [ɛnaɪθɪŋ]

tomorror	will	be	saterday	they	is	only	2	days	in	the	weak	that	is	wirth	ennything
明天	将要	是	星期六	他们	是	仅有的	2	天	在	这	虚弱的	那	是	价值	任何东西

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['wenzdeɪ] [ænd; ənd] ['seɪtərdeɪ] [ɪkˈsept] [ɪn][veɪˈkeɪʃ(ə)n] .

and	that	is	wensday	and	saterday	except	in	vacation	.
和	那	是	星期三	和	星期六	除了	在	假期	.

明天是星期六，一周只有两天是有意义的，那就是星期三和星期六，假期除外。

['fɛbjəˌwɛri] . [θriː] .

Feb	.	3	.
二月	.	3	.

2月3日

[snəud] [laɪk] [taɪm] [ɔːl][ðə; ði] ['fɔːrnuːn] .

Snowed	like	time	all	the	forenoon	.
下雪了	喜欢	时间	全部	这	午前	.

整个上午都下着雪，仿佛时间都静止了。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['biːni] [roʊld] [ʌp] [sʌm; səm][bɪg] ['snəʊˌbɔːlz] .

in	the	afternoon	me	and	Pewt	and	Beany	rolled	up	some	big	snowballs	.
在	这	下午	我	和	-	和	豆	滚动	向上	一些	大的	雪球	.

下午，我和皮尤特、比尼一起滚了一些大雪球。

[ðen] ['tənaɪt] [wiː; wi] [pʊt] [ɔːl][ðə; ði] [bɔːlz] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] ['snoʊmæn] [raɪt] [ɪn] [frʌnt]

then	tonite	we	put	all	the	balls	together	and	made	a	big	snowman	rite	in	front
然后	今晚	我们	放	全部	这	球	一起	和	制成	一个	大的	雪人	仪式	在	正面

[ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['luːɪs] [frʌnt] [dɔːr] .

of	Mrs	.	Lewises	front	door	.
的	太太	.	刘易斯	正面	门	.

然后今晚我们把所有的球放在一起，在刘易斯太太家前门前堆了一个大雪人。

[ðen] [wiː; wi] [pʊt] [ə; eɪ][oʊld][hæt][ɑːn][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [hʌŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ɑːn][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd]

then	we	put	a	old	hat	on	it	and	hung	a	peace	of	paper	on	it	and
然后	我们	放	一个	老的	帽子	在	它	和	悬挂	一个	和平	的	纸	在	它	和

[roʊt] [mæn] ['wɑːntɪd] [ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] .

wrote	man	wanted	on	the	paper	.
写道	男人	通缉	在	这	纸	.

然后我们在上面放了一顶旧帽子，挂了一张纸，纸上写着“通缉犯”。

[təˈmɑːroʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [goʊ][tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [wɪl] [siː] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd]['læf]

tomorrow	all	the	people	who	go	to	church	will	see	it	and	laff
明天	全部	这	人们	WHO	去	到	教会	将要	看	它	和	哈哈

明天所有去教堂的人都会看到它，然后哈哈大笑。

['bɪˈkɔːz] ['mɪstər] ['luːɪs] [gɑːt][ə; eɪ] - .

becaus	Mister	Lewis	got	a	devorse	.
因为	先生	刘易斯	得到	一个	-	.

因为路易斯先生获得了认可。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][sʌm; səm] [fʌn] [təˈmɑːroʊ] .

they	will	be	some	fun	tomorrow	.
他们	将要	是	一些	乐趣	明天	.

明天会很有趣。

['fɛbjəˌwɛri] . [faɪv] .

Feb	**.**	**5**	**.**
二月	.	5	.

2月5日

[aɪ] - [raɪt] [ɛnaɪθɪŋ] [læst] [naɪt] ['bɪ'kɔːz]

i	**coodent**	**wright**	**ennything**	**last**	**nite**	**becaus**
我	-	赖特	任何东西	最后的	夜	因为

我昨晚什么都没写，因为

[aɪ][gɑːt] [sent] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd][gɑːt][ə; eɪ] ['lɪkɪŋ] .

i	**got**	**sent**	**to**	**bed**	**and**	**got**	**a**	**licking**	**.**
我	得到	发送	到	床	和	得到	一个	舔舐	.

我被罚上床睡觉，还挨了一顿打。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ][wiː; wi][gɑːt][ɪn][ə; eɪ] - [skreɪp] .

i	**tell**	**you**	**we**	**got**	**in**	**a**	**auful**	**scrape**	**.**
我	告诉	你	我们	得到	在	一个	-	刮	.

我跟你说，我们遇到了一场非常严重的麻烦。

['sʌndeɪ] ['mɔːrnɪŋ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['biːni] [went] [aʊt] ['ɝːli] [tuː; tə] [siː] ['aʊər; ɑːr]

Sunday	**morning**	**me**	**and**	**Pewt**	**and**	**Beany**	**went**	**out**	**erly**	**to**	**see**	**our**
星期日	早晨	我	和	-	和	豆	去	出去	早	到	看	我们的

['snoʊmæn] .

snowman	**.**
雪人	.

星期天早上，我和皮尤特、比尼早早地出门去看我们的雪人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər][ænd; ənd] [wen] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn][tuː; tə][goʊ][baɪ] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə]['læf] ,

he	**was**	**there**	**and**	**when**	**people**	**began**	**to**	**go**	**by**	**they**	**began**	**to**	**laff**	**,**
他	曾是	那里	和	什么时候	人们	开始	到	去	经过	他们	开始	到	哈哈	,

他当时就在那里，当人们开始经过时，他们都笑了起来。

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fʌniːəst] [θɪŋ] [ðeɪ] ['evər] [siː] [ænd; ənd]

and	**most**	**of**	**the**	**people**	**said**	**it**	**was**	**the**	**funniest**	**thing**	**they**	**ever**	**see**	**and**
和	最多	的	这	人们	说	它	曾是	这	最搞笑	事物	他们	曾经	看	和

[huː] ['evər] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [smɑːrt] ['felər] .

who	**ever**	**put**	**it**	**there**	**was**	**a**	**pretty**	**smart**	**feller**	**.**
WHO	曾经	放	它	那里	曾是	一个	漂亮的	聪明的	伙计	.

大多数人都说这是他们见过的最搞笑的东西，而把它放在那里的人肯定是个很聪明的人。

[soʊ][wiː; wi] [sed] [wiː; wi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] - [sed] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɜːrst][ænd; ənd] ['biːni]

so	**we**	**said**	**we**	**did**	**it**	**and**	**Pewt**	**said**	**he**	**thought**	**of**	**it**	**ferst**	**and**	**Beany**
所以	我们	说	我们	做过	它	和	-	说	他	想法	的	它	费斯特	和	豆

[sed] [hiː; hi][dɪd] ,

said	**he**	**did**	**,**
说	他	做过	,

所以我们就说我们做到了，皮尤特说他是第一个想到这个主意的，比尼也说是他。

[ænd; ənd][aɪ] [sed] [aɪ][dɪd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝːk] .

and	**i**	**said**	**i**	**did**	**most**	**of**	**the**	**werk**	**.**
和	我	说	我	做过	最多	的	这	工作	.

我说大部分工作都是我做的。

[wel] ,

Well	**,**
出色地	,

出色地，

['prɪti] [suːn] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

pretty	soon	some	people	came	along	and	looked	at	it	and	said	it	was
漂亮的	很快	一些	人们	来了	沿着	和	看起来	在	它	和	说	它	曾是

[ə; eɪ] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] ['oʊvər][tuː; tə] [pʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt]

a	shame	and	they	went	over	to	pull	of	the	paper	and	she	came	out
一个	耻辱	和	他们	去	超过	到	拉	的	这	纸	和	她	来了	出去

[ænd; ənd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	see	it	,
和	看	它	,

很快，一些人过来看了看，说这很可惜，他们走过去把纸撕下来，她就出来看到了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [bruːm] [ænd; ənd] [nɔkt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd] [broʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ʌp] .

and	she	took	a	broom	and	nocked	it	over	and	broke	it	all	up	.
和	她	采取	一个	扫帚	和	敲门	它	超过	和	打破	它	全部	向上	.

她拿起扫帚，把它打翻在地，全部砸碎了。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [raɪt] [daʊn] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [tuː; tə] [tel] ['fɑːðər] .

and	then	she	went	rite	down	to	my	house	to	tell	father	.
和	然后	她	去	仪式	向下	到	我的	房子	到	告诉	父亲	.

然后她直接去了我家告诉我父亲。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] ['oʊvər][tuː; tə] - [haʊs] [ænd; ənd] [ðen] [ʌp] [tuː; tə] - .

then	she	went	over	to	Beanys	house	and	then	up	to	Pewts	.
然后	她	去	超过	到	-	房子	和	然后	向上	到	-	.

然后她去了比尼家，然后又去了皮尤茨家。

[wel] ['æftər] [tʃɜːrtʃ] ['fɑːðər] [tʊk] [ˌem 'iː]['oʊvər][tuː; tə][hɜːr; hər] [haʊs] .

well	after	church	father	took	me	over	to	her	house	.
出色地	后	教会	父亲	采取	我	超过	到	她	房子	.

教会神父带我去她家之后很久的事了。

[ænd; ənd] ['biːni] [wʌz; wəz][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

and	Beany	was	there	with	his	father	and	Pewt	with	his	father	.
和	豆	曾是	那里	和	他的	父亲	和	-	和	他的	父亲	.

比尼和他的父亲在那里，皮尤和他的父亲也在那里。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][juː 'es] [ɜːɛstəd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

she	said	she	wood	have	us	arested	for	it	.
她	说	她	木头	有	我们	逮捕	为了	它	.

她说她会为此逮捕我们。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] [wʊd]

but	they	talked	a	long	time	and	after	a	while	she	said	if	our	fathers	wood
但	他们	谈话	一个	长的	时间	和	后	一个	尽管	她	说	如果	我们的	父亲们	木头

[lɪk] [juː 'es][ænd; ənd] [meɪk] [juː 'es] [sɔː] [ænd; ənd] [splɪt] [ə; eɪ][kɔːrd][ʌv; əv] [wʊd] [ʃiː; ʃi] [wʊdənt] [seɪ] [noʊ]

lick	us	and	make	us	saw	and	split	a	cord	of	wood	she	woodent	say	no
舔	我们	和	制作	我们	锯	和	分裂	一个	绳索	的	木头	她	木制	说	不

[mɔːr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

more	about	it	.
更多的	关于	它	.

但他们聊了很久，过了一会儿，她说如果我们的父亲惩罚我们，让我们锯木头、劈柴，她就再也不想说这件事了。

[wen] [wiː; wi] [went] [aʊt] ['fɑːðər] [sed] , [aɪ] ['nevər] [siː] [sʌtʃ] [dæm] [bɔɪz] [dɪd][juː; jʊ][bræd] ,

when	we	went	out	father	said	,	i	never	see	such	dam	boys	did	you	Brad	,
什么时候	我们	去	出去	父亲	说	,	我	绝不	看	这样的	坝	男孩们	做过	你	布拉德	,

我们出去的时候，父亲说：“我从没见过这么棒的男孩，布拉德，你呢？”

[dɪd][juː; jʊ][wɑːts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['nevər] [dɪd] .

did	you	Wats	,	and	they	said	they	never	did	.
做过	你	瓦茨	,	和	他们	说	他们	绝不	做过	.

你做了吗？他们说他们从未做过。

[soʊ][wiː; wi][hæv; həv][gɑːt][tuː; tə] [sɔː] [ænd; ənd][splɪt] [ðæt] [wʊd] [ænd; ənd][wiː; wi][gɑːt] [likt] [tuː] .

so	we	have	got	to	saw	and	split	that	wood	and	we	got	licked	two	.
所以	我们	有	得到	到	锯	和	分裂	那	木头	和	我们	得到	舔过	二	.

所以我们必须锯木头、劈木头，结果我们惨败了。

['fɛbjəˌwɛri] . [sɪks] .

Feb	.	6	.
二月	.	6	.

2月6日

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[ˌem 'iː][ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['biːni] [sɔːd] [ænd; ənd][splɪt][sʌm; səm] [wʊd] [fɔːr; fər] ['mɪsɪz] ['luːɪs] .

me	and	Pewt	and	Beany	sawed	and	split	some	wood	for	Misses	Lewis	.
我	和	-	和	豆	锯	和	分裂	一些	木头	为了	小姐们	刘易斯	.

我和皮尤特、比尼一起为路易斯小姐们锯了一些木头，劈了一些木头。

['fɛbjəˌwɛri] . ['sɛvən] .

Feb	.	7	.
二月	.	7	.

2月7日

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[sɔːd] [sʌm; səm] [mɔːr] [wʊd] , [ˌem 'iː][ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['biːni] .

sawed	some	more	wood	,	me	and	Pewt	and	Beany	.
锯	一些	更多的	木头	,	我	和	-	和	豆	.

我和皮尤特、比尼又锯了一些木头。

['fɛbjəˌwɛri] . [eɪt] .

Feb	.	8	.
二月	.	8	.

2月8日

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[splɪt][sʌm; səm] [mɔːr] [wʊd] , [ˌem 'iː][ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['biːni] .

split	some	more	wood	,	me	and	Pewt	and	Beany	.
分裂	一些	更多的	木头	,	我	和	-	和	豆	.

我和皮尤特、比尼又劈了一些柴。

['fɛbjəˌwɛri] . [naɪn] .

Feb	.	9	.
二月	.	9	.

2月9日

['fæti] ['mɛltʃɚ] [ænd; ənd] [kɔː] - [kɔː] ['hɑːrdɪŋ] , ['tʃɪtər] ['rɔbinsn] [ænd; ənd]['miːdoʊ] ['θəːstən] [helpt]

Fatty	Melcher	and	Caw	-	caw	Harding	,	Chitter	Robinson	and	Medo	Thurston	helped
脂肪	梅尔彻	和	啼	-	啼	哈丁	,	叽叽喳喳	罗宾逊	和	梅多	瑟斯顿	帮助

[sɔː] [sʌm; səm] [mɔːr] [wʊd] .

saw	some	more	wood	.
锯	一些	更多的	木头	.

胖子梅尔彻和嘎嘎哈丁、奇特·罗宾逊和梅多·瑟斯顿也帮忙锯了一些木头。

['fɛbjəˌwɛri] . - .

Feb	.	10	.
二月	.	-	.

2月10日

['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .

Brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[ðɪs] [ˌæftər'nuːn] [wæk] ['pɑːzi] [ænd; ənd] [buːg] ['tʃædwɪk] , ['dʌtʃi] ['siːmənz] , ['nɪgər] [bel] [pɑːp]

this	afternoon	Whack	Pozzy	and	Boog	Chadwick	,	Dutchy	Semans	,	Nigger	Bell	Pop
这	下午	猛击	波兹	和	布格	查德威克	,	荷兰	塞曼斯	,	黑鬼	钟	流行音乐

[klaːk] ,

Clark	,
克拉克	,

今天下午，Whack Pozzy 和 Boog Chadwick、Dutchy Semans、Nigger Bell Pop Clark

['ʃɪni] [θɪŋ] [ænd; ənd] [paɪl] [wʊd] [ɔːl] [kʌm] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [sɔːz] [ænd; ənd] ['æksɪz] [ænd; ənd] [helpt]

Shinny	Thing	and	Pile	Wood	all	come	down	with	saws	and	axes	and	helped
闪亮	事物	和	桩	木头	全部	来	向下	和	锯子	和	轴	和	帮助

[ˌjuː 'es] [sɔː] [ðæt] [wʊd] ,

us	saw	that	wood	,
我们	锯	那	木头	,

Shinny Thing 和 Pile Wood 都带着锯子和斧头下来帮我们锯木头。

[wiː; wi] [wɜːrkt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ænd; ənd] [gɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [ænd; ənd] [paɪld] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [dɑːrk] .

we	worked	all	the	afternoon	and	got	it	done	and	piled	up	before	dark	.
我们	工作	全部	这	下午	和	得到	它	完毕	和	堆积	向上	前	黑暗的	.

我们整个下午都在工作，在天黑前就完成了，堆积如山。

[ðen] ['mɪsɪz] ['luːɪs] [æskt] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌjuː 'es] [sʌm; səm] [bjuːli] ['dəuˌnʌts] [ænd; ənd] [sʌm; səm]

then	Misses	Lewis	asked	us	in	and	gave	us	some	buly	donuts	and	some
然后	小姐们	刘易斯	问	我们	在	和	给予	我们	一些	布利	甜甜圈	和	一些

- ['wɔːtər] [ænd; ənd] [wiː; wi] [sʌŋ] [ænd; ənd] [toʊld] ['stɔːriz] [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [went] [wiː; wi]

sweatened	water	and	we	sung	and	told	stories	and	before	we	went	we
-	水	和	我们	唱	和	讲述	故事	和	前	我们	去	我们

[toʊld] [hɜːr; hər] [wiː; wi] [wʌz; wəz] ['sɑːri] [wiː; wi] [bɪlt] [ðə; ði] ['snoʊmæn] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['sɑːri]

told	her	we	was	sorry	we	bilt	the	snowman	and	she	said	she	was	sorry
讲述	她	我们	曾是	对不起	我们	bilt	这	雪人	和	她	说	她	曾是	对不起

[tuː] .

two	.
二	.

然后路易斯小姐邀请我们进去，给了我们一些甜甜圈和一些热水，我们唱歌、讲故事，临走前我们告诉她，我们很抱歉堆了雪人，她也表示歉意。

[ðen] [wen] [wiː; wi] [went] [əˈweɪ] [wiː; wi] [gɪv] [θriː] [tʃɪrz] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] .

then	when	we	went	away	we	give	3	cheers	for	her	.
然后	什么时候	我们	去	离开	我们	给	3	干杯	为了	她	.

然后我们离开的时候，为她欢呼三声。

['fɛbjəˌwɛri] . - .

Feb	.	11	.
二月	.	-	.

2月11日

['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[aɪ] [ʃænt] [fər'get] [læst] ['sʌndeɪ] ['veri] [su:n] .
i **shant** **forget** **last** **Sunday** **very** **soon** **.**
我 棚屋 忘记 最后的 星期日 非常 很快 .

我恐怕不会很快忘记上周日。

['fɛbjəˌwɛri] . - .
Feb **.** **12** **.**
二月 . - .

2月12日

['ræni] [tə'deɪ] .
rany **today** **.**
兰尼 今天 .

今天天气很糟。

[aɪ][dəʊnt] [ker] ['bɪ'kɔ:z]
i **dont** **care** **becaus**
我 不 关心 因为

我不在乎，因为

[aɪ] ['hævnt] [gɑ:t][tu:; tə] [sɔ:] ['ɛni] [mɔ:r] [wʊd] .
i **havent** **got** **to** **saw** **enny** **more** **wood** **.**
我 还没有 得到 到 锯 尼 更多的 木头 .

我还没锯过木头呢。

['fɛbjəˌwɛri] . - .
Feb **.** **13** **.**
二月 . - .

2月13日

[stɪl] ['ræni] .
still **rany** **.**
仍然 兰尼 .

仍然很潮湿。

[aɪ][dəʊnt] [ker] .
i **dont** **care** **.**
我 不 关心 .

我不在乎。

['fɛbjəˌwɛri] . - .
Feb **.** **14** **.**
二月 . - .

2月14日

['prɪti] [koʊld]
pretty **cold**
漂亮的 寒冷的

挺冷的

[tə'deɪ] .
today **.**
今天 .

今天。

['goʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [nu:] [kaɪnd][ʌv; əv] [spɛlɪŋ] [mɑ:kˌmæk] [tə'mɑ:roʊ] .
going **to** **have** **a** **new** **kind** **of** **speling** **mach** **tomorrow** **.**
去 到 有 一个 新的 种类 的 拼写 马赫 明天 .

明天将迎来一台新型拼写机器。

['fɛbjəˌwɛri] . - .
Feb **.** **15** **.**
二月 . - .

2月15日

[gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ɪn] ['spelɪŋ] [tə'deɪ] .

Got	**to**	**the**	**head**	**in**	**spelling**	**today**	**.**
得到	到	这	头	在	拼写	今天	.

今天拼写考到了最高分。

[oʊld]['frænsɪs] [meɪks] [ˌjuː 'es][ɔːl][stænd][ʌp][ɪn][ðə; ði][ail,il,əl][ænd; ənd] ['gɪvz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][wɜːrdz]

old	**Francis**	**makes**	**us**	**all**	**stand**	**up**	**in**	**the**	**ile**	**and**	**gives**	**us**	**a**	**lot**	**of**	**words**
老的	弗朗西斯	制作	我们	全部	站立	向上	在	这	伊莱	和	给予	我们	一个	很多	的	字

[tuː; tə] [spel] [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [raɪt] [ðem; ðəm] [daʊn] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [sleɪts] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]

to	**spell**	**and**	**then**	**we**	**wright**	**them**	**down**	**on**	**our**	**slates**	**and**	**then**	**the**
到	拼写	和	然后	我们	赖特	他们	向下	在	我们的	石板	和	然后	这

[hed] ['felər] [ɔːr][gɜːrl] ['tʃeɪndʒɪz] [sleɪts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fʊt] ['felər] [ɔːr][gɜːrl][ænd; ənd][soʊ][ɑːn][ænd; ənd]

head	**feller**	**or**	**girl**	**changes**	**slates**	**with**	**the**	**foot**	**feller**	**or**	**girl**	**and**	**so**	**on**	**and**
头	伙计	或者	女孩	变化	石板	和	这	脚	伙计	或者	女孩	和	所以	在	和

[ðen] [oʊld]['frænsɪs] ['raɪts] [ðə; ði][wɜːrdz][ɑːn][ðə; ði] ['blækbɔːrd] [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][mɑːrk] [iːtʃ]

then	**old**	**Francis**	**wrights**	**the**	**words**	**on**	**the**	**blackboard**	**and**	**then**	**we**	**mark**	**each**
然后	老的	弗朗西斯	赖特	这	字	在	这	黑板	和	然后	我们	标记	每个

['ʌðər] [sleɪts] .

others	**slates**	**.**
其他的	石板	.

老弗朗西斯让我们都站在走廊里，给我们很多单词拼写，然后我们把它们写在石板上，然后领头的男生或女生和领脚的男生或女生交换石板，以此类推，然后老弗朗西斯把单词写在黑板上，然后我们互相批改对方的石板。

[dʒɑːn] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [fʊt] ['felər] [ænd; ənd][hæd; həd][maɪ] [sleɪt] .

John	**Flanygin**	**was**	**the**	**foot**	**feller**	**and**	**had**	**my**	**slate**	**.**
约翰	-	曾是	这	脚	伙计	和	有	我的	石板	.

约翰·弗兰尼金是负责搬运石板的，他拿着我的石板。

[wel] [moʊst][ʌv; əv][dʒɑːnz][wɜːrdz][wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

well	**most**	**of**	**Johns**	**words**	**was**	**wrong**	**.**
出色地	最多	的	约翰斯	字	曾是	错误的	.

约翰说的大部分话都是错的。

[bʌt; bət][dʒɑːn] [mɑːrkt] [maɪn] [ɔːl] [raɪt] .

but	**John**	**marked**	**mine**	**all**	**write**	**.**
但	约翰	标记	矿	全部	写	.

但约翰给我的所有作业都做了标记。

[aɪ]['dʒɛs][dʒɑːn]['daɪˌdɛnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [θər] [wʌz; wəz][fɔːr][ɔːr][faɪv][ʌv; əv][maɪ][wɜːrdz] [spɛld]

i	**gess**	**John**	**dident**	**know**	**it**	**,**	**but**	**ther**	**was**	**4**	**or**	**5**	**of**	**my**	**words**	**speled**
我	猜测	约翰	不	知道	它	,	但	那里	曾是	4	或者	5	的	我的	字	拼写

[rɔːŋ] .

wrong	**.**
错误的	.

我猜约翰并不知道，但我拼错了四五个单词。

[aɪ] [set] [aʊt] [tuː; tə] [tel] [oʊld] ['frænsɪs] [bʌt; bət]['daɪˌdɛnt] [dɑːs] [tuː; tə] ['bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [likt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər]

i	**set**	**out**	**to**	**tell**	**old**	**Francis**	**but**	**dident**	**dass**	**to**	**becaus**	**he**	**licked**	**me**	**for**
我	放	出去	到	告诉	老的	弗朗西斯	但	不	达斯	到	因为	他	舔过	我	为了

['tiːlɪŋ] [ðæt] [aɪ] - - ['hɑːrdɪŋ] [ðæt] [taɪm] .

teling	**that**	**i**	**paisted**	**Cawcaw**	**Harding**	**that**	**time**	**.**
讲述	那	我	-	-	哈丁	那	时间	.

我本想告诉老弗朗西斯，但没去成，因为他因为我说我当时付钱给考考·哈丁而打了我。

[soʊ][aɪ] [kept] [stɪl] [ænd; ənd] [kept] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][dʒɑːn] [kept] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] .

so	**i**	**kept**	**still**	**and**	**kept**	**at**	**the**	**head**	**and**	**John**	**kept**	**at**	**the**	**foot**	**.**
所以	我	保留	仍然	和	保留	在	这	头	和	约翰	保留	在	这	脚	.

所以我保持静止，待在前面，约翰待在后面。

[aɪ] [hoʊp] [dʒɑːn] [wɪl] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] [təˈmɑːroʊ] .

i	hope	John	will	do	it	again	tomorrow	.
我	希望	约翰	将要	做	它	再次	明天	.

我希望约翰明天能再来一次。

[ˈfɛbjəˌwɛri] . - .

Feb	.	16	.
二月	.	-	.

2月16日

[biːt] [ɪn] [spɛlɪŋ] [təˈdeɪ] .

Beat	in	speling	today	.
打	在	拼写	今天	.

今天在拼写方面取得好成绩。

[ˈfɛbjəˌwɛri] . - .

Feb	.	17	.
二月	.	-	.

2月17日

[biːt] [ɪn] [spɛlɪŋ] [təˈdeɪ] .

beat	in	speling	today	.
打	在	拼写	今天	.

今天拼写课考了。

[ˈfɛbjəˌwɛri] . - .

Feb	.	19	.
二月	.	-	.

2月19日

[biːt] [ɪn] [spɛlɪŋ] [təˈdeɪ] .

Beat	in	speling	today	.
打	在	拼写	今天	.

今天在拼写方面取得好成绩。

[oʊld] [ˈfrænsɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [praɪz] [təˈmɑːroʊ] .

old	Francis	is	a	going	to	give	a	prise	tomorrow	.
老的	弗朗西斯	是	一个	去	到	给	一个	奖	明天	.

老弗朗西斯明天要颁奖。

[aɪ] [toʊld] [ˈfɑːðər] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈprɪti] [ʃʊr] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ ˈtiː]

i	told	father	i	was	pretty	sure	to	get	it
我	讲述	父亲	我	曾是	漂亮的	当然	到	得到	它

我告诉父亲我很有把握能得到它

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] .

and	he	said	it	will	be	the	first	one	.
和	他	说	它	将要	是	这	第一的	一	.

他说这将是第一个。

[ænt] [ˈserə] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [tʊk] [ˈmeni] [praɪz] .

Aunt	Sarah	asked	him	if	he	took	many	prises	.
阿姨	莎拉	问	他	如果	他	采取	许多	奖品	.

莎拉阿姨问他是否赢得过很多奖品。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ˈdaɪˌdɛnt] [get] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [praɪz] [wen] [hiː; hi] [gɑːt] [ˌem ˈiː] .

and	he	said	he	dident	get	much	of	a	prise	when	he	got	me	.
和	他	说	他	不	得到	很多	的	一个	奖	什么时候	他	得到	我	.

他说他得到我的时候并没有得到多少奖励。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

一个真实男孩的真实日记(The Real Diary of a Real Boy)
第2/5页

[aɪ]['dʒɛs][hiː; hi][wɔːnt] [seɪ] [ðæt] [tə'mɑːroʊ] [wen] [aɪ] [brɪŋ] [maɪ][praɪz] [hoʊm] .

i	gess	he	wont	say	that	tomorrow	when	i	bring	my	prise	home	.
我	猜测	他	惯于	说	那	明天	什么时候	我	带来	我的	奖	家	.

我想明天我把奖品带回家的时候，他就不会这么说了。

['fɛbjəˌwɛri] . - .

Feb	.	20	.
二月	.	-	.

2月20日

[aɪ]['daɪˌdɛnt][get][ðə; ði][praɪz] .

i	dident	get	the	prise	.
我	不	得到	这	奖	.

我没拿到奖品。

[juː; jʊ] [siː] ['jestərdeɪ] [dʒɑːn] - [spelt] [mɔːr] [wɜːrdz] [raɪt] [ðæn; ðən] [gɪmi] - [ænd; ənd]

you	see	yesterday	John	Flanygin	spelt	more	words	write	than	Gimmy	Fitsgerald	and
你	看	昨天	约翰	-	拼写	更多的	字	写	比	吉米	-	和

[gɪmi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] .

Gimmy	went	to	the	foot	.
吉米	去	到	这	脚	.

你看昨天约翰·弗兰尼金拼写的单词比吉米·菲茨杰拉德还多，而吉米却被踢到了脚下。

[wen] [wiː; wi] [mɑːrkt] [sleɪts] [gɪmi] [mɑːrkt] [naɪn][ʌv; əv][maɪ][wɜːrdz] [rɔːŋ] [aʊt][ʌv; əv] - ,

when	we	marked	slates	Gimmy	marked	9	of	my	words	wrong	out	of	20	,
什么时候	我们	标记	石板	吉米	标记	9	的	我的	字	错误的	出去	的	-	,

当我们在石板上做标记时，吉米把我写的20个单词中的9个都判错了。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [moʊst][tuː; tə] [wer] [dʒɑːn] - [wʌz; wəz] .

and	i	had	to	go	down	most	to	where	John	Flannygin	was	.
和	我	有	到	去	向下	最多	到	在哪里	约翰	-	曾是	.

我不得不一路走到约翰·弗兰尼金所在的地方。

[oʊld]['frænsɪs] [sed] [hiː; hi]['daɪˌdɛnt] [bɪ'liv] [aɪ][hæd; həd] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][steɪd][æt; ət][ðə; ði] [hed]

old	Francis	said	he	dident	beleave	i	had	aught	to	have	staid	at	the	head
老的	弗朗西斯	说	他	不	相信	我	有	零	到	有	稳重	在	这	头

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][dɪd][ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd][hiː; hi] [wʊd] [lɪk] [ˌem 'iː][ænd; ənd][dʒɑːn]

so	long	as	i	did	and	i	was	afraid	he	wood	lick	me	and	John
所以	长的	作为	我	做过	和	我	曾是	害怕的	他	木头	舔	我	和	约翰

老弗朗西斯说他不相信我应该一直待在首领的位置上，我害怕他会揍我和约翰。

[bʌt; bət][hiː; hi]['daɪˌdɛnt] .

but	he	dident	.
但	他	不	.

但他没有。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪn][ˌem 'iː]

he	said	he	was	ashamed	and	disapointed	in	me
他	说	他	曾是	羞愧	和	失望	在	我

他说他为我感到羞愧和失望。

[bʌt; bət][aɪ]['dʒɛs][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

but	i	gess	he	was	not	the	only	one	who	was	disapointed	.
但	我	猜测	他	曾是	不是	这	仅有的	一	WHO	曾是	失望	.

但我猜想，感到失望的并不只有他一个人。

[aɪ][hæd; həd][toʊld] - [ænd; ənd] ['biːni] [aɪ] [wʊd] [triːt] [ɑːn] [wʌt] ['fɑːðər] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'iː][fɔːr; fər]

i	had	told	Pewt	and	Beany	i	wood	treat	on	what	father	wood	give	me	for
我	有	讲述	-	和	豆	我	木头	对待	在	什么	父亲	木头	给	我	为了

['getɪŋ] [ðə; ði] [praɪz] .

getting	the	prise	.
获得	这	奖	.

我告诉皮尤特和比尼，我会考虑父亲会给我什么奖励来感谢我赢得奖品。

- [ænd; ənd] ['biːni] [wʌz; wəz][bəuθ][mæd] , [ænd; ənd][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [leɪ] [fɔːr; fər] [gɪmi] .

Pewt	and	Beany	was	both	mad	,	and	are	going	to	lay	for	Gimmy	.
-	和	豆	曾是	两个都	疯狂的	,	和	是	去	到	躺	为了	吉米	.

Pewt 和 Beany 都很生气，他们要向 Gimmy 求助。

['fɛbjəˌwɛri] . - , [aɪ][fər'gɑːt][tuː; tə] [seɪ] [wʌt] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][moʊst] ['evri] [deɪ] [ðɪs] [wiːk] .

Feb	.	21	,	i	forgot	to	say	what	the	wether	was	most	every	day	this	weak	.
二月	.	-	,	我	忘了	到	说	什么	这	是否	曾是	最多	每一个	天	这	虚弱的	.

2月21日，我忘了说这周每天的天气情况。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['braɪt][ænd; ənd] [fer] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,

it	has	been	brite	and	fair	most	of	the	time	,
它	有	到过	布莱特	和	公平的	最多	的	这	时间	,

大部分时间天气晴朗。

['oʊnli][ˌaɪ 'tiː] [snəud] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] - [moʊst][ʌv; əv][wʌn] [deɪ] .

only	it	snowed	two	days	and	raned	most	of	one	day	.
仅有的	它	下雪了	二	天	和	-	最多	的	一	天	.

结果下了两天雪，还下了一天的大部分雨。

['braɪt] [ænd; ənd] [fer] [tə'deɪ] [ænd; ənd][koʊld][æz; əz] [taɪm] .

brite	and	fair	today	and	cold	as	time	.
布莱特	和	公平的	今天	和	寒冷的	作为	时间	.

今天阳光明媚，但天气寒冷。

['fɛbjəˌwɛri] . - , [ænd; ənd][koʊld] .

Feb	.	23	,	Clowdy	and	cold	.
二月	.	-	,	阴天	和	寒冷的	.

2月23日，阴天，天气寒冷。

[pɑːp] [klaːk][hæd; həd][tuː; tə] [krɔːl] [θruː] [ə; eɪ] [tʃer] [tə'deɪ] .

Pop	Clark	had	to	crawl	through	a	chair	today	.
流行音乐	克拉克	有	到	爬行	通过	一个	椅子	今天	.

克拉克老爹今天不得不爬过椅子。

[hiː; hi] [went] [θruː] [soʊ][fæst][oʊld]['frænsɪs]['oʊnli][hɪt][hɪm; ɪm][ˌtuː'tuː][bæts] .

he	went	through	so	fast	old	Francis	only	hit	him	2	bats	.
他	去	通过	所以	快速地	老的	弗朗西斯	仅有的	打	他	2	蝙蝠	.

他速度太快了，老弗朗西斯只打中了他两次球棒。

[teɪdi] ['fɪntən] [ænd; ənd] ['nɪgər] [bel] [bəuθ][gɑːt] [lɪkt] .

Tady	Finton	and	Nigger	Bell	both	got	licked	.
塔迪	芬顿	和	黑鬼	钟	两个都	得到	舔过	.

Tady Finton 和 Nigger Bell 都被揍了。

[teɪdi] ['daɪˌdɛnt][kraɪ][ɔːr]['hɑːlər][ə; eɪ][bɪt] , [bʌt; bət] ['nɪgər] ['hɔləd] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][gɜːrl] .

Tady	dident	cry	or	holler	a	bit	,	but	Nigger	hollered	just	like	a	girl	.
塔迪	不	哭	或者	抱怨	一个	少量	,	但	黑鬼	大声喊叫	只是	喜欢	一个	女孩	.

Tady 一点儿也没哭也没叫，但 Nigger 却像个女孩子一样大叫。

[aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['nɪgər] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ðæn; ðən] [ðæt] .

i	supposed	Nigger	was	more	of	a	man	than	that	.
我	据称	黑鬼	曾是	更多的	的	一个	男人	比	那	.

我原以为黑鬼比那更像个男人。

['fɛbjəˌwɛri] . - ,

Feb	.	24	,
二月	.	-	,

2月24日

['biːni] [ænd; ənd] - [gɑːt] ['pʌntʃɪŋ] [tə'deɪ] [ɪn] [skuːl] [ænd; ənd] [oʊld] ['frænsɪs] [meɪd] [ðem; ðəm] [stænd]

Beany	and	Pewt	got	punching	today	in	school	and	old	Francis	made	them	stand
豆	和	-	得到	冲孔	今天	在	学校	和	老的	弗朗西斯	制成	他们	站立

[ɑːn] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ɑːrmz] [raʊnd] [iːtʃ] ['ʌðər] [nek] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːrnuːn] ,

on	the	platform	with	their	arms	round	each	others	neck	all	the	forenoon	,
在	这	平台	和	他们的	武器	圆形的	每个	其他的	脖子	全部	这	午前	,

比尼和皮尤特今天在学校里打架，老弗朗西斯罚他们一上午都站在台上，互相搂着对方的脖子。

[aɪ] [bet] [ðeɪ] [felt] ['prɪti] [tʃiːp] .

i	bet	they	felt	pretty	cheep	.
我	赌注	他们	毛毡	漂亮的	便宜	.

我猜他们感觉自己很廉价。

['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .

Brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

['fɛbjəˌwɛri] . - , [aɪ] [hæv; həv] [gɑːt] [ə; eɪ] [nuː] [per] [ʌv; əv] ['brɪtʃɪz] [æt; ət] ['ɝːl] [ænd; ənd] ['kʌts] .

Feb	.	25	,	i	have	got	a	new	pair	of	britches	at	erl	and	Cutts	.
二月	.	-	,	我	有	得到	一个	新的	一对	的	裤子	在	埃尔	和	卡茨	.

2月25日，我在erl and Cutts买了一条新裤子。

[aɪ] ['dʒɛs] ['biːni] [eɪnt] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [wɪtʃ] [hæz; həz] [gʊd] [kloʊðz] ['iːðər] .

i	gess	Beany	aint	the	only	one	which	has	good	clothes	eather	.
我	猜测	豆	不是	这	仅有的	一	哪个	有	好的	衣服	以太	.

我想Beany应该不是唯一一个衣服穿得好看的人吧。

['fɛbjəˌwɛri] . - .

Feb	.	26	.
二月	.	-	.

2月26日

['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələr] [tə'deɪ] .

Nothing	particular	today	.
没有什么	特别的	今天	.

今天没什么特别的。

[went] [daʊn] [tuː; tə] [oʊld] ['hedz] [ʃɑːp] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] - [raɪd] - .

Went	down	to	old	Heads	shop	to	see	the	stewdcats	ride	velosipedes	.
去	向下	到	老的	头部	店铺	到	看	这	-	骑	-	.

去了老 Heads 的店里看 Stewdcats 骑脚踏车。

[ðer; ðər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [reɪs] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] .

There	is	going	to	be	a	race	in	the	town	hall	tomorrow	night	.
那里	是	去	到	是	一个	种族	在	这	镇	大厅	明天	夜晚	.

明天晚上市政厅将举行一场比赛。

['fɛbjəˌwɛri] . - .

Feb	.	27	.
二月	.	-	.

2月27日

['fɑːðər] [sed] [aɪ] [kʊd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] - [reɪs] [ɪf] [aɪ] [wʊdənt] [mɪs] ['splɪtɪŋ] [maɪ] ['kɪndlɪŋ]

Father	said	i	cood	go	to	the	velosipede	race	if	i	woodent	miss	splitting	my	kindlings
父亲	说	我	库德	去	到	这	-	种族	如果	我	木制	错过	分裂	我的	引火物

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] .

for	a	week	.
为了	一个	星期	.

父亲说，如果我一周不耽误劈柴，就可以去看自行车比赛。

[aɪ][dɪd] [mɪs] [ðem; ðəm] [twaɪs] [bʌt; bət] ['mʌðər] ['daɪˌdɛnt] [tel] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][dəʊnt][æsk]

i	did	miss	them	twice	but	mother	dident	tell	him	and	if	he	dont	ask
我	做过	错过	他们	两次	但	母亲	不	告诉	他	和	如果	他	不	问

[hɜːr; hər] [bɪ'fɔːr] [tə'naɪt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɔːl] [raɪt] .

her	before	tonight	i	am	all	right	.
她	前	今晚	我	是	全部	正确的	.

我确实错过了两次，但我妈妈没有告诉他，如果他今晚之前不问她，我就没事了。

['fɛbjəˌwɛri] . - .

Feb	.	28	.
二月	.	-	.

2月28日

[læst] [naɪt] [went] [tuː; tə][ðə; ði] - [reɪs] .

Last	night	went	to	the	velosipede	race	.
最后的	夜晚	去	到	这	-	种族	.

昨晚去看了自行车赛。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒest] ['rɪpɪŋ] .

it	was	jest	ripping	.
它	曾是	笑话	撕裂	.

简直是胡闹。

[aɪ][gɑːt] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] .

i	got	down	before	the	door	opened	.
我	得到	向下	前	这	门	打开	.

我赶在门开之前下了车。

[bɑːb]['kɑːrtər] [keɪm] ['prɪti] [suːn] [bʌt; bət][hiː; hi] [wʊdənt] [let] [ˌjuː 'es][ɪn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['tɪkɪt] [mæn] [keɪm] .

Bob	Carter	came	pretty	soon	but	he	woodent	let	us	in	until	the	ticket	man	came	.
鲍勃	卡特	来了	漂亮的	很快	但	他	木制	让	我们	在	直到	这	票	男人	来了	.

鲍勃·卡特很快就来了，但他不让我们进去，直到检票员来了。

['mɪstər] . ['wɑːtsn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['tɪkɪt] [mæn][ænd; ənd][hiː; hi] [let] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['biːni] [ænd; ənd]

Mr	.	Watson	was	the	ticket	man	and	he	let	me	and	Beany	and
先生	.	沃森	曾是	这	票	男人	和	他	让	我	和	豆	和

['ʃɪni] [θɪŋ] [ɪn] [friː] .

Shinny	Thing	in	free	.
闪亮	事物	在	自由的	.

沃森先生是检票员，他让我和比尼、辛尼免费入场。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [siːts] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,

they	had	a	lot	of	seats	in	the	center	of	the	hall	,
他们	有	一个	很多	的	座位	在	这	中心	的	这	大厅	,

他们在大厅中央摆放了很多座位。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [raʊnd] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['oʊpən] [træk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɔːl] .

and	the	rest	round	the	edges	,	and	a	open	track	around	the	hall	.
和	这	休息	圆形的	这	边缘	,	和	一个	打开	追踪	大约	这	大厅	.

其余部分则分布在边缘，大厅周围是一条开放式轨道。

[ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm][set] [bɪl] [mɔ'riːl] [ænd; ənd] [deɪv] ['kwɪmbi] [ænd; ənd][dʒɑːn] ['gɛtʃəl] [ænd; ənd]['ebən]

On	the	platform	set	Bill	Morrill	and	Dave	Quimby	and	John	Getchell	and	Eben
在	这	平台	放	账单	莫里尔	和	戴夫	昆比	和	约翰	盖切尔	和	埃本

['foʊlsəm] .

Folsom	.
福尔松	.

舞台布景由比尔·莫里尔、戴夫·昆比、约翰·盖切尔和埃本·福尔瑟姆组成。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛlɜ·z] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [wɜːr; wər] - [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] -

Most	of	the	fellers	in	the	race	were	stewdcats	and	most	of	the	stewdcats
最多	的	这	伙计们	在	这	种族	是	-	和	最多	的	这	-

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɜ·ːlz][hæd; həd][ðə; ði] [siːts] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][hɔːl] .

and	the	girls	had	the	seats	in	the	center	of	the	hall	.
和	这	女孩们	有	这	座位	在	这	中心	的	这	大厅	.

参赛的大部分男选手都是单身汉，而大部分单身汉和女选手都坐在大厅中央。

[ðə; ði] - [huː] [wɜːr; wər][tuː; tə] [reɪs] [wɜːr; wər] [stoʊn] [ænd; ənd] ['stjʊt] [ænd; ənd] [liː] [ænd; ənd]

The	stewdcats	who	were	to	race	were	Stone	and	Stuart	and	Lee	and
这	-	WHO	是	到	种族	是	石头	和	斯图尔特	和	李	和

['klɪfərd] [ænd; ənd] ['ɔːgəst] [bel'mɔnt][ænd; ənd] [swɪft] [ænd; ənd] ['nɪkəlz] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [kent] [ænd; ənd]

Clifford	and	August	Belmont	and	Swift	and	Nichols	and	George	Kent	and
克利福德	和	八月	贝尔蒙特	和	迅速	和	尼科尔斯	和	乔治	肯特	和

['kʌtlər] [ænd; ənd] ['dʒɑːni] [hiːld] [ænd; ənd] [gɪr] [ænd; ənd] ['bɜːrli] [ænd; ənd][bɑːb]['mɔːrɪsən] .

Cutler	and	Johnny	Heald	and	Gear	and	Burly	and	Bob	Morison	.
卡特勒	和	约翰尼	治愈	和	齿轮	和	魁梧的	和	鲍勃	莫里森	.

参赛的骑师有：斯通、斯图尔特、李、克利福德、奥古斯特·贝尔蒙特、斯威夫特、尼科尔斯、乔治·肯特、卡特勒、约翰尼·希尔德、吉尔、伯利和鲍勃·莫里森。

[ðə; ði] ['taʊniz] [wɜːr; wər] ['tʃɑːrli] [dʒɛrɪʃ] [ænd; ənd]['dɑːktər] [preɪ] .

the	townies	were	Charlie	Gerish	and	Doctor	Prey	.
这	镇民	是	查理	格里什	和	医生	猎物	.

镇上居民是查理·格里什和普雷医生。

[iːtʃ] ['felər] [roʊd] [raʊnd] [ðə; ði] [hɔːl] [twaɪs] [tuː; tə] [get] ['goʊɪŋ] [laɪk] [taɪm] ,

each	feller	rode	round	the	hall	twice	to	get	going	like	time	,
每个	伙计	骑	圆形的	这	大厅	两次	到	得到	去	喜欢	时间	,

每个小伙子都绕着大厅骑了两圈才开始计时，

[ænd; ənd] [ðen] [deɪv] ['kwɪmbi] ['hɔləd] [goʊ][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][raɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɔːl]

and	then	Dave	Quimby	hollered	go	and	he	had	to	ride	around	the	hall
和	然后	戴夫	昆比	大声喊叫	去	和	他	有	到	骑	大约	这	大厅

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd][rɪd][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] .

until	he	had	rid	a	quarter	of	a	mile	.
直到	他	有	摆脱	一个	四分之一	的	一个	英里	.

然后戴夫·昆比喊了一声“出发”，他就得绕着大厅骑一圈，直到骑完四分之一英里。

[wen] [ðə; ði] - [roʊd] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] - [jeld] [ænd; ənd][ðə; ði]['gɜ·ːlz] [weɪvd] [ðer; ðər]

When	the	stewdcats	rode	all	the	other	stewdcats	yelled	and	the	girls	waved	their
什么时候	这	-	骑	全部	这	其他	-	大喊	和	这	女孩们	挥手	他们的

['hæŋkɜ·tʃəfs, 'hæŋkɜ·tʃiːfs][ænd; ənd][ðə; ði][bænd] [pleɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [wʌz; wəz] ['dredf(ə)l] .

handkerchiefs	and	the	band	played	and	the	excitement	was	dreadful	.
手帕	和	这	乐队	玩	和	这	激动	曾是	可怕	.

当斯图德猫们骑着马出现时，其他斯图德猫们都大声欢呼，女孩们挥舞着手帕，乐队演奏起来，场面十分热闹。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ['dɑːktər] [preɪ] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['taʊniz] [gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [tʃɪrd]

After	a	while	Doctor	Prey	came	out	and	all	the	townies	got	up	and	cheered
后	一个	尽管	医生	猎物	来了	出去	和	全部	这	镇民	得到	向上	和	欢呼

[ænd; ənd][ðə; ði][bænd] [pleɪd] [ðə; ði][stɑːr] ['spæŋgld] ['bænər] ,

and	the	band	played	the	star	spangled	banner	,
和	这	乐队	玩	这	星星	闪闪发光的	横幅	,

过了一会儿，普雷医生出来了，镇上所有的人都站起来欢呼，乐队演奏了《星条旗永不落》。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['dɑːktər] [fɪt] [ɪn][ðə; ði][wɔːr] ,

because	Doctor	fit	in	the	war	,
因为	医生	合身	在	这	战争	,

因为医生适合战争，

[ænd; ənd]['dɑːktər] [tʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd] [boʊd] [ænd; ənd] [ðen] [roʊd] [raʊnd] [laɪk] [taɪm] .

and	Doctor	took	of	his	hat	and	bowed	and	then	rode	round	like	time	.
和	医生	采取	的	他的	帽子	和	鞠躬	和	然后	骑	圆形的	喜欢	时间	.

医生脱下帽子鞠了一躬，然后像时间一样绕着圈子走了。

[hiː; hi] [roʊd] ['fæstər][ðæn; ðən][moʊst] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪk'sept] [stoʊn] [ænd; ənd] ['stjʊt]

he	rode	faster	than	most	every	one	of	them	except	Stone	and	Stuart
他	骑	快点	比	最多	每一个	一	的	他们	除了	石头	和	斯图尔特

[ænd; ənd] [liː] [ænd; ənd] ['klɪfərd] [ænd; ənd][bel'mɔnt][ænd; ənd] [swɪft] .

and	Lee	and	Clifford	and	Belmont	and	Swift	.
和	李	和	克利福德	和	贝尔蒙特	和	迅速	.

除了斯通、斯图尔特、李、克利福德、贝尔蒙特和斯威夫特之外，他骑得比他们中的大多数人都快。

[aɪ] [ges] [ɪf] [dɑːk][heɪdənt] [fɪt][soʊ][hɑːrd][ɪn][ðə; ði][wɔːr][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːt] [ðem; ðəm][ɔːl] .

i	guess	if	Doc	hadent	fit	so	hard	in	the	war	he	wood	have	beat	them	all	.
我	猜测	如果	医生	哈登特	合身	所以	难的	在	这	战争	他	木头	有	打	他们	全部	.

我想如果Doc没有那么拼命地投入战争，他本可以打败他们所有人。

[ænd; ənd] [ðen] ['tʃɑːrli] [dʒɛrɪʃ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['taʊniz] ['hɔləd] [ə'gen] [ænd; ənd]

and	then	Charlie	Gerish	came	out	and	all	the	townies	hollered	again	and
和	然后	查理	格里什	来了	出去	和	全部	这	镇民	大声喊叫	再次	和

['tʃɑːrli] [meɪd] [hɪz; ɪz][legz][goʊ][soʊ][fæst] [ðæt] [ðeɪ] - ['hɑːrdli] [siː] [ðem; ðəm] ,

Charlie	made	his	legs	go	so	fast	that	they	coodent	hardly	see	them	,
查理	制成	他的	腿	去	所以	快速地	那	他们	-	几乎	看	他们	,

然后查理·格里什出来了，镇上的人又都欢呼起来，查理迈开腿跑得飞快，以至于他们几乎看不见他的腿。

[ænd; ənd][dʒest] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][læst] [taɪm] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] - [slɪpt] [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [went]

and	jest	before	the	last	time	around	his	velosipede	slipped	and	Charlie	went
和	笑话	前	这	最后的	时间	大约	他的	-	滑倒了	和	查理	去

[fluːkɪŋ] ['oʊvər] [θriː] [se'tiː] .

fluking	over	three	settees	.
侥幸	超过	三	长椅	.

上次他的自行车滑倒，查理不小心从三张沙发上摔了下来，还开了个玩笑。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɑːn][hɪz; ɪz] - [ə'gen] [ænd; ənd] [went] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brɪtʃɪz] [ɔːl][tɔːrn]

he	jumped	on	his	velosipede	again	and	went	around	with	his	britches	all	torn
他	跳了起来	在	他的	-	再次	和	去	大约	和	他的	裤子	全部	撕裂

[bʌt; bət][hiː; hi]['daɪˌdɛnt][get] [ə'raʊnd] [kwaɪt] [kwɪk] [i'nʌf] [tuː; tə] [biːt] [stoʊn] ,

but	he	dident	get	around	quite	quick	enuf	to	beat	Stone	,
但	他	不	得到	大约	相当	快的	足够	到	打	石头	,

他再次跳上他的自行车，裤子都撕破了，但他转得不够快，没能打败斯通。

[ðen] [ðə; ði] ['taʊniz] [jeld] [ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] - [hist]

then	the	townies	yelled	and	said	it	was	a	cheat	and	the	stewdcats	hissed
然后	这	镇民	大喊	和	说	它	曾是	一个	欺骗	和	这	-	嘶嘶作响

,

;

,

然后镇上的人们大喊大叫，说这是作弊，而斯图德猫则发出嘶嘶声。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊniz] [sed] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lɪk] [ðə; ði] - ,

and	some	of	the	townies	said	they	could	lick	the	stewdcats	,
和	一些	的	这	镇民	说	他们	可以	舔	这	-	,

镇上一些居民说他们能舔到炖猫。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [sed] [ðeɪ] ['wɑːsənt][mæn] [i'nʌf]

and	the	stewdcats	said	they	wasent	man	enuf
和	这	-	说	他们	不是	男人	足够

而那些斗牛猫说他们不够男人

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [roʊ] [wen] ['tʃɑːrli]

and	it	looked	as	if	there	was	a	going	to	be	a	row	when	Charlie
和	它	看起来	作为	如果	那里	曾是	一个	去	到	是	一个	排	什么时候	查理

['dʒɛrɪʃ] [gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [biːt] [fer] [ænd; ənd][ðer; ðər]['wɑːsənt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə]

Gerrish	got	up	and	said	he	was	beat	fair	and	there	wasent	anything	to
格里什	得到	向上	和	说	他	曾是	打	公平的	和	那里	不是	任何事物	到

[get][mæd][ə'baʊt] ,

get	mad	about	,
得到	疯狂的	关于	,

眼看就要发生争执了，查理·格里什站起来说他输得很公平，没什么好生气的。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [wɪtʃ] [biːt] [hɪm; ɪm] ,

and	that	he	would	like	to	shake	hands	with	the	stewdcat	which	beat	him	,
和	那	他	会	喜欢	到	摇	双手	和	这	-	哪个	打	他	,

他还想和打败他的那只母猫握手。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [reɪs] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [taɪm] [bʌt; bət][hiː; hi] - [ðen] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

and	he	wood	like	to	race	him	another	time	but	he	coodent	then	because
和	他	木头	喜欢	到	种族	他	其他	时间	但	他	-	然后	因为

[hiː; hi][hɜːrt][hɪz; ɪz][leg] ,

he	hurt	his	leg	,
他	伤害	他的	腿	,

他很想再和他比赛一次，但他当时腿受伤了，所以取消了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ʃʊk] [hændz][ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [felt] [bjuːli] ,

and	then	they	shook	hands	and	every	one	felt	buly	,
和	然后	他们	摇晃	双手	和	每一个	一	毛毡	布利	,

然后他们握手，但每个人都感到被欺负。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [sed] [huˈreɪ] [fɔːr; fər] ['tʃɑːrli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['taʊniz] ['hɔləd] [huˈreɪ]

and	the	stewdcats	said	hooray	for	Charlie	and	the	townies	hollered	hooray
和	这	-	说	万岁	为了	查理	和	这	镇民	大声喊叫	万岁

[fɔːr; fər] [stoʊn] ,

for	Stone	,
为了	石头	,

斯图德猫们为查理欢呼，镇上的人们为斯通欢呼。

[ænd; ənd] [bɪl] [mɔ'riːl] [meɪd] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [praɪz] [tuː; tə] [stoʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][bænd]

and	Bill	Morrill	made	a	speech	and	give	the	prise	to	Stone	and	the	band
和	账单	莫里尔	制成	一个	演讲	和	给	这	奖	到	石头	和	这	乐队

[pleɪd] [ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl] [went] [hoʊm] .

played	and	we	all	went	home	.
玩	和	我们	全部	去	家	.

比尔·莫里尔发表了讲话，并将奖项颁给了斯通，乐队演奏了乐曲，然后我们都回家了。

[aɪ] [bet] [dɑːk] .

i	bet	Doc	.
我	赌注	医生	.

我敢打赌，医生。

[preɪ] [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] ['dʒɛrɪʃ] [kæn; kən] [lɪk] ['eni] [tuː] - [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Prey	and	Charlie	Gerrish	can	lick	any	two	stewdcats	in	the	hall	.
猎物	和	查理	格里什	能	舔	任何	二	-	在	这	大厅	.

Prey 和 Charlie Gerrish 能轻松打败大厅里的任何两只炖猫。

[mɑːr] . [ˌtuːˈtuː] .

Mar	.	2	.
三月	.	2	.

3月2日

[aɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] [təˈnaɪt] .

i	went	to	a	show	in	the	town	hall	tonight	.
我	去	到	一个	展示	在	这	镇	大厅	今晚	.

我今晚去市政厅看了演出。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɪŋɪŋ] [ʃoʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈheɪˌmeɪkər] .

it	was	a	singing	show	called	the	haymakers	.
它	曾是	一个	歌唱	展示	称为	这	干草人	.

那是一个叫做“干草人”的歌唱节目。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsplendɪd] .

it	was	splendid	.
它	曾是	灿烂	.

太棒了。

[ˈmɪstər] . [geɪl] [gɑːt][ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .

Mr	.	Gale	got	it	up	.
先生	.	大风	得到	它	向上	.

盖尔先生把它弄起来了。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈpræktɪsɪŋ] [ɔːl] [ˈwɪntər] .

they	have	been	practising	all	winter	.
他们	有	到过	练习	全部	冬天	.

他们整个冬天都在练习。

['ælɪs] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɛri] [meɪd] [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [leɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['keɪtidɪd] , [ænd; ənd][lɑːts]

Alice	Gewell	was	a	dary	maid	and	Charlie	Lane	was	a	katydid	,	and	lots
爱丽丝	-	曾是	一个	达里	女佣	和	查理	车道	曾是	一个	螽斯	,	和	很多

[ʌv; əv] ['ʌðər] [sʌŋ] .

of	others	sung	.
的	其他的	唱	.

爱丽丝·格威尔扮演一个勤劳的女仆，查理·莱恩扮演一只螽斯，还有很多其他人唱歌。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['splendɪd] .

it	was	splendid	.
它	曾是	灿烂	.

太棒了。

[mɑːr] . [θriː] .

Mar	.	3	.
三月	.	3	.

3月3日

['klaʊdi] [bʌt; bət][noʊ] [reɪn] . [went] [daʊn] [tuː; tə] ['læŋliz] [stɔːr] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['dʒuːdʒuː] [peɪst] , [sɔː]

Cloudy	but	no	rane	.	went	down	to	Langley's	store	for	some	juju	paste	,	saw
多云	但	不	牧场	.	去	向下	到	兰利的	店铺	为了	一些	朱朱	粘贴	,	锯

[ə; eɪ]['faɪt] .

a	fite	.
一个	战斗	.

阴天但没有下雨。去兰利的店里买些巫术膏，结果看到有人打架。

[oʊld] - [traɪd] [tuː; tə] [ɑː; ə] [bɪl] - [ænd; ənd] [bɪl] [læm] [taɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd]

Old	Kize	tried	to	arest	Bill	Hartnit	and	Bill	lammed	time	out	of	him	and
老的	-	尝试	到	最	账单	-	和	账单	羊驼	时间	出去	的	他	和

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [oʊld] [sweɪn] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'restɪd] [hɪm; ɪm] .

after	a	while	old	Swain	came	up	and	arrested	him	.
后	一个	尽管	老的	斯温	来了	向上	和	被捕	他	.

老基泽试图逮捕比尔·哈特尼特，比尔把他拖延了一段时间，过了一会儿，老斯温过来逮捕了他。

[mɑːr] . [fɔːr] .

Mar	.	4	.
三月	.	4	.

3月4日

['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .

Brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[went] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [tuː; tə] - [deɪ] , [ðə; ði] - [smoʊkt] [soʊ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd][tuː; tə] [kʌm]

Went	to	church	to	-	day	,	the	fernace	smoked	so	the	people	had	to	come
去	到	教会	到	-	天	,	这	-	熏制	所以	这	人们	有	到	来

[hoʊm] .

home	.
家	.

今天去教堂，炉子冒烟了，所以人们都回家了。

[ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [fɪkst] [bɪ'fɔːr] [nekst] ['sʌndeɪ] .

They	say	they	will	have	it	fixed	before	next	Sunday	.
他们	说	他们	将要	有	它	固定的	前	下一个	星期日	.

他们说会在下周日之前修好。

[aɪ] [hoʊp] [nɑːt] .

i	hope	not	.
我	希望	不是	.

我希望不是。

[mɑːr] . [faɪv] .

Mar	.	5	.
三月	.	5	.

3月5日

[skuːl] [kləuziz] [tə'mɑːroʊ] .

School	closes	tomorrow	.
学校	关闭	明天	.

学校明天放假。

[aɪ][gɑːt] [kept] ['æftər] [skuːl] [tə'naɪt] [fɔːr; fər] ['wɪspərɪŋ] [tuː; tə] - .

i	got	kept	after	school	tonight	for	whispering	to	Cawcaw	.
我	得到	保留	后	学校	今晚	为了	耳语	到	-	.

今晚放学后我因为跟Cawcaw窃窃私语被留下了。

[mɑːr] . [sɪks] .

Mar	.	6	.
三月	.	6	.

3月6日

[skuːl] [kloʊzd] [tə'deɪ] [ænd; ənd][wiː; wi]['voʊtɪd][fɔːr; fər] [praɪz] .

School	closed	today	and	we	voted	for	prises	.
学校	关闭	今天	和	我们	投票	为了	奖品	.

学校今天放假，我们投票选出了获奖者。

['mɪstər] . ['gɔːrdn] [gɪv] [fɔːr]['praɪzɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌtuː'tuː] [best] ['fɛlɚz] [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] [best] ['gɝːlz][fɔːr; fər]

Mr	.	Gordon	give	4	prizes	for	the	2	best	fellers	and	2	best	girls	for
先生	.	戈登	给	4	奖品	为了	这	2	最好的	伙计们	和	2	最好的	女孩们	为了

[ðə; ði][tɜːrm] .

the	term	.
这	学期	.

戈登先生为本学期表现最佳的2名男生和2名女生颁发了4个奖项。

[soʊ][wiː; wi]['voʊtɪd][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

So	we	voted	for	them	.
所以	我们	投票	为了	他们	.

所以我们投票给了他们。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛlɝz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [voʊt] [fɔːr; fər] ['dʒeni] ['mɔːrɪsən] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði]

Most	of	the	fellers	wanted	to	vote	for	Jenny	Morrison	because	she	was	the
最多	的	这	伙计们	通缉	到	投票	为了	珍妮	莫里森	因为	她	曾是	这

[p'rɪtɪɪst] [gɜːrl][ðer; ðər][ænd; ənd][kæn; kən][goʊ][ðə; ði] - [bend] ['betər] [ðæn; ðən] ['ɛni] [gɜːrl][ɪn]

prettiest	girl	there	and	can	go	the	greeshun	bend	better	than	enny	girl	in
最漂亮的	女孩	那里	和	能	去	这	-	弯曲	更好的	比	尼	女孩	在

[ðə; ði] [skuːl] .

the	school	.
这	学校	.

大多数男生都想投票给珍妮·莫里森，因为她是那里最漂亮的女生，而且她跳绿坡比学校里任何一个女生都跳得好。

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz]['daɪˌdɛnt] [laɪk] ['dʒeni] ['mɔːrɪsən] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [voʊt] [fɔːr; fər]

and	most	of	the	girls	dident	like	Jenny	Morrison	and	wanted	to	vote	for
和	最多	的	这	女孩们	不	喜欢	珍妮	莫里森	和	通缉	到	投票	为了

['dɔːrə]['moʊzəs][ænd; ənd] ['meri] - ,

Dora	Moses	and	Mary	Luverin	,
多拉	摩西	和	玛丽	-	,

大多数女孩不喜欢珍妮·莫里森，她们想投票给多拉·摩西和玛丽·卢弗林。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɜːlz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [voʊt] [fɔːr; fər] [liːz] ['moʊzəs][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][pə'laɪt]

and	the	girls	wanted	to	vote	for	Lees	Moses	because	he	was	polite
和	这	女孩们	通缉	到	投票	为了	李斯	摩西	因为	他	曾是	有礼貌的

[tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['ræðər] [goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɜːlz][ðæn; ðən][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][wiː; wi]['hɑːlər]

to	them	and	rather	go	with	the	girls	than	the	boys	and	we	holler
到	他们	和	相当	去	和	这	女孩们	比	这	男孩们	和	我们	抱怨

[æt; ət][hɪm; ɪm] ,

at	him	,
在	他	,

女孩们想投票给利斯·摩西，因为他待她们很有礼貌，而且他宁愿和女孩们在一起，也不愿和男孩们在一起，而我们却对他大声喊叫。

[bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən]['faɪt][fɔːr; fər][aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [lɪk] [gɪm] ['ɝːli] [wʌn] [deɪ] ,

but	he	can	fite	for	i	saw	him	lick	Gim	Erly	one	day	,
但	他	能	战斗	为了	我	锯	他	舔	吉姆	早	一	天	,

但他能打架，因为我有一天亲眼看到他舔了吉姆·厄利。

[ænd; ənd] [gɪm] ['ɝːli] [kæn; kən] ['ræsəl] ['betər] [ðæn; ðən] ['ɛni] [wʌn][bʌt; bət][dʒæk]['mɛlˌvɪl] .

and	Gim	Erly	can	rassle	better	than	enny	one	but	Jack	Melvil	.
和	吉姆	早	能	摔跤	更好的	比	尼	一	但	杰克	梅尔维尔	.

吉姆·厄利摔跤比除了杰克·梅尔维尔以外的任何人都厉害。

[wel] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛloʊz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [voʊt] [fɔːr; fər] [teɪdi] ['fɪntən] [ɔːr] [pɑːp] [klaːk] [ɔːr] ['skɪni]

well	most	of	the	fellows	wanted	to	vote	for	Tady	Finton	or	Pop	Clark	or	Skinny
出色地	最多	的	这	伙伴们	通缉	到	投票	为了	塔迪	芬顿	或者流行音乐		克拉克	或者瘦骨嶙峋的	

[bruːs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['nevər] [get] [mæd][ɔːr][kraɪ] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [likt] [ænd; ənd] [meɪk] [lɑːts]

Bruce	because	they	never	get	mad	or	cry	when	they	are	licked	and	make	lots
布鲁斯	因为	他们	绝不	得到	疯狂的	或者	哭	什么时候	他们	是	舔过	和	制作	很多

[ʌv; əv] [fʌn] ,

of	fun	,
的	乐趣	,

大多数人都想投票给泰迪·芬顿、波普·克拉克或者瘦子布鲁斯，因为他们被打败时从不生气或哭泣，而且还很会开玩笑。

[bʌt; bət][wiː; wi] [nuː] [ðeɪ] - [get][ðə; ði][praɪz][fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['reɪzɪŋ] [taɪm]

but	we	knew	they	coodent	get	the	prize	for	they	are	all	the	time	raising	time
但	我们	知道	他们	-	得到	这	奖	为了	他们	是	全部	这	时间	提高	时间

[ænd; ənd] ['getɪŋ] [likt] [ænd; ənd][soʊ][wiː; wi]['voʊtɪd][fɔːr; fər] ['hʌni] ['dɑːnəvən][ænd; ənd]['moʊzəs]

and	getting	licked	and	so	we	voted	for	Honey	Donovan	and	Moses
和	获得	舔过	和	所以	我们	投票	为了	蜂蜜	多诺万	和	摩西

['gɔːrdn] ,

Gordon	,
戈登	,

但我们知道他们不可能获奖，因为他们一直在努力争取胜利，却屡屡碰壁，所以我们投票给了 Honey Donovan 和 Moses Gordon。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [voʊts] [wʌz; wəz] ['kaʊntɪd] ['dɔːrə]['moʊzəs][ænd; ənd] ['meri] - [gɑːt][ðə; ði]

and	when	the	votes	was	counted	Dora	Moses	and	Mary	Luvering	got	the
和	什么时候	这	投票	曾是	计数	多拉	摩西	和	玛丽	-	得到	这

['praɪzɪz][fɔːr; fər][ðə; ði]['gɝːlz][ænd; ənd][məuz] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] ['nɪgər] [bel] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] .

prizes	for	the	girls	and	Mose	Gordon	and	Nigger	Bell	for	the	boys	.
奖品	为了	这	女孩们	和	摩西	戈登	和	黑鬼	钟	为了	这	男孩们	.

投票结果出来后，多拉·摩西和玛丽·卢弗林获得了女孩组的奖项，摩西·戈登和尼格·贝尔获得了男孩组的奖项。

[ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] [ə'baʊt]['dɔːrə]['moʊzəs][ænd; ənd] ['meri] - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði]

That	was	all	write	about	Dora	Moses	and	Mary	Luverin	because	they	was	the
那	曾是	全部	写	关于	多拉	摩西	和	玛丽	-	因为	他们	曾是	这

[best]['gɝːlz][ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [went] [tə'geðər] ,

best	girls	and	always	went	together	,
最好的	女孩们	和	总是	去	一起	,

以上就是关于朵拉·摩西和玛丽·卢弗林的全部内容，因为她们是最好的女孩，而且总是形影不离。

[bʌt; bət][wiː; wi]['daɪˌdɛnt][laɪk][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] [ə'baʊt] [məuz][ænd; ənd] ['nɪgər] ,

but	we	dident	like	it	very	well	about	Mose	and	Nigger	,
但	我们	不	喜欢	它	非常	出色地	关于	摩西	和	黑鬼	,

但我们不太喜欢摩西和黑鬼的故事。

['oʊnli][wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [-] ['fɑːðər] [gɪv] [ðə; ði]['praɪzɪz][məuz] [ɔːt] [tuː; tə]

only	we	thought	that	so	long	as	Mose's	father	give	the	prizes	Mose	ought	to
仅有的	我们	想法	那	所以	长的	作为	摩西	父亲	给	这	奖品	摩西	应该	到

[hæv; həv][wʌn] .

have	one	.
有	一	.

我们只是觉得，既然摩西的父亲颁发奖品，摩西也应该得到一个。

[aɪ]['dʒɛs][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz][mʌst; məst][hæv; həv]['voʊtɪd][fɔːr; fər][nɪg] ,

i	gess	most	of	the	girls	must	have	voted	for	Nig	,
我	猜测	最多	的	这	女孩们	必须	有	投票	为了	尼格	,

我猜大多数女孩肯定都投票给了尼格。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wʌz; wəz][mæd][wɪð; wɪθ] [liːz] ['moʊzəs] .

because	they	was	mad	with	Lees	Moses	.
因为	他们	曾是	疯狂的	和	李斯	摩西	.

因为他们对利斯·摩西很生气。

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [wʌz; wəz][mæd][æt; ət] [tuː] .

i	know	what	they	was	mad	at	too	.
我	知道	什么	他们	曾是	疯狂的	在	也	.

我也知道他们为什么生气。

[ðen] [ðə; ði][fɜːrst] [klæs] [gɪv] [oʊld]['frænsɪs][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv][sʌm; səm] [bʊks] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi]

Then	the	first	class	give	old	Francis	a	present	of	some	books	and	when	he
然后	这	第一的	班级	给	老的	弗朗西斯	一个	展示	的	一些	图书	和	什么时候	他

[tɜːrnd] ['oʊvər][ðə; ði] [liːvz] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['twenti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ðer; ðər] ,

turned	over	the	leaves	there	was	twenty	dollars	there	,
转向	超过	这	树叶	那里	曾是	二十	美元	那里	,

然后，一年级的学生送给老弗朗西斯一些书作为礼物，当他翻开书页时，发现里面有二十美元。

[ænd; ənd][oʊld]['frænsɪs][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [faɪn] [spiːtʃ] ,

and	old	Francis	was	surprised	and	made	a	fine	speech	,
和	老的	弗朗西斯	曾是	惊讶	和	制成	一个	美好的	演讲	,

老弗朗西斯感到惊讶，并发表了一番精彩的演讲。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [klæpt] ['bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [spiːtʃ] .

and	the	people	all	clapped	becaus	he	made	such	a	good	speech	.
和	这	人们	全部	鼓掌	因为	他	制成	这样的	一个	好的	演讲	.

人们都鼓掌，因为他的演讲非常精彩。

[aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [kept] ['æftər] [skuːl] .

i	heard	him	saying	it	over	the	night	before	when	i	was	kept	after	school	.
我	听到	他	说	它	超过	这	夜晚	前	什么时候	我	曾是	保留	后	学校	.

我前一天晚上放学后被留校时，听到他说了这句话。

[noʊ] [skuːl] [fɔːr; fər][ˌtuː'tuː] [wiːks] .

No	school	for	2	weeks	.
不	学校	为了	2	周	.

停课两周。

[mɑːr] . ['sɛvən] .

Mar	.	7	.
三月	.	7	.

3月7日

[wen] [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [faɪtɚ][ɪn] [ðɪs] [taʊn] .

When	my	father	was	a	boy	he	was	the	best	fiter	in	this	town	.
什么时候	我的	父亲	曾是	一个	男生	他	曾是	这	最好的	过滤器	在	这	镇	.

我父亲年轻的时候，是镇上最好的裁缝。

[mɑːr] . [naɪn] .

Mar	.	9	.
三月	.	9	.

3月9日

[went] [daʊn] [tuː; tə] ['fæti] ['mɛltʃərz] [tə'deɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˌvaɪə'lɪn] ,

Went	down	to	Fatty	Melchers	today	to	make	a	violin	,
去	向下	到	脂肪	梅尔彻斯	今天	到	制作	一个	小提琴	,

今天去了胖子梅尔彻那里做小提琴，

[wiː; wi] [kʌt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌvaɪə'lɪn] [ðen] [teɪk] [sʌm; səm] ['hɔːrsher]

we	cut	a	piece	of	wood	the	shape	of	a	violin	then	take	some	horsehairs
我们	切	一个	片	的	木头	这	形状	的	一个	小提琴	然后	拿	一些	马鬃

[ænd; ənd] [strɛtʃ] [ðem; ðəm]['oʊvər][ə; eɪ][braɪdʒ][ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [pleɪ] [ə; eɪ] [tuːn] [ɑːn][ðem; ðəm] .

and	strech	them	over	a	brige	and	you	can	play	a	tune	on	them	.
和	伸展	他们	超过	一个	桥	和	你	能	玩	一个	调	在	他们	.

我们把一块木头切割成小提琴的形状，然后取一些马尾毛，把它们绷在琴桥上，你就可以用它来演奏曲子了。

[ɪn] [skuːl] [aɪ] [lɜːrnt] [tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['ɪndiə] ['rʌbər] .

in	school	i	learnt	to	play	on	a	piece	of	india	rubber	.
在	学校	我	学会了	到	玩	在	一个	片	的	印度	橡皮	.

我在学校里学会了用一块橡胶板打球。

[juː; jʊ] [pʊl] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ɪˈlæstɪk] [aʊt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [kɑːŋˈgreɪ] [buːt] [ænd; ənd] [hoʊld] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [jʊr; jər]

you	pull	a	piece	of	elastic	out	of	your	congres	boot	and	hold	it	in	your
你	拉	一个	片	的	松紧带	出去	的	你的	国会	启动	和	抓住	它	在	你的

[tiːθ] [ænd; ənd] [pʊl] [ˌaɪ ˈtiː] [taɪt] [ænd; ənd] [snæp] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [ˈfɪŋgərz] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən]

teeth	and	pull	it	tite	and	snap	it	with	your	fingers	and	you	can
牙齿	和	拉	它	紧身	和	折断	它	和	你的	手指	和	你	能

[pleɪ] [tjuːnz] [ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [hɪr] [bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [els] [kæn; kən] .

play	tunes	that	you	can	hear	but	no	one	else	can	.
玩	曲调	那	你	能	听到	但	不	一	别的	能	.

你从国会靴里掏出一根橡皮筋，用牙齿咬住，拉紧，然后用手指弹一下，你就能演奏出只有你自己能听到，别人听不到的曲子。

[oʊld] [ˈfrænsɪs] [sɔː] [ˌem ˈiː] [ˈsnæpɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪˈlæstɪk] [ænd; ənd] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .

old	Francis	saw	me	snapping	the	elastic	and	came	and	took	it	away	.
老的	弗朗西斯	锯	我	啪啪	这	松紧带	和	来了	和	采取	它	离开	.

老弗朗西斯看到我扯断橡皮筋，就过来把它拿走了。

[aɪ] [hæv; həv] [gɑːt] [ˈplenti] [mɔːr] [ɪn] [maɪ] [buːt] .

i	have	got	plenty	more	in	my	boot	.
我	有	得到	很多	更多的	在	我的	启动	.

我的后备箱里还有很多。

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈseɪvɪŋ] [ˈmʌni] [tuː; tə] [baɪ] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [ˈkɔːrnɪt] .

i	am	saving	money	to	buy	me	a	cornet	.
我	是	保存	钱	到	买	我	一个	角膜	.

我正在攒钱买一支短号。

[wen] [aɪ] [get] [iˈnʌf]

when	i	get	enuf
什么时候	我	得到	足够

当我得到足够的

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [bænd] . +++

i	am	a	going	to	play	in	the	band	.	+++
我	是	一个	去	到	玩	在	这	乐队	.	+++

我将加入乐队演奏。

[mɑːr] . - .

Mar	.	10	.
三月	.	-	.

3月10日

[plɛsənt] [deɪ] .

plesent	day	.
愉悦	天	.

美好的一天。

[oʊld] [ˌes ˈaɪ] [smɪθs] [bɪg] [waɪt] [dɔːg] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bʊl] [dɔːg] [hæd; həd] [æn; ən] [ˈɔːf(ə)l] [ˈfaɪt] [təˈdeɪ] .

old	Si	Smiths	big	white	dog	and	a	bull	dog	had	an	awful	fite	today	.
老的	硅	史密斯	大的	白色的	狗	和	一个	公牛	狗	有	一个	可怕	战斗	今天	.

今天，老西·史密斯家的大白狗和一只斗牛犬发生了一场激烈的争斗。

[likt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] - [ˈwɔːtər] [ɑːn] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˈsɛpəreɪt] [ðem; ðəm]

neether	licked	and	they	had	to	squert	water	on	them	to	seperate	them
尼瑟	舔过	和	他们	有	到	-	水	在	他们	到	分开	他们

.

:

.

它们俩互不相让，只好用水喷它们把它们分开。

[ðeɪ] ['daɪˌdɛnt] [meɪk] [noʊ] [nɔɪz] , ['oʊnli][dʒest] [hʌŋ] [raɪt] [ɑːn][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] - .

they	dident	make	no	noise	,	only	jest	hung	write	on	to	each	others	gozzles	.
他们	不	制作	不	噪音	,	仅有的	笑话	悬挂	写	在	到	每个	其他的	-	.

他们没有发出任何声音，只是互相挂在一起。

[maɪ] [ænt] ['serə] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [drɛdfəl] ,

my	aunt	Sarah	said	it	was	dredful	,
我的	阿姨	莎拉	说	它	曾是	可怕的	,

我姨妈莎拉说那太可怕了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [steɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [drɛdfəl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

and	she	staid	to	the	window	to	see	how	dredful	it	was	.
和	她	稳重	到	这	窗户	到	看	如何	可怕的	它	曾是	.

于是她站在窗边，想看看外面有多可怕。

[mɑːr] . - , - - [went] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

Mar	.	11	,	186	-	Went	to	church	in	the	morning	.
三月	.	-	,	-	-	去	到	教会	在	这	早晨	.

186年3月11日——早上去了教堂。

[ðə; ði] - [wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] .

the	fernace	was	all	write	.
这	-	曾是	全部	写	.

一切都很好。

['mɪstər] ['lɛnɚd] - [ə'baʊt] ['lʌvɪŋ] ['aʊər; ɑːr] - ,

Mister	Lennard	preeched	about	loving	our	ennymies	,
先生	伦纳德	-	关于	爱	我们的	-	,

伦纳德先生大谈要爱我们的敌人，

[ænd; ənd][toʊld] ['evri] [wʌn] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['eni] ['æŋgri] ['fiːlɪŋz] [tɔːrd] - [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]

and	told	every	one	if	he	had	any	angry	feelings	toward	ennyone	to	go	to
和	讲述	每一个	一	如果	他	有	任何	生气的	情怀	朝向	-	到	去	到

[hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ʃeɪk] [hændz][ænd; ənd] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] ['betər] [juː; jʊ] [wʊd] [fiːl] .

him	and	shake	hands	and	see	how	much	better	you	wood	feel	.
他	和	摇	双手	和	看	如何	很多	更好的	你	木头	感觉	.

他还告诉每个人，如果他对任何人有任何不满，就去和他握手，看看你会感觉好多少。

[aɪ] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bɪˈkɔːz] [wen] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['biːni] [ɑːr; ər][mæd][wiː; wi][dəʊnt][hæv; həv] [ɛni]

i	know	how	it	is	becaus	when	me	and	Beany	are	mad	we	dont	have	eny
我	知道	如何	它	是	因为	什么时候	我	和	豆	是	疯狂的	我们	不	有	任何

[fʌn] [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [meɪk] [ʌp][ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪz][tuː; tə][blæm] ['ɔːlweɪz] ['wɒnts] [tuː; tə] [triːt] .

fun	and	when	we	make	up	the	one	who	is	to	blam	always	wants	to	treet	.
乐趣	和	什么时候	我们	制作	向上	这	一	WHO	是	到	砰	总是	想要	到	树	.

我知道那种感觉，因为我和比尼生气的时候一点乐趣都没有，和好之后，总是那个该生气的人想出去玩。

[waɪ] [wen] ['biːni] [wʌz; wəz][mæd][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]

why	when	Beany	was	mad	with	me
为什么	什么时候	豆	曾是	疯狂的	和	我

为什么比尼生我的气时

['bɪˈkɔːz] [aɪ] [went] [hoʊm] [frʌm; frəm] [gɪl] [stiːlz] [sər'praɪz] ['pɑːrti] [wɪð; wɪθ] ['lɪzi] ['taʊl] , [ed] ['toʊəlz]

becaus	i	went	home	from	Gil	Steels	surprise	party	with	Lizzie	Towle	,	Ed	Towles
因为	我	去	家	从	吉尔	钢材	惊喜	派对	和	莉齐	托尔	,	艾德	托尔斯

['sɪstər] ,

sister	,
姐姐	,

因为我和艾德·托尔的妹妹莉齐·托尔一起从吉尔·斯蒂尔的惊喜派对回家了。

[hiː; hi] [wʊdənt] [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɔːr; fər][ˌtuː'tuː] [deɪz] ,

he	woodent	speak	to	me	for	2	days	,
他	木制	说话	到	我	为了	2	天	,

他两天都没跟我说话。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [meɪd] [ʌp] [hiː; hi] ['triːtɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [aɪs] [kriːm] [wɪð; wɪθ] [ˌtuː'tuː] [spuːnz]

and	when	we	made	up	he	treated	me	to	ice	cream	with	2	spoons
和	什么时候	我们	制成	向上	他	治疗	我	到	冰	奶油	和	2	勺子

[ænd; ənd] [hiː; hi] [let] [ˌem 'iː] [dɪp] [twaɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wʌns] .

and	he	let	me	dip	twice	to	his	once	.
和	他	让	我	蘸	两次	到	他的	一次	.

和好之后，他请我吃了冰淇淋，给了我两把勺子，让我舀两勺，他自己只舀一勺。

[hiː; hi] [tʊk] ['prɪti] [bɪg] [dɪps] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] .

he	took	pretty	big	dips	to	make	up	.
他	采取	漂亮的	大的	蘸酱	到	制作	向上	.

他多次大幅下降以弥补损失。

['biːni] [ɪz] [mæd] [ɪf] ['ɛni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɛlɚz] [goʊ] [wɪð; wɪθ] ['lɪzi] ['taʊl] .

Beany	is	mad	if	enny	of	the	fellers	go	with	Lizzie	Towle	.
豆	是	疯狂的	如果	尼	的	这	伙计们	去	和	莉齐	托尔	.

如果哪个小伙子和莉齐·托尔在一起，比尼会很生气。

[ʃiː; ʃi] [laɪks] ['biːni] ['betər] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi] [dʌz] ['ɛni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɛlɚz] [ænd; ənd] ['biːni] [ɔːt] [tuː; tə]

she	likes	Beany	better	than	she	does	enny	of	the	fellers	and	Beany	ought	to
她	点赞	豆	更好的	比	她	做	尼	的	这	伙计们	和	豆	应该	到

[biː; bi] ['sætɪsfaɪd] ,

be	satisfied	,
是	使满意	,

她喜欢比尼胜过任何一个男的，比尼应该感到满意才对。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [æks] [mæd] [wen] [aɪ] [goʊ] [daʊn] [ðer; ðər] [tuː; tə] ['faɪt] ['ruːstər] [wɪð; wɪθ] [ed] .

but	sometimes	he	acks	mad	when	i	go	down	there	to	fite	roosters	with	Ed	.
但	有时	他	反击	疯狂的	什么时候	我	去	向下	那里	到	战斗	公鸡	和	艾德	.

但有时当我和艾德一起下去打公鸡时，他会非常生气。

[aɪ] ['dʒɛs] [hiː; hi] - ['wɜːri] [mʌtʃ] ,

i	gess	he	needent	worry	much	,
我	猜测	他	-	担心	很多	,

我想他不必太担心。

[noʊ] ['felər] ['ɪzənt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ʌv; əv] - ['ruːstər] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [noʊ] ['gɜːlz] .

no	feller	isnt	going	to	leave	of	fiting	roosters	to	go	with	no	girls	.
不	伙计	不是	去	到	离开	的	-	公鸡	到	去	和	不	女孩们	.

没有哪个家伙会为了没有姑娘而放弃合适的公鸡。

[wel] [aɪ] [moʊst] [fər'gɑːt] [wʌt] [aɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,

well	i	most	forgot	what	i	was	going	to	say	,
出色地	我	最多	忘了	什么	我	曾是	去	到	说	,

我差点忘了我原本要说什么。

[bʌt; bət] ['æftər] [tʃɜːrtʃ] [aɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə] ['mɪki] ['guːld] [huː] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['faɪt] [ˌem 'iː] [bɪ'haɪnd]

but	after	church	i	went	up	to	Micky	Gould	who	was	going	to	fite	me	behind
但	后	教会	我	去	向上	到	米奇	古尔德	WHO	曾是	去	到	战斗	我	在后面

[ðə; ði] [skuːl] [haʊs] ,

the	school	house	,
这	学校	房子	,

但做完礼拜后，我去找了米奇·古尔德，他本来打算在学校后面跟我打架。

[ænd; ənd] [sed] ['mɪki] [lets] [biː; bi] [frendz] [ænd; ənd] ['mɪki] [sed] .

and	said	Micky	lets	be	friends	and	Micky	said	.
和	说	米奇	让我们	是	朋友们	和	米奇	说	.

然后说米奇，我们做朋友吧，米奇说。

[hʌ] [oʊld] ['skɪni] , [aɪ] [kæn; kən] [lɪk] [juː; jʊ] [ɪn] [ˌtuː'tuː] [mɪnɪts] [ænd; ənd] [aɪ] [sed] [juː; jʊ] [eɪnt] [mæn] [i'nʌf]

huh	old	Skinny	,	i	can	lick	you	in	2	minits	and	i	said	you	aint	man	enuf
嗯	老的	瘦骨嶙峋的	,	我	能	舔	你	在	2	迷你	和	我	说	你	不是	男人	足够

哼，老瘦子，我两分钟就能把你打趴下，我都说你不够爷们儿了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] - [pjuːk] ,

and	he	called	me	a	nockneed	puke	,
和	他	称为	我	一个	-	呕吐	,

他骂我是个恶心的家伙，

[ænd; ənd][aɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [wɔːl] [aɪd] - [ænd; ənd][hiː; hi] [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] - [ɪn][ðə; ði]

and	i	called	him	a	wall	eyed	lummix	and	he	give	me	a	paist	in	the
和	我	称为	他	一个	墙	眼睛	-	和	他	给	我	一个	-	在	这

[aɪ] [ænd; ənd][aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] ,

eye	and	i	gave	him	a	good	one	in	the	mouth	,
眼睛	和	我	给予	他	一个	好的	一	在	这	嘴	,

我骂他是斜眼混蛋，他朝我眼睛里打了一拳，我狠狠地打了他一拳。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [ˈræsəld] [ænd; ənd] [ˈmɪki] [θruː] [ˌem ˈiː][ænd; ənd][aɪ] [tɜːrnd] [hɪm; ɪm] ,

and	then	we	rassled	and	Micky	threw	me	and	i	turned	him	,
和	然后	我们	摔跤	和	米奇	扔	我	和	我	转向	他	,

然后我们扭打起来，米奇把我扔了出去，我反过来把他撂倒了。

[ænd; ənd][hiː; hi][gɑːt][hoʊld][ʌv; əv][maɪ] [nuː] [fɔːls] [ˈbʊzəm] [ænd; ənd][aɪ][gɑːt][hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [her] ,

and	he	got	hold	of	my	new	false	bosom	and	i	got	hold	of	his	hair	,
和	他	得到	抓住	的	我的	新的	错误的	怀	和	我	得到	抓住	的	他的	头发	,

他抓住了我的新假胸，我抓住了他的头发。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɛlɚz] [ɔːl] [ˈhɔləd] [hɪt][hɪm; ɪm] [ˈmɪki] , - [hɪm; ɪm] [ˈskɪni] , [ænd; ənd] [ˈmɪstər]

and	the	fellers	all	hollered	hit	him	Micky	,	paist	him	Skinny	,	and	Mister
和	这	伙计们	全部	大声喊叫	打	他	米奇	,	-	他	瘦骨嶙峋的	,	和	先生

[ˈpjʊrɪŋtən] ,

Purington	,
普林顿	,

伙计们都喊着："打他，米奇！""打他，瘦子！""打他，普林顿先生！"

- [ˈfɑːðər] [pʊld] [ˌjuː ˈes][ə'pɑːrt]

Pewts	father	pulled	us	apart
-	父亲	拉	我们	除

皮尤茨的父亲把我们拆散了

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] - [ˈpeɪpər][ˈkɑːlər][ænd; ənd] [ˈnektaɪ] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [her]

and	i	had	Mickys	paper	collar	and	necktie	and	some	of	his	hair
和	我	有	-	纸	衣领	和	领带	和	一些	的	他的	头发

我还有米奇的纸领子、领带和一些他的头发。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][maɪ] [fɔːls] [ˈbʊzəm][ænd; ənd] [wen] [aɪ][gɑːt][hoʊm] [ˈfɑːðər] [meɪd] [ˌem ˈiː][goʊ]

and	he	had	my	false	bosom	and	when	i	got	home	father	made	me	go
和	他	有	我的	错误的	怀	和	什么时候	我	得到	家	父亲	制成	我	去

[tuː; tə][bed][ænd; ənd] [steɪ] [ðer; ðər][ɔːl][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [fɔːr; fər] - ,

to	bed	and	stay	there	all	the	afternoon	for	fiting	,
到	床	和	停留	那里	全部	这	下午	为了	-	,

他拿着我的假胸，我回家后父亲让我上床睡觉，让我整个下午都待在床上试穿。

[bʌt; bət][aɪ]['dʒɛs][hiː; hi]['daɪˌdɛnt][laɪk][maɪ] ['luːzɪŋ] [maɪ] [fɔːls] ['bʊzəm] .

but	i	gess	he	dident	like	my	losing	my	false	bosom	.
但	我	猜测	他	不	喜欢	我的	输	我的	错误的	怀	.

但我猜他不喜欢我失去假胸。

- [hiː; hi] [æskt] [ˌem ˈiː] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [aɪ][hɪt] ['mɪki] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [likt] .

ennyway	he	asked	me	how	many	times	i	hit	Micky	and	which	licked	.
-	他	问	我	如何	许多	时代	我	打	米奇	和	哪个	舔过	.

总之，他问我打了米奇多少次，以及哪一次打了米奇。

[hiː; hi][let][ˌem ˈiː][get] [ʌp][æt; ət] ['sʌpər] [taɪm] .

he	let	me	get	up	at	supper	time	.
他	让	我	得到	向上	在	晚餐	时间	.

他允许我在晚饭时间起床。

[nekst] [taɪm] [aɪ] [traɪ] [tuː; tə] [lʌv] [maɪ] - [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [lɪk] [hɪm; ɪm] [fɜːrst] .

next	**time**	**i**	**try**	**to**	**love**	**my**	**ennymy**	**i**	**am**	**a**	**going**	**to**	**lick**	**him**	**first**	**.**
下一个	时间	我	尝试	到	爱	我的	-	我	是	一个	去	到	舔	他	第一的	.

下次我要爱我的爱人时，我要先舔他。

[went] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [skuːl] ['kɑːnsərt] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['iːvnɪŋ] .

Went	**to**	**a**	**Sunday**	**school**	**concert**	**in**	**the**	**evening**	**.**
去	到	一个	星期日	学校	音乐会	在	这	晚上	.

晚上去听了主日学校的音乐会。

['kiːn] [ænd; ənd] ['siːl] [sʌŋ] [naʊ] [aɪ] [leɪ] [ˌem 'iː] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] .

Keene	**and**	**Cele**	**sung**	**now**	**i**	**lay**	**me**	**down**	**to**	**sleep**	**.**
基恩	和	塞莱	唱	现在	我	躺	我	向下	到	睡觉	.

Keene 和 Cele 唱着 Now I lay me down to sleep。

[ðeɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [sʌŋ] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['mɪstər] [geɪl] [biːt] [taɪm] .

they	**was**	**a**	**lot**	**of**	**people**	**sung**	**together**	**and**	**Mister**	**Gale**	**beat**	**time**	**.**
他们	曾是	一个	很多	的	人们	唱	一起	和	先生	大风	打	时间	.

很多人一起唱歌，盖尔先生打着节拍。

['tʃɑːrli] [dʒɛrɪʃ] [pleɪd] [ðə; ðɪ] [ˌvaɪə'lɪn] [ænd; ənd] [mɪs] - [sʌŋ] .

Charlie	**Gerish**	**played**	**the**	**violin**	**and**	**Miss**	**Packerd**	**sung**	**.**
查理	格里什	玩	这	小提琴	和	错过	-	唱	.

查理·格里什拉小提琴，帕克德小姐唱歌。

[aɪ] [wʌz; wəz] [skɑːrt] [wen] ['kiːn] [ænd; ənd] ['siːl] [sʌŋ] [fɔːr; fər] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd] [breɪk]

i	**was**	**scart**	**when**	**Keene**	**and**	**Cele**	**sung**	**for**	**i**	**was**	**afraid**	**they**	**would**	**break**
我	曾是	疤痕	什么时候	基恩	和	塞莱	唱	为了	我	曾是	害怕的	他们	会	休息

[daʊn] ,

down	**,**
向下	,

Keene 和 Cele 唱歌的时候我吓坏了，因为我怕他们会崩溃。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['daɪˌdɛnt] , [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [sed] [ðeɪ] [sʌŋ] [laɪk] [naɪt] .

but	**they**	**dident**	**,**	**and**	**people**	**said**	**they**	**sung**	**like**	**night**	**horks**	**.**
但	他们	不	,	和	人们	说	他们	唱	喜欢	夜晚	霍克斯	.

但他们没有，人们说他们唱歌像夜间的号角一样。

[aɪ] ['dʒɛs] [ɪf] [ðeɪ] ['noʊd] [haʊ] [naɪt] [sʌŋ] [ðeɪ] [wʊdənt] [seɪ] [mʌtʃ] .

i	**gess**	**if**	**they**	**knowed**	**how**	**night**	**horks**	**sung**	**they**	**woodent**	**say**	**much**	**.**
我	猜测	如果	他们	已知	如何	夜晚	霍克斯	唱	他们	木制	说	很多	.

我想，如果他们知道夜莺是怎么鸣叫的，他们应该不会说太多话。

['fɑːðər] [felt] ['prɪti] [bɪg] [ænd; ənd] [tuː; tə] [hɪr] [hɪm; ɪm] [tɔːk] [juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [hiː; hi] [dɪd] [ðə; ðɪ] ['sɪŋɪŋ]

father	**felt**	**pretty**	**big**	**and**	**to**	**hear**	**him**	**talk**	**you**	**wood**	**think**	**he**	**did**	**the**	**singing**
父亲	毛毡	漂亮的	大的	和	到	听到	他	讲话	你	木头	思考	他	做过	这	歌唱

.

:
.

父亲觉得自己身材魁梧，听他说话你会以为是他唱的歌。

[hiː; hi] [gɪv] [ðem; ðəm] [ten] [sents] - .

he	**give**	**them**	**ten**	**cents**	**apeace**	**.**
他	给	他们	十	分	-	.

他给了他们十美分作为补偿。

[aɪ] ['daɪˌdɛnt] [get] [nʌn] .

i	**dident**	**get**	**none**	**.**
我	不	得到	没有任何	.

我一个也没收到。

[juː; jʊ][dʒest] [weɪt] , [oʊld][mæn] [tɪl] [aɪ] [get] [maɪ] ['kɔːrnɪt] .

you	gest	wait	,	old	man	till	i	get	my	cornet	.
你	格斯特	等待	,	老的	男人	直到	我	得到	我的	角膜	.

你得等着，老头，等我拿到我的号角。

[went] [tuː; tə][ə; eɪ] - [læst] [naɪt] .

Went	to	a	corcus	last	night	.
去	到	一个	-	最后的	夜晚	.

昨晚去了一家酒吧。

[ˌem 'iː][ænd; ənd] ['biːni] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ['helpɪŋ] [bɑːb]['kɑːrtər]['sprɪŋk(ə)l][ðə; ði]

me	and	Beany	were	in	the	hall	in	the	afternoon	helping	Bob	Carter	sprinkle	the
我	和	豆	是	在	这	大厅	在	这	下午	帮助	鲍勃	卡特	撒	这

[flɔːr] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] - .

floor	and	put	on	the	sordust	.
地面	和	放	在	这	-	.

下午，我和比尼在走廊里帮鲍勃·卡特往地板上洒沙子和撒防尘剂。

[ðə; ði] [flɔːr] [wʌz; wəz][ɔːl] ['ʃaɪni] [wɪð; wɪθ][wæks][ænd; ənd] - [slaɪpɚi] .

the	floor	was	all	shiny	with	wax	and	aufully	slipery	.
这	地面	曾是	全部	闪亮的	和	蜡	和	-	滑溜溜的	.

地板光亮如镜，沾满了蜡，滑得厉害。

[soʊ][bɑːb][gɑːt][juː 'es][tuː; tə][pʊt][ɑːn][sʌm; səm]['wɔːtər][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf][ðə; ði] ['ʃaɪni] [wæks] .

so	Bob	got	us	to	put	on	some	water	to	take	off	the	shiny	wax	.
所以	鲍勃	得到	我们	到	放	在	一些	水	到	拿	离开	这	闪亮的	蜡	.

所以鲍勃让我们用水把表面的亮蜡洗掉。

[wel] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [loʊ] ['plætfɔːrm] [wer] [ðeɪ] [get] [ʌp] [tuː; tə]

well	write	in	front	of	the	platform	there	is	a	low	platform	where	they	get	up	to
出色地	写	在	正面	的	这	平台	那里	是	一个	低的	平台	在哪里	他们	得到	向上	到

[pʊt] [ɪn][ðer; ðər] [voʊts] [ænd; ənd] [ðen] [step] [daʊn] [ænd; ənd] ['biːni] [sed] ,

put	in	their	votes	and	then	step	down	and	Beany	said	,
放	在	他们的	投票	和	然后	步	向下	和	豆	说	,

嗯，在平台前面有一个低矮的平台，他们站上去投票，然后走下来。比尼说：

[dəʊnt] [pʊt] ['eni] ['wɔːtər][ðer; ðər]['oʊnli][dʒest][draɪ] - .

dont	put	any	water	there	only	jest	dry	sordust	.
不	放	任何	水	那里	仅有的	笑话	干燥	-	.

不要往里面放水，只放干燥的灰尘。

[soʊ][aɪ]['daɪˌdɛnt] .

so	i	dident	.
所以	我	不	.

所以我没有。

[wel] [ðæt] [naɪt] [wiː; wi] [went] ['ɜːli] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [fʌn] .

well	that	night	we	went	erly	to	see	the	fun	.
出色地	那	夜晚	我们	去	早	到	看	这	乐趣	.

那天晚上我们早早地就去享受乐趣了。

[gɪm] - [gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][mæn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊldɪst]['voʊtər]

Gim	Luverin	got	up	and	said	there	was	one	man	which	was	the	oldest	voter
吉姆	-	得到	向上	和	说	那里	曾是	一	男人	哪个	曾是	这	最老	选民

[ɪn] [taʊn] [ænd; ənd][hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [voʊt] [ðə; ði][fɜːrst] ,

in	town	and	he	ought	to	vote	the	first	,
在	镇	和	他	应该	到	投票	这	第一的	,

吉姆·卢弗林站起来说，镇上有一位年纪最大的选民，他应该第一个投票。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] - - [wʌz; wəz][dʒɑːn]['kwinsi] [æn] ['pɑːlərd] .

the	name	of	this	destinkuished	sitizen	was	John	Quincy	Ann	Pollard	.
这	姓名	的	这	-	-	曾是	约翰	昆西	安	波拉德	.

这位杰出市民的名字是约翰·昆西·安·波拉德。

[ðen] [oʊld] ['mɪstər] ['pɑːlərd] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [voʊt] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [stept] [daʊn]

then	old	mister	Pollard	got	up	and	put	in	his	vote	and	when	he	stepped	down
然后	老的	先生	波拉德	得到	向上	和	放	在	他的	投票	和	什么时候	他	步	向下

[hɪz; ɪz] [hiːlz] [fluː] [ʌp] [ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [daʊn] [wæk] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd]

his	heels	flew	up	and	he	went	down	whak	on	the	back	of	his	head	and
他的	高跟鞋	飞翔	向上	和	他	去	向下	哇	在	这	后退	的	他的	头	和

[ˌtuːˈtuː] [men] ['lɪftɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [lʌgd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [siːt] ,

2	men	lifted	him	up	and	lugged	him	to	a	seat	,
2	男人	抬起	他	向上	和	带吊臂的	他	到	一个	座位	,

然后老波拉德先生站起来投了票，当他走下台阶时，脚后跟突然抬起，他摔倒在地，后脑勺重重地摔在地上。两个男人把他抬起来，拖到座位上。

[ænd; ənd]

and
和

和

[ðen] [ed] - , [hɪm; ɪm] [ðæt] [rɪŋz] [ðə; ði] [taʊn] [bel] ,

then	Ed	Derborn	,	him	that	rings	the	town	bell	,
然后	艾德	-	,	他	那	戒指	这	镇	钟	,

然后是埃德·德伯恩，就是那个敲镇钟的人。

[stept] [ʌp] ['prɪti] ['laɪvli] [ænd; ənd] [went] [flæt] [ænd; ənd] [swɔːr] ['terəb(ə)l] ,

stepped	up	pretty	lively	and	went	flat	and	swore	terrible	,
步	向上	漂亮的	热闹	和	去	平坦的	和	发誓	糟糕的	,

一开始还挺精神的，后来突然就萎靡不振，还爆了粗口。

[ænd; ənd] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['biːni] ['nɪrli] [daɪd] [wiː; wi] [læft] [soʊ] .

and	me	and	Beany	nearly	died	we	laffed	so	.
和	我	和	豆	几乎	死亡	我们	哈哈大笑	所以	.

我和比尼差点笑死。

[wel] [ˌaɪ 'tiː] [kept] [ɑːn] , ['piːp(ə)l] ['daɪˌdɛnt] [noʊ] [wʌt] [meɪd] [ðem; ðəm] [fɔːl] ,

well	it	kept	on	,	people	dident	know	what	made	them	fall	,
出色地	它	保留	在	,	人们	不	知道	什么	制成	他们	落下	,

事情就这样持续下去，人们不知道是什么让他们堕落。

[ænd; ənd] [gɪm] [ɑːdlɪn] [sæt] [raɪt] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [nuː] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [sent] [ˌem 'iː] [daʊn]

and	Gim	Odlin	sat	write	down	in	his	new	umbrella	and	then	they	sent	me	down
和	吉姆	奥德林	卫星	写	向下	在	他的	新的	伞	和	然后	他们	发送	我	向下

[sterz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [peɪl] [ʌv; əv] [wet] - [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [aɪ] [hɜːrd] [æn; ən]

stairs	for	a	pail	of	wet	sordust	and	when	i	was	coming	up	i	heard	an
楼梯	为了	一个	桶	的	湿的	-	和	什么时候	我	曾是	未来	向上	我	听到	一个

- [wæŋ] ,

auful	whang	,
-	哇	,

吉姆·奥德林坐在他的新雨伞下写字，然后他们让我下楼去拿一桶湿灰尘，当我上来的时候，我听到一声可怕的巨响。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [gɑːt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʌgɪŋ] [oʊld] ['mɪstər] ['stɪkni] [ɔːf] [tuː; tə] [daɪ]

and	when	i	got	up	in	the	hall	they	were	lugging	old	mister	Stickney	off	to	die
和	什么时候	我	得到	向上	在	这	大厅	他们	是	搬运	老的	先生	斯蒂克尼	离开	到	死

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊt] ['wɔːtər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʌgd] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [ɪn] [ə; eɪ] [hæk] .

and	they	put	water	on	his	head	and	lugged	him	home	in	a	hack	.
和	他们	放	水	在	他的	头	和	带吊臂的	他	家	在	一个	黑客	.

当我起身来到大厅时，他们正抬着老斯蒂克尼先生去送死，他们往他头上浇水，然后用马车把他抬回家。

[ðeɪ] [seɪ] [bɑːb] ['kɑːrtər] [wɪl] [luːz] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

they	say	Bob	Carter	will	lose	his	place	.
他们	说	鲍勃	卡特	将要	失去	他的	地方	.

他们说鲍勃·卡特会失去他的地位。

[ˌem ˈiː][ænd; ənd] [ˈbiːni] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

me	and	Beany	dont	know	what	to	do	.
我	和	豆	不	知道	什么	到	做	.

我和比尼不知道该怎么办。

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [tel] , [bɑːb] [wɪl] [luːz] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][duː][wiː; wi] [wɪl] [get] [likt] .

if	we	dont	tell	,	Bob	will	lose	his	place	and	if	we	do	we	will	get	licked	.
如果	我们	不	告诉	,	鲍勃	将要	失去	他的	地方	和	如果	我们	做	我们	将要	得到	舔过	.

如果我们不说，鲍勃就会丢掉工作；如果我们说了，我们就会吃亏。

[mɑːr] . - .

Mar	.	12	.
三月	.	-	.

3月12日

[ˈmɪstər] [ˈstɪkni] [ɪz][ɔːl] [raɪt] [təˈdeɪ] .

Mister	Stickney	is	all	write	today	.
先生	斯蒂克尼	是	全部	写	今天	.

斯蒂克尼先生今天一切顺利。

[gɑːʃ]

gosh
天哪

天哪

[juː; jʊ][bet][ˌem ˈiː][ænd; ənd] [ˈbiːni] [ɑːr; ər][glæd] .

you	bet	me	and	Beany	are	glad	.
你	赌注	我	和	豆	是	高兴的	.

当然，我和比尼都很高兴。

[mɑːr] . - , - - [ˈbraɪt][ænd; ənd] [fer] .

Mar	.	13	,	186	-	brite	and	fair	.
三月	.	-	,	-	-	布莱特	和	公平的	.

186 年 3 月 13 日 - 明亮而公平。

[ˈmɪstər] . [ˈgrævə)l][hæz; həz] [bɔːt] [oʊld] [ˈhedz] - [ʃɑːp] .

Mr	.	Gravel	has	bought	old	Heads	carrige	shop	.
先生	.	碎石	有	买	老的	头部	-	店铺	.

格拉维尔先生买下了老海兹马车店。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈdændi][ænd; ənd] [werz] [ˈʃaɪni] [ˈraɪdɪŋ] [buːts] [ænd; ənd][ə; eɪ] [stoʊv] [paɪp][hæt][ænd; ənd]

he	is	a	dandy	and	wears	shiny	riding	boots	and	a	stove	pipe	hat	and
他	是	一个	花花公子	和	穿着	闪亮的	骑术	靴子	和	一个	火炉	管道	帽子	和

[ə; eɪ] [ˈvelvɪt] [koʊt][ænd; ənd][goʊz][wɪð; wɪθ][dæn] - [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [ˈpɜːkənz, ˈpɜːkɪnz][ænd; ənd]

a	velvet	coat	and	goes	with	Dan	Ranlet	and	George	Perkins	and
一个	天鹅绒	外套	和	去	和	担	-	和	乔治	珀金斯	和

[ˈdʒɑːni] [ˈgɪbsən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈdændiz] .

Johny	Gibson	and	the	other	dandies	.
约翰尼	吉布森	和	这	其他	花花公子	.

他是个花花公子，穿着锃亮的马靴、高筒礼帽和天鹅绒外套，和丹·兰利特、乔治·珀金斯、约翰尼·吉布森以及其他花花公子混在一起。

[aɪ] [went] [daʊn] [təˈdeɪ] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ˈfæti] [ˈwɔːkər] [straɪp] [sʌm; səm] [wiːlz] .

i	went	down	today	and	watched	Fatty	Walker	stripe	some	wheels	.
我	去	向下	今天	和	观看	脂肪	沃克	条纹	一些	车轮	.

我今天去现场看了胖子沃克给车轮涂漆。

[mɑːr] . - . .

Mar	.	14	.	clowdy	.
三月	.	-	.	阴天	.

3月14日。阴天。

['ɛlkɪnz] [ænd; ənd][greɪvz; grɑːvz][hæd; həd][æn; ən] - [tuː; tə] - [naɪt] .

Elkins	and	Graves	had	an	oxion	to	-	night	.
埃尔金斯	和	格雷夫斯	有	一个	-	到	-	夜晚	.

埃尔金斯和格雷夫斯今晚有一场拳击赛。

['biːni] [gɑːt][ten] [sents] [fɔːr; fər]['goʊɪŋ] [raʊnd] [taʊn] ['rɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [bel] [ænd; ənd] ['hɔlərɪŋ] - .

Beany	got	ten	cents	for	going	round	town	ringing	a	bell	and	hollering	oxion	.
豆	得到	十	分	为了	去	圆形的	镇	铃声	一个	钟	和	大声喊叫	-	.

比尼绕着镇子摇铃喊“牛津”赚了10美分。

[aɪ] [went] [wɪð; wɪθ] ['biːni] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] .

i	went	with	Beany	and	it	was	lots	of	fun	.
我	去	和	豆	和	它	曾是	很多	的	乐趣	.

我和比尼一起去的，玩得很开心。

['biːni] ['wʊdənt] [triːt] .

Beany	wouldent	treet	.
豆	不会	树	.

比尼不会去。

[hiː; hi] [sez] [hiː; hi][ɪz] ['seɪvɪŋ] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] .

he	says	he	is	saving	money	for	something	.
他	说道	他	是	保存	钱	为了	某物	.

他说他在攒钱做某件事。

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] - [fɔːr; fər] ['lɪzi] [toʊl] .

i	know	what	it	is	it	is	a	valintine	for	Lizzie	Tole	.
我	知道	什么	它	是	它	是	一个	-	为了	莉齐	托勒	.

我知道这是什么，这是献给莉齐·托尔的情人节礼物。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [miːn] [ʌv; əv] ['biːni] [nɑːt][tuː; tə] [triːt] ['bɪˈkɔːz]

it	was	mean	of	Beany	not	to	treet	becaus
它	曾是	意思是	的	豆	不是	到	树	因为

比尼不去街上真是太刻薄了，因为

[aɪ][dɪd][æz; əz] [mʌtʃ] ['hɔlərɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] .

i	did	as	much	hollering	as	he	did	.
我	做过	作为	很多	大声喊叫	作为	他	做过	.

我和他一样大声喊叫。

[mɑːr] . - .

Mar	.	15	.
三月	.	-	.

3月15日

[ðə; ði] ['fʌniːəst] [θɪŋ] ['heɪpənd] [tuː; tə] - [deɪ] [juː; jʊ]['evər] [sɔː] .

The	funniest	thing	hapened	to	-	day	you	ever	saw	.
这	最搞笑	事物	发生了	到	-	天	你	曾经	锯	.

今天发生的最搞笑的事情，你见过吗?

['æftər] [brɛkfæst] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['fɑːðər] [tʊk] [ə; eɪ] [wɔːk] [ænd; ənd] [ðen] [went] [ænd; ənd][set] [daʊn] [ɑːn]

after	brekfast	me	and	father	took	a	walk	and	then	went	and	set	down	on
后	早餐	我	和	父亲	采取	一个	走	和	然后	去	和	放	向下	在

[ðə; ði][bɪg] [skuːl] [steps] .

the	big	school	steps	.
这	大的	学校	步骤	.

早餐后，我和父亲散步，然后走到学校的大台阶上坐了下来。

['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ˌem 'iː][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi][ænd; ənd] [gɪm] ['mɛltʃɚ] [juːst] [tuː; tə]

father	**was**	**telling**	**me**	**some**	**of**	**the**	**things**	**he**	**and**	**Gim**	**Melcher**	**used**	**to**
父亲	曾是	讲述	我	一些	的	这	事物	他	和	吉姆	梅尔彻	用过的	到

[duː] .

do	**.**
做	.

父亲跟我讲了他和吉姆·梅尔彻以前一起做的一些事情。

['fɑːðər] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['rɪpər] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .

father	**must**	**have**	**been**	**a**	**ripper**	**when**	**he**	**was**	**young**	**.**
父亲	必须	有	到过	一个	开膛手	什么时候	他	曾是	年轻的	.

我父亲年轻时肯定是个狠角色。

[wel] - [waɪl] [wiː; wi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [oʊld][aik] [ʃuːt] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði] [skuːl]

well	**ennyway**	**while**	**we**	**was**	**talking**	**old**	**Ike**	**Shute**	**came**	**along**	**through**	**the**	**school**
出色地	-	尽管	我们	曾是	说	老的	艾克	舒特	来了	沿着	通过	这	学校

[jɑːrd] .

yard	**.**
院子	.

总之，在我们说话的时候，老艾克·舒特穿过了学校操场。

[aik] [werz] [speks] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['kæriz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bæskɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrm] .

Ike	**wears**	**specks**	**and**	**always**	**carries**	**a**	**little**	**basket**	**on**	**his**	**arm**	**.**
艾克	穿着	斑点	和	总是	携带	一个	小的	篮子	在	他的	手臂	.

艾克戴着眼镜，胳膊上总是挎着一个小篮子。

[hiː; hi][kænt] [siː] ['veri] [wel] , [ænd; ənd] ['fɑːðər] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

he	**cant**	**see**	**very**	**well**	**,**	**and**	**father**	**said**	**to**	**me**	**,**
他	不能	看	非常	出色地	,	和	父亲	说	到	我	,

他视力不太好，父亲对我说：

[naʊ] [juː; jʊ][dʒest] [kiːp] [stɪl] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [sʌm; səm] [fʌn] [ænd; ənd] [wen] [aik] [keɪm] [ə'lɔːŋ]

now	**you**	**jest**	**keep**	**still**	**and**	**you**	**will**	**see**	**some**	**fun**	**and**	**when**	**Ike**	**came**	**along**
现在	你	笑话	保持	仍然	和	你	将要	看	一些	乐趣	和	什么时候	艾克	来了	沿着

['fɑːðər] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] ['ɔːfli] ['^rajli] [ænd; ənd] [sed] [wer] [ɪn][ðə; ði]

father	**changed**	**his**	**voice**	**so**	**that**	**it**	**sounded**	**awfully**	**growly**	**and**	**said**	**where**	**in**	**the**
父亲	已更改	他的	嗓音	所以	那	它	听起来	非常	低沉的	和	说	在哪里	在	这

['dev(ə)l][ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['bæskɪt] ,

devil	**are**	**you**	**going**	**with**	**that**	**basket**	**,**
魔鬼	是	你	去	和	那	篮子	,

现在你只要别动，就会看到一些有趣的事情发生。当艾克走过来时，父亲改变了声音，变得非常粗暴，问道：“你拿着那个篮子到底要去哪儿？”

[ænd; ənd][aik][wʌz; wəz][skɑːrt][moʊst][tuː; tə] [dɛθ] [ænd; ənd] [sed] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [daʊn] [hɪr] [sɜːr]

and	**Ike**	**was**	**scart**	**most**	**to**	**deth**	**and**	**said**	**only**	**a**	**little**	**way**	**down**	**here**	**sir**
和	艾克	曾是	疤痕	最多	到	死亡	和	说	仅有的	一个	小的	方式	向下	这里	先生

[ænd; ənd] ['fɑːðər] [sed] ,

and	**father**	**said**	**,**
和	父亲	说	,

艾克吓得魂飞魄散，只说了句“先生，就在这里”，父亲说：

[muːv] [ɑːn][sɜːr][ænd; ənd] [muːv] [dæm] ['laɪvli] [ænd; ənd][aɪ] ['nɪrli] [daɪd] ['læfɪŋ] [tuː; tə] [siː] [aik]['haɪpər] .

move	**on**	**sir**	**and**	**move**	**dam**	**lively**	**and**	**i**	**nearly**	**died**	**laffing**	**to**	**see**	**Ike**	**hiper**	**.**
移动	在	先生	和	移动	坝	热闹	和	我	几乎	死亡	大笑	到	看	艾克	超级	.

先生，请继续前进，行动起来，活力四射！看到艾克·海珀，我差点笑死。

[wel] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [aɪ] [siː] [aik] ['kʌmɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][oʊld] [sweɪn] [ænd; ənd][oʊld] - [ðə; ði]

well	after	a	while	i	see	Ike	coming	back	with	old	Swane	and	old	Kize	the
出色地	后	一个	尽管	我	看	艾克	未来	后退	和	老的	斯旺	和	老的	-	这

[pə'liːsmən] .

policemen	.
警察	.

过了一段时间，我看到艾克带着老斯瓦内和老基泽这两个警察回来了。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ][aɪ][wʌz; wəz][skɑːrt][bʌt; bət] ['fɑːðər] ['oʊnli] [læft] [ænd; ənd] [sed] [juː; jʊ] [kiːp] [stɪl] [ænd; ənd][aɪ]

i	tell	you	i	was	scart	but	father	only	laffed	and	said	you	keep	still	and	i
我	告诉	你	我	曾是	疤痕	但	父亲	仅有的	哈哈大笑	和	说	你	保持	仍然	和	我

[wɪl] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] .

will	fix	it	all	right	.
将要	使固定	它	全部	正确的	.

我告诉你，我当时吓坏了，但爸爸只是笑着说，你别动，我会解决一切的。

[soʊ] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][oʊld] - [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [fɪ'lændər]

so	when	they	came	up	he	said	to	old	Kize	what	is	the	trouble	Filander
所以	什么时候	他们	来了	向上	他	说	到	老的	-	什么	是	这	麻烦	菲兰德

所以当他们上来的时候，他问老基泽，菲兰德出了什么事?

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['mɪstər] . [ʃuːt] [hɪr] [hæz; həz] [bɪn] [θriːtənd] [baɪ][sʌm; səm] ['drʌŋkən] ['ræskl] ,

and	he	said	Mr	.	Shute	here	has	been	thretened	by	some	drunken	rascal	,
和	他	说	先生	.	舒特	这里	有	到过	受威胁	经过	一些	醉	恶棍	,

他说，舒特先生受到了某个醉汉的威胁。

[ænd; ənd] ['fɑːðər] [lʊkt] - [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ɪz][æn; ən][ɪn'fɜːrn(ə)l] [ʃeɪm] , [wen]

and	father	looked	aufuly	surprised	and	said	that	is	an	infernal	shame	,	when
和	父亲	看起来	-	惊讶	和	说	那	是	一个	地狱	耻辱	,	什么时候

[dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ['aɪzæk] ,

did	it	happen	Isak	,
做过	它	发生	伊萨克	,

父亲一脸惊讶，说道：“真是太丢人了，伊萨克，这是什么时候发生的？”

[ænd; ənd][aik] [sed] [ə'baʊt] [ˌfɪfˈtiːn] [mɪnɪts] [ə'goʊ][ænd; ənd] ['fɑːðər] [sed] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [hɪr]

and	Ike	said	about	fifteen	minits	ago	and	father	said	we	have	been	here
和	艾克	说	关于	十五	迷你	前	和	父亲	说	我们	有	到过	这里

[ə'baʊt] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðæt]

about	as	long	as	that
关于	作为	长的	作为	那

艾克大约十五分钟前说，父亲说我们在这里待了差不多那么久了。

[ænd; ənd][aɪ]['daɪˌdɛnt] [siː] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] .

and	i	dident	see	the	scoundrel	.
和	我	不	看	这	恶棍	.

我没看到那个恶棍。

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [lʊk] ['aɪzæk] , [ænd; ənd][aik] [sed] [aɪ] - [siː] [hɪm; ɪm] ['veri] [wel]

how	did	he	look	Isak	,	and	Ike	said	i	coodent	see	him	very	well
如何	做过	他	看	伊萨克	,	和	艾克	说	我	-	看	他	非常	出色地

伊萨克，他看起来怎么样？艾克说，我能很清楚地看到他。

[dʒɔːrdʒ]

George
乔治

乔治

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg][mæn]

but	he	was	a	big	man
但	他	曾是	一个	大的	男人

但他身材高大

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['ɔːfuː] [diːp] [vɔɪs] [ænd; ənd]['fɑːðər] [sed] [dɪd][hiː; hi] ['stægər] ['ɛni]

and	he	had	a	awfu	deep	voice	and	father	said	did	he	stagger	enny
和	他	有	一个	糟糕	深的	嗓音	和	父亲	说	做过	他	错开	尼

他嗓音低沉沙哑，父亲问他有没有踉跄过。

[ænd; ənd][aik] [sed] [aɪ] - [siː]

and	Ike	said	i	coodent	see
和	艾克	说	我	-	看

艾克说我能看到

['weðər] [hiː; hi][dɪd][ɔːr][nɑːt]

wether	he	did	or	not
是否	他	做过	或者	不是

无论他是否真的这么做了

[bʌt; bət][aɪ] [kʊd] [tel] [hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] [baɪ][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

but	i	cood	tell	he	was	drunk	by	his	voice	.
但	我	库德	告诉	他	曾是	醉	经过	他的	嗓音	.

但我从他的声音里听出来他喝醉了。

[soʊ][oʊld] [sweɪn] [ænd; ənd][oʊld] - [went] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skuːl] [haʊs] [ænd; ənd] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði]

so	old	Swain	and	old	Kize	went	down	behind	the	school	house	and	off	thru	the
所以	老的	斯温	和	老的	-	去	向下	在后面	这	学校	房子	和	离开	通过	这

- [ʃɑːp] [jɑːrd][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd] [faɪnd][hɪm; ɪm] ,

carrige	shop	yard	to	see	if	they	cood	find	him	,
-	店铺	院子	到	看	如果	他们	库德	寻找	他	,

于是老斯温和老基泽绕到学校后面，穿过马车铺的院子，看看能不能找到他。

[ænd; ənd][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['fɑːðər] [wɔːkt] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][aik][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['fɑːðər]

and	me	and	father	walked	home	with	Ike	to	protect	him	and	father
和	我	和	父亲	步行	家	和	艾克	到	保护	他	和	父亲

[sed] [naʊ] ['aɪzæk] [ɪf] - [ɪn'sʌlts] [juː; jʊ] [ə'gen] [dʒest] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][kæn; kən]

said	now	Isak	if	ennyone	insults	you	again	jest	come	to	me	and	if	i	can
说	现在	伊萨克	如果	-	侮辱	你	再次	笑话	来	到	我	和	如果	我	能

[kætʃ] [hɪm; ɪm][aɪ] [wɪl] [breɪk] ['evri] [boʊn] [ɪn][hɪz; ɪz]['bɑːdi] ,

catch	him	i	will	break	every	bone	in	his	body	,
抓住	他	我	将要	休息	每一个	骨	在	他的	身体	,

我和父亲带着艾克一起回家，保护他。父亲说：“艾萨克，如果有人再侮辱你，就来找我，如果我能抓住他，我会打断他身上的每一根骨头。”

[ænd; ənd] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aik] [ʃʊk] [hændz][ænd; ənd][aik] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd]

and	father	and	Ike	shook	hands	and	Ike	shook	hands	with	me	and
和	父亲	和	艾克	摇晃	双手	和	艾克	摇晃	双手	和	我	和

[ðen] [wiː; wi] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [bɪ'gæn][tuː; tə]['læf][ænd; ənd] [læft] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [hoʊm]

then	we	went	home	and	father	began	to	laff	and	laffed	all	the	way	home
然后	我们	去	家	和	父亲	开始	到	哈哈	和	哈哈大笑	全部	这	方式	家

父亲和艾克握了手，艾克也和我握了手，然后我们就回家了。父亲一路笑个不停，直到回家的路上都一直在笑。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][toʊld] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ænt] ['serə]

and	then	he	told	mother	and	aunt	Sarah
和	然后	他	讲述	母亲	和	阿姨	莎拉

然后他告诉了妈妈和莎拉阿姨。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] [pleɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trɪk] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd]

and	they	said	it	was	a	shame	to	play	such	a	trick	upon	him	and
和	他们	说	它	曾是	一个	耻辱	到	玩	这样的	一个	诡计	之上	他	和

['fɑːðər] [læft] [ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] [ænd; ənd] [sed] [aik][heɪdənt][hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] ['eksərsaɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ]

father	laffed	all	the	more	and	said	Ike	hadent	had	so	much	exercise	for	a
父亲	哈哈大笑	全部	这	更多的	和	说	艾克	哈登特	有	所以	很多	锻炼	为了	一个

[jɪr] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː][hɪm; ɪm] [gʊd] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .

year	and	it	wood	do	him	good	and	give	him	something	to	think	about	.
年	和	它	木头	做	他	好的	和	给	他	某物	到	思考	关于	.

他们说这样捉弄他真是太可惜了，父亲笑得更厉害了，说艾克一年都没怎么运动了，这对他有好处，也能让他好好想想。

- [ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] - [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,

ennyway	they	said	it	was	a	shame	to	teech	me	such	things	,
-	他们	说	它	曾是	一个	耻辱	到	-	我	这样的	事物	,

总之，他们说教我这些东西很可惜。

[ænd; ənd] ['fɑːðər] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [tʌf] [ðæn; ðən][biː; bi] [laɪk] [aik] ,

and	father	said	he	would	rather	i	wood	be	tuf	than	be	like	Ike	,
和	父亲	说	他	会	相当	我	木头	是	塔夫	比	是	喜欢	艾克	,

父亲说他宁愿我坚强，也不愿我像艾克那样。

[ænd; ənd] [ænt] ['serə] [sed] [aɪ] ['nevər] [wʊd] [biː; bi][hæf][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][aik][fɔːr; fər][hiː; hi] ['nevər]

and	Aunt	Sarah	said	i	never	wood	be	half	as	good	as	Ike	for	he	never
和	阿姨	莎拉	说	我	绝不	木头	是	一半	作为	好的	作为	艾克	为了	他	绝不

[dɪd][ə; eɪ] [rɔːŋ] [θɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,

did	a	wrong	thing	in	his	life	,
做过	一个	错误的	事物	在	他的	生活	,

莎拉阿姨说我永远也达不到艾克的一半，因为他一生中从未做过错事。

[ænd; ənd] ['fɑːðər] [læft] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi]['daɪˌdɛnt] [dɑːs] [tuː; tə][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʊd] [ʃɛt]

and	father	laffed	and	said	he	dident	dass	to	for	his	mother	wood	shet
和	父亲	哈哈大笑	和	说	他	不	达斯	到	为了	他的	母亲	木头	母

[hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['klɑːzɪt] .

him	in	the	closet	.
他	在	这	壁橱	.

父亲大笑起来，说他可没那么做，因为他母亲会把他关进壁橱里。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - ['fʌni] , [bʌt; bət][aɪ]['dʒɛs] [ðeɪ] [wʌz; wəz] [raɪt] .

it	was	aufully	funny	,	but	i	gess	they	was	right	.
它	曾是	-	有趣的	,	但	我	猜测	他们	曾是	正确的	.

真是太搞笑了，不过我想他们说得对。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] ['nevər] [biː; bi][hæf][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][aik] .

i	shall	never	be	half	as	good	as	Ike	.
我	将	绝不	是	一半	作为	好的	作为	艾克	.

我永远也达不到艾克一半的水平。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [oʊld] [sweɪn] [ænd; ənd][oʊld] - [hæv; həv] [kɔːt] [ðæt] [mæn] [jet] .

i	wonder	if	old	Swane	and	old	Kize	have	caught	that	man	yet	.
我	想知道	如果	老的	斯旺	和	老的	-	有	捕捉	那	男人	然而	.

我想知道老斯瓦内和老基泽是否已经抓住了那个人。

[mɑːr] . - .

Mar	.	16	.
三月	.	-	.

3月16日

- - - ['mɑːrblz] [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] [aʊt] [ʌv; əv][ˌem 'iː][tuː; tə] - [deɪ] .

Pewt	dreened	18	marbles	and	2	chinees	out	of	me	to	-	day	.
-	-	-	弹珠	和	2	中国人	出去	的	我	到	-	天	.

今天，Pew 让我损失了 18 颗弹珠和 2 个瓷器。

[wiː; wi][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [fɜːrst][ɪn][ə; eɪ][hoʊl] .

we	was	playing	first	in	a	hole	.
我们	曾是	玩耍	第一的	在	一个	洞	.

我们当时在第一个洞打球。

[skuːl] [tə'deɪ] .

school	today	.
学校	今天	.

今天上学。

[seɪld] ['boʊts][ɪn][ðə; ði] [brʊk] [ɪn][dʒeɪ] . ['ælbərt] ['klɑːrks] ['gɑːrdn] [ænd; ənd][gɑːt] ['prɪti] [wet] .

sailed	boats	in	the	brook	in	J	.	Albert	Clark's	garden	and	got	pretty	wet	.
航行	船	在	这	溪	在	J	.	阿尔伯特	克拉克的	花园	和	得到	漂亮的	湿的	.

他们在 J. Albert Clark 花园的小溪里划船，结果全身都湿透了。

[mɑːr] . - .

Mar	.	17	.
三月	.	-	.

3月17日

[skɔt] [brɪgəm] [hæz; həz][gɑːt][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['flaɪɪŋ] ['skwirəlz] .

Scott	Briggam	has	got	some	little	flying	squirrels	.
斯科特	布里格姆	有	得到	一些	小的	飞行	松鼠	.

斯科特·布里格姆养了一些小飞鼠。

[hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ˌem 'iː][wʌn][fɔːr; fər] ['θɜːrti] - [faɪv] [sents] .

he	is	going	to	get	me	one	for	thirty	-	five	cents	.
他	是	去	到	得到	我	一	为了	三十	-	五	分	.

他要花三十五美分给我买一个。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ʌv; əv][maɪ]['kɔːrnɪt] ['mʌni] .

i	am	going	to	take	it	out	of	my	cornet	money	.
我	是	去	到	拿	它	出去	的	我的	角膜	钱	.

我打算从我的积蓄里拿出来。

[mɑːr] . - .

Mar	.	18	.
三月	.	-	.

3月18日

['fɑːðər] [wɔːnt] [let][ˌem 'iː] [pleɪ] ['mɑːrblz] [ɪn] ['ɜːrnɪst] .

Father	wont	let	me	play	marbles	in	ernest	.
父亲	惯于	让	我	玩	弹珠	在	欧内斯特	.

爸爸不让我认真玩弹珠。

[ˌaɪ 'tiː][eɪnt] ['ɛni] [fʌn] - [ə; eɪ] ['felər] [ænd; ənd] [ðen] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] .

it	aint	enny	fun	dreening	a	feller	and	then	giving	them	back	.
它	不是	尼	乐趣	-	一个	伙计	和	然后	给予	他们	后退	.

把人打扮得漂漂亮亮然后再还回去，一点都不好玩。

[aɪ][bet] ['fɑːðər] ['dɪdn̩t] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] .

i	bet	father	didnt	when	he	was	a	boy	.
我	赌注	父亲	没有	什么时候	他	曾是	一个	男生	.

我敢肯定，父亲小时候肯定没经历过。

[mɑːr] . - .

Mar	.	19	.
三月	.	-	.

3月19日

[skɔt] [brɪgəm] [brɔːt] [maɪ]['skwɜːrəl] [tə'deɪ] [ænd; ənd][aɪ] [peɪd] [hɪm; ɪm] - [sents] ,

Scott	Briggam	brought	my	squirrel	today	and	i	paid	him	35	cents	,
斯科特	布里格姆	带来	我的	松鼠	今天	和	我	有薪酬的	他	-	分	,

斯科特·布里格姆今天把我的松鼠带来了，我付给他35美分。

[θriː][ten] [sents] [skrɪp] [ænd; ənd] [faɪv] [sents] .

3	ten	cents	scrips	and	five	cents	.
3	十	分	处方药	和	五	分	.

3张10美分的代金券和5美分的代金券。

[aɪ][hæv; həv][gɑːt][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ][bɜːrd][keɪdʒ] .

i	have	got	it	in	a	bird	cage	.
我	有	得到	它	在	一个	鸟	笼	.

我把它放在鸟笼里了。

[mɑːr] . - .

Mar	.	20	.
三月	.	-	.

3月20日

[maɪ]['skwɜːrəl][gɑːt][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ][læst][naɪt][ænd; ənd]['fɑːðər] [faʊnd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər]

my	squirrel	got	out	of	the	cage	last	nite	and	father	found	him	in	the	water
我的	松鼠	得到	出去	的	这	笼	最后的	夜	和	父亲	成立	他	在	这	水

[peɪl] ['draʊndɪd] .

pail	drownded	.
桶	溺水	.

昨晚我的松鼠从笼子里跑出来了，我父亲发现它溺死在水桶里。

['fɑːðər][gɑːt][ʌp][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][gɑːt][ə; eɪ] ['dɪpər] [ænd; ənd][dræŋk][sʌm; səm]['wɔːtər][aʊt][ʌv; əv]

father	got	up	in	the	night	and	got	a	dipper	and	drank	some	water	out	of
父亲	得到	向上	在	这	夜晚	和	得到	一个	杓	和	喝	一些	水	出去	的

[ðæt] [peɪl] ,

that	pail	,
那	桶	,

父亲半夜起来，拿了个瓢，从那桶里喝了点水。

[hiː; hi]['daɪˌdɛnt] [iːt] ['eni] [brɛkfæst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['skwɜːrəl] [maɪt]

he	dident	eat	any	brekfast	because	he	was	thinking	that	the	squirrel	might
他	不	吃	任何	早餐	因为	他	曾是	思维	那	这	松鼠	可能

[hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][peɪl] [ðen] .

have	been	in	the	pail	then	.
有	到过	在	这	桶	然后	.

他没吃早饭，因为他觉得松鼠可能就在桶里。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

i	wonder	if	it	was	.
我	想知道	如果	它	曾是	.

我想知道是不是真的。

- - [sents] [ʌv; əv][maɪ] ['kɔːrnɪt] ['mʌni] [hæz; həz] [gɔːn] [ʌp] .

ennyway	35	cents	of	my	cornet	money	has	gone	up	.
-	-	分	的	我的	角膜	钱	有	已消失	向上	.

总之，我买小号的钱多了35美分。

[mɑːr] . - .

Mar	.	23	.
三月	.	-	.

3月23日

[skuːl] ['tə'deɪ] .

school	today	.
学校	今天	.

今天上学。

[went] [daʊn] [tuː; tə] - [tuː; tə] [drɔː] ['pɪktʃərz] .

went	down	to	Pewts	to	draw	pictures	.
去	向下	到	-	到	画	图片	.

去皮尤茨画画。

['tʃɑ:rli] ['wʊdˌbɛri] [kæn; kən] [drɔ:] [ðə; ði] [best] , [ðen] - , [ænd; ənd] [ðen] [ˌem 'i:] .

Charlie	**Woodbury**	**can**	**draw**	**the**	**best**	**,**	**then**	**Pewt**	**,**	**and**	**then**	**me**	**.**
查理	伍德伯里	能	画	这	最好的	,	然后	-	,	和	然后	我	.

查理·伍德伯里画得最好，其次是皮尤特，然后是我。

['bi:ni] [dəʊnt] [laɪk] [tu:; tə] [drɔ:] .

Beany	**dont**	**like**	**to**	**draw**	**.**
豆	不	喜欢	到	画	.

Beany不喜欢画画。

[wi:; wi] [wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] [wi:; wi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [wen] [wi:; wi] [gru:] [ʌp] .

we	**was**	**talking**	**about**	**what**	**we**	**was**	**going**	**to**	**be**	**when**	**we**	**grew**	**up**	**.**
我们	曾是	说	关于	什么	我们	曾是	去	到	是	什么时候	我们	生长	向上	.

我们当时在讨论长大后想成为什么样的人。

['tʃɑ:rli] ['wʊdˌbɛri] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] ['peɪntər] , - [ɪz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['lɔɪər] ,

Charlie	**Woodbury**	**is**	**going**	**to**	**be**	**a**	**picture**	**painter**	**,**	**Pewt**	**is**	**going**	**to**	**be**	**a**	**lawyer**	**,**
查理	伍德伯里	是	去	到	是	一个	图片	画家	,	-	是	去	到	是	一个	律师	,

查理·伍德伯里将来会成为一名画家，皮尤特将来会成为一名律师。

['pɑ:tər] ['gɔrəm] [ænd; ənd] [tʃɪk] ['tʃɪkɜ-ɪŋ] [ɑ:r; ər] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [stʌf] [bɜ:rdz] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ,

Potter	**Gorham**	**and**	**Chick**	**Chickering**	**are**	**going**	**to**	**stuff**	**birds**	**for**	**a**	**living**	**,**
波特	戈勒姆	和	小鸡	叽叽喳喳	是	去	到	东西	鸟类	为了	一个	活的	,

Potter Gorham 和 Chick Chickering 打算以制作鸟类标本为生。

['bi:ni] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [hæk] ['draɪvər] , [gɪm] - [ɪz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [rʌn] [ə; eɪ] ['nu:zpeɪpər] ,

Beany	**is**	**going**	**to**	**be**	**a**	**hack**	**driver**	**,**	**Gim**	**Wingit**	**is**	**going**	**to**	**run**	**a**	**newspaper**	**,**
豆	是	去	到	是	一个	黑客	司机	,	吉姆	-	是	去	到	跑步	一个	报纸	,

比尼要去当出租车司机，吉姆·温吉特要开报社。

- ['hɑ:rdɪŋ] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] - ['mɪnɪstər] ['bɪ'kɔ:z] [hi:; hi] [sez] [ðeɪ] ['oʊnli] [hæv; həv] [tu:; tə] [ri:d] [ðer; ðər] ['spi:tʃɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bʊk] ,

Cawcaw	**Harding**	**is**	**going**	**to**	**be**	**a**	**piscopal**	**minister**	**becaus**	**he**	**says**	**they**	**only**	**have**	**to**	**read**	**their**	**speaches**	**out**	**of**	**a**	**book**	**,**
-	哈丁	是	去	到	是	一个	-	部长	因为	他	说道	他们	仅有的	有	到	读	他们的	演讲	出去	的	一个	书	,

考考·哈丁将要成为一名皮斯科派牧师，因为他说他们只需要照着书念讲稿就行了。

['nɪpər] [braʊn] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [prəfɛsɜ-] ,

Nipper	**Brown**	**is**	**going**	**to**	**be**	**a**	**professer**	**,**
尼珀	棕色的	是	去	到	是	一个	教授	,

尼珀·布朗将来会成为一名教授。

[pri'silə] [hɔbz] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] ['ɔ:rgən] [ɪn] [ðə; ði] [bæptəs] [tʃɜ:rtʃ] .

Priscilla	**Hobbs**	**is**	**going**	**to**	**play**	**a**	**organ**	**in**	**the**	**baptis**	**church**	**.**
普里西拉	霍布斯	是	去	到	玩	一个	器官	在	这	浸礼	教会	.

普里西拉·霍布斯将在浸信会教堂演奏管风琴。

- [kæn; kən] [pleɪ] [θri:] [tju:nz] [naʊ] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɔ:rgən] .

Prisil	**can**	**play**	**3**	**tunes**	**now**	**on**	**a**	**little**	**organ**	**.**
-	能	玩	3	曲调	现在	在	一个	小的	器官	.

普里西尔现在可以用小型风琴演奏3首曲子了。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['kɔːrnɪt] ['pleɪər] [laɪk] [bruːs] [brɪgəm] . ['kɔːrnɪt] ['pleɪɝz] [kæn; kən][goʊ]

i	am	going	to	be	a	cornet	player	like	Bruce	Briggam	.	cornet	players	can	go
我	是	去	到	是	一个	角膜	玩家	喜欢	布鲁斯	布里格姆	.	角膜	玩家	能	去

[tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['dænsəz, 'dænsɪz][ænd; ənd] ['fɛrz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ɑːr; ər][ɪn'vaɪtɪd][ɪn]

to	all	the	dances	and	fairs	and	prosessions	and	are	invited	in
到	全部	这	舞蹈	和	集市	和	-	和	是	受邀	在

[ænd; ənd] ['triːtɪd] [wen] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['mærid] [ænd; ənd] [ðeɪ] - [ðem; ðəm][æt; ət] [naɪt] ,

and	treated	when	people	are	married	and	they	serrinade	them	at	night	,
和	治疗	什么时候	人们	是	已婚	和	他们	-	他们	在	夜晚	,

我要成为像布鲁斯·布里格姆那样的短号演奏家。短号演奏家可以参加所有的舞会、集市和庆典，在人们结婚时会被邀请入场并受到款待，晚上还会为新人演奏小夜曲。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dəunt][hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk] ['iːðər] .

and	they	don't	have	to	work	either	.
和	他们	不	有	到	工作	任何一个	.

而且他们也不需要工作。

[mɑːr] . - .

Mar	.	25	.
三月	.	-	.

3月25日

['ɔːlmoʊst][æz; əz][wɔːrm][æz; əz] ['sʌmər] , [went] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['sʌndeɪ] [skuːl] .

almost	as	warm	as	summer	,	went	to	church	and	Sunday	school	.
几乎	作为	温暖的	作为	夏天	,	去	到	教会	和	星期日	学校	.

天气几乎像夏天一样暖和，我去教堂和主日学校了。

['biːni] [hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ][dʒɑːb] ['bloʊɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrgən][fɔːr; fər] [keit] [welz] .

Beany	has	got	a	job	blowing	the	organ	for	Kate	Wells	.
豆	有	得到	一个	工作	吹	这	器官	为了	凯特	威尔斯	.

比尼找到了一份工作，为凯特·威尔斯吹奏管风琴。

[hiː; hi]['oʊnli][let][ðə; ði][wɪnd][goʊ][aʊt][ˌtuː'tuː] [taɪmz] [tə'deɪ] .

he	only	let	the	wind	go	out	2	times	today	.
他	仅有的	让	这	风	去	出去	2	时代	今天	.

他今天只放风了两次。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fʌni] ['bɪ'kɔːz] [wen] [ðə; ði]['ɔːrgən] [stɑːpt] ['mɪstər] [wʊd] [huː] [wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [let]

it	was	funny	becaus	when	the	organ	stopped	Mister	Wood	who	was	singing	let
它	曾是	有趣的	因为	什么时候	这	器官	停止	先生	木头	WHO	曾是	歌唱	让

[aʊt][æn; ən] - [huːt] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['noʊd] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['duːɪŋ] ['biːni] [wɪl] [luːz] [hɪz; ɪz]

out	an	auful	hoot	before	he	knowed	what	he	was	doing	Beany	will	lose	his
出去	一个	-	叫	前	他	已知	什么	他	曾是	正在做	豆	将要	失去	他的

[dʒɑːb] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

job	if	he	does	it	again	.
工作	如果	他	做	它	再次	.

这很有趣，因为当管风琴停止演奏时，正在唱歌的伍德先生在还没意识到自己在做什么之前就发出了一声难听的笑声。如果比尼再这样做，他就会丢掉工作。

[mɑːr] . - , - - [ðə; ði] [təudz] [hæz; həz] [kʌm] [aʊt] .

Mar	.	29	,	186	-	The	toads	has	come	out	.
三月	.	-	,	-	-	这	蟾蜍	有	来	出去	.

186年3月29日——蟾蜍出来了。

[faɪn] [wɔːrm] [deɪ] .

fine	warm	day	.
美好的	温暖的	天	.

天气晴朗温暖。

[ˌem 'iː][ænd; ənd] ['pɑːtər] ['gɔrəm] [hæv; həv] [bɪn] [ketʃ] [təudz] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] .

me	and	Potter	Gorham	have	been	ketching	toads	this	afternoon	.
我	和	波特	戈勒姆	有	到过	划船	蟾蜍	这	下午	.

今天下午我和波特·戈勒姆一直在画蟾蜍。

[ðeɪ] [sɪt][ɪn][ðə; ði] - [ænd; ənd] [piːp] .

they	sit	in	the	pudles	and	peep	.
他们	坐	在	这	-	和	窥视	.

它们坐在水坑里偷看。

[foʊks] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['frɑːgz][bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [təudz] .

folks	think	it	is	frogs	but	most	of	it	is	toads	.
各位	思考	它	是	青蛙	但	最多	的	它	是	蟾蜍	.

人们以为是青蛙，但其实大部分是蟾蜍。

['pɑːtər] [gɑːt] - [ænd; ənd][aɪ][gɑːt] - . ['tənaɪt]

Potter	got	23	and	i	got	18	.	tonite
波特	得到	-	和	我	得到	-	.	今晚

波特得了23分，我得了18分。今晚

[aɪ] [pʊt] [maɪ] [təudz] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['æftər][ðə; ði][foʊks] [went] [tuː; tə][bed] .

i	put	my	toads	in	a	box	in	the	kitchen	after	the	folks	went	to	bed	.
我	放	我的	蟾蜍	在	一个	盒子	在	这	厨房	后	这	各位	去	到	床	.

父母睡下后，我把我的蟾蜍放在厨房的一个盒子里。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðeɪ] [ɔːl][gɑːt][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][hɑːp] [raʊnd] [ænd; ənd] [piːp]

in	the	night	they	all	got	out	of	the	box	and	began	to	hop	round	and	peep
在	这	夜晚	他们	全部	得到	出去	的	这	盒子	和	开始	到	跳	圆形的	和	窥视

['mʌðər] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [weɪkt] ['fɑːðər][ænd; ənd] [ðeɪ] .

mother	heard	it	and	waked	father	and	they	lissened	.
母亲	听到	它	和	醒来	父亲	和	他们	听过	.

夜里，它们都从箱子里出来，开始蹦蹦跳跳地四处张望。妈妈听到了，叫醒了爸爸，他们便听了起来。

[wen] [aɪ] [weɪkt] [ʌp] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [θruː] [maɪ] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [keɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ]

when	i	waked	up	father	was	coming	threw	my	room	with	a	big	cane	and	a
什么时候	我	醒来	向上	父亲	曾是	未来	扔	我的	房间	和	一个	大的	甘蔗	和	一个

['lɪt(ə)l] [tɪn] [læmp] .

little	tin	lamp	.
小的	锡	灯	.

我醒来时，父亲正拄着一根大拐杖，提着一盏小锡灯走进我的房间。

[hiː; hi][hæd; həd] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['brɪtʃɪz] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] [teɪl] , [ænd; ənd][aɪ] [sed] ,

he	had	put	on	his	britches	and	was	in	his	shirt	tale	,	and	i	said	,
他	有	放	在	他的	裤子	和	曾是	在	他的	衬衫	故事	,	和	我	说	,

他穿上了裤子，衬衫下摆露在外面，我说：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [lɪk] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər] [naʊ] [aɪ] ['hævnt] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] [sed]

what	are	you	going	to	lick	me	for	now	i	havent	done	nothing	and	he	said
什么	是	你	去	到	舔	我	为了	现在	我	还没有	完毕	没有什么	和	他	说

,

,

,

你现在要舔我干什么？我什么都没做啊！他说。

[kiːp] [stɪl] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][wʌn] [daʊn] [sterz] [ænd; ənd] ['mʌðər] [sed] [dəʊnt][goʊ] [daʊn] [dʒɔːrdʒ]

keep	still	there	is	some	one	down	stairs	and	mother	said	dont	go	down	George
保持	仍然	那里	是	一些	一	向下	楼梯	和	母亲	说	不	去	向下	乔治

[ænd; ənd] ['fɑːðər] [sed] ,

and	father	said	,
和	父亲	说	,

别动，楼下有人。妈妈说乔治别下去，爸爸也说。

['lɪsən] [aɪ][kæn; kən] [hɪr] [hɪm; ɪm] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] - ,

lissen	i	can	hear	him	giving	a	whistle	for	his	confedrit	,
聆听	我	能	听到	他	给予	一个	哨	为了	他的	-	,

听，我能听到他在为他的同伙吹口哨。

[aɪ] [wɪl] [dʒʌmp][ɪn][ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [wæk] [ɑːn][ðə; ði] - .

i	will	jump	in	and	give	him	a	whack	on	the	cokonut	.
我	将要	跳	在	和	给	他	一个	猛击	在	这	-	.

我要跳进去，狠狠地敲他一下椰子。

[aɪ][hæd; həd][fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [təudz] [ænd; ənd][juː; jʊ][bet][aɪ][wʌz; wəz][skɑːrt] .

i	had	forgot	all	about	the	toads	and	you	bet	i	was	scart	.
我	有	忘了	全部	关于	这	蟾蜍	和	你	赌注	我	曾是	疤痕	.

我完全忘记了蟾蜍的事，你肯定我吓坏了。

[wel] ['fɑːðər] [hiː; hi] [krɛp] [daʊn] ['iːzi] [ænd; ənd] [bləʊd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪt] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr]

well	father	he	crep	down	easy	and	blowed	out	his	lite	and	opened	the	door
出色地	父亲	他	薄饼	向下	简单的	和	吹	出去	他的	轻量版	和	打开	这	门

[kwɪk] [ænd; ənd][dʒest] [læm] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [klʌb] .

quick	and	jest	lammed	round	with	his	club	.
快的	和	笑话	羊驼	圆形的	和	他的	俱乐部	.

他悄悄地走下楼，吹灭了灯，迅速打开门，拿着棍子猛地走了过来。

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [wʌt] [ɪn] [hel] [hæv; həv][aɪ] [stept] [ɑːn] , [brɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [hɪr] .

then	i	heard	him	say	what	in	hell	have	i	stepped	on	,	bring	a	lite	here	.
然后	我	听到	他	说	什么	在	地狱	有	我	步	在	,	带来	一个	轻量版	这里	.

然后我听到他说："我到底踩到什么东西了？快拿个火过来！"

[ðen] [aɪ] [ðoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [təudz]

then	i	though	of	the	toads
然后	我	尽管	的	这	蟾蜍

然后我想到了蟾蜍。

[ænd; ənd][juː; jʊ][bet][aɪ][wʌz; wəz] [skɑːrtɝ] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] ,

and	you	bet	i	was	scarter	than	before	,
和	你	赌注	我	曾是	卡特	比	前	,

你肯定猜得到，我比以前更害怕了。

['mʌðər] [went] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] ,

mother	went	down	with	a	lite	and	then	i	heard	him	say	,
母亲	去	向下	和	一个	轻量版	和	然后	我	听到	他	说	,

母亲拿着一支火柴下去了，然后我听到他说：

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['kʌsɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [pleɪs] [ɪz][ful][ʌv; əv] [təudz] .

i	will	be	cussed	the	whole	place	is	ful	of	toads	.
我	将要	是	咒骂	这	所有的	地方	是	满	的	蟾蜍	.

我真想骂骂咧咧，这地方到处都是癞蛤蟆。

[ðen] ['mʌðər] [sed] [dɪd][juː; jʊ]['evər] .

then	mother	said	did	you	ever	.
然后	母亲	说	做过	你	曾经	.

然后母亲问，你有没有过?

[ænd; ənd] ['fɑːðər] [sed] [hiː; hi] ['nevər] [dɪd] ,

and	father	said	he	never	did	,
和	父亲	说	他	绝不	做过	,

父亲说他从未这样做过。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðæt] [dæm] [bɔɪz] [wɜːrks] [ænd; ənd][hiː; hi] [jeld] [ˌʌp'sterz]

and	it	was	some	more	of	that	dam	boys	works	and	he	yelled	upstairs
和	它	曾是	一些	更多的	的	那	坝	男孩们	作品	和	他	大喊	楼上

[fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [ketʃ] [ðem; ðəm] .

for	me	to	come	down	and	ketch	them	.
为了	我	到	来	向下	和	双体帆船	他们	.

又是那群小子干的，他朝楼上喊，让我下去抓他们。

[soʊ][aɪ] [went] [daʊn] [ænd; ənd] [kɔːt] [ðem; ðəm][ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][aʊt][ɔːl][bʌt; bət][ˌtuːˈtuː][ðæt]

so	i	went	down	and	caught	them	and	put	them	out	all	but	2	that
所以	我	去	向下	和	捕捉	他们	和	放	他们	出去	全部	但	2	那

['fɑːðər] [hæd; həd] [stept] [ɑːn][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['swep] [ʌp] .

father	had	stepped	on	and	they	had	to	be	swep	up	.
父亲	有	步	在	和	他们	有	到	是	扫荡	向上	.

于是我下去把它们都抓了起来，放生了，只剩下两只，那两只被我父亲踩死了，不得不扫起来。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði][foʊks] [keɪm] [daʊn] [ɪn][ðer; ðər] - [ænd; ənd][aɪ] [went] [ʌp] [sterz] ['laɪvli] [ænd; ənd]

then	all	the	folks	came	down	in	their	nitegounds	and	i	went	up	stairs	lively	and
然后	全部	这	各位	来了	向下	在	他们的	-	和	我	去	向上	楼梯	热闹	和

[gɑːt]['ɪntuː][bed][ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði] [kloʊðz] [raʊnd] [ˌem 'iː] [taɪt] ,

got	into	bed	and	pulled	the	clothes	round	me	tite	,
得到	进入	床	和	拉	这	衣服	圆形的	我	紧身	,

然后大家都回到了各自的住处，我精神抖擞地上楼，钻进被窝，把衣服裹得紧紧的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['daɪˌdɛnt][duː] ['ɛni] [gʊd] [fɔːr; fər]['fɑːðər] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [likt] [ˌem 'iː] .

but	it	dident	do	enny	good	for	father	came	up	and	licked	me	.
但	它	不	做	尼	好的	为了	父亲	来了	向上	和	舔过	我	.

但这并没有什么用，因为父亲走过来打了我一顿。

[hiː; hi]['daɪˌdɛnt] [lɪk] [ˌem 'iː] ['veri] [hɑːrd] ['bɪ'kɔːz]

he	dident	lick	me	very	hard	becaus
他	不	舔	我	非常	难的	因为

他没有很用力地舔我，因为

[aɪ]['dʒɛs][hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][ˌaɪ 'tiː]['wɑːsənt][ə; eɪ] -

i	gess	he	was	glad	it	wasent	a	berglar
我	猜测	他	曾是	高兴的	它	不是	一个	-

我猜他很高兴那不是个窃贼。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][heɪdənt] [bɪn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] - [ɪn'stɛd] [ʌv; əv]

and	if	it	hadent	been	for	me	it	might	have	been	berglars	insted	of
和	如果	它	哈登特	到过	为了	我	它	可能	有	到过	-	而不是	的

[təudz] .

toads	.
蟾蜍	.

如果不是我，那可能就不是蟾蜍而是窃贼了。

[mɑːr] . - .

Mar	.	30	.
三月	.	-	.

3月30日

['braɪt][ænd; ənd] [fer] , [went] [aʊt][wɪð; wɪθ]['pɑːtər] ['gɔrəm] .

brite	and	fair	,	went	out	with	Potter	Gorham	.
布莱特	和	公平的	,	去	出去	和	波特	戈勒姆	.

她聪明漂亮，和波特·戈勒姆一起出去玩。

[sɔː] [sʌm; səm] [təudz] [ˌtuːˈtuː]['rəubinz][ænd; ənd][ə; eɪ] - .

saw	some	toads	2	robins	and	a	blewbird	.
锯	一些	蟾蜍	2	知更鸟	和	一个	-	.

看到了几只蟾蜍、两只知更鸟和一只丽鸟。

[gɑːʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] ['felər] [fiːl] [gʊd] [tuː; tə] [siː] [bɜːrdz][ænd; ənd] [təudz] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [θɪŋz] .

gosh	it	makes	a	feller	feel	good	to	see	birds	and	toads	and	live	things	.
天哪	它	制作	一个	伙计	感觉	好的	到	看	鸟类	和	蟾蜍	和	居住	事物	.

哎呀，看到鸟儿、蟾蜍和其他活物，真让人心情愉悦。

[mɑːr] . - .

Mar	.	31	.
三月	.	-	.

3月31日

['eɪprəl] [fuːl] [deɪ] [tə'mɑːroʊ] .

April	**fool**	**day**	**tomorrow**	**.**
四月	傻子	天	明天	.

明天就是愚人节了。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['leɪɪŋ] [fɔːr; fər] ['biːni] .

i	**am**	**laying**	**for**	**Beany**	**.**
我	是	躺下	为了	豆	.

我押注比尼。

[oʊld] ['frænsɪs] [lɪkt] [faɪv] ['fɛlɚz] [tə'deɪ] ['bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [sʌŋ] ['rɔŋ] [wen] [wiː; wi][wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [spiːk]

old	**Francis**	**licked**	**5**	**fellers**	**today**	**becaus**	**they**	**sung**	**rong**	**when**	**we**	**was**	**singing**	**speek**
老的	弗朗西斯	舔过	5	伙计们	今天	因为	他们	唱	荣	什么时候	我们	曾是	歌唱	说话

['kaɪndli][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [fɑːr][tuː; tə] [ruːl] [baɪ] [lʌv] [ðæn; ðən] [fɪər] .

kindly	**it**	**is**	**better**	**far**	**to**	**rule**	**by**	**luv**	**than**	**feer**	**.**
亲切地	它	是	更好的	远的	到	规则	经过	爱	比	恐惧	.

老弗朗西斯今天打了5个家伙，因为他们在我们唱歌的时候唱错了歌。说话要和蔼，用爱统治比用恐惧统治要好得多。

['eɪprəl][wʌn] .

April	**1**	**.**
四月	1	.

4月1日

- [koʊld][ænd; ənd] ['reɪni] .

auful	**cold**	**and**	**rainy**	**.**
-	寒冷的	和	下雨	.

天气寒冷多雨。

[aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [lʌv] ['letər] [tuː; tə] ['biːni] [ænd; ənd][saɪn] ['lɪzi] ['toʊlz] [neɪm]

i	**was**	**going**	**to**	**wright**	**a**	**love**	**letter**	**to**	**Beany**	**and**	**sine**	**Lizzie**	**Toles**	**name**
我	曾是	去	到	赖特	一个	爱	信	到	豆	和	正弦	莉齐	托尔斯	姓名

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]

to	**it**
到	它

我本来打算写一封情书给比尼，并在信中加上莉齐·托尔斯的名字。

[bʌt; bət][aɪ][toʊld] ['fɑːðər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [fʌn]

but	**i**	**told**	**father**	**about**	**it**	**for**	**fun**
但	我	讲述	父亲	关于	它	为了	乐趣

但我还是出于好玩把这件事告诉了父亲。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [kʊd] [biː; bi] - [ænd; ənd]

and	**he**	**said**	**that**	**it**	**was**	**fourgery**	**and**	**that**	**i**	**cood**	**be**	**prostecuted**	**and**
和	他	说	那	它	曾是	-	和	那	我	库德	是	-	和

[sent] [tuː; tə][dʒeɪl] .

sent	**to**	**jale**	**.**
发送	到	贾尔	.

他说这是伪造的，我可能会被起诉并送进监狱。

[soʊ][aɪ]['daɪˌdɛnt] .

so	**i**	**dident**	**.**
所以	我	不	.

所以我没有。

['tənaɪt] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['biːni] [rʌŋ] [faɪv] [dɔːr] ['belz] [fɔːr; fər]['eɪprəl] [fuːl] .

tonite	**me**	**and**	**Beany**	**rung**	**five**	**door**	**bells**	**for**	**april**	**fool**	**.**
今晚	我	和	豆	梯子	五	门	铃铛	为了	四月	傻子	.

今晚我和比尼为了愚人节按了五个门铃。

['eɪprəl][ˌtuː'tuː] . [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][sʌm; səm] [wɔːts] .

April	**2**	**.**	**been**	**trying**	**to**	**get**	**rid**	**of**	**some**	**warts**	**.**
四月	2	.	到过	尝试	到	得到	摆脱	的	一些	疣	.

4月2日。一直在尝试去除一些疣。

- [sez] [ɪf] [juː; jʊ] [hʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][pɔːrk]['æftər][dɑːrk] ,

Pewt	**says**	**if**	**you**	**hook**	**a**	**piece**	**of**	**pork**	**after**	**dark**	**,**
-	说道	如果	你	钩	一个	片	的	猪肉	后	黑暗的	,

皮尤特说，如果你在天黑后钓到一块猪肉，

[rʌb] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [wɔːts] [ænd; ənd] [seɪ] ['erəm] ['ɛrəm] [aɪrəm] ['ɔrəm] [jrəm] [ænd; ənd] - [θriː] [taɪmz]

rub	**it**	**on**	**the**	**warts**	**and**	**say**	**arum**	**erum**	**irum**	**orum**	**urum**	**and**	**nurum**	**3**	**times**
擦	它	在	这	疣	和	说	魔芋	埃鲁姆	伊鲁姆	论坛	乌鲁姆	和	-	3	时代

[tɜːrn] [raʊnd] [twaɪs] [ænd; ənd] [θroʊ] [ðə; ði][pɔːrk] [θruː] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] ,

turn	**round**	**twice**	**and**	**throw**	**the**	**pork**	**thru**	**a**	**window**	**,**
转动	圆形的	两次	和	扔	这	猪肉	通过	一个	窗户	,

把它涂在疣子上，念三遍“arum erum irum orum urum and nurum”，转两圈，然后把猪肉扔出窗外。

[ðen] [ðə; ði] [wɔːts] [wɪl] [ɔːl][biː; bi] [gɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

then	**the**	**warts**	**will**	**all**	**be**	**gone**	**the**	**next**	**day**	**.**
然后	这	疣	将要	全部	是	已消失	这	下一个	天	.

第二天疣子就会全部消失。

[ˌem 'iː][ænd; ənd] ['biːni] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] .

me	**and**	**Beany**	**is**	**going**	**to**	**try**	**it**	**tomorrow**	**.**
我	和	豆	是	去	到	尝试	它	明天	.

我和比尼明天打算试试。

['eɪprəl][θriː] .

April	**3**	**.**
四月	3	.

4月3日

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	**and**	**fair**	**.**
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

['daɪˌdɛnt][get][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [hʊk] [ðə; ði][pɔːrk] .

dident	**get**	**a**	**chance**	**to**	**hook**	**the**	**pork**	**.**
不	得到	一个	机会	到	钩	这	猪肉	.

没机会把猪肉挂上钩。

['eɪprəl][fɔːr] .

April	**4**	**.**
四月	4	.

4月4日。

[ðə; ði][bænd] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði][bænd] [ruːm] [tuː; tə] - [naɪt] .

The	**band**	**played**	**in**	**the**	**band**	**room**	**to**	**-**	**nite**	**.**
这	乐队	玩	在	这	乐队	房间	到	-	夜	.

乐队今晚在排练室演奏。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɔːrm] [i'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['wɪndoʊz] ['oʊpən]

it	**was**	**warm**	**enuf**	**to**	**have**	**the**	**windows**	**open**
它	曾是	温暖的	足够	到	有	这	视窗	打开

天气暖和到可以开窗了。

[ænd; ənd][wiː; wi] [kʊd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .

and	**we**	**cood**	**hear**	**it**	**.**
和	我们	库德	听到	它	.

我们能听到。

[aɪ][sæt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] [jɑːrd] [tɪl] - [ə'klɒk] [tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['fɑːðər] [keɪm] [aʊt]

i	sat	out	in	the	school	yard	til	10	oclock	to	hear	it	and	father	came	out
我	卫星	出去	在	这	学校	院子	直到	-	点钟	到	听到	它	和	父亲	来了	出去

[ænd; ənd] [wɔːkt] [ˌem 'iː] [hoʊm] .

and	walked	me	home	.
和	步行	我	家	.

我在学校操场上坐到十点钟，听着音乐，然后父亲出来送我回家。

['biːni] [wʌz; wəz][mæd] ['bɪ'kɔːz]

Beany	was	mad	becaus
豆	曾是	疯狂的	因为

比尼很生气，因为

[aɪ] [kɛəd] [mɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði][bænd][ðæn; ðən][fɔːr; fər] ['getɪŋ] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːts] .

i	cared	more	for	the	band	than	for	getting	rid	of	the	warts	.
我	关心	更多的	为了	这	乐队	比	为了	获得	摆脱	的	这	疣	.

我更在乎乐队，而不是去除疣子。

['eɪprəl][sɪks] .

April	6	.
四月	6	.

4月6日。

['daɪˌdɛnt] [raɪt] ['eniθɪŋ] [læst] [naɪt] , [wʌz; wəz] [tuː] [skɑːrt] .

dident	wright	anything	last	nite	,	was	too	scart	.
不	赖特	任何事物	最后的	夜	,	曾是	也	疤痕	.

昨晚什么都没写，太害怕了。

[aɪ] ['nevər] [wʌz; wəz][soʊ][skɑːrt][ɪn][ɔːl][maɪ][laɪf] [bɪ'fɔːr] .

i	never	was	so	scart	in	all	my	life	before	.
我	绝不	曾是	所以	疤痕	在	全部	我的	生活	前	.

我这辈子从来没有这么害怕过。

[ˌem 'iː][ænd; ənd] ['biːni] [keɪm] ['ɔːf(ə)l] [nɪr] ['getɪŋ] [ɪn][dʒeɪl] .

me	and	Beany	came	awful	near	getting	in	jale	.
我	和	豆	来了	可怕	靠近	获得	在	贾尔	.

我和比尼差点就进监狱了。

[wiː; wi]['daɪˌdɛnt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [hʊk] [ðə; ði][pɔːrk] .

we	dident	know	where	to	hook	the	pork	.
我们	不	知道	在哪里	到	钩	这	猪肉	.

我们不知道该把猪肉挂在哪里。

[aɪ] [went] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['selər] [bʌt; bət] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [daʊn] [ðer; ðər] ['meɪkɪŋ] - [ɔːl][ðə; ði]

i	went	to	our	cellar	but	father	was	down	there	making	vinigar	all	the
我	去	到	我们的	地窖	但	父亲	曾是	向下	那里	制作	-	全部	这

['iːvnɪŋ] ,

evening	,
晚上	,

我去了我们家的地窖，但父亲整个晚上都在下面熬醋。

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] - ['selər] [bʌt; bət] ['mɪstər] ['wɑːtsn] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['selər] [dɔːr]

then	we	went	to	Beanys	cellar	but	Mister	Watson	was	sitting	on	the	cellar	door
然后	我们	去	到	-	地窖	但	先生	沃森	曾是	坐着	在	这	地窖	门

.

:
.

然后我们去了比尼的酒窖，但沃森先生正坐在酒窖门口。

[soʊ] ['biːni] [toʊld][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ə'baʊt][ə; eɪ]

so	Beany	told	his	father	that	a	man	was	looking	for	him	to	see	about	a
所以	豆	讲述	他的	父亲	那	一个	男人	曾是	寻找	为了	他	到	看	关于	一个

[hɔːrs] [ænd; ənd] ['mɪstər] ['wɑːtsn] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [klʌb] ['steɪb(ə)l] .

horse	and	Mister	Watson	started	down	to	the	club	stable	.
马	和	先生	沃森	开始	向下	到	这	俱乐部	稳定的	.

于是比尼告诉他父亲，有人找他帮忙照看一匹马，沃森先生便前往俱乐部马厩。

[ðen] ['biːni] [hʊkt] [ðə; ði][pɔːrk][ænd; ənd] [rʌbd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][hɪz; ɪz] [wɔːts] [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [rʌbd]

then	Beany	hooked	the	pork	and	rubbed	it	over	his	warts	and	then	i	rubbed
然后	豆	钩子	这	猪肉	和	摩擦	它	超过	他的	疣	和	然后	我	摩擦

[ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][maɪ] [wɔːts] [ænd; ənd][wiː; wi] [sed] ['erəm] ['ɛrəm] [aɪrəm] ['ɔrəm] [jrəm] [ænd; ənd] - [θriː]

it	over	my	warts	and	we	said	arum	erum	irum	orum	urum	and	nururn	3
它	超过	我的	疣	和	我们	说	魔芋	埃鲁姆	伊鲁姆	论坛	乌鲁姆	和	-	3

[taɪmz] [dʒest][æz; əz] - [sed] ,

times	jest	as	Pewt	said	,
时代	笑话	作为	-	说	,

然后比尼把猪肉钩起来，抹在他的疣子上，然后我也把它抹在我的疣子上，我们像皮尤特说的那样，说了三遍“arum erum irum orum urum”和“nururn”。

[tɜːrnd] [raʊnd] [twaɪs] [ænd; ənd][aɪ] [plʌgd] [ðə; ði][pɔːrk] [raɪt] [θruː] [ə; eɪ] - [dʒest] [ðen] [ðə; ði]

turned	round	twice	and	i	plugged	the	pork	right	threw	a	gaslite	jest	then	the
转向	圆形的	两次	和	我	已插电	这	猪肉	正确的	扔	一个	-	笑话	然后	这

['gæsmæn] [keɪm] [ə'lɔːŋ] ,

gasman	came	along	,
煤气工	来了	沿着	,

我转了两圈，把猪肉塞进了一个煤气灯插座里，然后煤气工就来了。

[hiː; hi] [jeld] [æt; ət][juː 'es][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['wægən][ænd; ənd] [went] [fɔːr; fər][juː 'es] .

he	yelled	at	us	and	jumped	out	of	his	wagon	and	went	for	us	.
他	大喊	在	我们	和	跳了起来	出去	的	他的	车皮	和	去	为了	我们	.

他朝我们大喊大叫，然后跳下马车朝我们扑过来。

[wiː; wi][ræn] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [skuːl] [jɑːrd][æz; əz][fæst][æz; əz][wiː; wi] [kʊd] ['haɪpər] .

we	ran	down	threw	the	school	yard	as	fast	as	we	cood	hiper	.
我们	跑	向下	扔	这	学校	院子	作为	快速地	作为	我们	库德	超级	.

我们像疯了一样，飞快地穿过学校操场。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [jɑːrd][baɪ] [bɪl] [bæk] [jɑːrd]

there	is	a	hollow	in	the	corner	of	the	school	yard	by	Bill	Morrills	back	yard
那里	是	一个	空洞的	在	这	角落	的	这	学校	院子	经过	账单	莫里尔斯	后退	院子

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [fens] [wer] [ðə; ði] ['fɛlɚz] [krɔːl]

and	there	is	a	little	hole	in	the	bottom	of	the	fence	where	the	fellers	crawl
和	那里	是	一个	小的	洞	在	这	底部	的	这	栅栏	在哪里	这	伙计们	爬行

[θruː] [wen] [ðə; ði] ['fʊtbɔːl] [goʊz]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] .

threw	when	the	football	goes	into	his	garden	.
扔	什么时候	这	足球	去	进入	他的	花园	.

在比尔·莫里尔家后院附近的学校操场角落里有一个凹陷，围栏底部有一个小洞，当足球飞进他的花园时，孩子们就会从那里爬过去。

[wiː; wi] [skɪnd] [θruː] [ðæt] [hoʊl][dʒest][ɪn] [taɪm] .

we	skinned	threw	that	hole	jest	in	time	.
我们	去皮	扔	那	洞	笑话	在	时间	.

我们及时地从那个洞里钻了过去。

[ðə; ði]['gæsmæn] [traɪd] [tuː; tə] [krɔːl] [θruː]

the	gasman	tried	to	crawl	threw
这	煤气工	尝试	到	爬行	扔

煤气工试图爬过

[bʌt; bət][hiː; hi] - ,

but	he	coodent	,
但	他	-	,

但他很配合，

[ðen] [hiː; hi]['klɪm][ðə; ði] [haɪ] [fens] [bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz]['duːɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ræn] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

then	he	clim	the	high	fence	but	while	he	was	doing	that	we	ran	across	the
然后	他	攀登	这	高的	栅栏	但	尽管	他	曾是	正在做	那	我们	跑	穿过	这

- ['fækt(ə)ri][jɑːrd][ænd; ənd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][oʊld] ['bruːəri] [ʌp][baʊ; boʊ] [striːt] [ænd; ənd] [hoʊm] .

carrige	factory	yard	and	down	by	the	old	brewery	up	Bow	street	and	home	.
-	工厂	院子	和	向下	经过	这	老的	啤酒厂	向上	弓	街道	和	家	.

然后他爬上了高高的围栏，但就在他爬围栏的时候，我们穿过马车厂的院子，沿着旧啤酒厂跑到鲍街，然后回家了。

[aɪ] [went] [tuː; tə][bed] ['prɪti] ['laɪvli] [ænd; ənd][soʊ][dɪd] ['biːni] .

i	went	to	bed	pretty	lively	and	so	did	Beany	.
我	去	到	床	漂亮的	热闹	和	所以	做过	豆	.

我和比尼都精神抖擞地去睡觉了。

[gɑːʃ]

gosh
天哪

天哪

[bʌt; bət][wiː; wi][wʌz; wəz][skɑːrt] .

but	we	was	scart	.
但	我们	曾是	疤痕	.

但我们很害怕。

['eɪprəl]['sɛvən] .

April	7	.
四月	7	.

4月7日。

[wʌn] [ʌv; əv] - [wɔːts] [hæz; həz] [gɔːn] .

One	of	Beanys	warts	has	gone	.
一	的	-	疣	有	已消失	.

比尼身上的一颗疣子消失了。

['eɪprəl][eɪt] .

April	8	.
四月	8	.

4月8日。

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[maɪ] [wɔːts] [hæv; həv][nɑːt] [gɔːn] .

my	warts	have	not	gone	.
我的	疣	有	不是	已消失	.

我的疣子还没消失。

['eɪprəl][naɪn] .

April	9	.
四月	9	.

4月9日。

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[maɪ] [wɔːts] [hæv; həv][nɑːt] [gɔːn] .

my	warts	have	not	gone	.
我的	疣	有	不是	已消失	.

我的疣子还没消失。

['eɪprəl] - .

April	10	.
四月	-	.

4月10日

[bʌt; bət][noʊ] [reɪn] .

Clowdy	but	no	rane	.
阴天	但	不	牧场	.

阴凉，但没有牧场。

[maɪ] [wɔːts] [hæv; həv][nɑːt] [gɔːn] .

my	warts	have	not	gone	.
我的	疣	有	不是	已消失	.

我的疣子还没消失。

['eɪprəl] - . ['ræni] .

April	11	.	rany	.
四月	-	.	兰尼	.

4月11日。兰尼。

[aɪ][hæv; həv][gɑːt][ˌtuːˈtuː] [mɔːr] [wɔːts] .

i	have	got	2	more	warts	.
我	有	得到	2	更多的	疣	.

我身上又长了两个疣。

[aɪ]['dʒɛs][aɪ][heɪdənt] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [broʊk] [ðæt] - .

i	gess	i	hadent	ought	to	have	broke	that	gaslite	.
我	猜测	我	哈登特	应该	到	有	打破	那	-	.

我想我不该打破那盏煤气灯。

['eɪprəl] - .

April	12	.
四月	-	.

4月12日。

[aɪ][hæv; həv][gɑːt] [əˈnʌðər] .

i	have	got	another	.
我	有	得到	其他	.

我还有一个。

['eɪprəl] - .

April	13	.
四月	-	.

4月13日。

['bʊli] [deɪ] .

bully	day	.
欺负	天	.

反霸凌日。

[ˌem 'iː][ænd; ənd] ['pɑːtər] - [ænd; ənd] [tʃɪk] ['tʃɪkɜ-ɪŋ] [went] [aʊt] ['æftər] [təudz] [tə'deɪ] .

me	and	Potter	Gorharn	and	Chick	Chickering	went	out	after	toads	today	.
我	和	波特	-	和	小鸡	叽叽喳喳	去	出去	后	蟾蜍	今天	.

今天我和波特·戈哈恩、奇克·奇克林一起出去追蟾蜍了。

[aɪ][gɑːt] -

i	got	14
我	得到	-

我得了14分

[bʌt; bət][aɪ]['daɪˌdɛnt] [teɪk] [ðem; ðəm][hoʊm][juː; jʊ][bet] .

but	i	dident	take	them	home	you	bet	.
但	我	不	拿	他们	家	你	赌注	.

但我肯定没把它们带回家。

['eɪprəl] - .

April	15	.
四月	-	.

4月15日。

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

Brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[wiː; wi][ɔːl] [went] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [tə'deɪ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [leɪnz] .

we	all	went	to	church	today	to	see	the	Lanes	.
我们	全部	去	到	教会	今天	到	看	这	车道	.

今天我们都去教堂看望莱恩一家。

[ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][goʊz]

they	come	from	New	York	and	when	they	go	to	church	everybody	goes
他们	来	从	新的	约克	和	什么时候	他们	去	到	教会	大家	去

[tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .

to	see	them	.
到	看	他们	.

他们来自纽约，他们去教堂的时候，大家都会去看他们。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [neɪmd] ['wɪli] .

there	was	a	boy	with	them	named	Willie	.
那里	曾是	一个	男生	和	他们	命名	威利	.

他们当中有个男孩名叫威利。

[aɪ][bet][aɪ] [kʊd] [lɪk] [hɪm; ɪm] .

i	bet	i	cood	lick	him	.
我	赌注	我	库德	舔	他	.

我敢打赌我能舔到他。

['eɪprəl] - .

April	16	.
四月	-	.

4月16日。

['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələr] [tə'deɪ] .

Nothing	particular	today	.
没有什么	特别的	今天	.

今天没什么特别的。

[dəʊnt] [fiːl] ['veri] [wel] , [kaɪnd][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - .

dont	feel	very	well	,	kind	of	headaky	and	backaky	.
不	感觉	非常	出色地	,	种类	的	-	和	-	.

感觉不太舒服，有点头疼背痛。

['eɪprəl] - .

April	20	.
四月	-	.

4月20日

[hæv; həv] [bɪn] [sɪk] [fɔːr; fər][fɔːr] [deɪz] .

have	been	sick	for	4	days	.
有	到过	生病的	为了	4	天	.

已经病了4天了。

[went] [tuː; tə] [skuːl] ['mʌndeɪ; 'mʌndi][ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [hoʊm] .

went	to	school	monday	and	had	to	come	home	.
去	到	学校	周一	和	有	到	来	家	.

星期一去上学，然后不得不回家。

[wen] [aɪ][gɑːt][hoʊm][aɪ] [fel] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][steps][ænd; ənd] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ænt] ['serə] [keɪm] [aʊt]

when	i	got	home	i	fell	down	on	the	steps	and	mother	and	aunt	Sarah	came	out
什么时候	我	得到	家	我	跌倒	向下	在	这	步骤	和	母亲	和	阿姨	莎拉	来了	出去

[ænd; ənd][gɑːt][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [pʊt] ['wɔːtər][ɑːn][maɪ] [hed] [ænd; ənd] [rʌbd] [maɪ][hændz]

and	got	me	in	the	house	and	put	water	on	my	head	and	rubbed	my	hands
和	得到	我	在	这	房子	和	放	水	在	我的	头	和	摩擦	我的	双手

，

，

，

我到家后在台阶上摔倒了，妈妈和莎拉阿姨出来把我扶进屋里，给我头上浇水，搓洗我的手。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['dɑːktər] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] ， [wel] [dʒoʊ'ænə] ，

and	then	the	Doctor	came	and	said	,	well	Joanna	,
和	然后	这	医生	来了	和	说	,	出色地	乔安娜	,

然后医生来了，说道：“乔安娜，

['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [gʊd] ['diːl] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [felt] [ʌv; əv][maɪ] ['rɪst] [ænd; ənd] [sed]

children	are	a	good	deel	of	truble	and	then	he	felt	of	my	rist	and	said
孩子们	是	一个	好的	迪尔	的	-	和	然后	他	毛毡	的	我的	瑞斯特	和	说

[hʌm] ，

hum	,
哼	,

孩子们总是惹麻烦，然后他摸了摸我的手腕，哼了一声。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][maɪ] [tʌŋ] [ænd; ənd] [sed] [hʌm] [ə'gen] ，

and	then	he	looked	at	my	tung	and	said	hum	again	,
和	然后	他	看起来	在	我的	桐木	和	说	哼	再次	,

然后他看了看我的舌头，又哼了一声。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][praɪd]['oʊpən][maɪ] [maʊθ] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [maɪ] [ænd; ənd] [sed]

and	then	he	pride	open	my	mouth	and	looked	down	my	throte	and	said
和	然后	他	自豪	打开	我的	嘴	和	看起来	向下	我的	喉咙	和	说

[hʌm] ，

hum	,
哼	,

然后他骄傲地掰开我的嘴，低头看着我的喉咙，哼了一声。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [pʊld] [ɔːf][maɪ][kloʊz][ænd; ənd] [lʊkt] [ˌem 'iː]['oʊvər][raɪt] [bɪ'fɔːr] ['mʌðər]

and	then	he	pulled	off	my	close	and	looked	me	over	rite	before	mother
和	然后	他	拉	离开	我的	关闭	和	看起来	我	超过	仪式	前	母亲

[ænd; ənd] [ænt] ['serə] [ænd; ənd] [sed] [wel] [hiː; hi] [eɪnt] - [ɛni] .

and	aunt	Sarah	and	said	well	he	aint	spekled	eny	.
和	阿姨	莎拉	和	说	出色地	他	不是	-	任何	.

然后他扯下我的衣服，当着我妈妈和莎拉阿姨的面上下打量了我一番，说他一句也没说。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][dʒoʊ'ænə][ænd; ənd] ['mʌðər] [sed] ， ['nʌθɪŋ] ，

then	he	said	what	have	you	given	him	Joanna	and	mother	said	,	nothing	,
然后	他	说	什么	有	你	给定	他	乔安娜	和	母亲	说	,	没有什么	,

然后他问乔安娜，你给了他什么？母亲回答说，什么也没有。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɑːktər] [sed] ， [ɔːl] [raɪt] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [mɔːr] ，

and	the	docter	said	,	all	right	give	him	some	more	,
和	这	医生	说	,	全部	正确的	给	他	一些	更多的	,

医生说，好吧，再给他加点药。

[ænd; ənd] ['mʌðər] [sed] [aɪ] ['hævnt] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] [ɛnaɪðɪŋ] ['dɑːktər] ,

and	mother	said	i	havent	given	him	enything	docter	,
和	母亲	说	我	还没有	给定	他	任何东西	医生	,

母亲说我什么都没给他吃，医生。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ænd; ənd]

and	then	he	walked	around	the	room	and	picked	up	some	things	and
和	然后	他	步行	大约	这	房间	和	挑选	向上	一些	事物	和

[lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrst] ['teɪstɪŋ] [stʌf] [aɪ]

looked	at	them	and	then	he	gave	me	some	of	the	wirst	tasting	stuff	i
看起来	在	他们	和	然后	他	给予	我	一些	的	这	最	品尝	东西	我

['evər] [tʊk] .

ever	took	.
曾经	采取	.

然后他在房间里走来走去，拿起一些东西看了看，然后给了我一些我吃过的最难吃的东西。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [aɪ] ['dʒɛs] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['betər] [tə'mɑːroʊ] ,

then	he	said	i	gess	he	will	be	better	tomorrow	,
然后	他	说	我	猜测	他	将要	是	更好的	明天	,

然后他说，我想他明天会好些。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][sʌm; səm] [mɔːr] [θɪŋz] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .

and	then	he	looked	at	some	more	things	and	went	home	.
和	然后	他	看起来	在	一些	更多的	事物	和	去	家	.

然后他又看了看其他东西，就回家了。

[aɪ]['daɪˌdɛnt] [sliːp] ['veri] [wel] [ðæt] [naɪt]

i	dident	sleep	very	well	that	nite
我	不	睡觉	非常	出色地	那	夜

那天晚上我没睡好。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] - [hɑːt][ænd; ənd][maɪ] [hed] ['eɪkɪd] ['fɪrf(ə)l] .

but	was	auful	hot	and	my	head	aked	fearful	.
但	曾是	-	热的	和	我的	头	艾克	可怕	.

但是天气非常热，我的头也疼得厉害。

['mʌðər] [wʌz; wəz][ɪn][maɪ] [ruːm] ['evri] [taɪm] [aɪ] [weɪkt] [ʌp] , [ænd; ənd] ['serə] [tuː] .

mother	was	in	my	room	every	time	i	waked	up	,	and	Sarah	too	.
母亲	曾是	在	我的	房间	每一个	时间	我	醒来	向上	,	和	莎拉	也	.

每次我醒来，妈妈都在我的房间里，莎拉也是。

[nekst] [deɪ] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði]['dɑːktər] [ə'gen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][sʌm; səm] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd] [θɪŋz]

next	day	i	had	the	docter	again	he	looked	at	some	pictures	and	things
下一个	天	我	有	这	医生	再次	他	看起来	在	一些	图片	和	事物

[ænd; ənd][toʊld] ['mʌðər] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [mɔːr] .

and	told	mother	to	give	me	some	more	.
和	讲述	母亲	到	给	我	一些	更多的	.

第二天我又去看医生了，他看了一些照片和资料，然后让我妈妈再给我开一些药。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [fiːl] ['betər] [wen] [ðə; ði]['dɑːktər] [kʌmz] [ɪn] .

i	always	feel	better	when	the	docter	comes	in	.
我	总是	感觉	更好的	什么时候	这	医生	来	在	.

医生一来，我就感觉好多了。

[hiː; hi][dəʊnt] [sker] [ə; eɪ] ['felər] [tuː; tə] [dɛθ] .

he	dont	scare	a	feller	to	deth	.
他	不	吓	一个	伙计	到	死亡	.

他不会把人吓死。

[wel] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [aɪ] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [sɪt] [ʌp] [ænd; ənd][hæv; həv][maɪ]

Well	**the**	**next**	**day**	**i**	**felt**	**a**	**little**	**better**	**and**	**tried**	**to**	**sit**	**up**	**and**	**have**	**my**
出色地	这	下一个	天	我	毛毡	一个	小的	更好的	和	尝试	到	坐	向上	和	有	我的

['brɪtʃɪz] [ɑːn] ,

britches	**on**	**,**
裤子	在	,

第二天我感觉好多了，试着坐起来，穿上了裤子。

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ə'gen] [maɪ] [hed] ['eɪkɪd][soʊ] ,

but	**i**	**had**	**to**	**lay**	**down**	**again**	**my**	**head**	**aked**	**so**	**,**
但	我	有	到	躺	向下	再次	我的	头	艾克	所以	,

但我还是得躺下，我的头太疼了。

[ænd; ənd]['æftər] [ə'waɪl] [maɪ] [hed] [felt] ['betər] [ænd; ənd][æz; əz][aɪ][leɪd][ðer; ðər][aɪ][kʊd; kəd] [lʊk] [aʊt]

and	**after**	**awhile**	**my**	**head**	**felt**	**better**	**and**	**as**	**i**	**laid**	**there**	**i**	**could**	**look**	**out**
和	后	一会儿	我的	头	毛毡	更好的	和	作为	我	铺设	那里	我	可以	看	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] ['lɪt(ə)l] [tʃeɪnz] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [θruː]

of	**the**	**window**	**and**	**it**	**seamed**	**as**	**if**	**little**	**chains**	**that**	**you**	**could**	**see**	**through**
的	这	窗户	和	它	缝合	作为	如果	小的	链条	那	你	可以	看	通过

[laɪk] [glæs] ,

like	**glass**	**,**
喜欢	玻璃	,

过了一会儿，我的头感觉好多了。我躺在那里，望着窗外，看到窗外好像有很多细小的链条，可以像玻璃一样透过它们看到外面。

[wɜːr; wər] ['floʊtɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] .

were	**floating**	**up**	**and**	**down**	**they**	**were**	**about**	**an**	**inch**	**long**	**.**
是	漂浮的	向上	和	向下	他们	是	关于	一个	英寸	长的	.

它们上下漂浮着，大约一英寸长。

[wel] [aɪ] [wɔtʃt] [ðem; ðəm] [tɪl] [aɪ]['ɔːlmoʊst] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd][dʒest][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][moʊst]

well	**i**	**wached**	**them**	**till**	**i**	**almost**	**went**	**to**	**sleep**	**and**	**jest**	**as**	**i**	**was**	**most**
出色地	我	观看	他们	直到	我	几乎	去	到	睡觉	和	笑话	作为	我	曾是	最多

[ə'sliːp] [aɪ] [hɜːrd] ['biːni] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [striːt] ['hɑːlər] ,

asleep	**i**	**heard**	**Beany**	**out**	**in**	**the**	**street**	**holler**	**,**
睡着了	我	听到	豆	出去	在	这	街道	抱怨	,

我一直看着他们，直到快要睡着了，就在我快要睡着的时候，我听到比尼在街上大喊。

[seɪ] - , [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] - [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] , [ænd; ənd] - [sed] [kɔːrs] [aɪ][dɪd] ,

say	**Pewt**	**,**	**did**	**you**	**know**	**that**	**Plupy**	**is**	**going**	**to**	**die**	**,**	**and**	**Pewt**	**said**	**course**	**i**	**did**	**,**
说	-	,	做过	你	知道	那	-	是	去	到	死	,	和	-	说	课程	我	做过	,

Pewt问Pewt：“你知道Plupy要死了吗？” Pewt回答说：“当然知道。”

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [nuːz] ,

why	**dont**	**you**	**tell**	**me**	**some**	**news**	**,**
为什么	不	你	告诉	我	一些	消息	,

你为什么不告诉我一些消息呢?

[ænd; ənd] ['biːni] [sed] [aɪ] [hɜːrd] [hiː; hi] - [ə; eɪ] [piːtʃ] [stoʊn] [ænd; ənd] - [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

and	**Beany**	**said**	**i**	**heard**	**he**	**swalowed**	**a**	**peach**	**stone**	**and**	**Pewt**	**said**	**it**	**was**
和	豆	说	我	听到	他	-	一个	桃	石头	和	-	说	它	曾是

['lɪvər] [kəm'pleɪnt] ,

liver	**complaint**	**,**
肝	抱怨	,

比尼说我听说他吞下了一颗桃核，皮尤特说他得了肝病。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn] [seɪ] , [juː; jʊ] [bɔɪz] [ʃɛt] [ʌp] .

and	**then**	**i**	**heard**	**some**	**one**	**say**	**,**	**you**	**boys**	**shet**	**up**	**.**
和	然后	我	听到	一些	一	说	,	你	男孩们	母	向上	.

然后我听到有人说：“你们几个小子都闭嘴。”

[gɑːʃ] [juː; jʊ] [bet] [aɪ] [wʌz; wəz] [skɑːrt] .

Gosh	you	bet	i	was	scart	.
天哪	你	赌注	我	曾是	疤痕	.

天哪，我当时吓坏了。

[aɪ] [heɪdənt] [θɔːt] [ʌv; əv] ['daɪɪŋ] .

i	hadent	thought	of	dying	.
我	哈登特	想法	的	垂死	.

我从未想过死亡。

[aɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [haʊl] [ænd; ənd] ['hɑːlər] [fɔːr; fər] ['mʌðər] .

i	began	to	howl	and	holler	for	mother	.
我	开始	到	嗥	和	抱怨	为了	母亲	.

我开始嚎啕大哭，呼喊着妈妈的名字。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aɪ] [toʊld] [hɜːr; hər] [aɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ]

she	came	running	in	and	i	told	her	i	was	going	to	die
她	来了	跑步	在	和	我	讲述	她	我	曾是	去	到	死

她跑进来，我告诉她我要死了

[ænd; ənd] [aɪ] [toʊld] [hɜːr; hər] [ə'baʊt] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['ʌðər] [θɪŋz]

and	i	told	her	about	breaking	the	gaslite	and	a	lot	of	other	things
和	我	讲述	她	关于	打破	这	-	和	一个	很多	的	其他	事物

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [toʊld] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['dɑːktər] [sed] [aɪ] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['betər] [ænd; ənd] [aɪ] [wʊd] [sɪt] [ʌp]

and	she	told	me	the	docter	said	i	was	getting	better	and	i	wood	sit	up
和	她	讲述	我	这	医生	说	我	曾是	获得	更好的	和	我	木头	坐	向上

[tə'mɑːroʊ] .

tomorrow	.
明天	.

我告诉她我打碎了煤气灯以及其他很多事情，她告诉我医生说我的情况正在好转，我明天就能坐起来了。

[wel] [aɪ] ['betər] [ðen] [ænd; ənd] [wɪʃt] [aɪ] [heɪdənt] [toʊld] ['mʌðər] [ə'baʊt] [ðə; ði] - ['bɪ'kɔːz]

well	i	better	then	and	wished	i	hadent	told	mother	about	the	gaslite	becaus
出色地	我	更好的	然后	和	希望	我	哈登特	讲述	母亲	关于	这	-	因为

我当时感觉好多了，真希望我没跟妈妈说起煤气灯的事，因为.....

[aɪ] [nuː] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [meɪk] [ˌem 'iː] [tel] ['fɑːðər] .

i	knew	she	wood	make	me	tell	father	.
我	知道	她	木头	制作	我	告诉	父亲	.

我知道她会逼我告诉父亲。

[wel] ['mʌðər] [set] [baɪ] [maɪ] [bed] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ænd; ənd] [riːd] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] [aʊt] [ʌv; əv] ['bɪli]

well	mother	set	by	my	bed	all	the	afternoon	and	read	me	some	out	of	Billy
出色地	母亲	放	经过	我的	床	全部	这	下午	和	读	我	一些	出去	的	比利
-	,														

Bolegs	,
-	,

母亲整个下午都坐在我的床边，给我读《比利·博莱格斯》的故事。

[dʒest] [θɪŋk] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['duːɪŋ] [ðæt] ,

jest	think	of	her	doing	that	,
笑话	思考	的	她	正在做	那	,

想象一下她那样做，

[soʊ] [wen] ['sʌpər] [taɪm] [keɪm] [aɪ] [et] [ə; eɪ] [lɛtəl] [tɔːst] [ænd; ənd] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['kɜːrənt] ['dʒeli] .

so	when	supper	time	came	i	et	a	lettle	tost	and	had	some	current	jelly	.
所以	什么时候	晚餐	时间	来了	我	等	一个	莱特尔	烤面包	和	有	一些	当前的	果冻	.

所以到了晚餐时间，我吃了一片生菜吐司，还吃了一些葡萄干果酱。

[wen] ['fɑːðər] [kʌm] [hoʊm] ['mʌðər] [toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ɔːl] [hiː; hi] [sed]

when	father	come	home	mother	told	him	about	the	gaslite	and	all	he	said
什么时候	父亲	来	家	母亲	讲述	他	关于	这	-	和	全部	他	说

[wʌz; wəz][aɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] ['kɔːrnɪt] ['mʌni] .

was	i	wood	have	to	pay	for	it	out	of	my	cornet	money	.
曾是	我	木头	有	到	支付	为了	它	出去	的	我的	角膜	钱	.

父亲回家后，母亲告诉他煤气灯的事，他只说："我得用我的零花钱来付钱。"

[aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [kiːp] [ˌem 'iː][ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .

i	thought	he	wood	keep	me	in	for	a	month	.
我	想法	他	木头	保持	我	在	为了	一个	月	.

我以为他会把我关一个月。

[aɪ] ['dʒɛs] ['mʌðər] [mʌst; məst][hæv; həv] [tɔːkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

i	gess	mother	must	have	talked	to	him	.
我	猜测	母亲	必须	有	谈话	到	他	.

我猜想一定是他妈妈跟他谈过了。

[ðæt] [naɪt] ['fɑːðər] [slɛp] [ɑːn][ə; eɪ] [laʊndʒ] [ɪn][maɪ] [ruːm] .

That	nite	father	slep	on	a	lounge	in	my	room	.
那	夜	父亲	睡着了	在	一个	休息室	在	我的	房间	.

那天晚上，父亲睡在我房间的沙发上。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [moʊst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [kʌm] [ɪn] .

i	went	to	sleep	most	as	soon	as	he	come	in	.
我	去	到	睡觉	最多	作为	很快	作为	他	来	在	.

他一进来我就基本睡着了。

['æftər] [ə'waɪl] [aɪ] - [aɪ][wʌz; wəz][taɪd] [ɑːn][ə; eɪ]['sɔːlɔ^; -lɔːˆ][dʒest]['goʊɪŋ] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər]

after	awhile	i	dremp	i	was	tied	on	a	sawlog	jest	going	nearer	and	nearer
后	一会儿	我	-	我	曾是	系	在	一个	锯材	笑话	去	更近	和	更近

[tuː; tə][ðə; ði] [sɔː] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['goʊɪŋ] [skrætʃ] - [zuː] ,

to	the	saw	and	the	saw	was	a	going	skratch	-	zoo	,
到	这	锯	和	这	锯	曾是	一个	去	刮擦	-	动物园	,

过了一会儿，我梦见自己被绑在一根圆木上，越来越靠近锯子，而锯子发出噼里啪啦的刮擦声。

[skrætʃ] - [zuː] , [skrætʃ] - [zuː] .

skratch	-	zoo	,	skratch	-	zoo	.
刮擦	-	动物园	,	刮擦	-	动物园	.

skratch-zoo，skratch-zoo。

[wel] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [ə'weɪ]

well	i	tride	to	pull	away
出色地	我	部落	到	拉	离开

我试图挣脱。

[bʌt; bət][aɪ] - [muːv]

but	i	coodent	move
但	我	-	移动

但我协调行动

[ænd; ənd][aɪ] [traɪd] [tuː; tə] ['hɑːlər]

and	i	tride	to	holler
和	我	部落	到	抱怨

我试图大声喊叫

[ænd; ənd][aɪ] - [meɪk] [ə; eɪ] [jɪp] , [ænd; ənd][dʒest] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sɔː] [sɔːd] ['ɪntuː][ˌem 'iː][aɪ] [woʊk]

and	i	coodent	make	a	yip	,	and	jest	before	the	saw	sawed	into	me	i	woke
和	我	-	制作	一个	耶普	,	和	笑话	前	这	锯	锯	进入	我	我	觉醒

[ʌp] .

up	.
向上	.

我发出了一声尖叫，就在电锯锯进我身体之前，我醒了过来。

[gɑːʃ]
gosh
天哪

天哪

[juː; jʊ] [bet] [aɪ] [wʌz; wəz] [glæd] ,
you **bet** **i** **was** **glad** **,**
你 赌注 我 曾是 高兴的 ,

当然，我很高兴。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['fʌni] [pɑːrt] [wʌz; wəz] [ðæt] [aɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [sɔː] ['goʊɪŋ] [skrætʃ] - [zuː] ,
but **the** **funny** **part** **was** **that** **i** **could** **hear** **the** **saw** **going** **skratch** **-** **zoo** **,**
但 这 有趣的 部分 曾是 那 我 可以 听到 这 锯 去 刮擦 - 动物园 ,

但搞笑的是，我能听到电锯发出"嗖嗖"的摩擦声。

[skrætʃ] - [zuː] , [skrætʃ] - [zuː] , [ænd; ənd] [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .
skratch **-** **zoo** **,** **skratch** **-** **zoo** **,** **and** **what** **do** **you** **think** **it** **was** **.**
刮擦 - 动物园 , 刮擦 - 动物园 , 和 什么 做 你 思考 它 曾是 .

skratch-zoo，skratch-zoo，你觉得那是什么?

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['fɑːðər] ['snɔːrɪŋ] .
it **was** **father** **snoring** **.**
它 曾是 父亲 打鼾 .

是父亲的鼾声。

[gɑːʃ] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] .
gosh **you** **ought** **to** **have** **heard** **him** **.**
天哪 你 应该 到 有 听到 他 .

天哪，你真该听听他说话。

[wel] [æt; ət] [fɜːrst] [aɪ] [læft] , [bʌt; bət] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd]
well **at** **first** **i** **laffed** **,** **but** **by** **and** **by** **i** **wanted** **to** **go** **to** **sleep** **and**
出色地 在 第一的 我 哈哈大笑 , 但 经过 和 经过 我 通缉 到 去 到 睡觉 和

一开始我笑了，但后来我就想睡觉了。

['fɑːðər] ['snɔːrɪŋ] [soʊ] [laʊd] [aɪ] - [tɪl] ['mʌðər] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [toʊld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə]
father **snoring** **so** **loud** **i** **coodent** **till** **mother** **came** **in** **and** **told** **him** **to** **go** **to**
父亲 打鼾 所以 大声 我 - 直到 母亲 来了 在 和 讲述 他 到 去 到
[bed] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [leɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['soʊfə] [ɔːl] [naɪt] .
bed **and** **she** **laid** **on** **the** **sofa** **all** **nite** **.**
床 和 她 铺设 在 这 沙发 全部 夜 .

父亲的鼾声太大了，我听不见，直到母亲进来让他去睡觉，然后她就整晚躺在沙发上。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [aɪ] [set] [ʌp] [ænd; ənd] [hæd; həd] [maɪ] ['brɪtʃɪz] [ɑːn] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndoʊ]
the **next** **day** **i** **set** **up** **and** **had** **my** **britches** **on** **and** **set** **up** **to** **the** **window**
这 下一个 天 我 放 向上 和 有 我的 裤子 在 和 放 向上 到 这 窗户
[ɔːl] [deɪ] .
all **day** **.**
全部 天 .

第二天，我穿上裤子，把东西摆好，在窗边待了一整天。

[aɪ] [sɔː] ['biːni] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [aɪ] [nɔkt] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [weɪvd] [maɪ] [klɔː]
i **saw** **Beany** **and** **Pewt** **and** **i** **nocked** **on** **the** **window** **and** **waved** **my** **claw**
我 锯 豆 和 - 和 我 敲门 在 这 窗户 和 挥手 我的 爪
[æt; ət] [ðem; ðəm] .
at **them** **.**
在 他们 .

我看见了比尼和皮尤特，我敲了敲窗户，还朝他们挥了挥爪子。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [aʊt] [tə'mɑːroʊ] .
i **am** **going** **out** **tomorrow** **.**
我 是 去 出去 明天 .

我明天要出门。

['eɪprəl] - .
April **22** **.**
四月 - .

4月22日。

[aɪ] [went] [aʊt] [tə'deɪ] .
i **went** **out** **today** **.**
我 去 出去 今天 .

我今天出门了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəl] [wɔːrm] .
it **was** **real** **warm** **.**
它 曾是 真实的 温暖的 .

天气很暖和。

[aɪ]['daɪˌdɛnt][goʊ][tuː; tə] [tʃɜːrtʃ]
i **dident** **go** **to** **church**
我 不 去 到 教会

我没去教堂。

['bɪ'kɔːz]
becaus
因为

因为

[aɪ][hæd; həd] [bɪn] [sɪk] .
i **had** **been** **sick** **.**
我 有 到过 生病的 .

我生病了。

[aɪ] [let] [maɪ] ['ruːstər] [aʊt] [tuː; tə]['faɪt][dʒeɪ] . ['ælbərt] ['klɑːrks] .
i **let** **my** **rooster** **out** **to** **fite** **J** **.** **Albert** **Clark's** **.**
我 让 我的 公鸡 出去 到 战斗 J . 阿尔伯特 克拉克的 .

我放出我的公鸡去和 J. Albert Clark 的公鸡打架。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] - [gʊd] [wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['fɑːðər] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər]
they **were** **fiting** **good** **when** **i** **looked** **up** **and** **there** **was** **father** **looking** **over**
他们 是 - 好的 什么时候 我 看起来 向上 和 那里 曾是 父亲 寻找 超过
[ðə; ði] [fens] .
the **fence** **.**
这 栅栏 .

当我抬头看到父亲正从篱笆那边看着我时，它们正合身。

[hiː; hi] [meɪd] [ˌem 'iː][stɑːp][ðə; ði]['faɪt][ænd; ənd] [ʃɛt] [maɪ] ['ruːstər] [ʌp] .
he **made** **me** **stop** **the** **fite** **and** **shet** **my** **rooster** **up** **.**
他 制成 我 停止 这 战斗 和 母 我的 公鸡 向上 .

他让我停止争吵，并把我的公鸡关起来。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [stəupt] [ðem; ðəm] [ɪf] [aɪ] [heɪdənt] [bɪn] [ðer; ðər] .
i **wonder** **if** **he** **wood** **have** **stoped** **them** **if** **i** **hadent** **been** **there** **.**
我 想知道 如果 他 木头 有 停止 他们 如果 我 哈登特 到过 那里 .

我想知道如果我不在场，他是否能阻止他们。

[aɪ][gɑːt][ˌtuː'tuː] [egz] [tə'deɪ] ,
i **got** **2** **eggs** **today** **,**
我 得到 2 鸡蛋 今天 ,

我今天收到了两个鸡蛋。

[ðə; ði][oʊld]['brɑːmə] [ðæt] [aɪ] [sweɪpt] [fɔːr; fər][wɪð; wɪθ][ed] [toʊl] [ænd; ənd][ə; eɪ]['boʊltən] [greɪ] [ðæt] [dʒɑːn]

the	**old**	**brama**	**that**	**i**	**swaped**	**for**	**with**	**Ed**	**Tole**	**and**	**a**	**bolten**	**gray**	**that**	**John**
这	老的	梵天	那	我	交换	为了	和	艾德	托勒	和	一个	螺栓	灰色的	那	约翰

['ædəmz] [gɪv] [ˌem 'iː] .

Adams	**give**	**me**	**.**
亚当斯	给	我	.

我用埃德·托勒换来的那件旧布拉玛，还有约翰·亚当斯给我的那件博尔顿灰。

['eɪprəl] - .

April	**23**	**.**
四月	-	.

4月23日。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [skuːl] [tə'deɪ] .

i	**went**	**to**	**school**	**today**	**.**
我	去	到	学校	今天	.

我今天去上学了。

[aɪ]['daɪˌdɛnt][hæv; həv][tuː; tə][ˌriː'saɪt] ['bɪ'kɔːz] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [sɪk] .

i	**dident**	**have**	**to**	**resite**	**becaus**	**i**	**had**	**been**	**sick**	**.**
我	不	有	到	重新安置	因为	我	有	到过	生病的	.

我因为生病所以不需要休学。

[ɪf] [aɪ][dəʊnt][get] - [aɪ][kæn; kən]['goʊtuː][ˌem aɪ 'es] - ['kɑːnsərt] [tə'mɔːroʊ] .

if	**i**	**dont**	**get**	**wirse**	**i**	**can**	**goto**	**Mis**	**Packerds**	**concert**	**tomorow**	**.**
如果	我	不	得到	-	我	能	转到	误	-	音乐会	明天	.

如果我的情况不恶化，明天我就可以去看Mis Packerds的演唱会了。

[hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɔːnt] [reɪn] .

hope	**it**	**wont**	**rane**	**.**
希望	它	惯于	牧场	.

希望它不会出问题。

['eɪprəl] - .

April	**24**	**.**
四月	-	.

4月24日。

['braɪt] [ænd; ənd] [fer]

brite	**and**	**fair**
布莱特	和	公平的

明亮而公平

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['daɪˌdɛnt] [reɪn] ['tənaɪt] , [soʊ][aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːnsərt] .

and	**it**	**dident**	**rane**	**tonite**	**,**	**so**	**i**	**went**	**to**	**the**	**concert**	**.**
和	它	不	牧场	今晚	,	所以	我	去	到	这	音乐会	.

今晚没下雨，所以我去看演唱会了。

[ɔːl][ðə; ði]['gɝːlz][wʌz; wəz] ['flaʊərz] .

all	**the**	**girls**	**was**	**flowers**	**.**
全部	这	女孩们	曾是	花朵	.

所有女孩都变成了鲜花。

['kiːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] - [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [sɪŋ] [fɜːrst] ['bɪ'kɔːz] [ðə; ði]

Keene	**was**	**a**	**crocuss**	**and**	**had**	**to**	**come**	**out**	**and**	**sing**	**first**	**becaus**	**the**
基恩	曾是	一个	-	和	有	到	来	出去	和	唱歌	第一的	因为	这

- [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] ['flaʊər] [ðæt] [kʌmz] [aʊt] .

crocuss	**is**	**the**	**first**	**flower**	**that**	**comes**	**out**	**.**
-	是	这	第一的	花	那	来	出去	.

基恩是一朵番红花，它必须第一个出来唱歌，因为番红花是第一种开放的花。

[ʃiː; ʃi] [sʌŋ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['flaʊərz] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .

she	sung	i	am	the	first	of	all	the	flowers	to	greet	the	eyes	of	spring	.
她	唱	我	是	这	第一的	的	全部	这	花朵	到	迎接	这	眼睛	的	春天	.

她唱道："我是春天里第一朵迎接众人目光的花朵。"

['dʒeni] ['mɔːrɪsən][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʌtʃ] [ˌem 'iː][nɑːt][ænd; ənd][set][ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɑːk] [ænd; ənd]

Jenny	Morison	was	a	tuch	me	not	and	set	in	the	top	of	a	rock	and
珍妮	莫里森	曾是	一个	触摸	我	不是	和	放	在	这	顶部	的	一个	岩石	和

[sʌŋ] ['tʌtʃ] [ˌem 'iː][nɑːt] ,

sung	tuch	me	not	,
唱	触摸	我	不是	,

珍妮·莫里森站在一块岩石顶上，唱着"别碰我"，

['tʌtʃ] [ˌem 'iː][nɑːt][let][ˌem 'iː][ə'loʊn] .

tuch	me	not	let	me	alone	.
触摸	我	不是	让	我	独自的	.

别碰我，别让我一个人待着。

[nel] [toʊl] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['paɪni][ɔːr][ə; eɪ] ['sʌnflaʊər] [aɪ][hæv; həv][fər'gɑːt] [wɪtʃ] .

Nell	Tole	was	a	piny	or	a	sunflower	i	have	forgot	whitch	.
内尔	托勒	曾是	一个	皮尼	或者	一个	向日葵	我	有	忘了	哪个	.

Nell Tole 是一朵松树还是向日葵，我忘了是哪一种了。

['dʒeni] ['mɔːrɪsən][ænd; ənd] ['kiːn] [ænd; ənd] [nel] [toʊl][ɑːr; ər][ðə; ði][best] ['sɪŋərz] [fɔːr; fər][ðer; ðər][saɪz][ɪn]

Jenny	Morison	and	Keene	and	Nell	Tole	are	the	best	singers	for	their	size	in
珍妮	莫里森	和	基恩	和	内尔	托勒	是	这	最好的	歌手	为了	他们的	尺寸	在

[taʊn] .

town	.
镇	.

珍妮·莫里森、基恩和内尔·托尔是镇上同等身材中最优秀的歌手。

['fɑːðər] [θɪŋks] ['kiːn] [kæn; kən] [sɪŋ] [ðə; ði][best] .

father	thinks	Keene	can	sing	the	best	.
父亲	思考	基恩	能	唱歌	这	最好的	.

父亲认为基恩唱歌最好听。

[hiː; hi] [fiːlz] ['prɪti] [bɪg] [ə'baʊt] ['kiːn] .

he	feels	pretty	big	about	Keene	.
他	感觉	漂亮的	大的	关于	基恩	.

他对基恩的感觉非常强烈。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][soʊ][wʌn] [deɪ]

i	told	him	so	one	day
我	讲述	他	所以	一	天

有一天我告诉了他这件事。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] ['bɪ'kɔːz]

and	he	said	he	had	to	becaus
和	他	说	他	有	到	因为

他说他不得不这么做，因为

[aɪ]['daɪˌdɛnt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [ɛnaɪðɪŋ] .

i	dident	amount	to	enything	.
我	不	数量	到	任何东西	.

我一事无成。

[aɪ] [θɪŋk] ['dʒeni] ['mɔːrɪsən][kæn; kən] [sɪŋ] [ðə; ði][best][bʌt; bət][dəʊnt] [tel] [hɪm; ɪm][soʊ][fɔːr; fər][hiː; hi] [wʊd]

i	think	Jenny	Morison	can	sing	the	best	but	dont	tell	him	so	for	he	wood
我	思考	珍妮	莫里森	能	唱歌	这	最好的	但	不	告诉	他	所以	为了	他	木头

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][bæt] .

give	me	a	bat	.
给	我	一个	蝙蝠	.

我认为珍妮·莫里森唱歌最好听，但千万别告诉他，不然他会给我一根棒球棍。

['eɪprəl] - , - - [kænt][goʊ] [daʊn] [taʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] ['bɪ'kɔːz] [aɪ] [sæst] [dʒeɪ] . ['ælbərt] [klaːk] ,

April	25	,	186	-	Cant	go	down	town	for	a	week	becaus	i	sassed	J	.	Albert	Clark	,
四月	-	,	-	-	不能	去	向下	镇	为了	一个	星期	因为	我	傲慢	J	.	阿尔伯特	克拉克	,

186年4月25日——因为我顶撞了J·阿尔伯特·克拉克，所以一个星期都不能去市中心。

[ðæt] [ɪz][dʒeɪ] . ['ælbərt] [klaːk] [sez] [aɪ] [sæst] [hɪm; ɪm]

that	is	J	.	Albert	Clark	says	I	sassed	him
那	是	J	.	阿尔伯特	克拉克	说道	我	傲慢	他

也就是说，J·阿尔伯特·克拉克说我顶撞了他。

[bʌt; bət][aɪ]['daɪˌdɛnt] .

but	i	dident	.
但	我	不	.

但我没有。

['biːni] [hæd; həd] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər][dʒeɪ] . ['ælbərt] ['reɪkɪŋ] [ʌp] [liːvz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] .

Beany	had	been	working	for	J	.	Albert	raking	up	leaves	in	his	garden	.
豆	有	到过	在职的	为了	J	.	阿尔伯特	耙草	向上	树叶	在	他的	花园	.

比尼一直在为 J. Albert 工作，负责清理他花园里的落叶。

[dʒeɪ] . ['ælbərt][wʌz; wəz][ə; eɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] - [sents] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ˌem 'iː][ænd; ənd]

J	.	Albert	was	a	going	to	give	him	10	cents	for	it	and	me	and
J	.	阿尔伯特	曾是	一个	去	到	给	他	-	分	为了	它	和	我	和

['biːni] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə][dɪ'vaɪd] [ʌp][ɑːn] - [ænd; ənd]['dʒuːdʒuː] - ,

Beany	was	a	going	to	divide	up	on	goozeberries	and	juju	paist	,
豆	曾是	一个	去	到	划分	向上	在	-	和	朱朱	-	,

J·阿尔伯特打算给他10美分，我和比尼打算平分鹅莓和朱朱派斯特。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

一个真实男孩的真实日记(The Real Diary of a Real Boy)
第3/5页

[bʌt; bət] ['biːni] ['daɪˌdɛnt] [dɑːs] [tuː; tə][æsk][dʒeɪ] . ['ælbərt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [peɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd]

but	Beany	dident	dass	to	ask	J	.	Albert	for	his	pay	because	he	had
但	豆	不	达斯	到	问	J	.	阿尔伯特	为了	他的	支付	因为	他	有

[reɪkt] [ɔːl][ðə; ði] [liːvz] ['ʌndər] [dʒeɪ] . ['ælbɝts] [frʌnt] [steps] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [dʒeɪ] .

raked	all	the	leaves	under	J	.	Alberts	front	steps	and	he	was	afraid	J	.
耙过的	全部	这	树叶	在下面	J	.	阿尔伯特	正面	步骤	和	他	曾是	害怕的	J	.

['ælbərt] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][nɑːt] [peɪ] [hɪm; ɪm] .

Albert	wood	find	out	about	it	and	not	pay	him	.
阿尔伯特	木头	寻找	出去	关于	它	和	不是	支付	他	.

但比尼不敢向 J. Albert 索要工资，因为他把 J. Albert 家门前的台阶下的落叶都扫干净了，他害怕 J. Albert 会发现这件事而不付他工资。

['biːni] ['wɑːntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][bʌt; bət][aɪ]['daɪˌdɛnt] [dɑːs] [tuː; tə][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][let][maɪ]

Beany	wanted	me	to	ask	him	but	i	dident	dass	to	because	i	let	my
豆	通缉	我	到	问	他	但	我	不	达斯	到	因为	我	让	我的

['ruːstər] [aʊt] [tuː; tə]['faɪt][dʒeɪ] . ['ælbɝts] [læst] ['sʌndeɪ] [ænd; ənd][dʒeɪ] . ['ælbərt][dəʊnt] [bɪ'liːv] [ɪn] -

rooster	out	to	fite	J	.	Alberts	last	Sunday	and	J	.	Albert	dont	believe	in	fiting
公鸡	出去	到	战斗	J	.	阿尔伯特	最后的	星期日	和	J	.	阿尔伯特	不	相信	在	-

['ruːstər] .

roosters	.
公鸡	.

比尼想让我去问他，但我没去，因为上周日我放出我的公鸡去和 J. Alberts 打架，而 J. Alberts 不相信公鸡打架。

[læst] [naɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['setɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [steps] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][hiː; hi]

last	night	he	was	setting	on	his	steps	with	some	company	and	he
最后的	夜晚	他	曾是	环境	在	他的	步骤	和	一些	公司	和	他

[hæd; həd][ɑːn][hɪz; ɪz] [best] ['lævəndər] ['brɪtʃɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [best] [bluː] [koʊt] .

had	on	his	best	lavender	britches	and	his	best	blew	coat	.
有	在	他的	最好的	薰衣草	裤子	和	他的	最好的	吹	外套	.

昨晚他和几个朋友坐在台阶上，穿着他最好的淡紫色裤子和最好的淡紫色外套。

[soʊ] ['biːni] [sed] , [tel] [juː; jʊ] [wʌt] - ,

So	Beany	said	,	tell	you	what	Plupy	,
所以	豆	说	,	告诉	你	什么	-	,

所以比尼说，告诉你，普鲁皮，

[juː; jʊ][set][ɑːn][jʊr; jər] [steps] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [set][ɑːn][maɪ] [steps] [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] ['hɑːlər] [ə'krɔːs]

you	set	on	your	steps	and	i	will	set	on	my	steps	and	we	will	holler	across
你	放	在	你的	步骤	和	我	将要	放	在	我的	步骤	和	我们	将要	抱怨	穿过

[ðə; ði] [striːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [dʒeɪ] . ['ælbərt] [oʊz] [ˌem 'iː] .

the	street	about	the	money	that	J	.	Albert	owes	me	.
这	街道	关于	这	钱	那	J	.	阿尔伯特	欠款	我	.

你踏上你的台阶，我也踏上我的台阶，我们隔着街道大声喊叫，要J. Albert欠我的钱。

[soʊ] ['biːni] [hiː; hi] [went] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [steps] [ænd; ənd][hiː; hi] ['hɔləd] ['oʊvər] , [haɪ]

So	Beany	he	went	across	the	street	to	his	steps	and	he	hollered	over	,	hi
所以	豆	他	去	穿过	这	街道	到	他的	步骤	和	他	大声喊叫	超过	,	你好

[ðer; ðər]

there
那里

于是比尼穿过马路走到台阶前，朝那边喊道："嗨！"

- [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt]['eni] [tʃɪŋk] , [ænd; ənd][aɪ] ['hɔləd] [bæk] , [noʊ] ['biːni] [aɪ] ['hævnt] [gɑːt][ə; eɪ]
Plupy have you got any chink , and i hollered back , no Beany i havent got a
- 有 你 得到 任何 裂缝 , 和 我 大声喊叫 后退 , 不 豆 我 还没有 得到 一个
[sent] ,
cent ,
中心 ,

Plupy，你有钱吗？我大声回答说，Beany，没有，我一分钱也没有。

[ænd; ənd] ['biːni] [hiː; hi] ['hɔləd] [aɪ] [ʃuːd] [hæv; həv] - [sents] [ɪf] [dʒeɪ] . ['ælbərt] [klaːk] [wʊd] [peɪ] [ˌem 'iː]
and Beany he hollered i shood have 10 cents if J . Albert Clark wood pay me
和 豆 他 大声喊叫 我 shood 有 - 分 如果 J . 阿尔伯特 克拉克 木头 支付 我
[wʌt] [hiː; hi] [oʊz] [ˌem 'iː] ,
what he owes me ,
什么 他 欠款 我 ,

比尼大声喊道："如果J·阿尔伯特·克拉克还我欠他的钱，我应该得到10美分！"

[ænd; ənd][aɪ] ['hɔləd] [waɪ] [ɪn] [taɪm] [dəʊnt][hiː; hi] [peɪ] [juː; jʊ] ,
and i hollered why in time dont he pay you ,
和 我 大声喊叫 为什么 在 时间 不 他 支付 你 ,

我大声质问他为什么迟迟不付钱给你。

[ænd; ənd] ['biːni] ['hɔləd] [aɪ]['dʒɛs][hiː; hi]['hɑːsənt][gɑːt]['eni] [tʃɪŋk] ,
and Beany hollered i gess he hasent got any chink ,
和 豆 大声喊叫 我 猜测 他 哈森特 得到 任何 裂缝 ,

比尼大喊道："我猜他一点儿也做不到。"

[ænd; ənd][aɪ] ['hɔləd] [hiː; hi][hæz; həz]['prɑːbəbli] [spent] [ɔːl][hɪz; ɪz] [tʃɪŋk] [ɪn] ['baɪɪŋ] [ðem; ðəm]['lævəndər]
and i hollered he has probably spent all his chink in buying them lavender
和 我 大声喊叫 他 有 大概 花费 全部 他的 裂缝 在 购买 他们 薰衣草
['brɪtʃɪz] ,
britches ,
裤子 ,

我大声喊道，他可能把所有的钱都花在给他们买薰衣草色裤子上了。

[ænd; ənd] ['biːni] [hiː; hi] ['hɔləd] ,
and Beany he hollered ,
和 豆 他 大声喊叫 ,

"还有比尼！"他大声喊道。

[wel] [ɪf] [dʒeɪ] . ['ælbərt] [klaːk] [niːdz] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][duː][hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]
well if J . Albert Clark needs the money more than I do he can have it
出色地如果 J . 阿尔伯特 克拉克 需求 这 钱 更多的 比 我 做 他 能 有 它
.
:
.

如果 J. Albert Clark 比我更需要这笔钱，那就给他吧。

[wel] [waɪl] [wiː; wi][wʌz; wəz] ['hɔlərɪŋ] ['mɪstər] [hed] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [hed] ['gɜːlz] [huː] [wʌz; wəz] ['setɪŋ]
well while we was hollering mister Head and the Head girls who was setting
出色地 尽管 我们 曾是 大声喊叫 先生 头 和 这 头 女孩们 WHO 曾是 环境
[ɑːn][ðer; ðər] [steps] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [haʊs] ['læfɪŋ] ,
on their steps got up and went into the house laffing ,
在 他们的 步骤 得到 向上 和 去 进入 这 房子 大笑 ,

当我们大声喊叫的时候，校长先生和坐在台阶上的女校长们站起来，笑着走进了房子。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kʌmpəni] [æt; ət][dʒeɪ] . ['ælbɜːts] [ɔːl] [læft] ,
and the company at J . Alberts all laffed ,
和 这 公司 在 J . 阿尔伯特 全部哈哈大笑 ,

J. Alberts公司的所有员工都笑了。

[ænd; ənd][dʒeɪ] . ['ælbərt] [keɪm] [daʊn] [ænd; ənd] ['bekənd] [tuː; tə] ['biːni] [ænd; ənd] ['biːni] [hiː; hi] [went]

and	J	.	Albert	came	down	and	beckoned	to	Beany	and	Beany	he	went
和	J	.	阿尔伯特	来了	向下	和	招手	到	豆	和	豆	他	去

['rʌnɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə][get][hɪz; ɪz] - [sents] [ænd; ənd][dʒeɪ] . ['ælbərt][hiː; hi] [sed] ,

running	over	to	get	his	10	cents	and	J	.	Albert	he	said	,
跑步	超过	到	得到	他的	-	分	和	J	.	阿尔伯特	他	说	,

J·阿尔伯特走了下来，向比尼招了招手。比尼跑过去拿他的10美分，J·阿尔伯特说：

['ɛlˌbrɪdʒ] , [ðæt] [ɪz] - [neɪm] ,

Elbridge	,	that	is	Beanys	name	,
埃尔布里奇	,	那	是	-	姓名	,

埃尔布里奇，那是比尼的名字。

['ɛlˌbrɪdʒ] [juː; jʊ] [kʊd] [hæv; həv][jʊr; jər] ['mʌni] ['ɛni] [taɪm] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [æskt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]

Elbridge	you	cood	have	your	money	enny	time	if	you	had	asked	me	for	it
埃尔布里奇	你	库德	有	你的	钱	尼	时间	如果	你	有	问	我	为了	它

['diːsntli] ,

decently	,
体面地	,

埃尔布里奇，如果你当初好好跟我说，你随时都能拿到你的钱。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [peɪ] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [ɪmplɔɪ] [juː; jʊ] ['ɛni]

but	now	i	shall	not	pay	you	for	a	week	and	i	shall	not	imploy	you	enny
但	现在	我	将	不是	支付	你	为了	一个	星期	和	我	将	不是	雇用	你	尼

[mɔːr] .

more	.
更多的	.

但我现在将暂停支付你一周的工资，并且不再雇用你。

[tel] [juː; jʊ] [wʌt] ,

Tell	you	what	,
告诉	你	什么	,

这么说吧，

['biːni] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə][maɪ] [steps] ['fiːlɪŋ] ['prɪti] [tʃiːp] [ænd; ənd][wiː; wi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt]

Beany	came	over	to	my	steps	feeling	pretty	cheap	and	we	was	talking	about
豆	来了	超过	到	我的	步骤	感觉	漂亮的	便宜的	和	我们	曾是	说	关于

[ˌaɪ 'tiː] [wen] ['mʌðər] [kɔːld] [ˌem 'iː][ɪn][ænd; ənd] [sent] [ˌem 'iː] [ʌp] [sterz] ,

it	when	mother	called	me	in	and	sent	me	up	stairs	,
它	什么时候	母亲	称为	我	在	和	发送	我	向上	楼梯	,

比尼走到我家门口，觉得自己很没面子，我们正聊着这件事，这时妈妈叫我进去，让我上楼去。

[ænd; ənd] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [tel] ['fɑːðər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [hoʊm] .

and	said	she	wood	tell	father	as	soon	as	he	came	home	.
和	说	她	木头	告诉	父亲	作为	很快	作为	他	来了	家	.

她说她会在父亲回家后立即告诉他。

[soʊ][aɪ] [went] [ʌp] [sterz] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [dʒest][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] -

So	i	went	up	stairs	and	looked	out	of	the	window	jest	in	time	to	see	Beanys
所以	我	去	向上	楼梯	和	看起来	出去	的	这	窗户	笑话	在	时间	到	看	-

['fɑːðər] ['lʌgɪŋ] ['biːni] [ɪn][baɪ][ðə; ði] [nek] .

father	lugging	Beany	in	by	the	neck	.
父亲	搬运	豆	在	经过	这	脖子	.

于是我上楼，从窗户往外看，正好看到比尼的父亲揪着比尼的脖子把他拖了进来。

[wel] [ðæt] [naɪt] ['æftər] ['fɑːðər] [gɑːt] [hoʊm] [hiː; hi] [dʒɔːd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [sed] [aɪ] - [goʊ] [daʊn]

Well	that	nite	after	father	got	home	he	jawed	me	and	said	i	coodent	go	down
出色地	那	夜	后	父亲	得到	家	他	下巴	我	和	说	我	-	去	向下

[taʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌem 'iː][goʊ][tuː; tə][dʒeɪ] . ['ælbɝts] [raɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

town	for	a	week	and	made	me	go	to	J	.	Alberts	right	before	the
镇	为了	一个	星期	和	制成	我	去	到	J	.	阿尔伯特	正确的	前	这

['kʌmpəni] [ænd; ənd][æsk][hɪz; ɪz] [fər'gɪvnəs] ,

company	and	ask	his	forgiveness	,
公司	和	问	他的	饶恕	,

那天晚上父亲回家后，狠狠地训斥了我一顿，说我不准去市中心待一个星期，还让我在公司开会前去J. Alberts那里请求他的原谅。

[ænd; ənd] ['biːni] [hæd; həd][tuː; tə][tuː; tə] .

and	Beany	had	to	to	.
和	豆	有	到	到	.

比尼不得不这么做。

[dʒeɪ] . ['ælbərt][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] ['feloʊ] [ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] ,

J	.	Albert	was	a	pretty	good	fellow	and	said	it	was	all	right	,
J	.	阿尔伯特	曾是	一个	漂亮的	好的	同伴	和	说	它	曾是	全部	正确的	,

J·阿尔伯特是个相当不错的人，他说一切都没问题。

[ænd; ənd]['daɪˌdɛnt][wɑːnt]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] [nɑːt][tuː; tə][let][ˌjuː 'es][goʊ] [daʊn] [taʊn] ,

and	dident	want	our	fathers	not	to	let	us	go	down	town	,
和	不	想	我们的	父亲们	不是	到	让	我们	去	向下	镇	,

我们不希望父亲不让我们去市中心，

[bʌt; bət] ['fɑːðər] [sed] [aɪ][mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'spektəbl] [tuː; tə][maɪ]['eldəz] .

but	father	said	i	must	learn	to	be	respectable	to	my	elders	.
但	父亲	说	我	必须	学习	到	是	可敬	到	我的	长者	.

但父亲说我必须学会尊重长辈。

[gɑːʃ] [wiː; wi]['daɪˌdɛnt] [noʊ] [dʒeɪ] . ['ælbərt][wʌz; wəz][ə; eɪ]['eldər] .

Gosh	we	dident	know	J	.	Albert	was	a	elder	.
天哪	我们	不	知道	J	.	阿尔伯特	曾是	一个	长老	.

天哪，我们之前并不知道J. Albert是一位长者。

[wiː; wi] ['noʊd] ['eldər] ['stiːvnz] [ænd; ənd]['eldər]['stjuːət; 'stju-][ænd; ənd] ['diːkən] ['guːtʃ] [ænd; ənd][wiː; wi]

We	knowed	elder	Stevens	and	elder	Stewart	and	deacon	Gooch	and	we
我们	已知	长老	史蒂文斯	和	长老	斯图尔特	和	执事	古奇	和	我们

['ɔːlweɪz] [wʌz; wəz] [rɪ'spektəbl] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

always	was	respectable	to	them	,
总是	曾是	可敬	到	他们	,

我们认识史蒂文斯长老、斯图尔特长老和古奇执事，我们一直都很尊敬他们。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] ['noʊd] [ðæt] [dʒeɪ] . ['ælbərt] [kla:k][wʌz; wəz][ə; eɪ]['eldər][wiː; wi] [wʊdənt]

and	if	we	had	knowed	that	J	.	Albert	Clark	was	a	elder	we	woodent
和	如果	我们	有	已知	那	J	.	阿尔伯特	克拉克	曾是	一个	长老	我们	木制

[hæv; həv] [sæst] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .

have	sassed	him	for	nothing	.
有	傲慢	他	为了	没有什么	.

如果我们知道 J. Albert Clark 是一位长者，我们就不会无缘无故地顶撞他了。

['eɪprəl] - .

April	26	.
四月	-	.

4月26日。

['jestərdeɪ] [ænd; ənd] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['braɪt] [ænd; ənd] [fer] , [ænd; ənd] ['jestərdeɪ] [wʌz; wəz]

Yesterday	**and**	**day**	**before**	**it**	**was**	**brite**	**and**	**fair**	**,**	**and**	**yesterday**	**was**
昨天	和	天	前	它	曾是	布莱特	和	公平的	,	和	昨天	曾是

[æz; əz] [wɔːrm] [æz; əz] ['sʌmər] .

as	**warm**	**as**	**summer**	**.**
作为	温暖的	作为	夏天	.

昨天和前天天气晴朗，昨天更是像夏天一样温暖。

[tə'deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][koʊld][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [snəud] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

today	**,**	**it**	**was**	**cold**	**and**	**it**	**snowed**	**a**	**little**	**.**
今天	,	它	曾是	寒冷的	和	它	下雪了	一个	小的	.

今天天气冷，还下了点雪。

[dʒest] [i'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [graʊnd] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][sɔːlt] .

jest	**enuf**	**to**	**make**	**the**	**ground**	**look**	**as**	**if**	**it**	**was**	**covered**	**with**	**salt**	**.**
笑话	足够	到	制作	这	地面	看	作为	如果	它	曾是	涵盖	和	盐	.

轻柔的笑声足以让地面看起来像撒了一层盐。

[ðə; ði][bɜːrdz] [lʊkt] [ɔːl] [hʌmpt] [ʌp] .

the	**birds**	**looked**	**all**	**humped**	**up**	**.**
这	鸟类	看起来	全部	驼背	向上	.

这些鸟看起来都拱起了背。

[aɪ] [bet] [ðə; ði]['frɑːgz] [haɪnd] [legz] [ɪz] [ə'baʊt] [froʊz] .

i	**bet**	**the**	**frogs**	**hind**	**legs**	**is**	**about**	**froze**	**.**
我	赌注	这	青蛙	后	腿	是	关于	冻住了	.

我敢肯定这只青蛙的后腿都快冻僵了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['reɪnɪŋ] [naʊ] .

it	**is**	**raining**	**now**	**.**
它	是	下雨	现在	.

现在正在下雨。

[ɪf] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][frɑːg][aɪ] [wʊdənt] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌd] [ʌn'tɪl] ['sʌmər] .

if	**i**	**was**	**a**	**frog**	**i**	**woodent**	**come**	**out**	**of**	**the**	**mud**	**until**	**summer**	**.**
如果	我	曾是	一个	青蛙	我	木制	来	出去	的	这	泥	直到	夏天	.

如果我是一只青蛙，不到夏天我是不会从泥里出来的。

[pər'hæps] [ðeɪ] [kænt] [steɪ] ['ʌndər] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks] [mʌnθs] .

perhaps	**they**	**cant**	**stay**	**under**	**more**	**than**	**six**	**months**	**.**
也许	他们	不能	停留	在下面	更多的	比	六	几个月	.

或许他们最多只能待六个月。

['eɪprəl] - .

April	**27**	**.**
四月	-	.

4月27日。

[wɔːrm] [ə'gen] .

Warm	**again**	**.**
温暖的	再次	.

又暖和起来了。

[ˌtuː'tuː] [egz] [tə'deɪ] .

2	**eggs**	**today**	**.**
2	鸡蛋	今天	.

今天做了两个鸡蛋。

[aɪ][hæv; həv][gɑːt] [ə'nʌðər] [hen] .

i	**have**	**got**	**another**	**hen**	**.**
我	有	得到	其他	母鸡	.

我还有一只母鸡。

- ['peri] ['moʊltən] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

Willyam	**Perry**	**Molton**	**gave**	**it**	**to**	**me**	**.**
-	佩里	莫尔顿	给予	它	到	我	.

威廉·佩里·莫尔顿把它送给了我。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['leghɔːrn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʌðər] [henz] [likt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪd] [ɪts] [koʊm] ['bluːdi]

it	**is**	**a**	**leghorn**	**and**	**his**	**other**	**hens**	**licked**	**it**	**and**	**made**	**its**	**comb**	**bludy**
它	是	一个	来航鸡	和	他的	其他	母鸡	舔过	它	和	制成	它是	梳子	布鲁迪

这是一只来航鸡，它的其他母鸡舔了它，把它的鸡冠舔得血淋淋的。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

and	**so**	**he**	**gave**	**it**	**to**	**me**	**.**
和	所以	他	给予	它	到	我	.

于是他就把它给了我。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][nest] [tə'deɪ] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [leɪ] .

it	**was**	**on**	**the**	**nest**	**today**	**but**	**did**	**not**	**lay**	**.**
它	曾是	在	这	巢	今天	但	做过	不是	躺	.

它今天在巢里，但没有下蛋。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] .

i	**went**	**to**	**church**	**.**
我	去	到	教会	.

我去教堂了。

['mɪstər] . [kræm] - .

Mr	**.**	**Cram**	**preeched**	**.**
先生	.	克拉姆	-	.

克拉姆先生布道道。

[hiː; hi] [tɔːkt] [ɔːl] [ə'baʊt][bɜːrdz][ænd; ənd] ['flaʊərz] [ænd; ənd][aɪ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

he	**talked**	**all**	**about**	**birds**	**and**	**flowers**	**and**	**i**	**liked**	**it**	**.**
他	谈话	全部	关于	鸟类	和	花朵	和	我	喜欢	它	.

他讲了很多关于鸟和花的事情，我很喜欢。

['eɪprəl] - .

April	**28**	**.**
四月	-	.

4月28日。

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	**and**	**fair**	**.**
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[ɔːl][θriː] [henz] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][nest] [bʌt; bət]['daɪˌdɛnt] [leɪ] .

all	**3**	**hens**	**were**	**on**	**the**	**nest**	**but**	**dident**	**lay**	**.**
全部	3	母鸡	是	在	这	巢	但	不	躺	.

三只母鸡都在窝里，但没有下蛋。

['eɪprəl] - .

April	**29**	**.**
四月	-	.

4月29日

[noʊ] [egz] [tə'deɪ] .

no	**eggs**	**today**	**.**
不	鸡蛋	今天	.

今天没有鸡蛋。

['mʌðər] [sed] [ðə; ði][henz] ['kækld] [ɔːl][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

mother	**said**	**the**	**hens**	**cackled**	**all**	**the**	**morning**	**.**
母亲	说	这	母鸡	咯咯笑	全部	这	早晨	.

母亲说母鸡们一上午都在咯咯叫。

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

['eɪprəl] - .

April	30	.
四月	-	.

4月30日。

[aɪ][dəʊnt] [siː] [wʌt] [ðə; ðɪ]['mɑːtər; 'meɪtər][ɪz][wɪð; wɪθ][maɪ] [henz] .

i	dont	see	what	the	mater	is	with	my	hens	.
我	不	看	什么	这	母	是	和	我的	母鸡	.

我不明白我的母鸡们到底出了什么问题。

[aɪ] ['hævnt] [gɑːt][wʌn] [eg] [ðɪs] [wiːk] .

i	havent	got	1	egg	this	week	.
我	还没有	得到	1	蛋	这	星期	.

我这周一个鸡蛋都没买到。

['fɑːðər] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ræt][ɪn][ðə; ðɪ] ['kuːp] .

father	said	there	was	a	rat	in	the	koop	.
父亲	说	那里	曾是	一个	鼠	在	这	库普	.

父亲说鸡舍里有老鼠。

[aɪ][gɑːt][ə; eɪ] [stiːl] [træp][ʌv; əv][sæm]['daɪər][ænd; ənd] ['tənaɪt]

i	got	a	steel	trap	of	Sam	Diar	and	tonite
我	得到	一个	钢	陷阱	的	山姆	日记	和	今晚

我今晚拿到了 Sam Diar 的钢制陷阱。

[aɪ][set][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ðɪ] ['kuːp] .

i	set	it	in	the	koop	.
我	放	它	在	这	库普	.

我把它放在了 koop 里。

[aɪ][pʊt][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [tʃiːz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

i	put	a	peace	of	cheeze	on	it	.
我	放	一个	和平	的	奶酪	在	它	.

我在上面放了一块奶酪。

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ][gɛs] ['mɪstər] [ræt][wɔːnt] [stiːl] ['eni] [mɔːr] [egz] .

tomorrow	morning	i	ges	mister	rat	wont	steal	any	more	eggs	.
明天	早晨	我	ges	先生	鼠	惯于	偷	任何	更多的	鸡蛋	.

我猜明天早上老鼠先生就不会再偷鸡蛋了。

[meɪ] [wʌn] .

May	1	.
可能	1	.

5月1日

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] .

what	do	you	think	.
什么	做	你	思考	.

你怎么认为。

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ][gɑːt][ʌp][tuː; tə][get][maɪ][ræt][ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [ðæt] [maɪ][best] [hen] ,

this	morning	i	got	up	to	get	my	rat	and	i	found	that	my	best	hen	,
这	早晨	我	得到	向上	到	得到	我的	鼠	和	我	成立	那	我的	最好的	母鸡	,

今天早上我起来去拿我的老鼠，结果发现我最好的母鸡，

[ðə; ði]['boʊltən] [greɪ] [ðæt] [dʒɑːn]['ædəmz] [geɪv] [ˌem 'iː][hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ðə; ði] [tʃiːz] [aʊt] [ʌv; əv]

the	bolton	gray	that	John	Adams	gave	me	had	tried	to	pick	the	cheeze	out	of
这	博尔顿	灰色的	那	约翰	亚当斯	给予	我	有	尝试	到	挑选	这	奶酪	出去	的

[ðə; ði][træp][ænd; ənd][ðə; ði][træp][hæd; həd] [kɔːt] [hɜːr; hər][baɪ][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [kɪld] [hɜːr; hər] .

the	trap	and	the	trap	had	caught	her	by	the	neck	and	killed	her	.
这	陷阱	和	这	陷阱	有	捕捉	她	经过	这	脖子	和	被杀	她	.

约翰·亚当斯送给我的那只博尔顿灰狗试图从陷阱里叼出奶酪，结果被陷阱夹住了脖子，死了。

[aɪ] [felt] [moʊst][bæd] [i'nʌf] [tuː; tə][kraɪ] .

i	felt	most	bad	enuf	to	cry	.
我	毛毡	最多	坏的	足够	到	哭	.

我难过得哭了。

[aɪ] [θɔːt] [aɪ] [kʊd] [get] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][hen] [dɪd] .

i	thought	i	cood	get	up	before	the	hen	did	.
我	想法	我	库德	得到	向上	前	这	母鸡	做过	.

我以为我能比母鸡先起床。

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪ] [brɛkfæst] [tə'deɪ] .

i	went	to	the	may	brekfast	today	.
我	去	到	这	可能	早餐	今天	.

我今天去参加了五月早餐会。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪ] - [fer] [deɪ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [brɛkfæst] .

it	was	may	-	fair	day	and	they	had	a	brekfast	.
它	曾是	可能	-	公平的	天	和	他们	有	一个	早餐	.

那天是五月集市日，他们吃了早餐。

[ˌem 'iː][ænd; ənd] - , ['biːni] , ['wækər] [ænd; ənd] ['pɑːzi] ['tʃædwɪk] , ['mɪki] ['guːld] , [pɑːp] [klaːk] ,

me	and	Pewt	,	Beany	,	Whacker	and	Pozzy	Chadwick	,	Micky	Gould	,	Pop	Clark	,
我	和	-	,	豆	,	重击者	和	波兹	查德威克	,	米奇	古尔德	,	流行音乐	克拉克	,

[prɪ'sɪlə] [hɔbz] ,

Prisilla	Hobbs	,
普里西拉	霍布斯	,

我和皮尤特、比尼、瓦克和波兹·查德威克、米奇·古尔德、波普·克拉克、普里西拉·霍布斯，

[tʃɪk] [tʃɪk] - ['ɪrɪŋ] , ['pɑːtər] ['gɔrəm] , [paɪl] [wʊd] , ['kɜːrli] ['kɔnə] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['fɛlɝz]

Chick	Chick	-	ering	,	Potter	Gorham	,	Pile	Wood	,	Curly	Conner	and	all	the	fellers
小鸡	小鸡	-	ering	,	波特	戈勒姆	,	桩	木头	,	卷曲	康纳	和	全部	这	伙计们

[wɜːr; wər][ðer; ðər] .

were	there	.
是	那里	.

Chick Chick-ering、Potter Gorham、Pile Wood、Curly Conner 和所有伙计们都在那里。

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ænd; ənd][et] [tɪl] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [skuːl] [taɪm] [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd]

we	had	a	good	time	and	et	till	just	before	school	time	and	we	had
我们	有	一个	好的	时间	和	等	直到	只是	前	学校	时间	和	我们	有

[tuː; tə]['haɪpər][soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [leɪt] .

to	hiper	so	as	not	to	be	late	.
到	超级	所以	作为	不是	到	是	晚的	.

我们玩得很开心，一直玩到快上课时间，为了不迟到，我们得抓紧时间。

[meɪ] [ˌtuː'tuː] .

May	2	.
可能	2	.

5月2日

[noʊ] [egz] [tə'deɪ] .

no	eggs	today	.
不	鸡蛋	今天	.

今天没有鸡蛋。

[bəuθ] [henz] [went] [ɑːn][ðə; ði] [nest] .

both	hens	went	on	the	nest	.
两个都	母鸡	去	在	这	巢	.

两只母鸡都回到了巢里。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [leɪ] [fɔːr; fər] [ðæt] [ræt][wɪð; wɪθ][maɪ] ['baʊˌgʌn] .

i	am	going	to	lay	for	that	rat	with	my	bowgun	.
我	是	去	到	躺	为了	那	鼠	和	我的	弓弩	.

我要用我的弩枪射杀那只老鼠。

[meɪ] [θriː] .

May	3	.
可能	3	.

5月3日

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] .

what	do	you	think	.
什么	做	你	思考	.

你怎么认为。

[ðɪs] [nuːn] [aɪ] [set] [ɪn][ðə; ði] [hen] ['kuːp] [wʌn] ['aʊər] .

this	noon	i	set	in	the	hen	koop	1	hour	.
这	中午	我	放	在	这	母鸡	库普	1	小时	.

今天中午我在鸡舍里待了1个小时。

[ðə; ði]['brɑːmə] [went] [ɑːn][ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] [set] [ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [keɪm] [ɔːf] [ænd; ənd] - ,

the	brama	went	on	the	nest	and	set	a	while	and	came	off	and	cakled	,
这	梵天	去	在	这	巢	和	放	一个	尽管	和	来了	离开	和	-	,

婆罗门鸟回到巢里待了一会儿，然后飞下来咯咯叫。

[ðen] [aɪ] [lʊkt] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [leɪd] [æn; ən] [eg] .

then	i	looked	and	she	had	lade	an	egg	.
然后	我	看起来	和	她	有	装载	一个	蛋	.

然后我看了一眼，发现她手里拿着一个鸡蛋。

[aɪ] [left] [ðə; ði] [eg] [ðer; ðər][ænd; ənd][hɪd][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['bærəl] [ænd; ənd][gɑːt][maɪ] ['baʊˌgʌn] ['redi] [fɔːr; fər] [ðə; ði][ræt] .

i	left	the	egg	there	and	hid	behind	a	barrel	and	got	my	bowgun	ready	for	the	rat	.
我	左边	这	蛋	那里	和	隐藏	在后面	一个	桶	和	得到	我的	弓弩	准备好	为了	这	鼠	.

我把蛋留在那里，躲在桶后面，准备好用弩枪对付老鼠。

[wel] [ðə; ði]['leghɔːrn] [hen] [went] [ɑːn][ðə; ði] [nest] [ænd; ənd][aɪ] [sə'poʊzd] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [leɪ] ,

well	the	leghorn	hen	went	on	the	nest	and	i	suposed	she	was	a	going	to	lay	,
出色地	这	来航鸡	母鸡	去	在	这	巢	和	我	据称	她	曾是	一个	去	到	躺	,

那只来亨鸡回到了窝里，我猜她要下蛋了。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [broʊk] [raɪt] ['ɪntuː] [ðæt] [eg] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə]['gɑːb(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

but	she	broke	rite	into	that	egg	and	began	to	gobble	it	up	.
但	她	打破	仪式	进入	那	蛋	和	开始	到	咕噜	它	向上	.

但她直接打破了那个蛋，开始狼吞虎咽地吃起来。

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ][mæd] [ðæt] [aɪ] [let] [dɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['baʊˌgʌn] [ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ʃiː; ʃi]

i	was	so	mad	that	i	let	ding	at	her	with	the	bowgun	and	just	then	she
我	曾是	所以	疯狂的	那	我	让	叮	在	她	和	这	弓弩	和	只是	然后	她

[stʌk] [ʌp] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði] ['æroʊ] [tʊk] [hɜːr; hər] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .

stuck	up	her	head	and	the	arrow	took	her	rite	in	the	back	of	the	head	.
卡住	向上	她	头	和	这	箭	采取	她	仪式	在	这	后退	的	这	头	.

我当时气疯了，就用弩枪朝她射去，就在这时她抬起头，箭正中她的后脑勺。

[wel] [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [kʊd] [hæv; həv] [siːn] [hɜːr; hər] .

well	i	wish	you	cood	have	seen	her	.
出色地	我	希望	你	库德	有	已见	她	.

真希望你能见到她。

[ʃiː; ʃi] ['hɔləd] [wʌn]['lɪt(ə)l][pɪp][ænd; ənd] [ðen] [went] [raɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nest] ['bækwərdz] [ænd; ənd]

she	hollered	one	little	pip	and	then	went	rite	out	of	the	nest	backwards	and
她	大声喊叫	一	小的	管道	和	然后	去	仪式	出去	的	这	巢	向后	和

[flæpt] [raʊnd] ['ɔːf(ə)l] .

flapped	round	awful	.
拍打	圆形的	可怕	.

她轻轻地叫了一声，然后就倒着飞出了巢穴，扑腾着翅膀胡乱地转来转去。

[aɪ] [pɪkt] [hɜːr; hər] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ded] .

i	picked	her	up	and	she	was	dead	.
我	挑选	她	向上	和	她	曾是	死的	.

我抱起她时，她已经死了。

[aɪ]['daɪˌdɛnt] [miːn] [tuː; tə] [kɪl] [hɜːr; hər] ,

i	dident	mean	to	kill	her	,
我	不	意思是	到	杀	她	,

我不是故意要杀她的。

[aɪ]['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər] [dʒʌmp] [ænd; ənd] [lɜːrn] [hɜːr; hər] [nɑːt] [tuː; tə] [iːt] [egz] .

i	only	wanted	to	make	her	jump	and	learn	her	not	to	eat	eggs	.
我	仅有的	通缉	到	制作	她	跳	和	学习	她	不是	到	吃	鸡蛋	.

我只是想让她跳起来，让她知道不要吃鸡蛋。

[oʊ] [dɪr] , [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] ['fɑːðər] [wɪl] [seɪ] [wen] [hiː; hi] [faindz] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

O	dear	,	i	dont	know	what	father	will	say	when	he	finds	it	out	.
哦	亲爱的	,	我	不	知道	什么	父亲	将要	说	什么时候	他	发现	它	出去	.

哦，天哪，我不知道父亲知道后会怎么说。

[meɪ] [faɪv] , - - [sɔː] [ə; eɪ] ['bʊli] ['faɪt] [tə'deɪ] .

May	5	,	186	-	Saw	a	bully	fite	today	.
可能	5	,	-	-	锯	一个	欺负	战斗	今天	.

186年5月5日——今天目睹了一场恶霸斗殴。

[kriːs] ['steɪpəlz] [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [kla:k] .

Cris	Staples	and	Charlie	Clark	.
克里斯	史泰博	和	查理	克拉克	.

克里斯·斯台普斯和查理·克拉克。

['tʃɑːrli] [ɪz] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [dʒeɪ] . ['ælbərt] [kla:k] , [ðə; ði] ['felər] [ðæt] [wiː; wi] [sæst] .

Charlie	is	visiting	his	uncle	J	.	Albert	Clark	,	the	feller	that	we	sassed	.
查理	是	访问	他的	叔叔	J	.	阿尔伯特	克拉克	,	这	伙计	那	我们	傲慢	.

查理正在拜访他的叔叔J·艾伯特·克拉克，就是我们之前怼过的那个人。

[ðæt] [ɪz] [hiː; hi] [sed] [wiː; wi] [dɪd]

that	is	he	said	we	did
那	是	他	说	我们	做过

他说我们确实这么做了。

[bʌt; bət] [wiː; wi] ['daɪˌdɛnt] .

but	we	dident	.
但	我们	不	.

但我们没有。

['tʃɑːrli] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪti] ['felər] ,

Charlie	is	a	city	feller	,
查理	是	一个	城市	伙计	,

查理是个城里人，

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn] ['tʃɛlsi] [ænd; ənd] [θɪŋk] [hiː; hi] [noʊz] [ə; eɪ][paɪl] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ænd; ənd][gets][mæd]

he	lives	in	Chelsy	and	think	he	knows	a	pile	about	things	and	gets	mad
他	生活	在	切尔西	和	思考	他	知道	一个	桩	关于	事物	和	获得	疯狂的

[ɪf] [wiː; wi][kɔːl][hɪm; ɪm] [neɪmz] .

if	we	call	him	names	.
如果	我们	称呼	他	姓名	.

他住在切尔西，自以为很懂行，如果我们骂他，他就会生气。

[naʊ] ['evri] ['felər] [huː] [ə'maʊnts] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] ,

now	every	feller	who	amounts	to	anything	has	a	nickname	,
现在	每一个	伙计	WHO	金额	到	任何事物	有	一个	昵称	,

现在，凡是有点成就的人都有个绰号。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][ˌtuːˈtuː][ɔːr][θriː] .

and	some	of	them	have	2	or	3	.
和	一些	的	他们	有	2	或者	3	.

有些甚至有 2 或 3 个。

[maɪ] ['nikneimz] [ɑːr; ər] - [ænd; ənd] ['skɪni] [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['biːni] [ɪz] [kɔːld]

my	nicknames	are	Plupy	and	Skinny	and	Polelegs	,	and	Beany	is	called
我的	昵称	是	-	和	瘦骨嶙峋的	和	-	,	和	豆	是	称为

['bulithed] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['fæti] .

Bullethead	and	sometimes	Fatty	.
子弹头	和	有时	脂肪	.

我的昵称有Plupy、Skinny和Polelegs，Beany被称为Bullethead，有时也被称为Fatty。

[aɪ][toʊld] ['tʃɑːrli] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ['tʃɑːrli] [ðə; ði] ['fɛlɚz] [wʊd] [kɔːl][hɪm; ɪm] ['sɪsi] [ɔːr] ['meri]

i	told	Charlie	that	if	i	called	him	Charlie	the	fellers	would	call	him	sissy	or	Mary
我	讲述	查理	那	如果	我	称为	他	查理	这	伙计们	会	称呼	他	娘娘腔	或者	玛丽

[ænd; ənd][hiː; hi] ['betər] [ə'griː] [tuː; tə][let][ˌem 'iː][kɔːl][hɪm; ɪm] ['bʊldɔːg] [ɔːr]['tɑːmkæt][ɔːr] ['dɪdli] [ɔːr] ['gɑːblər]

and	he	better	agree	to	let	me	call	him	bulldog	or	tomcat	or	diddly	or	gobbler
和	他	更好的	同意	到	让	我	称呼	他	斗牛犬	或者	汤姆猫	或者	迪德利	或者	火鸡

[ɔːr][sʌm; səm] ['nɪkneɪm] [wɪtʃ] [wʊd] [miːn] ['sʌmθɪŋ] .

or	some	nickname	whitch	wood	mean	something	.
或者	一些	昵称	哪个	木头	意思是	某物	.

我告诉查理，如果我叫他查理，那些家伙就会叫他娘娘腔或者玛丽，他最好同意我叫他斗牛犬、公猫、小家伙、火鸡或者其他什么有意义的绰号。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [læm][ðə; ði] [hed] [ɔːf][ʌv; əv] ['ɛni] ['felər] [wɪtʃ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [neɪmz] .

but	he	said	he	would	lam	the	head	off	of	enny	feller	which	called	him	names	.
但	他	说	他	会	拉姆	这	头	离开	的	尼	伙计	哪个	称为	他	姓名	.

但他说，任何辱骂他的家伙，他都要砍掉他的脑袋。

[wel] [juː; jʊ][dʒest] [siː] [wʌt] ['trʌb(ə)l] [hiː; hi][gɑːt]['ɪntuː][fɔːr; fər][nɑːt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .

well	you	jest	see	what	trouble	he	got	into	for	not	having	a	nickname	.
出色地	你	笑话	看	什么	麻烦	他	得到	进入	为了	不是	拥有	一个	昵称	.

你瞧，他因为没有昵称惹上了什么麻烦。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['noʊd] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][heɪdənt] [lɪvd] [ɪn] ['tʃɛlsi] .

he	would	have	knowed	better	than	that	if	he	hadent	lived	in	Chelsy	.
他	会	有	已知	更好的	比	那	如果	他	哈登特	居住地	在	切尔西	.

如果他没在切尔西生活过，他就不会这么想了。

[wel] [tə'deɪ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [steps] .

Well	today	me	and	Charlie	was	setting	on	his	steps	.
出色地	今天	我	和	查理	曾是	环境	在	他的	步骤	.

今天我和查理坐在他家的台阶上。

['biːni] [wʌz; wəz][mæd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ] ['tʃɑːrli] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn]

Beany	**was**	**mad**	**because**	**i**	**was**	**going**	**with**	**Charlie**	**and**	**he**	**had**	**gone**
豆	曾是	疯狂的	因为	我	曾是	去	和	查理	和	他	有	已消失

['raɪdɪŋ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɑːðər][ænd; ənd][hiː; hi][felt] ['prɪti] [bɪg][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [let][hɪm; ɪm]

riding	**with**	**his**	**father**	**and**	**he**	**felt**	**pretty**	**big**	**because**	**his**	**father**	**let**	**him**
骑术	和	他的	父亲	和	他	毛毡	漂亮的	大的	因为	他的	父亲	让	他

[draɪv] .

drive	**.**
驾驶	.

比尼很生气，因为我要和查理一起去，而他却和他爸爸一起去兜风了，他觉得自己很了不起，因为他爸爸让他开车。

[wel] [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['setɪŋ] [ðer; ðər] [ə'lɔːŋ] [keɪm] [kriːs]['steɪpəlz] [huː] ['kæriz] ['pepərz][fɔːr; fər]

well	**while**	**we**	**were**	**setting**	**there**	**along**	**came**	**Cris**	**Staples**	**who**	**carries**	**papers**	**for**
出色地	尽管	我们	是	环境	那里	沿着	来了	克里斯	史泰博	WHO	携带	文件	为了

[leɪn] [ænd; ənd] ['rɑːlɪnz] [stɔːr] ,

Lane	**and**	**Rollins**	**store**	**,**
车道	和	罗林斯	店铺	,

我们正坐在那里的时候，克里斯·斯台普斯来了，他是莱恩和罗林斯商店的送报员。

[ænd; ənd][kriːs] ['hɔləd] ['oʊvər] , [hə'loʊ] - .

and	**Cris**	**hollered**	**over**	**,**	**hullo**	**Polelegs**	**.**
和	克里斯	大声喊叫	超过	,	你好	-	.

克里斯朝那边喊道："你好，杆腿们。"

['tʃɑːrli] [heɪdənt] [hɜːrd] [ɛnjwən] [kɔːl][ˌem 'iː] - .

Charlie	**hadent**	**heard**	**enyone**	**call**	**me**	**Polelegs**	**.**
查理	哈登特	听到	任何人	称呼	我	-	.

查理以前从没听人叫过我"杆腿"。

[ænd; ənd][aɪ] [sed] , [aɪ] [wʊdənt] [stænd] [ðæt] [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz][juː; jʊ] ['tʃɑːrli] ,

and	**i**	**said**	**,**	**i**	**woodent**	**stand**	**that**	**if**	**i**	**was**	**you**	**Charlie**	**,**
和	我	说	,	我	木制	站立	那	如果	我	曾是	你	查理	,

我说，如果我是你，查理，我无法忍受。

[naʊ] [les] [siː] [juː; jʊ][læm][ðə; ði] [hed] [ɔːf][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

now	**less**	**see**	**you**	**lam**	**the**	**head**	**off**	**of**	**him**	**,**
现在	较少的	看	你	拉姆	这	头	离开	的	他	,

现在你几乎看不到你把他脑袋打爆了，

[ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [hiː; hi]['stɑːrtɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði][roʊd][ænd; ənd] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][kriːs][ænd; ənd] [sed]

and	**Charlie**	**he**	**started**	**across**	**the**	**road**	**and**	**walked**	**up**	**to**	**Cris**	**and**	**said**
和	查理	他	开始	穿过	这	路	和	步行	向上	到	克里斯	和	说

[huː] [ɪn] [taɪm] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kɔːlɪŋ] - [ænd; ənd][kriːs] ['wɑːsənt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [bæk] [daʊn] [ænd; ənd]

who	**in**	**time**	**are**	**you**	**calling**	**Polelegs**	**and**	**Cris**	**wasent**	**going**	**to**	**back**	**down**	**and**
WHO	在	时间	是	你	呼叫	-	和	克里斯	不是	去	到	后退	向下	和

[sed] ,

said	**,**
说	,

查理走到马路对面，走到克里斯跟前，问道："你叫谁'杆腿'呢？"克里斯不肯退让，说道：

[juː; jʊ] , [ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [sed] [dʒest][drɑːp][ðem; ðəm]['pepərz] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɑːk] [jʊr; jər] [feɪs] [raɪt]

you	**,**	**and**	**Charlie**	**said**	**jest**	**drop**	**them**	**papers**	**and**	**i**	**will**	**nock**	**your**	**face**	**rite**
你	,	和	查理	说	笑话	降低	他们	文件	和	我	将要	诺克	你的	脸	仪式

[ɔːf] ,

off	**,**
离开	,

你，还有查理说，把那些文件扔掉，我马上就揍扁你的脸。

[ænd; ənd][kriːs] [drɑːpt] [hɪz; ɪz]['pepərz][ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

and	**Cris**	**dropped**	**his**	**papers**	**and**	**they**	**went**	**at**	**it**	**.**
和	克里斯	掉落	他的	文件	和	他们	去	在	它	.

克里斯扔掉了手中的文件，两人扭打了起来。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][best][ˈfaɪt][aɪ][hæv; həv][siːn] [ðɪs] [jɪr] .

it	was	the	best	fite	i	have	seen	this	year	.
它	曾是	这	最好的	战斗	我	有	已见	这	年	.

这是我今年见过的最精彩的一场比赛。

[ðeɪ] [fɪt][frʌm; frəm][ˈmɪstər] . [ˈhɛdz] [daʊn] [tuː; tə][gɪm] [ɛlɪsənz] [ˈkɔːrnər] , [ænd; ənd][kriːs] [lɪkt] [taɪm]

they	fit	from	Mr	.	Head's	down	to	Gim	Ellisons	corner	,	and	Cris	licked	time
他们	合身	从	先生	.	头部	向下	到	吉姆	埃里森	角落	,	和	克里斯	舔过	时间

[aʊt][ʌv; əv] [ˈtʃɑːrli] ,

out	of	Charlie	,
出去	的	查理	,

他们从海德先生一直到吉姆·埃里森的角落都站得住脚，克里斯从查理身上榨取了时间。

[ænd; ənd] [ˈtʃɑːrli] [bɪˈgæn][tuː; tə] [jel] [ænd; ənd] [gɪv] [ʌp][ænd; ənd] [ðen] [kriːs] [let][goʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [her]

and	Charlie	began	to	yell	and	give	up	and	then	Cris	let	go	of	his	hair
和	查理	开始	到	叫喊	和	给	向上	和	然后	克里斯	让	去	的	他的	头发

[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][smɑːrt] ,

and	told	him	he	was	to	smart	,
和	讲述	他	他	曾是	到	聪明的	,

查理开始大喊大叫，想要放弃，这时克里斯松开了他的头发，告诉他他太聪明了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˌem ˈiː][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkɔːlɪŋ] - [ænd; ənd][nɑːt][hɪm; ɪm] ,

and	that	it	was	me	he	was	calling	Polelegs	and	not	him	,
和	那	它	曾是	我	他	曾是	呼叫	-	和	不是	他	,

而且他叫我“杆腿”而不是叫他自己。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈbetər] [nɑːt][biː; bi][soʊ][smɑːrt] [əˈnʌðər] [taɪm] ,

and	he	better	not	be	so	smart	another	time	,
和	他	更好的	不是	是	所以	聪明的	其他	时间	,

他最好下次别再这么聪明了。

[ænd; ənd][kriːs][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][ˈpepərz][ænd; ənd] [went] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [slɪt][ɪn][hɪz; ɪz]

and	Cris	he	picked	up	his	papers	and	went	off	with	a	great	slit	in	his
和	克里斯	他	挑选	向上	他的	文件	和	去	离开	和	一个	伟大的	缝隙	在	他的

[ˈdʒækɪt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈnektaɪ] [weɪ] [raʊnd] [ɑːn][wʌn][saɪd] ,

jacket	and	his	necktie	way	round	on	one	side	,
夹克	和	他的	领带	方式	圆形的	在	一	边	,

克里斯拿起文件，外套上撕开了一个大口子，领带也歪向一边，然后就走了。

[ænd; ənd] [ˈtʃɑːrli] [keɪm] [hoʊm] [ˈhaʊlɪŋ] [ænd; ənd] [ænt] [klaːk] , [ˈtʃɑːrliːz] [ˈgrænmʌðər] [keɪm] [aʊt]

and	Charlie	came	home	howling	and	Aunt	Clark	,	Charlie's	grandmother	came	out
和	查理	来了	家	嚎叫	和	阿姨	克拉克	,	查理的	祖母	来了	出去

[ænd; ənd] [sed] ,

and	said	,
和	说	,

查理嚎啕大哭地回到家，查理的祖母克拉克阿姨走了出来，说道：

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ][get] [ˈtʃɑːrli] [fɔːr; fər] - .

that	is	what	you	get	Charlie	for	quareling	.
那	是	什么	你	得到	查理	为了	-	.

这就是你跟人吵架的下场，查理。

[siː] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈbetər] [ˈhæri] [fiːlz] , [ænd; ənd][aɪ][sed] , [jes]

see	how	much	better	Harry	feels	,	and	i	said	,	yes
看	如何	很多	更好的	哈里	感觉	,	和	我	说	,	是的

看到哈利感觉好多了，我说，是的。

[mæm] .

mam	.
妈妈	.

妈妈。

['tʃɑ:rli] [ɪz] ['nevər] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə] [ˌem 'i:] [ə'gen] .

Charlie	**is**	**never**	**going**	**to**	**speak**	**to**	**me**	**again**	**.**
查理	是	绝不	去	到	说话	到	我	再次	.

查理以后再也不会跟我说话了。

[meɪ] ['sɛvən] .

May	**7**	**.**
可能	7	.

5月7日。

['bi:ni] [wʌz; wəz] ['prɪti] [mæd] [wen] [aɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['faɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hi:; hi] ['daɪˌdɛnt] [si:] [ˌaɪ 'ti:] .

Beany	**was**	**pretty**	**mad**	**when**	**I**	**told**	**him**	**about**	**the**	**fite**	**because**	**he**	**dident**	**see**	**it**	**.**
豆	曾是	漂亮的	疯狂的	什么时候	我	讲述	他	关于	这	战斗	因为	他	不	看	它	.

当我告诉比尼我们打架的事时，他非常生气，因为他没看到。

[aɪ] ['dʒɛs] [hi:; hi] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'ti:] [dəunt] [peɪ] [tu:; tə] [get] [mæd] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'i:] .

i	**gess**	**he**	**will**	**find**	**it**	**don't**	**pay**	**to**	**get**	**mad**	**with**	**me**	**.**
我	猜测	他	将要	寻找	它	不	支付	到	得到	疯狂的	和	我	.

我想他会找到的，别跟我生气。

[aɪ] [sɔ:] ['tʃɑ:rli] [tə'deɪ] [bʌt; bət] [hi:; hi] ['daɪˌdɛnt] [spi:k] .

i	**saw**	**Charlie**	**today**	**but**	**he**	**dident**	**speak**	**.**
我	锯	查理	今天	但	他	不	说话	.

我今天见到查理了，但他没说话。

[hi:; hi] [hæz; həz] [gɑ:t] [ə; eɪ] [blæk] [aɪ] .

he	**has**	**got**	**a**	**black**	**eye**	**.**
他	有	得到	一个	黑色的	眼睛	.

他眼睛被打青了。

[kri:s] [hæz; həz] [gɑ:t] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lʊkɪŋ] [noʊz] [ɑ:n] [wʌn] [saɪd] .

Cris	**has**	**got**	**a**	**funny**	**looking**	**nose**	**on**	**one**	**side**	**.**
克里斯	有	得到	一个	有趣的	寻找	鼻子	在	一	边	.

克里斯的一侧鼻子长得很奇怪。

[meɪ] [eɪt] .

May	**8**	**.**
可能	8	.

5月8日。

['tʃɪtər] ['rɔbinsn] [went] [ɪn] ['swɪmɪŋ] [tə'deɪ] .

Chitter	**Robinson**	**went**	**in**	**swiming**	**today**	**.**
叽叽喳喳	罗宾逊	去	在	游泳	今天	.

奇特·罗宾逊今天去游泳了。

[aɪ] [bet] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [koʊld] .

i	**bet**	**it**	**was**	**cold**	**.**
我	赌注	它	曾是	寒冷的	.

我猜当时一定很冷。

[meɪ] [naɪn] .

May	**9**	**.**
可能	9	.

5月9日。

[went] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] [haɪ] [sku:l] [jɑ:rd] ['tənaɪt] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] [bænd] [pleɪ] .

Went	**down**	**to**	**the**	**high**	**school**	**yard**	**tonite**	**to**	**hear**	**the**	**band**	**play**	**.**
去	向下	到	这	高的	学校	院子	今晚	到	听到	这	乐队	玩	.

今晚去了高中操场听乐队演奏。

[ðeɪ] [hæv; həv][gɑːt][ə; eɪ] [nuː] ['liːdər] [ə; eɪ] ['mɪstər] ['æʃmən] [ʌv; əv]['bɔːstən; 'bɑːstən] .

they	have	got	a	new	leader	a	Mister	Ashman	of	Boston	.
他们	有	得到	一个	新的	领导者	一个	先生	阿什曼	的	波士顿	.

他们有了一位新领导人，是来自波士顿的阿什曼先生。

[hiː; hi][kæn; kən] [pleɪ] [ðə; ði] ['kɔːrnɪt] [wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] .

he	can	play	the	cornet	with	1	hand	.
他	能	玩	这	角膜	和	1	手	.

他可以用一只手吹奏短号。

[aɪ] [went] [daʊn] [tə'deɪ] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['gæsmæn][fɔːr; fər][ðə; ði] - [aɪ] [broʊk] .

i	went	down	today	to	pay	the	gasman	for	the	gaslite	i	broke	.
我	去	向下	今天	到	支付	这	煤气工	为了	这	-	我	打破	.

我今天下去付煤气罐被我弄坏的煤气灯的钱。

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][wʌn]['dɑːlər][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv]['oʊnli][gɑːt] - [sents] [fɔːr; fər][maɪ] ['kɔːrnɪt] .

it	cost	1	dollar	and	i	have	only	got	87	cents	for	my	cornet	.
它	成本	1	美元	和	我	有	仅有的	得到	-	分	为了	我的	角膜	.

它花了1美元，但我卖掉我的短号只拿到了87美分。

['sʌmtaɪmz] [aɪ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [aɪ][ʃæl; ʃəl]['evər] [get] [ðæt] ['kɔːrnɪt] .

sometimes	i	dont	believe	i	shall	ever	get	that	cornet	.
有时	我	不	相信	我	将	曾经	得到	那	角膜	.

有时我甚至觉得我永远也得不到那支短号。

[skɔt] - [kæn; kən] [bloʊ] [ə; eɪ] ['bjuːgl] .

Scott	Brigam	can	blow	a	bugle	.
斯科特	-	能	吹	一个	号角	.

斯科特·布里加姆会吹号。

[ə; eɪ] ['bjuːgl] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɔːrnɪt] ['oʊnli][ə; eɪ] ['kɔːrnɪt] [hæz; həz][θriː] [kiːz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːgl] [ɪz][ɔːl]

a	bugle	is	like	a	cornet	only	a	cornet	has	3	keys	and	a	bugle	is	all
一个	号角	是	喜欢	一个	角膜	仅有的	一个	角膜	有	3	钥匙	和	一个	号角	是	全部

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['flæpər] [ænd; ənd] ['kɜːrli] [θɪŋz] [wer] [juː; jʊ] [pʊt] [jʊr; jər] ['fɪŋgərz] .

covered	with	flappers	and	curly	things	where	you	put	your	fingers	.
涵盖	和	时髦女郎	和	卷曲	事物	在哪里	你	放	你的	手指	.

号角就像短号，只是短号有 3 个按键，而号角则完全覆盖着指尖拨片和卷曲物。

- ['bɛlˌnæp][kæn; kən] [pleɪ] [ə; eɪ] ['kɔːrnɪt] ['splendɪd] [bʌt; bət][hiː; hi][dəʊnt] [pleɪ] ['veri] ['ɔːf(ə)n] .

Rashe	Belnap	can	play	a	cornet	splendid	but	he	dont	play	very	often	.
-	贝尔纳普	能	玩	一个	角膜	灿烂	但	他	不	玩	非常	经常	.

拉什·贝尔纳普的短号吹奏技艺精湛，但他并不经常演奏。

[fræŋk] - [pleɪz] [wʌn] [ðæt] [goʊz] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [wei] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .

Frank	Hirvey	plays	one	that	goes	over	his	shoulder	way	behind	his	back	.
坦率	-	演出	一	那	去	超过	他的	肩膀	方式	在后面	他的	后退	.

弗兰克·赫维打了一个从他身后越过肩膀飞向他背后的球。

[gɑːʃ]

gosh
天哪

天哪

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd] [get] [ə; eɪ] ['kɔːrnɪt] .

i	wish	i	cood	get	a	cornet	.
我	希望	我	库德	得到	一个	角膜	.

我希望我能得到一个短号。

[meɪ] - .

May	10	.
可能	-	.

5月10日

['fɑːðər] [hæz; həz] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [maɪ] ['kɪlɪŋ] [ðæt] [hen] .

father	has	found	out	about	my	killing	that	hen	.
父亲	有	成立	出去	关于	我的	杀	那	母鸡	.

父亲发现我杀了那只母鸡。

[hiː; hi]['daɪˌdɛnt] [get] [mæd] [bʌt; bət] [sed] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [kʌt] [hɜːr; hər] [hed] [ɔːf]

he	dident	get	mad	but	said	i	ought	to	have	cut	her	head	off
他	不	得到	疯狂的	但	说	我	应该	到	有	切	她	头	离开

他没生气，只是说我应该砍掉她的头。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] ,

and	she	wood	be	good	to	eat	,
和	她	木头	是	好的	到	吃	,

她应该很好吃。

[bʌt; bət] [aɪ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [leɪt] [naʊ] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [ə; eɪ] [wiːk] [ə'goʊ]

but	i	supose	it	is	to	late	now	for	it	is	almost	a	week	ago
但	我	假设	它	是	到	晚的	现在	为了	它	是	几乎	一个	星期	前

但我想现在可能太晚了，因为已经过去快一周了。

[ænd; ənd] [aɪ] ['bɜːrid] [hɜːr; hər] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .

and	i	burried	her	the	next	day	.
和	我	埋葬	她	这	下一个	天	.

第二天我就把她埋葬了。

[meɪ] - .

May	11	.
可能	-	.

5月11日。

[ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['pɑːtər] ['gɔrəm] [went] - [tə'deɪ] .

me	and	Potter	Gorham	went	mayflowering	today	.
我	和	波特	戈勒姆	去	-	今天	.

我和波特·戈勒姆今天去参加了五月花号之旅。

[aɪ] [gɑːt] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ænd; ənd] [soʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] [neɪmd] [fɔːr; fər] - [sents] .

i	got	a	bunch	and	sold	them	to	a	student	named	Chizzum	for	35	cents	.
我	得到	一个	束	和	卖	他们	到	一个	学生	命名	奇祖姆	为了	-	分	.

我买了一堆，然后以 35 美分的价格卖给了一个名叫 Chizzum 的学生。

[aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['kɔːrnɪt] ['mʌni] .

i	put	it	with	my	cornet	money	.
我	放	它	和	我的	角膜	钱	.

我把它和我买小号的钱放在一起了。

[aɪ] [hæv; həv] [naʊ] [gɑːt] $1 . - .

i	have	now	got	$1	.	22	.
我	有	现在	得到	$1	.	-	.

我现在有1.22美元。

[aɪ] [kæn; kən] [get] [ə; eɪ] ['kɔːrnɪt] [fɔːr; fər] - ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ə; eɪ] ['sekənd] [hænd] [wʌn] .

i	can	get	a	cornet	for	25	dollars	a	second	hand	one	.
我	能	得到	一个	角膜	为了	-	美元	一个	第二	手	一	.

我可以花25美元买到一个二手的短号。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['nevər] [get] [ðæt] ['kɔːrnɪt] .

i	am	afraid	i	shall	never	get	that	cornet	.
我	是	害怕的	我	将	绝不	得到	那	角膜	.

恐怕我永远也得不到那支短号了。

[meɪ] - .

May	12	.
可能	-	.

5月12日

['ræni] [læst] [naɪt] [ænd; ənd] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

Rany	last	nite	and	this	morning	.
兰尼	最后的	夜	和	这	早晨	.

Rany 昨晚和今天早上。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ˌaɪ 'tiː] [klɪrd] [ʌp] .

in	the	afternoon	it	cleared	up	.
在	这	下午	它	已清除	向上	.

下午天气放晴了。

[gɑːʃ]

gosh
天哪

天哪

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [kʊd] [siː] [ðə; ði] ['lɪkɪŋ] ['biːni] [gɑːt] ['tənaɪt] .

i	wish	you	cood	see	the	licking	Beany	got	tonite	.
我	希望	你	库德	看	这	舔舐	豆	得到	今晚	.

我希望你能看到Beany今晚被舔的画面。

[ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['biːni] [went] [aʊt] [tuː; tə] [goʊ] [ʌp] [tuː; tə] [siː] - [ænd; ənd] [meɪk] [sʌm; səm] [swiːt] [fɜːrn]

me	and	Beany	went	out	to	go	up	to	see	Pewt	and	make	some	sweet	fern
我	和	豆	去	出去	到	去	向上	到	看	-	和	制作	一些	甜的	蕨类

- .

sigars	.
-	.

我和比尼出去拜访皮尤特，顺便做些甜蕨雪茄。

['biːni] [keɪm] ['oʊvər] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [tuː; tə] - .

Beany	came	over	for	me	and	went	up	to	Pewts	.
豆	来了	超过	为了	我	和	去	向上	到	-	.

比尼过来帮我，然后去了皮尤茨那里。

[ɑːn] [ðə; ði] [wei] ['biːni] [went] [ʌp] [æn; ən] [rʌŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːrbel]

on	the	way	Beany	went	up	an	rung	his	doorbell
在	这	方式	豆	去	向上	一个	梯子	他的	门铃

途中，比尼上前按响了门铃。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] ['mɪstər] ['wɑːtsn] , - ['fɑːðər] ,

and	we	hid	behind	the	fence	and	Mister	Watson	,	Beany's	father	,
和	我们	隐藏	在后面	这	栅栏	和	先生	沃森	,	-	父亲	,

我们躲在栅栏后面，沃森先生，也就是比尼的父亲，

[keɪm] [aʊt] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [ænd; ənd] ['ʃeɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] .

came	out	holding	a	light	and	shading	it	with	his	hand	.
来了	出去	保持	一个	光	和	阴影	它	和	他的	手	.

他拿着灯走了出来，用手遮住灯光。

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ðə; ði] [laɪt] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn] ['goʊɪŋ] [ɪn] [ə'gen] [hiː; hi] [hɪt] [hɪz; ɪz] [hed] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l]

the	wind	blew	the	lite	out	and	in	going	in	again	he	hit	his	head	an	awful
这	风	吹	这	轻量版	出去	和	在	去	在	再次	他	打	他的	头	一个	可怕

[bʌmp] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔːr] .

bump	against	the	door	.
撞	反对	这	门	.

风把灯吹灭了，他再次进去时，头狠狠地撞在了门上。

[ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['biːni] ['nɪrli] [daɪd] ['læfɪŋ] ['oʊnli] [wiː; wi] [traɪd] [nɑːt] [tuː; tə] ['læf] [tuː] [laʊd] .

me	and	Beany	nearly	died	laffing	only	we	tride	not	to	laff	too	loud	.
我	和	豆	几乎	死亡	大笑	仅有的	我们	部落	不是	到	哈哈	也	大声	.

我和比尼差点笑死，我们努力不让自己笑得太大声。

[wel] [wiː; wi] [went] [ʌp] [tuː; tə] - [ænd; ənd] - [hæd; həd] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [bed] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ]

well	we	went	up	to	Pewts	and	Pewt	had	been	sent	to	bed	for	something
出色地	我们	去	向上	到	-	和	-	有	到过	发送	到	床	为了	某物

我们去了皮尤茨家，皮尤茨因为某件事被罚去睡觉了。

[ænd; ənd] [soʊ] [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] [bæk] [ænd; ənd] [met] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [sed] [ɪz] [ðɪs] [juː; jʊ] ['ɛlˌbrɪdʒ] ,

and	so	we	started	back	and	met	a	man	who	said	is	this	you	Elbridge	,
和	所以	我们	开始	后退	和	遇见	一个	男人	WHO	说	是	这	你	埃尔布里奇	,

于是我们开始往回走，途中遇到一个人，他问：“埃尔布里奇，是你吗？”

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['prɪti] [dɑːrk] [ænd; ənd] ['biːni] [sed] [jes] [ænd; ənd] ['mɪstər] ['wɑːtsn] [græbd] [ˌjuː 'es] [bəuθ]

it	was	pretty	dark	and	Beany	said	yes	and	Mister	Watson	grabbed	us	both
它	曾是	漂亮的	黑暗的	和	豆	说	是的	和	先生	沃森	抓住	我们	两个都

[baɪ] [ðə; ði] ['kɑːlər] [ænd; ənd] [sed] ,

by	the	collar	and	said	,
经过	这	衣领	和	说	,

天色已晚，比尼答应了，沃森先生一把揪住我们俩的衣领说：

[soʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [rʌŋ] [maɪ] ['dɔːrbel]

so	you	are	the	boys	who	rung	my	doorbell
所以	你	是	这	男孩们	WHO	梯子	我的	门铃

原来你们就是按我家门铃的那几个男孩啊。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [gɪv] ['biːni] [ə; eɪ] [ræp] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə]

and	then	he	give	Beany	a	rap	on	the	side	of	the	head	and	began	to
和	然后	他	给	豆	一个	说唱	在	这	边	的	这	头	和	开始	到

[ʃeɪk] [hɪm; ɪm] [raʊnd] ['laɪvli] [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ] ['biːni] [ʌp] [aɪ] [pʊt] [fɔːr; fər] [hoʊm] .

shake	him	round	lively	and	while	he	was	shaking	Beany	up	i	put	for	home	.
摇	他	圆形的	热闹	和	尽管	他	曾是	摇晃	豆	向上	我	放	为了	家	.

然后他敲了敲比尼的脑袋侧面，开始用力摇晃他，就在他摇晃比尼的时候，我开车回家了。

[aɪ] [hɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [fens]

i	hid	behind	the	fence
我	隐藏	在后面	这	栅栏

我躲在栅栏后面。

[ænd; ənd] [aɪ] [kʊd] [hɪr] [hɪm; ɪm] [seɪ] [aɪ] [wɪl] [lɜːrn] [juː; jʊ] [tuː; tə] - [wɪð; wɪθ] [ðæt] [mɪsəɪbəl] [ʃuːt]

and	i	cood	hear	him	say	i	will	learn	you	to	asosiate	with	that	misable	Shute
和	我	库德	听到	他	说	我	将要	学习	你	到	-	和	那	错过	舒特

[bɔɪ] [ænd; ənd] [wɑːst] [jʊr; jər] [taɪm] ['rɪŋɪŋ] ['dɔːrbel] ,

boy	and	wast	your	time	ringing	doorbells	,
男生	和	浪费	你的	时间	铃声	门铃	,

我仿佛听到他说，我会让你知道跟那个可怜的舒特小子混在一起，浪费时间去按门铃。

[ænd; ənd] ['biːni] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] , [oʊ] ['fɑːðər] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

and	Beany	was	saying	,	o	father	i	will	never	do	it	again	.
和	豆	曾是	说	,	o	父亲	我	将要	绝不	做	它	再次	.

比尼说道：“哦，父亲，我再也不会那样做了。”

[aɪ] ['nɪrli] [daɪd] ['læfɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] ['biːni] [ə; eɪ] ['rætlɪŋ] [raʊnd] [ɑːn] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] .

i	nearly	died	laffing	to	hear	Beany	a	rattling	round	on	the	sidewalk	.
我	几乎	死亡	大笑	到	听到	豆	一个	嘎嘎作响	圆形的	在	这	人行道	.

听到比尼在人行道上嘎嘎作响，我差点笑死。

[aɪ] [hoʊp] ['mɪstər] ['wɑːtsn] [wɔːnt] [tel] ['fɑːðər] .

i	hope	Mister	Watson	wont	tell	father	.
我	希望	先生	沃森	惯于	告诉	父亲	.

我希望沃森先生不会告诉父亲。

[aɪ] ['dʒɛs] [hiː; hi] [wɔːnt] [fɔːr; fər] [hiː; hi] [gets] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [mæd] ['prɪti] [kwɪk] .

i	gess	he	wont	for	he	gets	over	his	mad	pretty	quick	.
我	猜测	他	惯于	为了	他	获得	超过	他的	疯狂的	漂亮的	快的	.

我猜他不会，因为他很快就会消气。

['evri] [taɪm] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] - [legz] ['flaɪɪŋ] [raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [er] [aɪ] ['gɪg(ə)l] [raɪt] [aʊt] [ænd; ənd]

every	time	i	think	of	Beanys	legs	flying	round	in	the	air	i	giggle	rite	out	and
每一个	时间	我	思考	的	-	腿	飞行	圆形的	在	这	空气	我	傻笑	仪式	出去	和

[wen] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['mɪstər] ['wɑːtsn] ['bʌmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [aɪ] ['nɪrli] [daɪ] .

when	i	think	of	Mister	Watson	bumping	his	head	i	nearly	die	.
什么时候	我	思考	的	先生	沃森	碰撞	他的	头	我	几乎	死	.

每次想到比尼的双腿在空中乱飞，我都会忍不住咯咯笑；而想到沃森先生撞到头，我简直要笑死了。

['sʌmtaɪmz] [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [peɪz] [tuː; tə][biː; bi] [tʌf] .

sometimes	i	think	it	pays	to	be	tuff	.
有时	我	思考	它	支付	到	是	硬木	.

有时候我觉得强硬一点是有好处的。

[meɪ] - , - - ['kiːn] [ænd; ənd] ['siːl] [hæv; həv][gɑːt][sʌm; səm] [nuː] - ['slɪpərz] .

May	13	,	186	-	Keene	and	Cele	have	got	some	new	crokay	slippers	.
可能	-	,	-	-	基恩	和	塞莱	有	得到	一些	新的	-	拖鞋	.

186 年 5 月 13 日 - Keene 和 Cele 有了一些新的 crokay 拖鞋。

[juː; jʊ][bet] [ðeɪ] [fiːl] ['prɪti] [bɪg] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

you	bet	they	feel	pretty	big	about	it	.
你	赌注	他们	感觉	漂亮的	大的	关于	它	.

当然，他们对此非常重视。

[meɪ] - .

May	14	.
可能	-	.

5月14日

['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələr] [tə'deɪ] .

nothing	particular	today	.
没有什么	特别的	今天	.

今天没什么特别的。

[meɪ] - .

May	15	.
可能	-	.

5月15日。

[went] [ɪn] ['swɪmɪŋ] [tə'deɪ] .

Went	in	swimming	today	.
去	在	游泳	今天	.

今天去游泳了。

[ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] ['prɪti] [koʊld][bʌt; bət][aɪ] [swʌm] ['eɪkrɑːs][ðə; ði]['rɪvər] .

the	water	was	pretty	cold	but	i	swum	acros	the	river	twise	.
这	水	曾是	漂亮的	寒冷的	但	我	游泳	横跨	这	河	两	.

水很冷，但我游了两次过河。

[meɪ] - .

May	16	.
可能	-	.

5月16日。

[ðə; ði] ['sʌkərz] [hæv; həv] [kʌm] .

the	suckers	have	come	.
这	傻瓜	有	来	.

傻瓜们来了。

['pɑːtər] ['gɔrəm] [kɔːt] [θriː] ['jestərdeɪ] .

Potter	Gorham	caught	three	yesterday	.
波特	戈勒姆	捕捉	三	昨天	.

波特·戈勒姆昨天抓到了三只。

[ˌem ˈiː][ænd; ənd] ['pɑːtər] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] ['jestərdeɪ] ['æftər] [skuːl] [bʌt; bət] ['fɑːðər] [wʊdənt] [let] [ˌem ˈiː]

me	and	Potter	was	going	yesterday	after	school	but	father	woodent	let	me
我	和	波特	曾是	去	昨天	后	学校	但	父亲	木制	让	我

['bɪˈkɔːz] [aɪ]['daɪˌdɛnt] [splɪt] [maɪ] ['kɪndlɪŋ] .

becaus	i	dident	split	my	kindlings	.
因为	我	不	分裂	我的	引火物	.

昨天放学后我和波特本来要去，但是伍登神父不让我去，因为我没有劈柴。

[meɪ] - .

May	17	.
可能	-	.

5月17日

[ðə; ði][bænd] [pleɪd] [tə'naɪt] .

the	band	played	tonight	.
这	乐队	玩	今晚	.

乐队今晚演出了。

['fɑːðər] [meɪd] [ˌem ˈiː][goʊ][tuː; tə][bed][æt; ət][naɪn][bʌt; bət][aɪ] [kʊd] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] ['bɪˈkɔːz] [maɪ] ['wɪndoʊ] [ɪz]

father	made	me	go	to	bed	at	nine	but	i	cood	hear	it	becaus	my	window	is
父亲	制成	我	去	到	床	在	九	但	我	库德	听到	它	因为	我的	窗户	是

[dʒest]['eɪkrɑːs][ðə; ði][roʊd] .

jest	acros	the	road	.
笑话	横跨	这	路	.

父亲让我九点睡觉，但我能听到他的声音，因为我的窗户就在马路对面。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [piːs] .

they	are	playing	a	new	peace	.
他们	是	玩耍	一个	新的	和平	.

他们正在演奏一首新的和平乐曲。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] - ['kwɪkstep] ,

it	is	the	woodup	quickstep	,
它	是	这	-	快步	,

这是伍德普快步舞，

[ðeɪ] [seɪ] [ned] ['kendəl] [kʊd] [pleɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ə; eɪ]['bjuːgl] ['betər] [ðæn; ðən] - .

they	say	Ned	Kendall	cood	play	it	on	a	bugle	better	than	ennybody	.
他们	说	内德	肯德尔	库德	玩	它	在	一个	号角	更好的	比	-	.

他们说内德·肯德尔吹号吹得比任何人都好。

[oʊld] ['rɔbinsn] [kʊd] [ænd; ənd] ['mɪstər] ['æʃmən] [kæn; kən] [pleɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ['splendɪd] .

old	Robinson	cood	and	Mister	Ashman	can	play	it	splendid	.
老的	罗宾逊	库德	和	先生	阿什曼	能	玩	它	灿烂	.

老罗宾逊很厉害，阿什曼先生也能演奏得非常精彩。

[ˌaɪ ˈtiː][goʊz]

it	goes
它	去

它走了

[tɑː] - [tɑː][ˌtæˈtɑː] , [tɑː] - [tɑː][ˌtæˈtɑː] , [tɑː] - [tɑː][ˌtæˈtɑː]

ta	-	ta	tata	,	ta	-	ta	tata	,	ta	-	ta	tata
ta	-	ta	塔塔	,	ta	-	ta	塔塔	,	ta	-	ta	塔塔

塔塔塔塔，塔塔塔塔，塔塔塔塔

- .

tatatatatatata	.
-	.

嗒嗒嗒嗒嗒嗒。

[tɑː] - [tiː] - [tɑː] - [tiː] - ['tɪdəl] ['ɪdəl] - [ə; eɪ]

ta	-	te	-	ta	-	te	-	tiddle	iddle	-	a
ta	-	te	-	ta	-	te	-	小玩意	中间	-	一个

ta-te-ta-te-tiddle iddle-a

[tɑː] - [tiː] - [tɑː] - [tiː] - ['tɪdəl] ['ɪdəl] - [ə; eɪ]

ta	-	te	-	ta	-	te	-	tiddle	iddle	-	a
ta	-	te	-	ta	-	te	-	小玩意	中间	-	一个

ta-te-ta-te-tiddle iddle-a

[tɑː] - [tiː] - [tɑː] - [tiː] - ['tɪdəl] - ['ɪdəl] - [ə; eɪ]

ta	-	te	-	ta	-	te	-	tiddle	-	iddle	-	a
ta	-	te	-	ta	-	te	-	小玩意	-	中间	-	一个

ta-te-ta-te-tiddle-iddle-a

['tɪdəl] - ['ɪdəl] - ['ɪdəl] - ['ɪdəl] - ['ætə]

tiddle	-	iddle	-	iddle	-	iddle	-	ata
小玩意	-	中间	-	中间	-	中间	-	ata

tiddle-iddle-iddle-iddle-ata

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][best] [piːs] [ðeɪ] [pleɪ] [ɪk'sept] [dɪ'pɑːrtɪd] [deɪz] .

it	is	the	best	peace	they	play	except	departed	days	.
它	是	这	最好的	和平	他们	玩	除了	已离开	天	.

这是他们演奏的最好的和平乐曲，除了逝去的日子。

[ðæt] ['ɔːlweɪz] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] [laɪk] ['kraɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɪndər] [sæd] [laɪk] .

that	always	makes	me	feel	like	crying	it	is	kinder	sad	like	.
那	总是	制作	我	感觉	喜欢	哭泣	它	是	幼儿园	伤心	喜欢	.

总是让我觉得想哭，有点悲伤。

[aɪ] [hoʊp] [aɪ][kæn; kən] [get] [maɪ] ['kɔːrnɪt] [sʌm; səm] [deɪ] .

i	hope	i	can	get	my	cornet	some	day	.
我	希望	我	能	得到	我的	角膜	一些	天	.

我希望有一天我能拥有我的角膜。

[meɪ] - . [hæd; həd][ə; eɪ] - [tə'deɪ] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [tuː; tə]['dɑːktər]

May	19	.	had	a	auful	toothake	today	and	had	to	go	down	to	docter
可能	-	.	有	一个	-	牙签	今天	和	有	到	去	向下	到	医生

['pɪtmən] [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

Pitman	and	he	pulled	it	out	.
皮特曼	和	他	拉	它	出去	.

5月19日，今天牙疼得厉害，不得不去看皮特曼医生，他把牙拔了出来。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː][hɜːrt] .

i	tell	you	it	hurt	.
我	告诉	你	它	伤害	.

我告诉你，真的很疼。

['dɑːktər] ['pɪtmən] [sed] [ðə; ði] [ruːts] [mʌst; məst][hæv; həv] [riːtʃt] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][maɪ] [nek]

Docter	Pitman	said	the	roots	must	have	reached	way	to	the	back	of	my	neck
医生	皮特曼	说	这	根	必须	有	达到	方式	到	这	后退	的	我的	脖子

.

:

.

皮特曼医生说，这些根肯定已经扎到了我的后颈。

['biːni] [went] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd] [ðen] [toʊld][ɔːl] [raʊnd] [ðæt] [aɪ] ['hɔləd] .

Beany	went	with	me	and	then	told	all	round	that	i	hollered	.
豆	去	和	我	和	然后	讲述	全部	圆形的	那	我	大声喊叫	.

比尼和我一起去了，然后到处跟人说我大喊大叫。

[juː; jʊ][dʒest] [weɪt] ['biːni] .
you **jest** **wait** **Beany** **.**
你 笑话 等待 豆 .

你等着瞧，比尼。

[meɪ] - .
May **21** **.**
可能 - .

5月21日。

['ɝːli] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['fæti] ['mɛltʃɝ] [gɑːt][sʌm; səm]['riːəl] ['sɛgɝz] [æt; ət] ['henri] [sɪmsənz]
erly **this** **afternoon** **me** **and** **Fatty** **Melcher** **got** **some** **real** **segars** **at** **Henry** **Simsons**
早 这 下午 我 和 脂肪 梅尔彻 得到 一些 真实的 雪茄 在 亨利 辛普森一家
[stɔːr] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [bɪ'haɪnd][oʊld][mæn] ['tʃɜːrtʃɪlz] [stɔːr] [ænd; ənd] [smoʊkt] [ðem; ðəm] .
store **and** **went** **down** **behind** **old** **man** **Churchills** **store** **and** **smoked** **them** **.**
店铺 和 去 向下 在后面 老的 男人 丘吉尔 店铺 和 熏制 他们 .

今天下午早些时候，我和胖子梅尔彻在亨利·辛普森商店买了一些真正的雪茄，然后走到老丘吉尔商店后面抽了起来。

[wiː; wi][wɜːr; wər][bəuθ] - [sɪk] [ænd; ənd][leɪd][ðer; ðər][ɔːl][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .
we **were** **both** **auful** **sick** **and** **laid** **there** **all** **the** **afternoon** **.**
我们 是 两个都 - 生病的 和 铺设 那里 全部 这 下午 .

我们俩都病得很重，整个下午都躺在那里。

[wen] [aɪ] [went] [hoʊm] [aɪ] [wɔːkt] ['wɑːbli] [ænd; ənd] ['mʌðər] [æskt] [ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz] [sɪk]
when **i** **went** **home** **i** **walked** **wobbly** **and** **mother** **asked** **me** **if** **i** **was** **sick**
什么时候 我 去 家 我 步行 摇摇晃晃 和 母亲 问 我 如果 我 曾是 生病的
[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [pʊt] [ˌem 'iː][tuː; tə][bed][ænd; ənd][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][send][fɔːr; fər][ðə; ði]['dɑːktər] ,
and **she** **put** **me** **to** **bed** **and** **was** **going** **to** **send** **for** **the** **docter** **,**
和 她 放 我 到 床 和 曾是 去 到 发送 为了 这 医生 ,

我回家的时候走路摇摇晃晃的，妈妈问我是不是生病了，就把我扶到床上，准备去请医生。

[bʌt; bət] ['fɑːðər] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [wʌt] [ə'lɛd] [ˌem 'iː][hiː; hi] [læft] [ænd; ənd]
but **father** **came** **in** **and** **when** **he** **found** **out** **what** **aled** **me** **he** **laffed** **and**
但 父亲 来了 在 和 什么时候 他 成立 出去 什么 艾尔德 我 他 哈哈大笑 和
[sed] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvd] [ˌem 'iː] [raɪt] .
said **it** **served** **me** **rite** **.**
说 它 服务 我 仪式 .

但父亲进来后，当他得知我生病的原因时，他哈哈大笑，说这是我应得的。

[ðen] ['æftər] ['sʌpər] [hiː; hi][set] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [steps] [raɪt] ['ʌndər] [maɪ] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [smoʊkt] [ə; eɪ]
then **after** **supper** **he** **set** **out** **on** **the** **steps** **rite** **under** **my** **window** **and** **smoked** **a**
然后 后 晚餐 他 放 出去 在 这 步骤 仪式 在下面 我的 窗户 和 熏制 一个
[oʊld] [paɪp] [ænd; ənd][aɪ] [kʊd] [smel] [ˌaɪ 'tiː]
old **pipe** **and** **i** **cood** **smell** **it**
老的 管道 和 我 库德 闻 它

晚饭后，他走到我窗户正下方的台阶上，抽了一根旧烟斗，我能闻到烟味。

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [aɪ] [ʃuːd] [daɪ] .
and **i** **thought** **i** **shood** **die** **.**
和 我 想法 我 shood 死 .

我当时以为自己要死了。

[ðen] ['mʌðər] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd][hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] [ɔːl] [raɪt] ,
then **mother** **asked** **him** **to** **go** **away** **and** **he** **laffed** **and** **said** **all** **rite** **,**
然后 母亲 问 他 到 去 离开 和 他 哈哈大笑 和 说 全部 仪式 ,

然后母亲让他走开，他哈哈大笑，说好的。

[bʌt; bət][hiː; hi] - [aɪ][hæd; həd] [i'nʌf] [fɔːr; fər][wʌn] [deɪ]
but **he** **gessed** **i** **had** **enuf** **for** **one** **day**
但 他 - 我 有 足够 为了 一 天

但他猜我一天就够了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] - [soʊ]

and	she	said	she	gessed	so
和	她	说	她	-	所以

她说她猜也是这样。

[ænd; ənd][aɪ]['dʒɛs][soʊ] [tuː] .

and	i	gess	so	too	.
和	我	猜测	所以	也	.

我也这么认为。

[hiː; hi] [sed] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][heɪdənt] [meɪd] [ˌem 'iː] [sɪk] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [lɪkt] [ˌem 'iː] .

he	said	if	it	hadent	made	me	sick	he	wood	have	licked	me	.
他	说	如果	它	哈登特	制成	我	生病的	他	木头	有	舔过	我	.

他说，如果不是让我感到恶心，他早就舔我了。

[aɪ][dəʊnt] [siː] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] ,

i	dont	see	why	it	is	so	,
我	不	看	为什么	它	是	所以	,

我不明白为什么会这样。

['fɑːðər] [swɛəz] ['sʌmtaɪmz] [wen] [hiː; hi] [hɪts] [hɪz; ɪz] ['θʌm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæmər] [ænd; ənd][wʌns]

father	swears	sometimes	when	he	hits	his	thum	with	a	hammer	and	once
父亲	发誓	有时	什么时候	他	点击量	他的	拇指	和	一个	锤	和	一次

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][dɑːrk][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrmz]

when	he	was	in	the	dark	he	was	walking	towards	the	door	with	his	arms
什么时候	他	曾是	在	这	黑暗的	他	曾是	步行	向	这	门	和	他的	武器

[aʊt][tuː; tə] [fiːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] ,

out	to	feel	for	the	door	,
出去	到	感觉	为了	这	门	,

父亲有时会咒骂，比如用锤子砸到大拇指的时候；还有一次，他在黑暗中伸开双臂摸索着走向门口。

[wʌn][ɑːrm] [went] [ɑːn][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːrm][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd]

one	arm	went	on	one	side	of	the	door	and	the	other	arm	on	the	other	side
一	手臂	去	在	一	边	的	这	门	和	这	其他	手臂	在	这	其他	边

[ænd; ənd][hiː; hi][hɪt][hɪz; ɪz][noʊz][ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [bʌmp] [raɪt][ɑːn][ðə; ði]['iːdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] ,

and	he	hit	his	nose	a	fearful	bump	rite	on	the	ege	of	the	door	,
和	他	打	他的	鼻子	一个	可怕	撞	仪式	在	这	埃格	的	这	门	,

他一只胳膊搭在门的一侧，另一只胳膊搭在门的另一侧，结果鼻子狠狠地撞在了门边上。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [kʊd] [hæv; həv] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [swer] , [wel] [ɪf] [aɪ] [swer] [hiː; hi] [lɪks] [ˌem 'iː] ,

and	i	wish	you	cood	have	heard	him	swear	,	well	if	i	swear	he	licks	me	,
和	我	希望	你	库德	有	听到	他	发誓	,	出色地	如果	我	发誓	他	舔	我	,

我希望你能听见他骂人，如果我骂人，他会舔我。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['smoʊks] [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][duː][hiː; hi] [sez] [hiː; hi] [wɪl] [lɪk] [ˌem 'iː][ænd; ənd][hiː; hi][dəʊnt][goʊ]

and	he	smokes	and	if	i	do	he	says	he	will	lick	me	and	he	dont	go
和	他	烟雾	和	如果	我	做	他	说道	他	将要	舔	我	和	他	不	去

[tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][dəʊnt][goʊ][hiː; hi] [sez] [hiː; hi] [wɪl] [lɪk] [ˌem 'iː] .

to	church	and	if	i	dont	go	he	says	he	will	lick	me	.
到	教会	和	如果	我	不	去	他	说道	他	将要	舔	我	.

他抽烟，如果我抽烟，他就说要舔我；他不去教堂，如果我不去，他就说要舔我。

[oʊ] [dɪr]

O	dear
哦	亲爱的

哦，亲爱的

[aɪ]['dʒɛs][aɪ][wɔːnt] [smoʊk] ['ɛni] [mɔːr] .

i	gess	i	wont	smoke	enny	more	.
我	猜测	我	惯于	抽烟	尼	更多的	.

我想我以后再也不抽烟了。

[meɪ] - .
May 22 .
可能 - .

5月22日。

[went] [ɪn] ['swɪmɪŋ] [tə'deɪ] , [wʌns] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['reɪsweɪ] [ænd; ənd] [wʌns] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]
Went in swimming today twise , once down to the raceway and once up to the
去 在 游泳 今天 两 , 一次 向下 到 这 赛道 和 一次 向上 到 这
['grævə(ə)l] .
gravel .
碎石 .

今天游泳去了两次，一次去了赛道，一次去了砾石区。

[meɪ] - .
May 23 .
可能 - .

5月23日。

[went] ['bʌtərˌflaɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [tʃɪk] ['tʃɪkɘɪŋ] [tə'deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɜːrli] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
Went butterflying with Chick Chickering today , it is a little early for them ,
去 蝴蝶 和 小鸡 叽叽喳喳 今天 , 它 是 一个 小的 早期的 为了 他们 ,

今天和 Chick Chickering 一起去看蝴蝶了，对它们来说时间有点早。

[bʌt; bət][wiː; wi][gɑːt] [tuː] [bluː] [ænd; ənd] [blæk] [wʌnz] [ænd; ənd] [θriː] ['lɪt(ə)l] [red] [wʌnz] .
but we got two blew and black ones and three little red ones .
但 我们 得到 二 吹 和 黑色的 一个 和 三 小的 红色的 一个 .

但我们得到了两个发黑的，还有三个红色的小家伙。

[ˌem 'iː][ænd; ənd] [tʃɪk] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] - .
Me and Chick are making aquariams .
我 和 小鸡 是 制作 - .

我和奇克正在制作水族箱。

[tʃɪk] [hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ] ['splendɪd] [glæs] [wʌn] .
Chick has got a splendid glass one .
小鸡 有 得到 一个 灿烂 玻璃 一 .

小鸡有一个很漂亮的玻璃杯。

[aɪ] [meɪd] [maɪn] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʌtər] ['fɜːrkɪn] .
i made mine out of a butter firkin .
我 制成 矿 出去 的 一个 黄油 小桶 .

我用黄油桶做的。

[aɪ] [sɔːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [hæf] [wei] [ænd; ənd] [ðen] [wɑːʃt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [sɔːft] [soʊp] [ænd; ənd]
i sawed it off half way and then washed it out with soft soap and rensed
我 锯 它 离开 一半 方式 和 然后 洗过 它 出去 和 柔软的 肥皂 和 伦塞德
[ˌaɪ 'tiː][ˌtuː'tuː][ɔːr][θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [pʊt] [ɪn][sʌm; səm] [waɪt] [sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [ænd; ənd]
it 2 or 3 times and then i put in some white sand and stones and
它 2 或者 3 时代 和 然后 我 放 在 一些 白色的 沙 和 石头 和
[aɪ][hæv; həv][gɑːt][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['mɪniz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pɪkərəl] .
i have got some little minnies and kivies and a little pickerel .
我 有 得到 一些 小的 米妮们 和 - 和 一个 小的 梭鱼 .

我把它锯掉一半，然后用软肥皂清洗干净，又擦洗了两三遍，之后放了一些白沙和石头进去，现在有一些小鱼苗、秋葵和一条小梭鱼。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['splendɪd] [ænd; ənd][aɪ] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['wɔːtər] ['evri] [θriː] [deɪz] .
it looks splendid and i change the water every 3 days .
它 看起来 灿烂 和 我 改变 这 水 每一个 3 天 .

它看起来很棒，我每3天换一次水。

[meɪ] - .
May 24 .
可能 - .

5月24日。

['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələr] [tə'deɪ] .
Nothing particular today .
没有什么 特别的 今天 .

今天没什么特别的。

[meɪ] - .
May 25 .
可能 - .

5月25日。

[aɪ][kæn; kən] [swɪm] ['ʌndər] ['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg] [triː] [ɑːn] ['moʊltənz] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][æt; ət]
i can swim under water from the big tree on Moulton's side of the river at
我 能 游泳 在下面 水 从 这 大的 树 在 莫尔顿 边 的 这 河 在
[ðə; ði]['græv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [triː] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ɑːn] ['gɪlmənz] [saɪd] .
the gravel to the tree on the bank on Gilman's side .
这 碎石 到 这 树 在 这 银行 在 吉尔曼的 边 .

我可以潜泳，从莫尔顿河岸砾石滩上的大树游到吉尔曼河岸边的树。

[aɪ] [went] [ɪn][θriː] [taɪmz] [tə'deɪ] .
i went in 3 times today .
我 去 在 3 时代 今天 .

我今天去了3次。

[meɪ] - .
May 26 .
可能 - .

5月26日。

[maɪ] ['ruːstər] [ɪz] [sɪk] .
My rooster is sick .
我的 公鸡 是 生病的 .

我的公鸡病了。

[hiː; hi][hæz; həz][et] ['sʌmθɪŋ] .
he has et something .
他 有 等 某物 .

他有东西。

[hiː; hi][sɪts][ɔːl] [hʌmpt] [ʌp] .
he sits all humped up .
他 坐着 全部 驼背 向上 .

他弓着背坐着。

[aɪ] [went] [ɪn] ['swɪmɪŋ] [ˌtuː'tuː] [taɪmz] [tə'deɪ] .
i went in swimming 2 times today .
我 去 在 游泳 2 时代 今天 .

我今天游了两次泳。

[meɪ] - .
May 27 .
可能 - .

5月27日。

[maɪ] ['ruːstər] [ɪz] ['prɪti] [sɪk] .
My rooster is pretty sick .
我的 公鸡 是 漂亮的 生病的 .

我的公鸡病得很重。

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] - ['pepər] ['tənaɪt] .

i	tride	to	give	him	some	kiann	pepper	tonite	.
我	部落	到	给	他	一些	-	胡椒	今晚	.

我今晚试着给他一些基安胡椒粉。

['fɑːðər] [sed] - ['pepər] [wʌz; wəz] [gʊd] [fɔːr; fər] [sɪk] [henz] ,

father	said	kiann	pepper	was	good	for	sick	hens	,
父亲	说	-	胡椒	曾是	好的	为了	生病的	母鸡	,

父亲说姜椒对生病的母鸡有好处，

[soʊ] [aɪ] [held] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['oʊpən] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['spuːnfʊl] .

so	i	held	his	mouth	open	and	give	him	a	spoonful	.
所以	我	握住	他的	嘴	打开	和	给	他	一个	一勺	.

于是我掰开他的嘴，喂了他一勺。

[wen] [aɪ] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['oʊpən] [ænd; ənd] ['sɔːrtər] [sniːzd] [pɪp] - [krɔː] [pɪp] -

when	i	let	him	go	he	kept	his	mouth	open	and	sorter	sneezed	pip	-	craw	pip	-
什么时候	我	让	他	去	他	保留	他的	嘴	打开	和	分拣机	打喷嚏	管道	-	嗉	管道	-

[krɔː] [pɪp] - [krɔː] ,

craw	pip	-	craw	,
嗉	管道	-	嗉	,

当我放开他时，他张着嘴，还打了个喷嚏，噗噗噗噗。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtər] [dɪʃ] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [drɪŋk] .

and	then	he	went	to	the	water	dish	and	began	to	drink	.
和	然后	他	去	到	这	水	盘子	和	开始	到	喝	.

然后他走到水碗边开始喝水。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [ɪz] ['betər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [heɪdənt] [dræŋk] ['eni] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] [ˌtuː'tuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] .

i	think	he	is	better	because	he	hadent	drank	any	water	for	2	days	before	.
我	思考	他	是	更好的	因为	他	哈登特	喝	任何	水	为了	2	天	前	.

我认为他好些了，因为他之前两天都没喝水。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] ['drɪŋkɪŋ] [wen] [aɪ] [went] [ə'weɪ] .

he	was	still	drinking	when	i	went	away	.
他	曾是	仍然	喝	什么时候	我	去	离开	.

我离开的时候他还在喝酒。

[aɪ] ['dʒɛs] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɑːt] ['betər] [tə'mɑːroʊ] .

i	gess	he	will	be	a	lot	better	tomorrow	.
我	猜测	他	将要	是	一个	很多	更好的	明天	.

我想他明天会好很多。

[meɪ] - .

May	28	.
可能	-	.

5月28日。

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ,

What	do	you	think	,
什么	做	你	思考	,

你怎么认为，

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [aɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [fiːd] [maɪ] [henz] [aɪ] [faʊnd] [maɪ] ['ruːstər] [ded] .

this	morning	when	i	went	out	to	feed	my	hens	i	found	my	rooster	dead	.
这	早晨	什么时候	我	去	出去	到	喂养	我的	母鸡	我	成立	我的	公鸡	死的	.

今天早上我去喂母鸡的时候，发现我的公鸡死了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dræŋk] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtər]

he	had	drank	up	all	the	water
他	有	喝	向上	全部	这	水

他把所有的水都喝光了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] [pʌft] [ʌp] .

and	he	was	all	puffed	up	.
和	他	曾是	全部	膨胀的	向上	.

他当时真是趾高气扬。

[aɪ] [felt] ['prɪti] [bæd] .

i	felt	pretty	bad	.
我	毛毡	漂亮的	坏的	.

我感觉很糟糕。

['fɑːðər] [sez] [aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [i'nʌf] - ['pepər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hɔːrs] .

father	says	i	gave	him	enuf	kiann	pepper	for	a	horse	.
父亲	说道	我	给予	他	足够	-	胡椒	为了	一个	马	.

父亲说我给了他足够多的基安胡椒粉买匹马。

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][toʊld][ˌem 'iː] .

he	aught	to	have	told	me	.
他	零	到	有	讲述	我	.

他本该告诉我的。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] ['ruːstər] [tuː] .

he	was	a	pretty	good	rooster	too	.
他	曾是	一个	漂亮的	好的	公鸡	也	.

他也是个相当不错的公鸡。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['hævɪŋ] ['prɪti] [tʌf] [lʌk] .

i	am	having	pretty	tuff	luck	.
我	是	拥有	漂亮的	硬木	运气	.

我运气真不好。

[meɪ] - .

May	29	.
可能	-	.

5月29日

[aɪ] [riːd] ['oʊvər][maɪ]['daɪəri] [tə'deɪ] .

i	read	over	my	diary	today	.
我	读	超过	我的	日记	今天	.

我今天重读了我的日记。

[aɪ][hæv; həv][fər'gɑːt][tuː; tə] [tel] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['braɪt][ænd; ənd] [fer] [ɔːr]['ræni] , [aɪ][kænt][seɪ] [naʊ] .

i	have	forgot	to	tell	whether	it	was	brite	and	fair	or	rany	,	i	cant	say	now	.
我	有	忘了	到	告诉	无论	它	曾是	布莱特	和	公平的	或者	兰尼	,	我	不能	说	现在	.

我忘了说那天是晴朗明亮还是阴雨绵绵，现在我说不清楚了。

[meɪ] - , - - ['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələr] [tə'deɪ] .

May	30	,	186	-	Nothing	particular	today	.
可能	-	,	-	-	没有什么	特别的	今天	.

186年5月30日——今天没什么特别的。

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[meɪ] - .

May	31	.
可能	-	.

5月31日。

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[went] [ʌp][tuː; tə] ['wækər] ['tʃædwɪks] [tə'deɪ]['æftər] [skuːl] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm][plænt][hɪz; ɪz]['gɑːrdn] .

went	up	to	Whacker	Chadwicks	today	after	school	to	help	him	plant	his	garden	.
去	向上	到	重击者	查德威克斯	今天	后	学校	到	帮助	他	植物	他的	花园	.

今天放学后我去 Whacker Chadwicks 家帮他种花。

[wiː; wi][hæd; həd][ə'baʊt][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ʌv; əv] [pə'tetoz] [tuː; tə][plænt][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fʌn] [tuː; tə][sɪt]

we	had	about	a	bushel	of	potatoes	to	plant	and	it	was	fun	to	sit
我们	有	关于	一个	蒲式耳	的	土豆	到	植物	和	它	曾是	乐趣	到	坐

[raʊnd] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [kʌt] [ʌp] [ðə; ði] [pə'tetoz] .

round	a	basket	and	cut	up	the	potatoes	.
圆形的	一个	篮子	和	切	向上	这	土豆	.

我们有大约一蒲式耳的土豆要种，大家围坐在篮子旁切土豆很有趣。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [gɪm] ['ɜːli] [ænd; ənd] [luːk] - ['kjuːm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd][wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə] [plʌg]

after	a	while	Gim	Erly	and	Luke	Mannux	cume	along	and	we	began	to	plug
后	一个	尽管	吉姆	早	和	卢克	-	累计	沿着	和	我们	开始	到	插头

[pə'tetoz] [æt; ət][ðem; ðəm] ,

potatoes	at	them	,
土豆	在	他们	,

过了一会儿，吉姆·厄利和卢克·曼努克斯也来了，我们开始朝他们扔土豆。

[ðeɪ] [plʌgd] [ðem; ðəm] [bæk] [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['splendɪd] ['faɪt] ,

they	plugged	them	back	and	we	had	a	splendid	fite	,
他们	已插电	他们	后退	和	我们	有	一个	灿烂	战斗	,

他们把插头插回去了，我们打了一场精彩的仗。

[ˌem 'iː][ænd; ənd] [wæk] [ænd; ənd] ['pɑːzi] [ænd; ənd] [buːg] ['tʃædwɪk] [ɑːn][wʌn][saɪd][ænd; ənd][gɪm] ['ɜːli]

me	and	Whack	and	Pozzy	and	Boog	Chadwick	on	one	side	and	Gim	Erly
我	和	猛击	和	波兹	和	布格	查德威克	在	一	边	和	吉姆	早

[ænd; ənd] [luːk] - [ænd; ənd][bɑːb] [rɪdli] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	Luke	Mannux	and	Bob	Ridly	on	the	other	.
和	卢克	-	和	鲍勃	里德利	在	这	其他	.

我和 Whack、Pozzy 和 Boog Chadwick 一组，Gim Erly、Luke Mannux 和 Bob Ridly 一组。

[luːk] - [hɪt][ˌem 'iː] [twaɪs] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .

Luke	Mannux	hit	me	twice	rite	in	the	back	of	the	head	.
卢克	-	打	我	两次	仪式	在	这	后退	的	这	头	.

卢克·曼努克斯两次击中我的后脑勺。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][ʌp] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə][help][ðem; ðəm][sʌm; səm] [mɔːr] .

i	am	going	up	tomorrow	to	help	them	some	more	.
我	是	去	向上	明天	到	帮助	他们	一些	更多的	.

我明天还要上去帮他们一些忙。

[went] [ɪn] ['swɪmɪŋ] [wʌns][tuː; tə] - [deɪ] .

went	in	swimming	once	to	-	day	.
去	在	游泳	一次	到	-	天	.

今天去游泳了一次。

[meɪ] - [noʊ]

May	32	no
可能	-	不

5月32日

[aɪ] [miːn] [dʒuːn][wʌn] .

i	mean	June	1	.
我	意思是	六月	1	.

我指的是6月1日。

[aɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə] ['tʃædwɪks] ['æftər] [skuːl] .

i	went	up	to	Chadwicks	after	school	.
我	去	向上	到	查德威克斯	后	学校	.

放学后我去了查德威克斯。

['kæptɪn] ['tʃædwɪk] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɑːsənt] ['ɛni] ['plʌgɪn] [pə'tetoz] .

Captin	Chadwick	was	there	and	they	wasent	enny	pluggin	potatoes	.
船长	查德威克	曾是	那里	和	他们	不是	尼	插件	土豆	.

查德威克船长当时也在场，他们可没在插土豆。

[went] [ɪn] ['swɪmɪŋ] .

went	in	swimming	.
去	在	游泳	.

下水游泳了。

[dʒuːn] [ˌtuː'tuː] .

June	2	.
六月	2	.

6月2日

['ræni] .

Rany	.
兰尼	.

兰妮。

['biːni] [ɪz] [mæd] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .

Beany	is	mad	with	me	.
豆	是	疯狂的	和	我	.

比尼生我的气了。

[aɪ] [dəʊnt] [ker] .

i	dont	care	.
我	不	关心	.

我不在乎。

[dʒuːn] [θriː] . [went] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [tə'deɪ] .

June	3	.	went	to	church	today	.
六月	3	.	去	到	教会	今天	.

6月3日，今天去了教堂。

[dʒuːn] [fɔːr] .

June	4	.
六月	4	.

6月4日。

[bʌt; bət] [noʊ] [reɪn] . [went] [ʌp] [tuː; tə] ['tʃædwɪks] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [sɔːd] [wʊd] .

clowdy	but	no	rane	.	went	up	to	Chadwicks	today	and	sawed	wood	.
阴天	但	不	牧场	.	去	向上	到	查德威克斯	今天	和	锯	木头	.

阴天但没有雨。今天去了查德威克斯锯木头。

[buːg] [ænd; ənd] ['pɑːzi] [fɪt] [waɪl] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [wæk] [sɔːd] [wʊd] [ðen] [wiː; wi] [went] [ɪn] ['swɪmɪŋ]

Boog	and	Pozzy	fit	while	me	and	Whack	sawed	wood	then	we	went	in	swiming
布格	和	波兹	合身	尽管	我	和	猛击	锯	木头	然后	我们	去	在	游泳

[daʊn] [tuː; tə] ['sændi] ['bɑːtəm] .

down	to	Sandy	Bottom	.
向下	到	沙	底部	.

Boog 和 Pozzy 玩耍的时候，我和 Whack 正在锯木头，然后我们游到 Sandy Bottom。

[sʌm; səm] ['bɑːdi] [taɪd] [sʌm; səm] [hɑːrd] - [ɪn] [maɪ] [ʃɜːrt] .

some	body	tide	some	hard	gnots	in	my	shirt	.
一些	身体	潮	一些	难的	-	在	我的	衬衫	.

有人在我衬衫上扎了几个硬结。

[aɪ][fər'gɑːt][tuː; tə][splɪt][maɪ] ['kɪndlɪŋ] ['tənaɪt] .

i	forgot	to	split	my	kindlings	tonite	.
我	忘了	到	分裂	我的	引火物	今晚	.

我今晚忘了把引火柴分好。

[dʒuːn][faɪv] .

June	5	.
六月	5	.

6月5日。

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

['biːni] [ɪz] [stɪl] [mæd] .

Beany	is	still	mad	.
豆	是	仍然	疯狂的	.

比尼还在生气。

[dʒuːn][sɪks] .

June	6	.
六月	6	.

6月6日。

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[aɪ] [noʊ] [wʌt] ['biːni] [ɪz][mæd] [ə'baʊt] .

i	know	what	Beany	is	mad	about	.
我	知道	什么	豆	是	疯狂的	关于	.

我知道比尼在生什么气了。

[hiː; hi] [θɪŋks] [aɪ][toʊld] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪkɪŋ] .

he	thinks	i	told	about	his	getting	a	licking	.
他	思考	我	讲述	关于	他的	获得	一个	舔舐	.

他以为我把他挨打的事告诉别人了。

[aɪ]['daɪˌdɛnt] [tel] .

i	dident	tell	.
我	不	告诉	.

我没说。

[hiː; hi][kæn; kən] [steɪ] [mæd] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] .

he	can	stay	mad	if	he	wants	to	.
他	能	停留	疯狂的	如果	他	想要	到	.

他想生气就生气吧。

[dʒuːn]['sɛvən] .

June	7	.
六月	7	.

6月7日。

['fɑːðər] [hæz; həz] [bɔːt] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ʌv; əv][dæn] - .

father	has	bought	a	horse	of	Dan	Randlet	.
父亲	有	买	一个	马	的	担	-	.

父亲买了一匹丹·兰德利特的马。

[aɪ] [roʊd] [ʌp] [tuː; tə] ['brentˌwʊd] [wɪð; wɪθ][sæm]['daɪər][tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .

i	rode	up	to	Brentwood	with	Sam	Diar	to	get	it	.
我	骑	向上	到	布伦特伍德	和	山姆	日记	到	得到	它	.

我和萨姆·迪亚尔一起骑车去了布伦特伍德取它。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ðiː] [pˈrɪtɪɪst] [hɔːrs] [aɪ][ˈevər] [sɔː] .

it	is	the	prettiest	horse	i	ever	saw	.
它	是	这	最漂亮的	马	我	曾经	锯	.

这是我见过的最漂亮的马。

[aɪ][roʊd][ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [frʌm; frəm] [ˈbrentˌwʊd] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][goʊz][dʒest][æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn]

i	rode	it	down	from	Brentwood	and	it	goes	jest	as	easy	as	sitting	on
我	骑	它	向下	从	布伦特伍德	和	它	去	笑话	作为	简单的	作为	坐着	在

[ə; eɪ] [sprɪŋ] [bɔːrd] .

a	spring	board	.
一个	春天	木板	.

我从布伦特伍德骑下来，感觉就像坐在弹簧板上一样轻松。

[wen] [aɪ][gɑːt] [hoʊm] [ˈbiːni] [gɑːt][ˈoʊvər][hɪz; ɪz][mæd][ænd; ənd] [keɪm] [ˈoʊvər][ænd; ənd][aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm]

when	i	got	home	Beany	got	over	his	mad	and	came	over	and	i	gave	him
什么时候	我	得到	家	豆	得到	超过	他的	疯狂的	和	来了	超过	和	我	给予	他

[ə; eɪ] [raɪd] .

a	ride	.
一个	骑	.

我到家后，比尼消了气，过来和我搭车。

[ˌem ˈiː][ænd; ənd] [ˈbiːni] [ˈnevər] [wɜːr; wər][mæd][soʊ] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] .

me	and	Beany	never	were	mad	so	long	before	.
我	和	豆	绝不	是	疯狂的	所以	长的	前	.

我和比尼从来没有这么长时间生气过。

[dʒuːn][naɪn] .

June	9	.
六月	9	.

6月9日。

[ˈræni] .

Rany	.
兰尼	.

兰妮。

[ðɪs] [ˌæftərˈnuːn] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [ˈbiːni] [ænd; ənd] [ˈfɑːðər] [went] [tuː; tə] [raɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] [nuː] [hɔːrs] .

this	afternoon	me	and	Beany	and	father	went	to	ride	with	the	new	horse	.
这	下午	我	和	豆	和	父亲	去	到	骑	和	这	新的	马	.

今天下午我和比尼还有爸爸一起去骑新马了。

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [ˈneli] .

her	name	is	Nellie	.
她	姓名	是	内莉	.

她的名字叫内莉。

[dʒuːn] - .

June	10	.
六月	-	.

6月10日。

[ˈbraɪt] [ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[wiː; wi] [kiːp] [ˈneli] [daʊn] [tuː; tə][dʒoʊ] [ˈheɪnz] [ˈsteɪb(ə)l] .

we	keep	Nellie	down	to	Jo	Hanes	stable	.
我们	保持	内莉	向下	到	乔	汉斯	稳定的	.

我们把内莉送到乔·汉斯马厩。

[fræŋk] ['heɪnz] [ɪz] ['lɜːrnɪŋ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [kliːn] [hɜːr; hər] [ɔːf] .

Frank	**Hanes**	**is**	**learning**	**me**	**how**	**to**	**clean**	**her**	**off**	**.**
坦率	汉斯	是	学习	我	如何	到	干净的	她	离开	.

弗兰克·海恩斯正在教我如何帮她清理干净。

[ʃiː; ʃi] [nɪpt] [maɪ][ɑːrm] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [blæk] [ænd; ənd] [bluː] [spɑːt] .

she	**nipped**	**my**	**arm**	**today**	**and**	**made**	**a**	**black**	**and**	**blew**	**spot**	**.**
她	轻咬	我的	手臂	今天	和	制成	一个	黑色的	和	吹	点	.

她今天咬了我的胳膊，留下了一个黑色的吻痕。

[went] [ɪn] ['swɪmɪŋ] [tə'deɪ] .

went	**in**	**swimming**	**today**	**.**
去	在	游泳	今天	.

今天去游泳了。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][get] [ʌp] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [hɑːrnɪs] ['neli] [ænd; ənd] [draɪv] ['fɑːðər] [tuː; tə][ðə; ði]

i	**have**	**to**	**get**	**up**	**every**	**morning**	**and**	**harnes**	**Nelly**	**and**	**drive**	**father**	**to**	**the**
我	有	到	得到	向上	每一个	早晨	和	安全带	内莉	和	驾驶	父亲	到	这

['diːpoʊ] .

depot	**.**
仓库	.

我每天早上都得起床，给内莉套上挽具，然后开车送父亲去车站。

[aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['ɔːlweɪz] [reɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][men] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frʌnt] [striːt] .

i	**like**	**it**	**because**	**i**	**always**	**race**	**with**	**the**	**men**	**coming**	**down**	**front**	**street**	**.**
我	喜欢	它	因为	我	总是	种族	和	这	男人	未来	向下	正面	街道	.

我喜欢这样，因为我总是和沿着前街走来的男人们赛跑。

[ðer; ðər][ɪz] [dʒɔːrdʒ] [dɜːgɪn] [ænd; ənd] [fred] - [ænd; ənd] [gɪm] - [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [biːt]

there	**is**	**George**	**Dergin**	**and**	**Fred**	**Sellivan**	**and**	**Gim**	**Wingit**	**and**	**i**	**can**	**beat**
那里	是	乔治	德金	和	弗雷德	-	和	吉姆	-	和	我	能	打

[ðem; ðəm][ɔːl] .

them	**all**	**.**
他们	全部	.

有乔治·德金、弗雷德·塞利文和吉姆·温吉特，我可以打败他们所有人。

[aɪ][dəʊnt] [tel] ['fɑːðər] [ðæt] [aɪ] [reɪs] .

i	**dont**	**tell**	**father**	**that**	**i**	**race**	**.**
我	不	告诉	父亲	那	我	种族	.

我不会告诉父亲我参加赛车比赛。

[aɪ] [roʊd] ['neli] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] [wɪð; wɪθ] [fræŋk] ['heɪnz] [ænd; ənd][ed] [toʊl] .

i	**rode**	**Nellie**	**this**	**afternoon**	**with**	**Frank**	**Hanes**	**and**	**Ed**	**Tole**	**.**
我	骑	内莉	这	下午	和	坦率	汉斯	和	艾德	托勒	.

今天下午我和弗兰克·汉斯、埃德·托尔一起骑了内莉。

[aɪ]['daɪˌdɛnt][goʊ][ɪn] ['swɪmɪŋ] [tə'deɪ] .

i	**dident**	**go**	**in**	**swimming**	**today**	**.**
我	不	去	在	游泳	今天	.

我今天没去游泳。

[dʒuːn] - .

June	**11**	**.**
六月	-	.

6月11日。

['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .

brite	**and**	**fair**	**.**
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

['neli] [kɪkt] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
Nellie kicked me today .
内莉 踢 我 今天 .

今天内莉踢了我一脚。

[aɪ]['dʒɛs][aɪ] [skræɪkt] [hɜːr; hər] [tə'deɪ] [tuː; tə][hɑːrd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - .
i gess i scrached her today to hard with the curycomb .
我 猜测 我 刮伤 她 今天 到 难的 和 这 - .

我猜我今天用梳子梳得太用力，把她划伤了。

[ˌaɪ 'tiː]['daɪˌdɛnt][hɜːrt][ˌem 'iː] [mʌtʃ] .
it dident hurt me much .
它 不 伤害 我 很多 .

我没觉得很疼。

[aɪ] [went] [ɪn] ['swɪmɪŋ] .
i went in swimming twise .
我 去 在 游泳 两 .

我游了两次泳。

[dʒuːn] - .
June 12 .
六月 - .

6月12日。

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .
brite and fair .
布莱特 和 公平的 .

明亮而公正。

[ˌem 'iː][ænd; ənd] [tʃɪk] ['tʃɪkɜ-ɪŋ] [went] - [tə'deɪ] ,
Me and Chick Chickering went bullfroging today ,
我 和 小鸡 叽叽喳喳 去 - 今天 ,

我和 Chick Chickering 今天去抓牛蛙了，

[wiː; wi][gɑːt][θriː]['dʌz(ə)n][haɪnd][legz][ænd; ənd][soʊld][ðem; ðəm][tuː; tə]['mɪstər] . - [fɔːr; fər] - [sents]
we got 3 dozen hind legs and sold them to Mr . Hirvey for 30 cents
我们 得到 3 打 后 腿 和 卖 他们 到 先生 . - 为了 - 分
[ænd; ənd] [tʊk] ['aʊər; ɑːr] [peɪ] [ɪn] ['aɪsˌkriːm] .
and took our pay in icecream .
和 采取 我们的 支付 在 冰淇淋 .

我们买了 36 条后腿，以 30 美分的价格卖给了希尔维先生，然后用冰淇淋作为报酬。

[dʒuːn] - .
June 13 .
六月 - .

6月13日。

[roʊd] ['neli] [ðɪs] [nuːn] .
Rode Nellie this noon .
罗德 内莉 这 中午 .

今天中午骑了内莉。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][hæf][pæst][faɪv] [treɪn] ['evri] [naɪt][fɔːr; fər]['fɑːðər] .
i have to go to the half past five train every nite for father .
我 有 到 去 到 这 一半 过去的 五 火车 每一个 夜 为了 父亲 .

我每天晚上都要去赶五点半的火车去接父亲。

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [draɪv]
i like to drive
我 喜欢 到 驾驶

我喜欢开车。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt][laɪk][tuː; tə][goʊ] ['evri] [naɪt] .

but	i	dont	like	to	go	every	nite	.
但	我	不	喜欢	到	去	每一个	夜	.

但我并不喜欢每晚都去。

[dʒuːn] - .

June	14	.
六月	-	.

6月14日。

- ['bɛlˌnæp][ænd; ənd] - ['kɑːb] [goʊ][ɪn] ['swɪmɪŋ] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət][sɪks][ə'klɔk, əu-] .

Rashe	Belnap	and	Horris	Cobbs	go	in	swimming	every	morning	at	six	o'clock	.
-	贝尔纳普	和	-	科布斯	去	在	游泳	每一个	早晨	在	六	点钟	.

拉什·贝尔纳普和霍里斯·科布斯每天早上六点去游泳。

[aɪ][gɑːt][ə; eɪ] ['lɪkɪŋ] [tə'deɪ] [ðæt] [biːt] [ðə; ði][wʌn] ['biːni] [gɑːt] .

i	got	a	licking	today	that	beat	the	one	Beany	got	.
我	得到	一个	舔舐	今天	那	打	这	一	豆	得到	.

我今天挨的揍比比尼挨的还狠。

[læst] ['sʌmər] [ˌem 'iː][ænd; ənd]['tɔm'tit]['tɑːmsən][ænd; ənd] - ['hɑːrdɪŋ] [ænd; ənd] [wæk] [ænd; ənd]

last	summer	me	and	Tomtit	Tomson	and	Cawcaw	Harding	and	Whack	and
最后的	夏天	我	和	汤姆山雀	汤姆森	和	-	哈丁	和	猛击	和

['pɑz][ænd; ənd] [buːg] ['tʃædwɪk] [went] [ɪn] ['swɪmɪŋ] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['sʌmər] [ʌn'tɪl]

Poz	and	Boog	Chadwick	went	in	swimming	in	May	and	all	thru	the	summer	until
波兹	和	布格	查德威克	去	在	游泳	在	可能	和	全部	通过	这	夏天	直到

[ɑːk'toʊbər] .

October	.
十月	.

去年夏天，我和 Tomtit Tomson、Cawcaw Harding、Whack、Poz 和 Boog Chadwick 从五月开始一直游泳到十月，整个夏天都在游泳。

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [went] [ɪn] - [taɪmz] .

one	day	i	went	in	10	times	.
一	天	我	去	在	-	时代	.

有一天我去了10次。

[wel] [aɪ]['daɪˌdɛnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['fɑːðər] [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [sker] [hɪm; ɪm] .

well	i	dident	say	anything	about	it	to	father	so	as	not	to	scare	him	.
出色地	我	不	说	任何事物	关于	它	到	父亲	所以	作为	不是	到	吓	他	.

我没跟父亲提起这件事，免得吓到他。

[wel] [tə'deɪ] [hiː; hi][dɪd][goʊ][tuː; tə]['bɔːstən; 'bɑːstən][ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] -

well	today	he	did	go	to	Boston	and	he	said	i	am	going	to	teech
出色地	今天	他	做过	去	到	波士顿	和	他	说	我	是	去	到	-

[juː; jʊ][tuː; tə] [swɪm] .

you	to	swim	.
你	到	游泳	.

今天他去了波士顿，他说他要教你游泳。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][æz; əz][oʊld][æz; əz][juː; jʊ][aɪ] [kʊd] [swɪm] [sed] [hiː; hi] , [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [lɜrn]

when	i	was	as	old	as	you	i	cood	swim	said	he	,	and	you	must	lern
什么时候	我	曾是	作为	老的	作为	你	我	库德	游泳	说	他	,	和	你	必须	学习

，

，

他说：“我像你这么大的时候就会游泳了，你也应该学学。”

[aɪ] [sed] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['wɑ:ntɪŋ] [tu:; tə] [lɜrn] [tu:; tə] [swɪm] , [fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [kæn; kən]

i	said	i	have	been	wanting	to	lern	to	swim	,	for	all	the	other	boys	can
我	说	我	有	到过	想要	到	学习	到	游泳	,	为了	全部	这	其他	男孩们	能

[swɪm] .

swim	.
游泳	.

我说我一直想学游泳，因为其他男生都会游泳。

[soʊ][wi:; wi] [went] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][grævəl][ænd; ənd][aɪ] [pi:ld] [ɔ:f][maɪ][kloʊz][ænd; ənd][gɑ:t] ['redi] ,

so	we	went	down	to	the	gravil	and	i	peeled	off	my	close	and	got	ready	,
所以	我们	去	向下	到	这	格拉维尔	和	我	去皮	离开	我的	关闭	和	得到	准备好	,

于是我们下到墓地，我脱掉衣服，准备离开。

[naʊ] [sed] [hi:; hi] ,

now	said	he	,
现在	说	他	,

他接着说道：

[ju:; jʊ][dʒest] [weɪd] [ɪn][ʌp][tu:; tə][jʊr; jər] [weɪst] [ænd; ənd][skwɑ:t] [daʊn] [ænd; ənd] [dʌk] [jʊr; jər] [hed]

you	jest	wade	in	up	to	your	waste	and	squat	down	and	duck	your	head
你	笑话	涉水	在	向上	到	你的	浪费	和	蹲	向下	和	鸭子	你的	头

['ʌndər] .

under	.
在下面	.

你只需涉水至腰部，然后蹲下，把头埋进水里。

[aɪ] [sed] [ðə; ði]['wɔ:tər] [wɪl] [get] [ɪn][maɪ][noʊz] .

i	said	the	water	will	get	in	my	nose	.
我	说	这	水	将要	得到	在	我的	鼻子	.

我说水会进到鼻子里。

[hi:; hi] [sed] [noʊ][ˌaɪ 'ti:] [wɔ:nt] [dʒest][skwɑ:t] [raɪt] [daʊn] .

he	said	no	it	wont	jest	squat	rite	down	.
他	说	不	它	惯于	笑话	蹲	仪式	向下	.

他说不，它不会马上蹲下来。

[aɪ] [kʊd] [si:] [hɪm; ɪm] ['læfɪn] [wen] [hi:; hi] [θɔ:t] [aɪ] [wʊd] [snɔ:rt] [ænd; ənd] ['spʌtər] .

i	cood	see	him	laffin	when	he	thought	i	wood	snort	and	sputter	.
我	库德	看	他	拉芬	什么时候	他	想法	我	木头	哼哼	和	发出嘶嘶声	.

我看到他笑了，因为他以为我会嗤之以鼻、胡言乱语。

[soʊ][aɪ] [weidid] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪz] [ænd; ənd] [ðen] [dɪv][ɪn][ænd; ənd][swæm] ['ʌndər] ['wɔ:tər][moʊst]

so	i	waded	out	a	little	ways	and	then	div	in	and	swam	under	water	most
所以	我	涉水	出去	一个	小的	方式	和	然后	div	在	和	游泳	在下面	水	最多

[ə'krɔ:s] ,

across	,
穿过	,

于是我涉水走了一小段路，然后潜入水中，游过了大部分区域。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [keɪm] [ʌp] [aɪ] [lʊkt] [tu:; tə] [si:] [ɪf] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .

and	when	i	came	up	i	looked	to	see	if	father	was	supprised	.
和	什么时候	我	来了	向上	我	看起来	到	看	如果	父亲	曾是	惊讶	.

我上来后，看了看父亲是否感到惊讶。

[gɑ:ʃ] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [si:n] [hɪm; ɪm] .

gosh	you	aught	to	have	seen	him	.
天哪	你	零	到	有	已见	他	.

天哪，你真应该看看他。

[hiː; hi][hæd; həd] [pʊld] [ɔːf][hɪz; ɪz][koʊt][ænd; ənd][vest][ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [stʊd] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz]

he	had	pulled	off	his	coat	and	vest	and	there	he	stood	up	to	his
他	有	拉	离开	他的	外套	和	背心	和	那里	他	站立	向上	到	他的

[weɪst] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [dʒest] ['bʌgɪŋ] [raɪt] [aʊt][æz; əz][bɪg][æz; əz][henz] [egz] ,

waste	in	the	water	with	his	eyes	jest	bugging	rite	out	as	big	as	hens	eggs	,
浪费	在	这	水	和	他的	眼睛	笑话	窃听	仪式	出去	作为	大的	作为	母鸡	鸡蛋	,

他脱掉了外套和背心，站在齐腰深的水里，眼睛瞪得像鸡蛋一样大。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][dʒest][ə; eɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə][daɪv][fɔːr; fər][maɪ] [ded] ['bɑːdi] .

and	he	was	jest	a	going	to	dive	for	my	dead	body	.
和	他	曾是	笑话	一个	去	到	潜水	为了	我的	死的	身体	.

他当时简直就像要潜入我的尸体里一样。

[ðen] [aɪ] [tɜːrnd] ['oʊvər][ɑːn][maɪ] [bæk] [ænd; ənd] [weɪvd] [maɪ][hænd][æt; ət][hɪm; ɪm] .

then	i	turned	over	on	my	back	and	waved	my	hand	at	him	.
然后	我	转向	超过	在	我的	后退	和	挥手	我的	手	在	他	.

然后我翻身仰躺，朝他挥了挥手。

[hiː; hi]['daɪˌdɛnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['oʊnli][hiː; hi] ['drɔːd] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['brɛθ] .

he	dident	say	anything	for	a	minute	,	only	he	drawed	in	a	long	breth	.
他	不	说	任何事物	为了	一个	分钟	,	仅有的	他	绘制	在	一个	长的	弟兄们	.

他沉默了一会儿，只是深深地吸了一口气。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] ['fuːlɪʃ] , [ænd; ənd] [ðen] [mæd] ,

then	he	began	to	look	foolish	,	and	then	mad	,
然后	他	开始	到	看	愚蠢	,	和	然后	疯狂的	,

然后他开始显得愚蠢，接着又变得疯狂。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [slɑːʃ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] [wer] [hiː; hi]

and	then	he	turned	and	started	to	slosh	back	to	the	bank	where	he
和	然后	他	转向	和	开始	到	晃动	后退	到	这	银行	在哪里	他

[slɪpt] [ænd; ənd] [went] [ɪn][ɔːl]['oʊvər] .

slipped	and	went	in	all	over	.
滑倒了	和	去	在	全部	超过	.

然后他转身开始往岸边走，结果脚下一滑，摔得浑身湿透了。

[wen] [hiː; hi][gɑːt][tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][hiː; hi][wʌz; wəz] ['prɪti] [mæd][ænd; ənd] [jeld] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə]

When	he	got	to	the	bank	he	was	pretty	mad	and	yelled	for	me	to
什么时候	他	得到	到	这	银行	他	曾是	漂亮的	疯狂的	和	大喊	为了	我	到

[kʌm] [aʊt] .

come	out	.
来	出去	.

他到银行时非常生气，大声喊我出来。

[wen] [aɪ] [keɪm] [aʊt][hiː; hi] [kʌt][ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [weɪld] [ˌem 'iː] ,

when	i	came	out	he	cut	a	stick	and	whaled	me	,
什么时候	我	来了	出去	他	切	一个	戳	和	鲸鱼	我	,

我出来的时候，他砍了根棍子打我。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][gɑːt] [hoʊm] [hiː; hi] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][bed][fɔːr; fər] ['laɪɪŋ] ,

and	as	soon	as	i	got	home	he	sent	me	to	bed	for	lying	,
和	作为	很快	作为	我	得到	家	他	发送	我	到	床	为了	说谎	,

我一到家就被他罚去睡觉，说我撒谎。

[bʌt; bət][aɪ]['dʒɛs][hiː; hi][wʌz; wəz][mæd]

but	i	gess	he	was	mad
但	我	猜测	他	曾是	疯狂的

但我猜他当时很生气。

['bɪ'kɔːz] [aɪ] [ə'baʊt] [skɑːrt][ðə; ði] [laɪf] [aʊt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

becaus	i	about	scart	the	life	out	of	him	.
因为	我	关于	疤痕	这	生活	出去	的	他	.

因为我差点把他吓死。

[bʌt; bət] [ðæt] [naɪt] [aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['telɪŋ] ['mʌðər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]

but	that	nite	i	heard	him	telling	mother	about	it
但	那	夜	我	听到	他	讲述	母亲	关于	它

但那天晚上我听到他跟母亲谈起这件事。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [dɪv] [θriː] [taɪmz] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [ɪn] [ə'baʊt] ['θɜːrti] [fiːt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .

and	he	said	that	he	div	3	times	for	me	in	about	thirty	feet	of	water	.
和	他	说	那	他	div	3	时代	为了	我	在	关于	三十	脚	的	水	.

他说他为我在大约 30 英尺深的水中潜水了 3 次。

[bʌt; bət] [hiː; hi] - [ə'baʊt] [maɪ] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd] [sed] [aɪ] [kʊd] [swɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [straɪpt] [frɑːg] .

but	he	braged	about	my	swiming	and	said	i	cood	swim	like	a	striped	frog	.
但	他	-	关于	我的	游泳	和	说	我	库德	游泳	喜欢	一个	有条纹的	青蛙	.

但他却吹嘘我的游泳技术，说我游得像条纹青蛙一样好。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['nevər] [fər'get] [haʊ] [hɪz; ɪz] [buːts] [went] [kər'slɑːʃ] [kər'slɑːʃ] [kər'slɑːʃ] [wen] [wiː; wi] [wɜːr; wər]

i	shall	never	forget	how	his	boots	went	kerslosh	kerslosh	kerslosh	when	we	were
我	将	绝不	忘记	如何	他的	靴子	去	克尔斯洛什	克尔斯洛什	克尔斯洛什	什么时候	我们	是

['skɪnɪŋ] [hoʊm] [θruː] ['krɔs] - [lɑːts] .

skinning	home	thru	cros	-	lots	.
剥皮	家	通过	十字路口	-	很多	.

我永远不会忘记，当我们滑雪穿过十字路口回家时，他的靴子发出的“咔哒咔哒咔哒”的声音。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['nevər] [fər'get] [haʊ] [ðæt] [oʊld] [stɪk] [hɜːrt] ['iːðər] .

i	shall	never	forget	how	that	old	stick	hurt	either	.
我	将	绝不	忘记	如何	那	老的	戳	伤害	任何一个	.

我永远也忘不了那根旧棍子有多疼。

- [hiː; hi] ['daɪˌdɛnt] [seɪ] [ɛnaɪθɪŋ] [ə'baʊt] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [ɪn] [ə'gen] , [soʊ] [aɪ] ['dʒɛs] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɔːl] [raɪt] .

ennyhow	he	dident	say	ennything	about	not	going	in	again	,	so	i	gess	i	am	all	rite	.
-	他	不	说	任何东西	关于	不是	去	在	再次	,	所以	我	猜测	我	是	全部	仪式	.

总之，他没说以后不许再进去，所以我想我应该没问题。

[dʒuːn] - , - - ['dʒɑːni] , [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] ,

June	15	,	186	-	Johnny	Heeld	,	a	student	,
六月	-	,	-	-	约翰尼	脚跟	,	一个	学生	,

186年6月15日——学生约翰尼·希尔德

[keɪm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['kæri] [sʌm; səm] ['tɪkɪts] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dæns] [raʊnd]

came	to	me	and	wanted	me	to	carry	some	tickets	to	a	dance	round
来了	到	我	和	通缉	我	到	携带	一些	门票	到	一个	舞蹈	圆形的

[tuː; tə] [ðə; ði] ['gɝːlz] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] .

to	the	girls	in	the	town	.
到	这	女孩们	在	这	镇	.

他来找我，想让我带些票去镇上的女孩们那里参加舞会。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

there	was	about	1	hundred	of	them	.
那里	曾是	关于	1	百	的	他们	.

他们大约有100人。

[hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] [neɪmz] ['oʊvər] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [aɪ] [sed] [aɪ] [nuː] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

he	read	the	names	over	to	me	and	i	said	i	knew	them	all	.
他	读	这	姓名	超过	到	我	和	我	说	我	知道	他们	全部	.

他把名字念给我听，我说我全都认识。

[soʊ] ['æftər] [skuːl] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['biːni] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ɔːl] ['oʊvər] [taʊn] [ænd; ənd] [gɪv]

so	after	school	me	and	Beany	started	out	and	walked	all	over	town	and	give
所以	后	学校	我	和	豆	开始	出去	和	步行	全部	超过	镇	和	给

[aʊt] [ðə; ði] ['tɪkɪts] .

out	the	tickets	.
出去	这	门票	.

放学后，我和比尼出发，走遍全城去发放门票。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [neɪmz] [ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [aɪ] [wʊd] [liːv] [wʌn][aɪ] [wʊd] [mɑːrk]

i	had	a	long	string	of	names	and	every	time	i	wood	leave	one	i	wood	mark
我	有	一个	长的	细绳	的	姓名	和	每一个	时间	我	木头	离开	一	我	木头	标记

[aʊt][ðə; ði] [neɪm] .

out	the	name	.
出去	这	姓名	.

我记下了一大串名字，每次要留下一个名字时，我都会把那个名字划掉。

[aɪ]['daɪˌdɛnt] [gɪv] [ðə; ði] [hed] ['gɜːlz] ['eni] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [toʊld] ['fɑːðər] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt]

i	dident	give	the	Head	girls	any	because	they	told	father	about	some	things	that
我	不	给	这	头	女孩们	任何	因为	他们	讲述	父亲	关于	一些	事物	那

[ˌem 'iː][ænd; ənd] ['biːni] [ænd; ənd] - [dɪd][ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːrmər]['gɜːlz][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪli] ['gɜːlz]

me	and	Beany	and	Pewt	did	and	the	Farmer	girls	and	the	Cilley	girls
我	和	豆	和	-	做过	和	这	农民	女孩们	和	这	西利	女孩们

[lɪvd] [wei] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd][aɪ]['daɪˌdɛnt][wɑːnt][tuː; tə] [wɔːk] [ʌp][ðer; ðər] ,

lived	way	up	on	the	plains	and	i	dident	want	to	walk	up	there	,
居住地	方式	向上	在	这	平原	和	我	不	想	到	走	向上	那里	,

我没给女班长们任何好处，因为她们把我和比尼、皮尤特做的一些事告诉了爸爸。而且农家女和西利家的女孩们住在很远的平原上，我不想走到那里去。

[soʊ] [wen] [aɪ] [went] ['oʊvər][tuː; tə] ['hemlɑːk] [saɪd][tuː; tə] [gɪv] [wʌn] ,

so	when	i	went	over	to	Hemlock	side	to	give	one	,
所以	什么时候	我	去	超过	到	铁杉	边	到	给	一	,

所以当我走到铁杉树那边去送礼物的时候，

[aɪ] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['fækt(ə)ri] ['bɔːrdɪŋ] [haʊs] [ænd; ənd] [gɪv] [sʌm; səm][tuː; tə][ðem; ðəm] .

i	went	over	to	the	factory	boarding	house	and	give	some	to	them	.
我	去	超过	到	这	工厂	登机	房子	和	给	一些	到	他们	.

我去了工厂宿舍，给他们送了一些。

[ðeɪ] [wʌz; wəz] - [glæd][tuː; tə][get][ðem; ðəm] [tuː] [ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [dæns]

they	was	auful	glad	to	get	them	too	and	said	they	would	go	to	the	dance
他们	曾是	-	高兴的	到	得到	他们	也	和	说	他们	会	去	到	这	舞蹈

.

:
.

他们非常高兴能收到这些礼物，并表示他们会去参加舞会。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm]

some	people	was	not	at	home
一些	人们	曾是	不是	在	家

有些人不在家。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [geɪv] [ðer; ðər] ['tɪkɪts] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [haʊs] .

and	so	i	gave	their	tickets	to	the	next	house	.
和	所以	我	给予	他们的	门票	到	这	下一个	房子	.

于是我把他们的票给了下一场。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ˌem 'iː] [tɪl] [eɪt][ə'klɔk, əu-]

it	took	me	till	8	o'clock
它	采取	我	直到	8	点钟

我一直忙到八点钟。

[ænd; ənd][aɪ][gɑːt][wʌn]['dɑːlər][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

and	i	got	1	dollar	for	it	.
和	我	得到	1	美元	为了	它	.

我卖了1美元。

[aɪ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [ðoʊz] ['gɝːlz] [ðæt] ['daɪˌdɛnt] [get] [ðer; ðər] ['tɪkɪts] [wɪl] [ker] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ]

i	dont	beleive	those	girls	that	dident	get	their	tickets	will	care	much	about	going
我	不	相信	那些	女孩们	那	不	得到	他们的	门票	将要	关心	很多	关于	去

- .

ennyway	.

- .

我不认为那些没买到票的女孩会很在意是否去。

[aɪ]['dʒɛs][ðə; ði] [hed] ['gɝːlz][wɔːnt][wɑːnt][tuː; tə] [tel] [ɑːn][ˌem 'iː] [ə'nʌðər] [taɪm] .

i	gess	the	Head	girls	wont	want	to	tell	on	me	another	time	.
我	猜测	这	头	女孩们	惯于	想	到	告诉	在	我	其他	时间	.

我想，女学生会主席们下次不会再告发我了。

[dʒuːn] - .

June	16	.
六月	-	.

6月16日。

['denɪs] ['koʊkli] [ænd; ənd]['tɔm'tit]['tɑːmsən][hæd; həd][ə; eɪ]['faɪt][bɪ'haɪnd] - - [tə'deɪ] .

Dennis	Cokely	and	Tomtit	Tomson	had	a	fite	behind	Hirvey's	resterent	today	.
丹尼斯	可乐	和	汤姆山雀	汤姆森	有	一个	战斗	在后面	-	-	今天	.

今天，丹尼斯·科克利和汤姆蒂特·汤姆森在希尔维餐厅后面打了起来。

- [stɑːpt] [ðem; ðəm][dʒest][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .

Hirvey	stopped	them	jest	as	they	were	having	a	good	one	.
-	停止	他们	笑话	作为	他们	是	拥有	一个	好的	一	.

希尔维打断了他们，当时他们正玩得正开心。

[ðæts] [dʒest][ðə; ði] [wei] .

Thats	jest	the	way	.
那是	笑话	这	方式	.

仅此而已。

[aɪ][dəʊnt] [siː] [waɪ] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [wɑːnt][tuː; tə][stɑːp][ə; eɪ]['faɪt] .

i	dont	see	why	they	always	want	to	stop	a	fite	.
我	不	看	为什么	他们	总是	想	到	停止	一个	战斗	.

我不明白他们为什么总是想阻止争斗。

[ɔːl] ['fɛlɝz] ['faɪt][fɔːr; fər][ɪz][tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] [kæn; kən] [lɪk] ,

All	fellers	fite	for	is	to	see	which	can	lick	,
全部	伙计们	战斗	为了	是	到	看	哪个	能	舔	,

所有男人打架的目的都是为了看谁能舔到对方。

[ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [tel] [ən'les] [ðeɪ] ['faɪt][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

and	how	can	they	tell	unless	they	fite	it	out	.
和	如何	能	他们	告诉	除非	他们	战斗	它	出去	.

除非他们实际安装，否则怎么知道呢?

[dʒuːn] - .

June	17	.
六月	-	.

6月17日。

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

Brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[ðeɪ] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg]['kæt(ə)l] [ʃoʊ] [hɪr] [ðɪs] [fɔːl] .

They	is	going	to	be	a	big	cattle	show	here	this	fall	.
他们	是	去	到	是	一个	大的	牛	展示	这里	这	落下	.

今年秋天这里将举办一场大型牛展。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [ʌp][baɪ][ðə; ðiː]['diːpoʊ] .

They	are	going	to	have	it	in	a	field	up	by	the	depot	.
他们	是	去	到	有	它	在	一个	场地	向上	经过	这	仓库	.

他们打算在车站附近的一块田地里进行。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [hɔːrs] [trɔts][ænd; ənd] [ʃoʊz] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] .

They	are	going	to	have	horse	trots	and	shows	and	everything	.
他们	是	去	到	有	马	小跑	和	演出	和	一切	.

他们会举办马术比赛、表演等等。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][noʊ] [skuːl] .

We	are	going	to	have	no	school	.
我们	是	去	到	有	不	学校	.

我们将停课。

[ˌaɪ 'tiː][dəʊnt] [kʌm] [fɔːr; fər][æn; ən] - [waɪl] [jet] .

it	dont	come	for	an	auful	while	yet	.
它	不	来	为了	一个	-	尽管	然而	.

还得过好一阵子才能到。

[tʃɑːrlz] ['teilə] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] ['neli] [tuː; tə][raɪd] .

Charles	Taylor	is	going	to	have	Nelly	to	ride	.
查尔斯	泰勒	是	去	到	有	内莉	到	骑	.

查尔斯·泰勒要骑内莉。

[dʒuːn] - .

June	18	.
六月	-	.

6月18日。

[ˌem 'iː][ænd; ənd] ['mɪki] ['guːld] [hæd; həd][ə; eɪ] [reɪs] ['hɔːrsbæk] .

Me	and	Mickey	Gould	had	a	race	horseback	.
我	和	米奇	古尔德	有	一个	种族	马背	.

我和米奇·古尔德一起骑过赛马。

[hiː; hi][hæd; həd][wʌn][ʌv; əv][ben] - ['lɪt(ə)l] [blæk] ['hɔːrsɪz] , [wiː; wi] ['reɪst] [wei] [raʊnd] ['kenzɪŋtən] [rɪŋ] .

he	had	one	of	Ben	Merril's	little	black	horses	,	we	raced	way	round	Kensington	ring	.
他	有	一	的	本	-	小的	黑色的	马匹	,	我们	比赛	方式	圆形的	肯辛顿	戒指	.

他骑着本·梅里尔的一匹小黑马，我们绕着肯辛顿环城公路飞驰了一圈。

[aɪ] [kʊd] [biːt] [trɔtɪŋ]

i	cood	beat	trotting
我	库德	打	小跑

我打败了小跑

[ænd; ənd][hiː; hi] [kʊd] [biːt] ['rʌnɪŋ] .

and	he	cood	beat	running	.
和	他	库德	打	跑步	.

而且他跑得很快。

[wen] [aɪ][gɑːt] [hoʊm] ['neli] [wʌz; wəz][soʊ] - [ðæt] ['fɑːðər] [toʊld][ˌem 'iː][nɑːt][tuː; tə] [raɪd] [hɜːr; hər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] .

when	i	got	home	Nelly	was	so	swetty	that	father	told	me	not	to	ride	her	for	a	week	.
什么时候	我	得到	家	内莉	曾是	所以	-	那	父亲	讲述	我	不是	到	骑	她	为了	一个	星期	.

我到家的时候，Nelly浑身是汗，爸爸让我一个星期都别骑她。

[dʒuːn] - .
June **19** **.**
六月 - .

6月19日。

[went] [ʌp] [tuː; tə] ['tʃædwɪks] ['æftər] [skuːl] .
Went **up** **to** **Chadwicks** **after** **school** **.**
去 向上 到 查德威克斯 后 学校 .

放学后去了查德威克斯。

[buːg] [ænd; ənd] [wæk] [gɑːt] ['wɪli] - [wɪð; wɪθ] ['dʒɑːni] ['rɔdʒəz] .
Boog **and** **Whack** **got** **Willie** **fiting** **with** **Johnny** **Rogers** **.**
布格 和 猛击 得到 威利 - 和 约翰尼 罗杰斯 .

Boog 和 Whack 让 Willie 和 Johnny Rogers 一起表演。

['wɪli] [likt] [hɪm; ɪm] .
Willie **licked** **him** **.**
威利 舔过 他 .

威利舔了他一下。

['wɪli] [ɪz] - ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] .
Willie **is** **Whack's** **little** **brother** **.**
威利 是 - 小的 兄弟 .

威利是瓦克的弟弟。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] - ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['felər] .
he **is** **a** **auful** **cunning** **little** **feller** **.**
他 是 一个 - 狡猾 小的 伙计 .

他是个狡猾的小家伙。

[hiː; hi] [kæn; kən] ['faɪt] [tuː] .
he **can** **fite** **too** **.**
他 能 战斗 也 .

他也能打架。

[ɔːl] [ðə; ði] ['tʃædwɪks] [kæn; kən] ['faɪt] .
all **the** **Chadwick's** **can** **fite** **.**
全部 这 查德威克的 能 战斗 .

所有查德威克家族的人都可以打架。

[dʒuːn] - .
June **20** **.**
六月 - .

6月20日

['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .
Brite **and** **fair** **.**
布莱特 和 公平的 .

明亮而公正。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] ['fɪʃɪŋ] ['tənaɪt] [wɪð; wɪθ] ['pɑːtər] ['gɔrəm] .
i **am** **going** **fishing** **tonite** **with** **Potter** **Gorham** **.**
我 是 去 钓鱼 今晚 和 波特 戈勒姆 .

今晚我要和波特·戈勒姆一起去钓鱼。

[dʒuːn] - .
June **21** **.**
六月 - .

6月21日。

['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .
brite **and** **fair** **.**
布莱特 和 公平的 .

明亮而公正。

[went] ['fɪʃɪŋ] [tə'deɪ] [wɪð; wɪθ] ['pɑːtər] ['gɔrəm] .

went	fishing	today	with	Potter	Gorham	.
去	钓鱼	今天	和	波特	戈勒姆	.

今天和波特·戈勒姆一起去钓鱼了。

[aɪ] [kɔt] [faɪv] [pɜːrtʃ] [ænd; ənd] [fɔːr] - .

i	cought	5	pirch	and	4	pickeril	.
我	被抓住了	5	皮尔奇	和	4	-	.

我钓到了5条白斑狗鱼和4条梭鱼。

[aɪ] [kliːnd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

i	cleaned	them	and	we	had	them	for	supper	.
我	已清洗	他们	和	我们	有	他们	为了	晚餐	.

我把它们洗干净了，我们把它们当晚餐吃了。

['fɑːðər] [sed] [ðeɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [best] [fɪʃ] [hiː; hi] ['evər] [et] .

father	said	they	was	the	best	fish	he	ever	et	.
父亲	说	他们	曾是	这	最好的	鱼	他	曾经	等	.

父亲说这是他吃过的最好吃的鱼。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [kɔt] [ðə; ði] [bɪgɪst] [roʊtʃ] [aɪ] ['evər] [sɔː] , ['ɔːlmoʊst][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌkər] ,

i	also	cought	the	biggest	roach	i	ever	saw	,	almost	as	big	as	a	sucker	,
我	还	被抓住了	这	最大	蟑螂	我	曾经	锯	,	几乎	作为	大的	作为	一个	傻瓜	,

我还抓到了我见过的最大的蟑螂，几乎和吸盘鱼一样大。

[ænd; ənd][aɪ][kænt] [tel] [wʌt] [aɪ][dɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	i	cant	tell	what	i	did	with	him	.
和	我	不能	告诉	什么	我	做过	和	他	.

我无法说出我跟他做了什么。

[aɪ] [θɔːt] ['pɑːtər] [hæd; həd] [hʊkt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [fʌn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [hiː; hi]['daɪˌdɛnt] ,

i	thought	Potter	had	hooked	him	for	fun	,	but	he	said	he	dident	,
我	想法	波特	有	钩子	他	为了	乐趣	,	但	他	说	他	不	,

我原以为波特只是为了好玩才把他钓上来的，但他否认了。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['hʌntɪd] ['evriwer] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and	we	hunted	everywhere	for	him	.
和	我们	猎杀	到处	为了	他	.

我们到处寻找他。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [aɪ] [pʊt] [ðæt] [roʊtʃ] .

i	dont	know	where	i	put	that	roach	.
我	不	知道	在哪里	我	放	那	蟑螂	.

我不知道我把那只蟑螂放哪儿了。

[dʒuːn] - .

June	22	.
六月	-	.

6月22日。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæd; həd][ðer; ðər] [dæns] [læst] [naɪt] .

the	students	had	their	dance	last	nite	.
这	学生	有	他们的	舞蹈	最后的	夜	.

学生们昨晚举行了舞会。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] - [taɪm] .

they	had	a	auful	time	.
他们	有	一个	-	时间	.

他们玩得很开心。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz] [wɪtʃ] ['daɪˌdɛnt][get][noʊ] ['tɪkɪts] [wʌz; wəz][mæd] ,

some	of	the	girls	which	dident	get	no	tickets	was	mad	,
一些	的	这	女孩们	哪个	不	得到	不	门票	曾是	疯狂的	,

有些没拿到票的女孩很生气。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɪtʃ] ['wɑːntɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ][wʌz; wəz][mæd][ænd; ənd] [ðeɪ] [went]

and	the	students	which	wanted	them	to	go	was	mad	and	they	went
和	这	学生	哪个	通缉	他们	到	去	曾是	疯狂的	和	他们	去

[tuː; tə] ['dʒɑːni] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][taɪm] .

to	Johnny	Heeld	and	give	him	time	.
到	约翰尼	脚跟	和	给	他	时间	.

那些希望他们离开的学生非常生气，他们去找了约翰尼·希尔德，给了他一些时间。

[ðen] [hiː; hi] [went] [raʊnd] [ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] ['tɪkɪts]

then	he	went	round	and	told	them	how	it	was	and	give	them	tickets
然后	他	去	圆形的	和	讲述	他们	如何	它	曾是	和	给	他们	门票

.

:

.

然后他四处走动，告诉他们情况，并给他们发票。

[wel] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dæns] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] [ʌn'tɪl] [lɑːts][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [wɪtʃ]

well	the	nite	of	the	dance	everything	was	all	rite	until	lots	of	people	came	which
出色地	这	夜	的	这	舞蹈	一切	曾是	全部	仪式	直到	很多	的	人们	来了	哪个

[heɪdənt] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði][lɪst] ,

hadent	been	on	the	list	,
哈登特	到过	在	这	列表	,

舞会当晚一切都很顺利，直到来了好多不在名单上的人。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] ['tɪkɪts] .

but	which	we	had	given	tickets	.
但	哪个	我们	有	给定	门票	.

但我们却已经给了票。

[wel] [ðə; ði] ['stjʊdnts] ['daɪˌdɛnt][wɑːnt][tuː; tə][let][ðem; ðəm][ɪn][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][mæd] ,

well	the	students	dident	want	to	let	them	in	and	they	were	mad	,
出色地	这	学生	不	想	到	让	他们	在	和	他们	是	疯狂的	,

学生们不想让他们进来，他们很生气。

[ænd; ənd] [tʃɪk] ['rændəl] [hɪt][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] [neɪmd] ['pɛndri] [raɪt][ɪn][ðə; ði][noʊz][ænd; ənd] [nɔkt] [hɪz; ɪz]

and	Chick	Randal	hit	a	student	named	Pendry	rite	in	the	nose	and	nocked	his
和	小鸡	兰德尔	打	一个	学生	命名	彭德里	仪式	在	这	鼻子	和	敲门	他的

['glæsɪz] [ɔːf][ænd; ənd] ['nɪkəlz] [nɔkt] ['dʒɑːni] [lɔːrd] [weɪ] ['eɪkrɑːs][ðə; ði] ['entri]

glasses	off	and	Nichols	nocked	Johnny	Lord	way	acros	the	entry
眼镜	离开	和	尼科尔斯	敲门	约翰尼	主	方式	横跨	这	入口

奇克·兰德尔一拳打在名叫彭德里的学生的鼻子上，把他的眼镜都打掉了；尼科尔斯则一拳把约翰尼·洛德打飞到入口对面。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg]['faɪt] [wen] [bɑːb]['kɑːrtər][ænd; ənd][ˌtuː'tuː][ɔːr][θriː]

and	they	was	going	to	have	a	big	fite	when	Bob	Carter	and	2	or	3
和	他们	曾是	去	到	有	一个	大的	战斗	什么时候	鲍勃	卡特	和	2	或者	3

[men] [stəupt] [ˌaɪ 'tiː] .

men	stoped	it	.
男人	停止	它	.

他们正要大打出手时，鲍勃·卡特和两三个人制止了他们。

[tə'deɪ] ['dʒɑːni] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [sed] [aɪ][hæd; həd][gɑːt] [θɪŋz] [ɔːl]

today	Johnny	Heeld	came	down	to	the	house	and	said	i	had	got	things	all
今天	约翰尼	脚跟	来了	向下	到	这	房子	和	说	我	有	得到	事物	全部

[mɪkst] [ʌp][ænd; ənd] ['fɑːðər] [meɪd] [ˌem 'iː] [gɪv] [bæk] [ðə; ði]['dɑːlər] .

mixed	up	and	father	made	me	give	back	the	dollar	.
混合	向上	和	父亲	制成	我	给	后退	这	美元	.

今天约翰尼·希尔德来到我家，说我把事情搞混了，我父亲让我把那一美元还回去。

[bʌt; bət][hiː; hi][toʊld] ['dʒɑːni] [hiː; hi][heɪdənt] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][let][ˌem 'iː][traɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hɑːrd]

but	he	told	Johnny	Heeld	he	hadent	ought	to	have	let	me	try	such	a	hard
但	他	讲述	约翰尼	脚跟	他	哈登特	应该	到	有	让	我	尝试	这样的	一个	难的

[dʒɑːb] .

job	.
工作	.

但他告诉约翰尼·希尔德，他不应该让我尝试这么难的工作。

[gɑːʃ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] ['fɑːðər] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mis'teik] ,

Gosh	,	i	am	glad	father	thinks	it	was	a	mistake	,
天哪	,	我	是	高兴的	父亲	思考	它	曾是	一个	错误	,

天哪，我很高兴父亲认为那是个错误。

[ænd; ənd][dəʊnt] [noʊ] [ðæt] [aɪ][dɪd][ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['pɜːrpəs] .

and	dont	know	that	i	did	it	on	purpose	.
和	不	知道	那	我	做过	它	在	目的	.

我不知道我是故意这么做的。

[dʒuːn] - .

June	23	.
六月	-	.

6月23日。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ded] [ræt][ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [ɪn][maɪ] [ruːm] .

there	is	a	dead	rat	in	the	wall	in	my	room	.
那里	是	一个	死的	鼠	在	这	墙	在	我的	房间	.

我房间的墙里有一只死老鼠。

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] - .

it	smells	auful	.
它	气味	-	.

闻起来很难闻。

[dʒuːn] - .

June	24	.
六月	-	.

6月24日。

['ræni] .

Rany	.
兰尼	.

兰妮。

[moʊst] [taɪm] [fɔːr; fər][veɪ'keɪʃ(ə)n] .

most	time	for	vacation	.
最多	时间	为了	假期	.

大部分时间都用来度假。

[ðə; ði] [smel] [ɪn][maɪ] [ruːm] [ɪz] ['fɪrf(ə)l] .

the	smell	in	my	room	is	fearful	.
这	闻	在	我的	房间	是	可怕	.

我房间里的气味令人恐惧。

[dʒuːn] - . [mɔːr] ['trʌb(ə)l] [tə'deɪ] .

June	25	.	more	trouble	today	.
六月	-	.	更多的	麻烦	今天	.

6月25日，今天又有麻烦了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər]['wɑːsənt] ['eni] [juːz][ɪn] ['lɪvɪŋ] .

it	seems	as	if	there	wasent	any	use	in	living	.
它	似乎	作为	如果	那里	不是	任何	使用	在	活的	.

感觉活着好像没有任何意义。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['trʌb(ə)l] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm] .

nothing	but	trouble	all	the	time	.
没有什么	但	麻烦	全部	这	时间	.

整天都是麻烦。

['mʌðər] [sed] [aɪ] - [sli:p] [ɪn] [ðæt] [ru:m] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ræt][wʌz; wəz]['teɪkən] [aʊt] .

mother	said	i	coodent	sleep	in	that	room	until	the	rat	was	taken	out	.
母亲	说	我	-	睡觉	在	那	房间	直到	这	鼠	曾是	已采取	出去	.

妈妈说，在老鼠被抓走之前，我不能睡在那个房间里。

[wel] ['fɑ:ðər] [hi:; hi] [keɪm] ['ɪntu:][maɪ] [ru:m] [ænd; ənd] [snɪft] [wʌns][ænd; ənd] [sed] , [hwju:] , [wʌt] [ə; eɪ]

well	father	he	came	into	my	room	and	sniffed	once	and	said	,	whew	,	what	a
出色地	父亲	他	来了	进入	我的	房间	和	嗅了嗅	一次	和	说	,	呼!	,	什么	一个

- [smel] .

almity	smell	.
-	闻	.

父亲走进我的房间，闻了一下，说道："呼，好好闻的气味啊。"

[ðen] [hi:; hi] [held] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] ['steɪpəlz] [ðə; ði]

then	he	held	his	nose	and	went	out	and	came	back	with	mister	Staples	the
然后	他	握住	他的	鼻子	和	去	出去	和	来了	后退	和	先生	史泰博	这

['fɑ:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['felər] [ðæt] [kɔ:ld] [ˌem 'i:] - .

father	of	the	feller	that	called	me	Polelegs	.
父亲	的	这	伙计	那	称为	我	-	.

然后他捏着鼻子出去了，回来时带着斯台普斯先生，也就是叫我"杆腿"的那个家伙的父亲。

[wel] [hi:; hi] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [snɪft] [raʊnd] [ʌn'tɪl]

well	he	came	in	and	put	his	nose	up	to	the	wall	and	sniffed	round	until
出色地	他	来了	在	和	放	他的	鼻子	向上	到	这	墙	和	嗅了嗅	圆形的	直到

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [wer] [maɪ][oʊld][kloʊz] [hʌŋ] .

he	came	to	where	my	old	close	hung	.
他	来了	到	在哪里	我的	老的	关闭	悬挂	.

他走了进来，把鼻子贴在墙上，四处嗅了嗅，直到找到我以前挂衣服的地方。

[ðen] [hi:; hi] [sed] , ['θʌndər] [dʒɔ:rdʒ] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] , [raɪt] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['dʒækɪt] ,

then	he	said	,	thunder	George	,	this	is	the	place	,	rite	behind	this	jacket	,
然后	他	说	,	雷	乔治	,	这	是	这	地方	,	仪式	在后面	这	夹克	,

然后他说："雷霆乔治，就是这里，就在这件外套后面。"

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][wɜ:rst] [smel] [aɪ]['evər] [smelt] .

it	is	the	wirst	smell	i	ever	smelt	.
它	是	这	最	闻	我	曾经	冶炼	.

这是我闻过的最难闻的气味。

[ðen] [hi:; hi] [θru:] [maɪ] [kloʊz] [ɪn][ə; eɪ]['kɔ:rnər][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tu:lz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə]

then	he	threw	my	close	in	a	corner	and	took	out	his	tools	and	began	to
然后	他	扔	我的	关闭	在	一个	角落	和	采取	出去	他的	工具	和	开始	到

[dɪg][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:l] ,

dig	a	hole	in	the	wall	,
挖	一个	洞	在	这	墙	,

然后他把我的衣服扔到角落里，拿出工具开始在墙上挖洞。

[waɪl] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ænt] ['serə] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ]

while	father	and	mother	and	aunt	Sarah	stood	looking	at	him	and	holding
尽管	父亲	和	母亲	和	阿姨	莎拉	站立	寻找	在	他	和	保持

[ðer; ðər] [noʊz] .

their	nose	.
他们的	鼻子	.

父亲、母亲和莎拉阿姨站在那里，捂着鼻子看着他。

['æftər][hiː; hi][dʌg][ðə; ði][hoʊl][hiː; hi] [riːtʃt] [ɪn][bʌt; bət]['daɪˌdɛnt][faɪnd] [ɛnaɪθɪŋ] ,

after	he	dug	the	hole	he	reached	in	but	dident	find	ennything	,
后	他	挖	这	洞	他	达到	在	但	不	寻找	任何东西	,

他挖完洞后伸手进去，却什么也没找到。

[ðen] [hiː; hi] [stʌk] [ɪn][hɪz; ɪz][noʊz][ænd; ənd][sed] , [ˌaɪ 'tiː][dəʊnt] [smel] ['ɛni] [ɪn][ðer; ðər] .

then	he	stuck	in	his	nose	and	said	,	it	dont	smell	enny	in	there	.
然后	他	卡住	在	他的	鼻子	和	说	,	它	不	闻	尼	在	那里	.

然后他把鼻子凑上去，说："里面什么味道都没有。"

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl][let][goʊ][ʌv; əv][ðer; ðər][noʊz][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [snɪf] [ænd; ənd] [sed] ['mɜːrdər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

then	they	all	let	go	of	their	nose	and	took	a	sniff	and	said	murder	it	is
然后	他们	全部	让	去	的	他们的	鼻子	和	采取	一个	嗅	和	说	谋杀	它	是

- [ðæn; ðən]['evər][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][raɪt][ɪn][ðə; ði] [ruːm] ['sʌmwer] .

wirse	than	ever	it	must	be	rite	in	the	room	somewhere	.
-	比	曾经	它	必须	是	仪式	在	这	房间	某处	.

然后他们都松开了鼻子，闻了闻，说道：谋杀！比以往任何时候都更严重！肯定就在房间里的某个地方。

[ðen] ['fɑːðər] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [lʊk] [ɪn] [ðoʊz] [kloʊz][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ɛnaɪθɪŋ] [ðer; ðər]

then	father	said	to	me	,	look	in	those	close	and	see	if	there	is	ennything	there
然后	父亲	说	到	我	,	看	在	那些	关闭	和	看	如果	那里	是	任何东西	那里

.

:
.

然后父亲对我说，看看那些壁橱里有没有什么东西。

[soʊ][aɪ] [lʊkt] [ænd; ənd] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['poʊkɪt][ʌv; əv][maɪ][oʊld] - [ðæt] [bɪg] [roʊtʃ] [ðæt] [aɪ] [lɔːst] ,

so	i	looked	and	found	in	the	poket	of	my	old	jaket	that	big	roach	that	i	lost	,
所以	我	看起来	和	成立	在	这	口袋	的	我的	老的	-	那	大的	蟑螂	那	我	丢失的	,

于是我翻找了一下，发现我在旧夹克的口袋里找到了我丢失的那只大蟑螂。

[wen] [aɪ] [went] ['fɪʃɪŋ] [wɪð; wɪθ]['pɑːtər] ['gɔrəm] .

when	i	went	fishing	with	Potter	Gorham	.
什么时候	我	去	钓鱼	和	波特	戈勒姆	.

我和波特·戈勒姆一起去钓鱼的时候。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] ['skwɑːʃi] [ænd; ənd] [smelt] - .

it	was	all	squashy	and	smelt	auful	.
它	曾是	全部	软绵绵的	和	冶炼	-	.

它软绵绵的，而且闻起来很臭。

['fɑːðər] [wʌz; wəz][mæd][ænd; ənd] [meɪd] [ˌem 'iː] [θroʊ] [ðə; ði] - [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd]

father	was	mad	and	made	me	throw	the	jaket	out	of	the	window	and
父亲	曾是	疯狂的	和	制成	我	扔	这	-	出去	的	这	窗户	和

[wɔːnt] [let][ˌem 'iː][goʊ] ['fɪʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] .

wont	let	me	go	fishing	for	a	week	.
惯于	让	我	去	钓鱼	为了	一个	星期	.

父亲很生气，让我把夹克扔出窗外，还不让我去钓鱼一个星期。

-

ennyway

-

总之

[aɪ] [noʊ] [naʊ] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][maɪ] [roʊtʃ] .

i	know	now	what	became	of	my	roach	.
我	知道	现在	什么	成为	的	我的	蟑螂	.

我现在知道我的蟑螂后来怎么样了。

[dʒuːn] - .

June	26	.
六月	-	.

6月26日。

['kiːn]	[ænd; ənd]	['siːl]	[ɑːr; ər]	['goʊɪŋ]	[tuː; tə]	[sɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	-	['kwaɪər]	.
Keene	**and**	**Cele**	**are**	**going**	**to**	**sing**	**in**	**the**	**Unitarial**	**quire**	**.**
基恩	和	塞莱	是	去	到	唱歌	在	这	-	罗勒	.

Keene 和 Cele 将在合唱团中演唱。

['fɑːðər]	[sez]	[hiː; hi]	[wɪl]	[gɪv]	[ðem; ðəm]	[sʌm; səm]	[brɑːnz]	[buːts]	.
father	**says**	**he**	**will**	**give**	**them**	**some**	**bronze**	**boots**	**.**
父亲	说道	他	将要	给	他们	一些	青铜	靴子	.

父亲说他会送给他们一些铜靴。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

一个真实男孩的真实日记(The Real Diary of a Real Boy)
第4/5页

['mʌðər] [gɑːt][ðem; ðəm][sʌm; səm] [nuː] [nets] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [her] [tə'deɪ] .

mother	**got**	**them**	**some**	**new**	**nets**	**for**	**their**	**hair**	**today**	**.**
母亲	得到	他们	一些	新的	网	为了	他们的	头发	今天	.

今天妈妈给她们买了新的发网。

['gɜːlz][hæz; həz][lɑːts] [mɔːr] [dʌn] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ðæn; ðən] ['fɛlɜz] .

girls	**has**	**lots**	**more**	**done**	**for**	**them**	**than**	**fellers**	**.**
女孩们	有	很多	更多的	完毕	为了	他们	比	伙计们	.

女孩们得到的待遇比男孩们多得多。

[dʒuːn] - , - - ['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .

June	**27**	**,**	**186**	**-**	**Brite**	**and**	**fair**	**.**
六月	-	,	-	-	布莱特	和	公平的	.

186 年 6 月 27 日 - 明亮而公平。

[skuːl] [kloʊzd] [tə'deɪ] .

school	**closed**	**today**	**.**
学校	关闭	今天	.

学校今天停课。

[wiː; wi][dəʊnt][hæv; həv] ['ɛni] [mɔːr] [skuːl] [tɪl] [sep'tembər] .

we	**dont**	**have**	**enny**	**more**	**school**	**til**	**September**	**.**
我们	不	有	尼	更多的	学校	直到	九月	.

我们九月份之前都不用上学了。

- [hæv; həv] [kʌm] .

snapcrackers	**have**	**come**	**.**
-	有	来	.

脆饼来了。

[eɪt] [sents] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [æt; ət][oʊld] - [stɔːr] .

8	**cents**	**a**	**bunch**	**at**	**old**	**Langlys**	**store**	**.**
8	分	一个	束	在	老的	-	店铺	.

在老朗利斯商店，一捆只要 8 分钱。

[leɪn] [ænd; ənd] ['rɑːlɪnz] [sel] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] - [sents] .

Lane	**and**	**Rollins**	**sell**	**them**	**for**	**10**	**cents**	**.**
车道	和	罗林斯	卖	他们	为了	-	分	.

Lane 和 Rollins 以 10 美分的价格出售它们。

[tɔr'piːˌdoʊz][eɪt] [sents] [ə; eɪ] [bʌntʃ] .

torpedos	**8**	**cents**	**a**	**bunch**	**.**
鱼雷	8	分	一个	束	.

鱼雷，一堆8美分。

[pɪn] [wiːlz] [wʌn] [sent] [iːtʃ] .

pin	**wheels**	**1**	**cent**	**each**	**.**
别针	车轮	1	中心	每个	.

风车每个1美分。

- [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kænən] .

Pewt	**is**	**going**	**to**	**have**	**a**	**cannon**	**.**
-	是	去	到	有	一个	大炮	.

皮尤特要弄一门大炮了。

['fɑːðər] [wɔːnt] [let] [ˌem 'iː][hæv; həv][ə; eɪ] ['kænən] .

father	**wont**	**let**	**me**	**have**	**a**	**cannon**	**.**
父亲	惯于	让	我	有	一个	大炮	.

父亲不让我拥有大炮。

[hiː; hi] [sez] [aɪ][dəʊnt] [noʊ] ['ɛni] [mɔːr] [ðæn; ðən][tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [bloʊ] [maɪ] [hed] [ɔːf]

he	**says**	**i**	**dont**	**know**	**enny**	**more**	**than**	**to**	**look**	**into**	**it**	**and**	**blow**	**my**	**head**	**off**
他	说道	我	不	知道	尼	更多的	比	到	看	进入	它	和	吹	我的	头	离开

.

:

.

他说我什么都不懂，只会去调查然后一枪崩了自己。

[dʒuːn] - .

June	**28**	**.**
六月	-	.

6月28日。

[bʌt; bət][noʊ] [reɪn] .

clowdy	**but**	**no**	**rane**	**.**
阴天	但	不	牧场	.

阴天但没有雨。

4th [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] ['prɪti] [suːn] .

4th	**of**	**July**	**pretty**	**soon**	**.**
4th	的	七月	漂亮的	很快	.

7月4日很快就要到了。

['fɑːðər] [sez] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd][fɔːr; fər]['faɪərwɜːrks][wʌz; wəz] [bɔːlz] [ʌv; əv]

father	**says**	**when**	**he**	**was**	**a**	**boy**	**all**	**they**	**had**	**for**	**fireworks**	**was**	**balls**	**of**
父亲	说道	什么时候	他	曾是	一个	男生	全部	他们	有	为了	烟花	曾是	球	的

[wʊl] [soʊkt] [ɪn] - [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪt] [ænd; ənd]['faɪərd] [raʊnd] .

wool	**soaked**	**in**	**tirpentine**	**whitch**	**they**	**lit**	**and**	**fired**	**round**	**.**
羊毛	浸泡过	在	-	哪个	他们	点燃	和	被解雇	圆形的	.

父亲说，他小时候，他们能当烟花的只有浸泡过松节油的毛线球，点燃后绕着圈放。

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][aɪ][dɪd][nɑːt][lɪv; laɪv] [ðen] .

i	**am**	**glad**	**i**	**did**	**not**	**live**	**then**	**.**
我	是	高兴的	我	做过	不是	居住	然后	.

我很庆幸我没有生活在那个时代。

[dʒuːn] - .

June	**30**	**.**
六月	-	.

6月30日。

[bʌt; bət][noʊ] [reɪn] .

clowdy	**but**	**no**	**rane**	**.**
阴天	但	不	牧场	.

阴天但没有雨。

[went] [ɪn] ['swɪmɪŋ] [θriː] [taɪmz] [tə'deɪ] .

went	**in**	**swimming**	**3**	**times**	**today**	**.**
去	在	游泳	3	时代	今天	.

今天游泳去了三次。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] - ['mʌndeɪ; 'mʌndi] .

i	**am**	**going**	**bullfroging**	**monday**	**.**
我	是	去	-	周一	.

我星期一要去猎牛蛙。

[dʒuːn] - .
June **31** **.**
六月 - .

6月31日。

[noʊ][dʒʊˈlaɪ][wʌn] .
no **July** **1** **.**
不 七月 1 .

7月1日没有。

[went] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [təˈdeɪ] .
Went **to** **church** **today** **.**
去 到 教会 今天 .

今天去教堂了。

[dʒʊˈlaɪ][ˌtuːˈtuː] .
July **2** **.**
七月 2 .

7月2日

[aɪ] [went] - [təˈdeɪ] .
i **went** **bullfroging** **today** **.**
我 去 - 今天 .

我今天去抓牛蛙了。

[ˈθʌndər] [stɔːrm] [təˈdeɪ] .
thunder **storm** **today** **.**
雷 风暴 今天 .

今天有雷暴雨。

[aɪ][hæv; həv][gɑːt] - [ˈbʌntʃɪz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][sʌm; səm] .
i **have** **got** **10** **bunches** **of** **snapcrackers** **and** **some** **slowmatch** **.**
我 有 得到 - 成捆 的 - 和 一些 慢比赛 .

我有 10 捆脆饼和一些慢火火柴。

[aɪ] [spent] [ə; eɪ][dəˈlɑːr][ʌv; əv][maɪ] [ˈkɔːrnɪt] [ˈmʌni] .
i **spent** **a** **dolar** **of** **my** **cornet** **money** **.**
我 花费 一个 美元 的 我的 角膜 钱 .

我花了我零花钱中的一美元。

[aɪ] [ˈdʒɛs] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ˈnevər] [get] [ðæt] [ˈkɔːrnɪt] .
i **gess** **i** **shall** **never** **get** **that** **cornet** **.**
我 猜测 我 将 绝不 得到 那 角膜 .

我想我永远也得不到那支短号了。

[aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ ˈtiː] [wɔːnt] [reɪn] [ðə; ði] 4th .
i **hope** **it** **wont** **rane** **the** **4th** **.**
我 希望 它 惯于 牧场 这 4th .

我希望它不会影响到7月4日。

[dʒʊˈlaɪ][θriː] .
July **3** **.**
七月 3 .

7月3日

[naɪt] [bɪˈfɔːr] 4th .
Nite **before** **4th** **.**
夜 前 4th .

7月4日前夜。

- [ænd; ənd] [ˈbiːni] [kæn; kən] [steɪ] [aʊt] [ɔːl] [naɪt] .
Pewt **and** **Beany** **can** **stay** **out** **all** **nite** **.**
- 和 豆 能 停留 出去 全部 夜 .

Pewt 和 Beany 可以整夜待在外面。

['fɑːðər] [tʊk] [maɪ] - ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] [ɪf] [aɪ] [get] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [faɪv][aɪ][kænt]

father	took	my	snapcrackers	into	his	room	and	said	if	i	get	up	before	5	i	cant
父亲	采取	我的	-	进入	他的	房间	和	说	如果	我	得到	向上	前	5	我	不能

[hæv; həv] ['ɛni] .

have	enny	.
有	尼	.

父亲把我的脆饼干拿进他的房间，说如果我五点前起床，就什么都不能吃了。

[dʒʊ'laɪ][fɔːr] .

July	4	.
七月	4	.

7月4日。

[aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə]['taɪərd][tuː; tə] [raɪt] [ɛnaɪθɪŋ] .

i	am	to	tired	to	wright	ennything	.
我	是	到	疲劳的	到	赖特	任何东西	.

我太累了，什么都写不出来。

[aɪ] ['nevər] [hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [ɪn][maɪ] [laɪf] .

i	never	had	so	much	fun	in	my	life	.
我	绝不	有	所以	很多	乐趣	在	我的	生活	.

我这辈子都没这么开心过。

[aɪ]['oʊnli][gɑːt] [bəːnd] [faɪv] [taɪmz] .

i	only	got	burned	5	times	.
我	仅有的	得到	烧伤	5	时代	.

我只被坑过5次。

[wʌn] - [went] [ɔːf] [raɪt] [ɪn][maɪ] [feɪs] [ænd; ənd][aɪ] - [siː] [ɛnaɪθɪŋ] [tɪl] ['mʌðər]

1	snapcracker	went	off	rite	in	my	face	and	i	coodent	see	ennything	til	mother
1	-	去	离开	仪式	在	我的	脸	和	我	-	看	任何东西	直到	母亲

[wɑːʃt] [maɪ] [aɪz] [aʊt] .

washed	my	eyes	out	.
洗过	我的	眼睛	出去	.

一声鞭炮在我脸上炸响，我什么都看不见了，直到妈妈帮我洗眼睛。

[ziː] [smɪθ] ['faɪərd][ə; eɪ][tɔːr'piːdoʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [fluː] [raɪt] [ɪn][ðə; ðɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][maɪ]

Zee	Smith	fired	a	torpedo	and	a	peace	of	it	flew	rite	in	the	corner	of	my
Zee	史密斯	被解雇	一个	鱼雷	和	一个	和平	的	它	飞翔	仪式	在	这	角落	的	我的

[aɪ] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [bluː] [spɑːt][ðer; ðər] .

eye	and	made	a	blew	spot	there	.
眼睛	和	制成	一个	吹	点	那里	.

Zee Smith发射了一枚鱼雷，碎片飞到我的眼角，在那里留下了一个烧焦的痕迹。

[aɪ]['faɪərd] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][maɪ] - .

i	fired	every	one	of	my	snapcrackers	.
我	被解雇	每一个	一	的	我的	-	.

我把所有的鞭炮都放了。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ˌem 'iː][ɔːl] [deɪ] .

it	took	me	all	day	.
它	采取	我	全部	天	.

我花了一整天时间。

[dʒʊ'laɪ][faɪv] .

July	5	.
七月	5	.

7月5日。

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[aɪ]['daɪˌdɛnt] [weɪk] [ʌp] [tə'deɪ] [tɪl] - [ə'klɔk, əu-] .

i	dident	wake	up	today	til	10	o'clock	.
我	不	唤醒	向上	今天	直到	-	点钟	.

我今天直到十点才醒。

[aɪ][wʌz; wəz] ['prɪti] [sɔ:r] [ænd; ənd][maɪ] [aɪz] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wʌz; wəz] ['sɔ:dʌst] [ɪn][ðem; ðəm] .

i	was	pretty	sore	and	my	eyes	felt	as	if	they	was	sawdust	in	them	.
我	曾是	漂亮的	疮	和	我的	眼睛	毛毡	作为	如果	他们	曾是	锯末	在	他们	.

我浑身酸痛，眼睛感觉像进了木屑一样。

[dʒʊ'laɪ][sɪks] .

July	6	.
七月	6	.

7月6日。

['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

['fɑ:ðər] [steɪd] [hoʊm] [tə'deɪ] .

father	staid	home	today	.
父亲	稳重	家	今天	.

父亲今天待在家里。

[aɪ] ['wɑ:ntɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ] ['fɪʃɪŋ]

i	wanted	him	to	go	fishing
我	通缉	他	到	去	钓鱼

我想让他去钓鱼。

[bʌt; bət][hi:; hi] [wʊdənt] .

but	he	woodent	.
但	他	木制	.

但他却.....

[dʒʊ'laɪ]['sɛvən] .

July	7	.
七月	7	.

7月7日。

['fɑ:ðər] [toʊld][ˌem 'i:][aɪ] [kʊd] [goʊ] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [steɪ] [ɔ:l] [deɪ] .

father	told	me	i	cood	go	fishing	and	stay	all	day	.
父亲	讲述	我	我	库德	去	钓鱼	和	停留	全部	天	.

父亲告诉我我可以去钓鱼，待上一整天。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [hæd; həd] [kʌm] ['oʊvər][hɪm; ɪm] ['bɪ'kɔ:z] [moʊst] ['ɔ:lweɪz] [hi:; hi] ['reɪzɪz] [taɪm] [wen]

i	dont	know	what	had	come	over	him	becaus	most	always	he	raises	time	when
我	不	知道	什么	有	来	超过	他	因为	最多	总是	他	提高	时间	什么时候

[aɪ][goʊ] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd][dəʊnt] [kʌm] [hoʊm] ['ɜ:li] .

i	go	fishing	and	dont	come	home	erly	.
我	去	钓鱼	和	不	来	家	早	.

我不知道他怎么了，因为通常情况下，当我去钓鱼而晚回家时，他都会催我。

[soʊ][aɪ] [went] [ænd; ənd] [kɔt] [θri:] ['pɪkərəlz] [ænd; ənd][fɔ:r] [pɜ:rtʃ] [ænd; ənd][ˌtu:'tu:] ['hɑ:gˌbæk] [ænd; ənd]

so	i	went	and	cought	3	pickerels	and	4	pirch	and	2	hogbacks	and
所以	我	去	和	被抓住了	3	梭鱼	和	4	皮尔奇	和	2	猪背	和

[went] [ɪn] ['swɪmɪŋ] [ˌtu:'tu:] [taɪmz] .

went	in	swiming	2	times	.
去	在	游泳	2	时代	.

于是我去钓了3条梭鱼、4条白斑狗鱼和2条猪背鱼，还下水游了2次。

[wel] [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [ˌtuː'tuː][ɔːr][θriː] ['piːp(ə)l] [met] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [sed] [ðeɪ]

well	as	i	was	a	coming	home	2	or	3	people	met	me	and	said	they
出色地	作为	我	曾是	一个	未来	家	2	或者	3	人们	遇见	我	和	说	他们

[wʌz; wəz] ['kʌmpəni] [æt; ət][maɪ] [haʊs] ,

was	company	at	my	house	,
曾是	公司	在	我的	房子	,

我回家的时候，有两三个人迎面走来，说他们来我家做客。

[soʊ] [wen] [aɪ][gɑːt][hoʊm][aɪ] - [ɪn][ðə; ði] [bæk] [weɪ] [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [tɪl]

so	when	i	got	home	i	skined	in	the	back	way	so	as	not	to	see	the	company	til
所以	什么时候	我	得到	家	我	-	在	这	后退	方式	所以	作为	不是	到	看	这	公司	直到

[aɪ][gɑːt][ɑːn][maɪ][best] ['brɪtʃɪz] ,

i	got	on	my	best	britches	,
我	得到	在	我的	最好的	裤子	,

所以当我回到家时，我从后门溜走，这样在我穿上最好的裤子之前就不会见到那些人。

[bʌt; bət][aɪ][met] ['fɑːðər] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [raɪt] [ʌp][tuː; tə] ['mʌðərz]

but	i	met	father	in	the	door	and	he	told	me	to	go	rite	up	to	mothers
但	我	遇见	父亲	在	这	门	和	他	讲述	我	到	去	仪式	向上	到	母亲们

[ruːm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['kʌmpəni] .

room	and	see	the	company	.
房间	和	看	这	公司	.

但是我在门口遇到了父亲，他让我直接去母亲的房间看看公司。

[soʊ][aɪ] - [ʌp][tuː; tə][hɜːr; hər] [ruːm] ['hoʊldɪŋ] [maɪ][hænd][bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] ['bɪ'kɔːz]

so	i	skined	up	to	her	room	holding	my	hand	behind	me	becaus
所以	我	-	向上	到	她	房间	保持	我的	手	在后面	我	因为

于是我赶紧溜到她房间门口，手背在身后，因为

[aɪ][hæd; həd] [tɔːr] [maɪ] ['brɪtʃɪz] - ['getɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [fens] [ænd; ənd][aɪ]['daɪˌdɛnt][wɑːnt][ðə; ði]

i	had	tore	my	britches	auful	getting	over	a	fence	and	i	dident	want	the
我	有	撕裂	我的	裤子	-	获得	超过	一个	栅栏	和	我	不	想	这

['kʌmpəni] [tuː; tə] [siː] .

company	to	see	.
公司	到	看	.

我翻越栅栏时把裤子撕破了，非常难看，我不想让公司的人看到。

[wel] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] .

well	what	do	you	think	the	company	was	.
出色地	什么	做	你	思考	这	公司	曾是	.

你觉得这家公司是做什么的?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] - ['beɪbi][juː; jʊ]['evər] [siː] ,

it	was	the	homliest	baby	you	ever	see	,
它	曾是	这	-	婴儿	你	曾经	看	,

那是我见过最朴素的婴儿。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [dʒest][laɪk][ə; eɪ] ['mʌŋki] [ænd; ənd] [meɪd] - ['feɪsɪz][ænd; ənd]['kɪndər] [skwiːkt] [laɪk] .

it	looked	jest	like	a	munky	and	made	feerful	faces	and	kinder	squeaked	like	.
它	看起来	笑话	喜欢	一个	猴子	和	制成	-	面孔	和	幼儿园	吱吱作响	喜欢	.

它看起来就像一只小猴子，做了几个可怕的表情，还发出像小猴子一样的吱吱声。

['mʌðər] [wʌz; wəz] [sɪk] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][oʊld][fæt] ['wʊmən] [huː] [toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [aʊt] ,

Mother	was	sick	and	they	was	a	old	fat	woman	who	told	me	to	go	out	,
母亲	曾是	生病的	和	他们	曾是	一个	老的	胖的	女士	WHO	讲述	我	到	去	出去	,

母亲生病了，有个又老又胖的女人叫我出去。

[bʌt; bət] ['mʌðər] [sed] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː]

but	mother	said	she	wanted	to	see	me
但	母亲	说	她	通缉	到	看	我

但母亲说她想见我。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɪst] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kɪs] [ðə; ði]['beɪbi] .

and	she	kissed	me	and	asked	me	to	kiss	the	baby	.
和	她	亲吻	我	和	问	我	到	吻	这	婴儿	.

她吻了我，然后让我去亲吻宝宝。

[aɪ]['daɪˌdɛnt][wɑːnt][tuː; tə]

i	dident	want	to
我	不	想	到

我不想

[bʌt; bət][aɪ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['bɪ'kɔːz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [sɪk] .

but	i	did	it	becaus	mother	was	sick	.
但	我	做过	它	因为	母亲	曾是	生病的	.

但我这么做是因为我母亲生病了。

['mʌðər] [æskt] [ˌem 'iː] [haʊ] ['meni] [fɪʃ] [aɪ] [kɔːt] [ænd; ənd] [wʌt] [kaɪnd][ænd; ənd][aɪ][toʊld][hɜːr; hər]

mother	asked	me	how	many	fish	i	caught	and	what	kind	and	i	told	her
母亲	问	我	如何	许多	鱼	我	捕捉	和	什么	种类	和	我	讲述	她

[ænd; ənd] [sed] [ʃiː; ʃi] [ʃuːd] [hæv; həv][sʌm; səm][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['sʌpər] ,

and	said	she	shood	have	some	for	her	supper	,
和	说	她	shood	有	一些	为了	她	晚餐	,

妈妈问我钓到了多少条鱼，是什么品种，我告诉了她，并说她应该吃一些当晚餐。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] - [ʃiː; ʃi] [wʊdənt] [hæv; həv] ['ɛni] [dʒest] [ðen] .

but	she	said	she	gessed	she	woodent	have	enny	jest	then	.
但	她	说	她	-	她	木制	有	尼	笑话	然后	.

但她说她猜她那时不可能开玩笑。

[ðen] [aɪ] [went] [daʊn] [sterz] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [dɪd][aɪ] [laɪk] [ðə; ði]['beɪbi]

then	i	went	down	stairs	and	father	did	i	like	the	baby
然后	我	去	向下	楼梯	和	父亲	做过	我	喜欢	这	婴儿

然后我下楼，爸爸，我喜欢这个婴儿吗?

[ænd; ənd][aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - ,

and	i	said	it	was	homly	,
和	我	说	它	曾是	-	,

我说这很温馨。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [taɪmz] [æz; əz] [gʊd] ['lʊkɪŋ] [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz]

and	he	said	it	was	10	times	as	good	looking	as	i	was
和	他	说	它	曾是	-	时代	作为	好的	寻找	作为	我	曾是

他说它比我好看十倍。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][glæd] [ðæt] [wen] [ðə; ði]['beɪbi] ['groʊd] [ʌp] [ˌaɪ 'tiː] [wʊdənt] [hæv; həv]

and	he	said	he	was	glad	that	when	the	baby	grode	up	it	woodent	have
和	他	说	他	曾是	高兴的	那	什么时候	这	婴儿	格罗德	向上	它	木制	有

['biːni] [ænd; ənd] - [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd] [wʊdənt] [biː; bi] [tʌf] [laɪk] [ˌem 'iː] ,

Beany	and	Pewt	to	play	with	and	woodent	be	tuff	like	me	,
豆	和	-	到	玩	和	和	木制	是	硬木	喜欢	我	,

他说他很高兴孩子长大后不会再有Beany和Pewt陪他玩，也不会像他一样强壮。

[ænd; ənd] [ðen] [ænt] ['serə] [sed] [ʃiː; ʃi] - [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['biːni] [ænd; ənd] - ['wɑːsənt] ['ɛni]

and	then	Aunt	Sarah	said	she	gessed	me	and	Beany	and	Pewt	wasent	enny
和	然后	阿姨	莎拉	说	她	-	我	和	豆	和	-	不是	尼

- [ðæn; ðən] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [gɪm] ['mɛltʃɚ] [wɜːr; wər] [wen] [ðeɪ] [wʌz; wəz] [bɔɪz] ,

tuffer	than	father	and	Gim	Melcher	were	when	they	was	boys	,
-	比	父亲	和	吉姆	梅尔彻	是	什么时候	他们	曾是	男孩们	,

然后莎拉阿姨说她猜我和比尼、皮尤特小时候并不比我父亲和吉姆·梅尔彻小时候更难对付。

[ænd; ənd] [ðen] ['fɑːðər] [læft] [ænd; ənd][toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed][ænd; ənd][aɪ] [went] .

and	then	father	laffed	and	told	me	to	go	to	bed	and	i	went	.
和	然后	父亲	哈哈大笑	和	讲述	我	到	去	到	床	和	我	去	.

然后父亲大笑起来，让我去睡觉，我就去了。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] - - ['beɪbi] - .

that	was	a	auful	homly	baby	ennyway	.
那	曾是	一个	-	-	婴儿	-	.

不管怎样，那都是个非常可爱的小宝宝。

[dʒʊ'laɪ][eɪt] .

July	8	.
七月	8	.

7月8日。

['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələr] [tə'deɪ] .

nothing	particular	today	.
没有什么	特别的	今天	.

今天没什么特别的。

[juː; jʊ] [bet] [ðæt] ['beɪbi] [kæn; kən] [haʊl] .

you	bet	that	baby	can	howl	.
你	赌注	那	婴儿	能	嗥	.

那孩子肯定能嚎叫。

[went] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] .

went	to	church	.
去	到	教会	.

去了教堂。

[dʒʊ'laɪ][naɪn] .

July	9	.
七月	9	.

7月9日。

['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[moʊst] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [wiː; wi][goʊ][ʌp][ɪn] ['mʌðərz] [ruːm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][oʊld][fæt] ['wʊmən] [wɑːʃ]

most	every	morning	we	go	up	in	mothers	room	to	see	the	old	fat	woman	wash
最多	每一个	早晨	我们	去	向上	在	母亲们	房间	到	看	这	老的	胖的	女士	洗

[ðə; ði]['beɪbi][ænd; ənd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [haʊl] .

the	baby	and	hear	it	howl	.
这	婴儿	和	听到	它	嗥	.

几乎每天早上我们都会去母亲的房间，看到那位肥胖的老妇人给婴儿洗澡，听到婴儿的嚎啕大哭。

[ˌaɪ 'tiː][tɜːrnz] [blæk] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

it	turns	black	in	the	face	.
它	转弯	黑色的	在	这	脸	.

脸部会变黑。

[aɪ][bet][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][faɪtɝ] .

i	bet	it	will	be	a	fiter	.
我	赌注	它	将要	是	一个	过滤器	.

我敢肯定它会更合适。

[dʒʊ'laɪ] - .

July	10	.
七月	-	.

7月10日。

[aɪ][hæv; həv][gɑːt][ə; eɪ] [nuː] ['nɪkneɪm] .

i	have	got	a	new	nickname	.
我	有	得到	一个	新的	昵称	.

我有了个新昵称。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] - .

it	is	yallerlegs	.
它	是	-	.

是 yallerlegs。

[ðæt] [ɪz] [ˈbɪˈkɔːz] [ˈfɑːðər] [bɔːt] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈkɪndər] [ˈjeloʊ] [ˈbrɪtʃɪz] , [ænd; ənd] [meɪd] [ˌem ˈiː]

that	is	becaus	father	bought	me	a	pair	of	kinder	yellow	britches	,	and	made	me
那	是	因为	父亲	买	我	一个	一对	的	幼儿园	黄色的	裤子	,	和	制成	我

[wer] [ðem; ðəm] .

wear	them	.
穿	他们	.

那是因为爸爸给我买了一条浅黄色的短裤，还让我穿上了。

[aɪ] [bet] [hiː; hi] [wʊdənt] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] - .

i	bet	he	woodent	like	to	be	called	yallerlegs	.
我	赌注	他	木制	喜欢	到	是	称为	-	.

我敢打赌他不喜欢别人叫他“黄腿”。

[dʒʊˈlaɪ] - .

July	11	.
七月	-	.

7月11日。

[ˈbraɪt] [ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[went] [ɪn] [ˈswɪmɪŋ] [təˈdeɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [pleɪs] .

went	in	swiming	today	to	a	new	place	.
去	在	游泳	今天	到	一个	新的	地方	.

今天去了一个新地方游泳。

[wiː; wi] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [stʌmp] .

we	call	it	the	stump	.
我们	称呼	它	这	树桩	.

我们称它为树桩。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [ˈedi] .

it	is	up	by	the	eddy	.
它	是	向上	经过	这	涡流	.

它就在涡流附近。

[dʒʊˈlaɪ] - .

July	12	.
七月	-	.

7月12日。

[ə; eɪ] [ˈθʌndər] [stɔːrm] .

a	thunder	storm	.
一个	雷	风暴	.

雷暴天气。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [went] [ˈfɪʃɪŋ] [bʌt; bət] [ˈdaɪˌdɛnt] [get] [ə; eɪ] [baɪt] .

in	the	afternoon	went	fishing	but	dident	get	a	bite	.
在	这	下午	去	钓鱼	但	不	得到	一个	咬	.

下午去钓鱼，但是一条鱼也没钓到。

- [ˈfɑːðər] [sez] [fɪʃ] [wɔːnt] [baɪt] [ˈæftər] [ə; eɪ] [ˈθʌndər] [stɔːrm] .

Pewts	father	says	fish	wont	bite	after	a	thunder	storm	.
-	父亲	说道	鱼	惯于	咬	后	一个	雷	风暴	.

皮尤茨的父亲说，雷雨过后鱼儿就不会上钩了。

[dʒʊ'laɪ] - .
July **13** **.**
七月 - .

7月13日。

[ə; eɪ] - [hɑːt] [deɪ] .
a **auful** **hot** **day** **.**
一个 - 热的 天 .

真是个炎热的好天气。

['tənaɪt]
tonite
今晚

今晚

[aɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['diːpoʊ] [tuː; tə] [siː] ['meɪdʒɚ] [bleɪk] [ænd; ənd] [tʃɑːrlz] [toʊl] ['faɪt] ['oʊvər]
i **went** **up** **to** **the** **depot** **to** **see** **Majer** **Blake** **and** **Charles** **Tole** **fite** **over**
我 去 向上 到 这 仓库 到 看 大法官 布莱克 和 查尔斯 托勒 战斗 超过
['pæsndʒɚ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [biːtʃ] .
passengers **to** **the** **beach** **.**
乘客 到 这 海滩 .

我到车站去看了布莱克少校和查尔斯·托尔为去海滩的乘客们争吵。

[dʒʊ'laɪ] - .
July **14** **.**
七月 - .

7月14日。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [biːtʃ] [tuː; tə] [stɑːp] [wɪð; wɪθ] ['biːni] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] [tent] .
i **am** **going** **to** **the** **beach** **to** **stop** **with** **Beany** **in** **his** **fathers** **tent** **.**
我 是 去 到 这 海滩 到 停止 和 豆 在 他的 父亲们 帐篷 .

我要去海滩，和比尼在他爸爸的帐篷里待一会儿。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [hoʊ'tel] [diː] [pɪg] .
it **is** **called** **hotel** **de** **pig** **.**
它 是 称为 酒店 德 猪 .

它被称为猪酒店。

[dʒʊ'laɪ] - .
July **15** **.**
七月 - .

7月15日。

[aɪ] ['dʒɛs] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [tə'mɑːroʊ] .
i **gess** **i** **will** **go** **tomorrow** **.**
我 猜测 我 将要 去 明天 .

我想我明天会去。

[dʒʊ'laɪ] - .
July **16** **.**
七月 - .

7月16日。

[ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['biːni] [went] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [biːtʃ] [ænd; ənd] [stɑːpt] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [ɔːl] [naɪt] .
me **and** **Beany** **went** **to** **the** **beach** **and** **stopped** **all** **day** **and** **all** **nite** **.**
我 和 豆 去 到 这 海滩 和 停止 全部 天 和 全部 夜 .

我和比尼去了海滩，在那里待了一整天一夜。

[wiː; wɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['bʊli] [taɪm] .
we **had** **a** **bully** **time** **.**
我们 有 一个 欺负 时间 .

我们度过了一段非常愉快的时光。

[dʒʊˈlaɪ] - .
July **17** **.**
七月 - .

7月17日。

[əˈnʌðər] [hɑːt] [deɪ] .
another **hot** **day** **.**
其他 热的 天 .

又是一个炎热的日子。

[went] [ɪn] [ˈswɪmɪŋ] [fɔːr] [taɪmz] .
went **in** **swiming** **4** **times** **.**
去 在 游泳 4 时代 .

下水游泳4次。

[maɪ] [bæk] [ɪz] [ɔːl] [bəːnd] .
my **back** **is** **all** **burned** **.**
我的 后退 是 全部 烧伤 .

我的背全烧伤了。

[dʒʊˈlaɪ] - .
July **18** **.**
七月 - .

7月18日。

[ˌem ˈiː] [ænd; ənd] [ˈbiːni] [gɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [nuːzliːtɝ] [təˈdeɪ] .
me **and** **Beany** **got** **in** **the** **newsleter** **today** **.**
我 和 豆 得到 在 这 新闻简报 今天 .

我和比尼今天都上了新闻简报。

[ðə; ði] [ˈpeɪpər] [sed] [ðə; ði] [ˌsaɪˈmis] [twɪnz] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [biːtʃ] [ˈstoʊpɪŋ] [æt; ət] [ˈwɑːtsn] [tent] .
the **paper** **said** **the** **Siamese** **twins** **was** **at** **the** **beach** **stoping** **at** **Watsons** **tent** **.**
这 纸 说 这 暹罗猫 双胞胎 曾是 在 这 海滩 停止 在 屈臣氏 帐篷 .

报道称，这对连体双胞胎在海滩上，在沃森的帐篷前停留了一会儿。

- [wʌz; wəz] [mæd] [ˈbɪˈkɔːz]
Pewt **was** **mad** **becaus**
- 曾是 疯狂的 因为

皮尤特很生气，因为

[wiː; wi] [gɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpeɪpər] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈdaɪˌdɛnt] [ænd; ənd] [toʊld] [ɔːl] [raʊnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdaɪˌdɛnt] [miːn]
we **got** **in** **the** **paper** **and** **he** **dident** **and** **told** **all** **round** **that** **it** **dident** **mean**
我们 得到 在 这 纸 和 他 不 和 讲述 全部 圆形的 那 它 不 意思是
[ˌem ˈiː] [ænd; ənd] [ˈbiːni] [bʌt; bət] - [ˈbɛlˌnæp] [ænd; ənd] - [ˈkɑːb] .
me **and** **Beany** **but** **Rashe** **Belnap** **and** **Horris** **Cobbs** **.**
我 和 豆 但 - 贝尔纳普 和 - 科布斯 .

我们上了报纸，但他没有，他还到处宣扬说这指的不是我和比尼，而是拉什·贝尔纳普和霍里斯·科布斯。

[dʒʊˈlaɪ] - .
July **19** **.**
七月 - .

7月19日。

[hɑːt] [æz; əz] [taɪm] .
Hot **as** **time** **.**
热的 作为 时间 .

酷热难耐。

[ˈnʌθɪŋ] [pərˈtɪkjələr] [təˈdeɪ] .
nothing **particular** **today** **.**
没有什么 特别的 今天 .

今天没什么特别的。

[dʒʊ'laɪ] - .
July **20** **.**
七月 - .

7月20日

[hɑːt][æz; əz] [taɪm] .
Hot **as** **time** **.**
热的 作为 时间 .

酷热难耐。

['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələr] [tə'deɪ] .
nothing **particular** **today** **.**
没有什么 特别的 今天 .

今天没什么特别的。

[dʒʊ'laɪ] - .
July **21** **.**
七月 - .

7月21日。

- [hɑːt] .
Auful **hot** **.**
- 热的 .

非常热。

[bɪg] ['θʌndər] ['ʃaʊər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [strʌk] [ə; eɪ] [triː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['peri] [haʊs] .
big **thunder** **shower** **and** **litening** **struck** **a** **tree** **in** **front** **of** **Perry** **Moltons** **house** **.**
大的 雷 淋浴 和 利特宁 击 一个 树 在 正面 的 佩里 莫尔顿 房子 .

一场大雷雨和闪电击中了佩里·莫尔顿家门前的一棵树。

[dʒʊ'laɪ] - .
July **22** **.**
七月 - .

7月22日。

[went] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] .
Went **to** **church** **.**
去 到 教会 .

去教堂了。

['biːni] [let] [ðə; ði] [wɪnd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrgən] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [skwiːkt] [ænd; ənd] [meɪd]
Beany **let** **the** **wind** **out** **of** **the** **organ** **and** **it** **squeaked** **and** **made**
豆 让 这 风 出去 的 这 器官 和 它 吱吱作响 和 制成
['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['læf] .
everybody **laff** **.**
大家 哈哈 .

比尼把风琴里的气放了出来，风琴发出吱吱的响声，逗得大家都哈哈大笑。

['kiːn] [ænd; ənd] ['siːl] [sɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kwaɪər] .
Keene **and** **Cele** **sing** **in** **the** **quire** **.**
基恩 和 塞莱 唱歌 在 这 罗勒 .

Keene 和 Cele 在唱诗班演唱。

['fɑːðər] [fiːlz] ['prɪti] [bɪg] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
father **feels** **pretty** **big** **about** **it** **.**
父亲 感觉 漂亮的 大的 关于 它 .

父亲对此非常重视。

[dʒʊ'laɪ] - .
July **23** **.**
七月 - .

7月23日。

[aɪ][gɑːt] [stʌŋ] [baɪ] ['hɔːnɪts] [tə'deɪ] .

i	got	stung	by	hornets	today	.
我	得到	被蜇了	经过	大黄蜂	今天	.

我今天被黄蜂蛰了。

[aɪ] [went] [ɪn] ['swɪmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['edi] [ænd; ənd] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['draɪɪŋ] [maɪ] [kloʊz] [aɪ] [set] [raɪt]

i	went	in	swiming	at	the	eddy	and	when	i	was	drying	my	close	i	set	rite
我	去	在	游泳	在	这	涡流	和	什么时候	我	曾是	烘干	我的	关闭	我	放	仪式

[daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [stʌmp] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nest] [ʌv; əv] ['jeloʊ] ['belɪd] ['hɔːnɪts] .

down	on	a	stump	where	there	was	a	nest	of	yellow	bellied	hornets	.
向下	在	一个	树桩	在哪里	那里	曾是	一个	巢	的	黄色的	肚子	大黄蜂	.

我在漩涡处游泳，晾干衣服的时候，一屁股坐在一个树桩上，那里有一个黄腹胡蜂的巢穴。

[ðeɪ] [ɔːl] [lɪt] [ɑːn][ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [aɪ][wʌz; wəz][ə'faɪr][fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɪnɪt] .

they	all	lit	on	me	and	i	thought	i	was	afire	for	a	minit	.
他们	全部	点燃	在	我	和	我	想法	我	曾是	着火	为了	一个	迷你	.

它们全都向我袭来，我感觉自己像着火了一样，持续了一会儿。

[aɪ][ræn][ænd; ənd][dɪv] [raɪt] [ɔːf][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][swæm] [wei] [aʊt] ['ʌndər] ['wɔːtər] .

i	ran	and	div	rite	off	the	bank	and	swam	way	out	under	water	.
我	跑	和	div	仪式	离开	这	银行	和	游泳	方式	出去	在下面	水	.

我跑着跳下岸，潜入水下游了很远。

[wen] [aɪ] [keɪm] [ʌp] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bjuːzɪŋ] [raʊnd] [dʒest] [wer] [aɪ] [went] [daʊn] .

when	i	came	up	they	were	buzing	round	jest	where	i	went	down	.
什么时候	我	来了	向上	他们	是	喧闹	圆形的	笑话	在哪里	我	去	向下	.

当我上来的时候，他们正在我下去的地方附近闲逛。

[wen] [aɪ] [keɪm] [aʊt] [ðə; ði] ['fɛlɚz] [pʊt] [mʌd] [ɑːn][maɪ] [baɪts] [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [stəupt]

when	i	came	out	the	fellers	put	mud	on	my	bites	and	after	a	while	they	stoped
什么时候	我	来了	出去	这	伙计们	放	泥	在	我的	咬	和	后	一个	尽管	他们	停止

['hɜːrtɪŋ] .

hurting	.
受伤	.

我出来后，那些家伙在我被咬的地方涂上泥巴，过了一会儿我就不疼了。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] ['fɛlɚz] [dʒest][daɪd] ['læfɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [rʌn] [ænd; ənd] ['hɑːlər] .

i	tell	you	the	fellers	jest	died	laffing	to	see	me	run	and	holler	.
我	告诉	你	这	伙计们	笑话	死亡	大笑	到	看	我	跑步	和	抱怨	.

我跟你说，那些家伙看到我又跑又喊，都笑死了。

[dʒʊ'laɪ] - .

July	24	.
七月	-	.

7月24日。

['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .

Brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[aɪ][wʌz; wəz][ɔːl] - [ʌp][wɪð; wɪθ]['hɔːrnɪt] [baɪts] [bʌt; bət] [ðeɪ] ['daɪˌdɛnt][hɜːrt] ['ɛni] ,

i	was	all	sweled	up	with	hornet	bites	but	they	dident	hurt	enny	,
我	曾是	全部	-	向上	和	大黄蜂	咬	但	他们	不	伤害	尼	,

我身上全是黄蜂咬的包，肿得厉害，但是一点也不疼。

[aɪ] [lʊkt] [dʒest] [laɪk] ['biːni] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [mʌmps] .

i	looked	jest	like	Beany	when	he	had	the	mumps	.
我	看起来	笑话	喜欢	豆	什么时候	他	有	这	腮腺炎	.

我看起来就像比尼得腮腺炎时的样子。

['evriwʌn] [læft] [æt; ət][ˌem 'i:] .

everyone	laffed	at	me	.
每个人	哈哈大笑	在	我	.

大家都嘲笑我。

[dʒʊ'laɪ] - .

July	25	.
七月	-	.

7月25日。

[aɪ][gɑ:t][ə; eɪ] ['fɪʃhʊk] [ɪn][maɪ][leg] [tə'deɪ] .

i	got	a	fishhook	in	my	leg	today	.
我	得到	一个	钓钩	在	我的	腿	今天	.

我今天腿上扎了个鱼钩。

[ˌem 'i:][ænd; ənd] ['fæti] ['mɛltʃɚ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [wen] [wi:; wi][gɑ:t]['aʊər; ɑ:r][laɪnz]['tæŋg(ə)ld] , [aɪ]

me	and	Fatty	Melcher	was	a	fishing	when	we	got	our	lines	tangled	,	i
我	和	脂肪	梅尔彻	曾是	一个	钓鱼	什么时候	我们	得到	我们的	线条	纠缠不清	,	我

['hɔləd] [fɜ:rst] [kʌt] ,

hollered	first	cut	,
大声喊叫	第一的	切	,

我和胖子梅尔彻在钓鱼，结果鱼线缠在一起了，我大喊一声“先剪断！”

[bʌt; bət][aɪ]['daɪˌdɛnt][hæv; həv] ['ɛni] [naɪf][ænd; ənd] ['fæti] [wʊdənt] [let][ˌem 'i:][hæv; həv][hɪz; ɪz][naɪf] .

but	i	dident	have	enny	nife	and	Fatty	woodent	let	me	have	his	nife	.
但	我	不	有	尼	刀	和	脂肪	木制	让	我	有	他的	刀	.

但我没有刀，胖木屋把他的刀借给了我。

[soʊ][wi:; wi][gɑ:t][dʒə:kiŋ]['aʊər; ɑ:r][laɪnz] ['kɪndər][mæd][laɪk][ænd; ənd][ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] - [ðə; ði] [hʊk]

So	we	got	jerking	our	lines	kinder	mad	like	and	all	of	a	suddin	the	hook
所以	我们	得到	抽搐	我们的	线条	幼儿园	疯狂的	喜欢	和	全部	的	一个	-	这	钩

[gɑ:t]['ɪntu:][maɪ][leg] .

got	into	my	leg	.
得到	进入	我的	腿	.

于是我们开始疯狂地拉扯鱼线，突然间鱼钩钩住了我的腿。

[gɑ:ʃ] [ju:; jʊ][bet][ˌaɪ 'ti:][hɜ:rt] .

gosh	you	bet	it	hurt	.
天哪	你	赌注	它	伤害	.

天哪，肯定很疼。

[ˌem 'i:][ænd; ənd] ['fæti] [gɑ:t][ðə; ði] [hʊk] [aʊt][bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][bled][sʌm; səm] .

me	and	Fatty	got	the	hook	out	but	it	bled	some	.
我	和	脂肪	得到	这	钩	出去	但	它	出血	一些	.

我和胖子把钩子取了出来，但是有点流血了。

[ðə; ði][wɜ:rst][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] - [ɑ:n][ðə; ði] [hʊk] [ænd; ənd] [wen] [wi:; wi]

the	worst	of	it	was	there	was	a	wirm	on	the	hook	and	when	we
这	最差	的	它	曾是	那里	曾是	一个	-	在	这	钩	和	什么时候	我们

[gɑ:t][ðə; ði] [hʊk] [aʊt] [ðeɪ] ['wɑ:sənt] ['ɛni] - [ðer; ðər] .

got	the	hook	out	they	wasent	enny	wirm	there	.
得到	这	钩	出去	他们	不是	尼	-	那里	.

最糟糕的是，鱼钩上原本有一条虫子，但当我们把鱼钩取下来时，虫子却一条也没有了。

['fæti] [sez] ['pi:p(ə)l] ['sʌmtaɪmz] [daɪz][frʌm; frəm] ['hævɪŋ] - [ɪn][ðem; ðəm] .

Fatty	says	people	sometimes	dies	from	having	wirms	in	them	.
脂肪	说道	人们	有时	死亡	从	拥有	-	在	他们	.

胖子说，有些人会因为体内有虫子而丧命。

[aɪ][bet] [ðɪs] [wʌn][hæz; həz] [krɔ:ld] [wei] [ɪn] .

i	bet	this	one	has	crawled	way	in	.
我	赌注	这	一	有	爬行	方式	在	.

我敢肯定这东西已经爬进来很深了。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [groʊ] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ˌem 'iː] .

it	may	grow	inside	of	me	.
它	可能	生长	里面	的	我	.

它可能会在我体内生长。

['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [hæpənɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

something	is	always	hapening	to	me	.
某物	是	总是	发生	到	我	.

我总是遇到各种各样的事情。

[wen] [aɪ][gɑːt] [hoʊm] [aɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə]['dɑːktər] - [stɔːr] [ænd; ənd] [bɔːt] [sʌm; səm] -

when	i	got	home	i	went	down	to	docter	Derborns	store	and	bought	some	wirm
什么时候	我	得到	家	我	去	向下	到	医生	-	店铺	和	买	一些	-

['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] - [sʌm; səm] .

medicine	and	swalowed	sum	.
药品	和	-	和	.

我到家后去了德伯恩医生的药店，买了一些驱虫药，吞下了一些。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - ['bɪtər] .

it	was	auful	bitter	.
它	曾是	-	苦的	.

味道苦涩难闻。

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst] - [sents] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] ['kɔːrnɪt] ['mʌni] .

it	cost	20	cents	out	of	my	cornet	money	.
它	成本	-	分	出去	的	我的	角膜	钱	.

它花了我买短号的零花钱20美分。

[dʒʊ'laɪ] - .

July	26	.
七月	-	.

7月26日。

['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[aɪ][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] [tə'deɪ] [ɪk'sept] [maɪ][leg][wʌz; wəz] [stɪf] ['mʌðər] [æskt] [wʌt] [meɪd] [ˌem 'iː] [leɪm]

i	was	all	rite	today	except	my	leg	was	stiff	mother	asked	what	made	me	lame
我	曾是	全部	仪式	今天	除了	我的	腿	曾是	僵硬的	母亲	问	什么	制成	我	瘸

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][pɔːrk] .

and	she	put	on	a	peace	of	pork	.
和	她	放	在	一个	和平	的	猪肉	.

我今天一切都好，只是腿有点僵硬。妈妈问我怎么了，就给我拿了一块猪肉。

[aɪ][toʊld][hɜːr; hər] [ə'baʊt] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ðə; ði][pɔːrk] [wʊd] [drɔː] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ɪf] [hiː; hi]

i	told	her	about	the	wirm	and	she	said	the	pork	wood	draw	him	out	if	he
我	讲述	她	关于	这	-	和	她	说	这	猪肉	木头	画	他	出去	如果	他

[wʌz; wəz][ðer; ðər]

was	there
曾是	那里

我跟她说了那条虫子的事，她说如果虫子在那里，猪圈木会把它引出来。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] - [hiː; hi]['daɪˌdɛnt][goʊ][ɪn] .

but	she	gessed	he	dident	go	in	.
但	她	-	他	不	去	在	.

但她猜他没有进去。

[wen] [aɪ][toʊld][hɜːr; hər] [ə'baʊt] [ðə; ði] - ['mɛdˌsɪn] [ʃiː; ʃi][dʒest] [set] [daʊn] [ænd; ənd] [læft] .

when	i	told	her	about	the	wirm	medecine	she	jest	set	down	and	laffed	.
什么时候	我	讲述	她	关于	这	-	医学	她	笑话	放	向下	和	哈哈大笑	.

当我告诉她那种可怕的药物时，她只是坐下来大笑起来。

[soʊ][aɪ]['dʒɛs][aɪ] - ['wɔːri] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] - .

so	i	gess	i	needent	wory	about	having	wirms	.
所以	我	猜测	我	-	担心	关于	拥有	-	.

所以我想我不用担心会有虫子。

[aɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə]['dɑːktər] - [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [bæk]

i	went	down	to	doctor	Derborns	and	tride	to	get	him	to	take	the	medicine	back
我	去	向下	到	医生	-	和	部落	到	得到	他	到	拿	这	药品	后退

我去找了德伯恩斯医生，试图让他把药退回去。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊdənt] .

but	he	said	he	woodent	.
但	他	说	他	木制	.

但他说他木头。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] ['prɪti] [miːn] [nɑːt][tuː; tə] .

i	think	he	is	pretty	mean	not	to	.
我	思考	他	是	漂亮的	意思是	不是	到	.

我觉得他不这么做挺没礼貌的。

[dʒʊ'laɪ] - .

July	27	.
七月	-	.

7月27日。

[aɪ] - [goʊ][ɪn] ['swɪmɪŋ] [tə'deɪ] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][maɪ][leg] .

i	coodent	go	in	swiming	today	on	account	of	my	leg	.
我	-	去	在	游泳	今天	在	帐户	的	我的	腿	.

我今天因为腿伤不能去游泳。

[ɔːl][ðə; ði] ['fɛlɚz] [went] [ɪn][ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tuː; tə][set][ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [siː] [ðem; ðəm] .

all	the	fellers	went	in	and	i	had	to	set	on	the	bank	and	see	them	.
全部	这	伙计们	去	在	和	我	有	到	放	在	这	银行	和	看	他们	.

所有人都进去了，我只能坐在岸边看着他们。

[dʒʊ'laɪ] - .

July	28	.
七月	-	.

7月28日。

- [goʊ][ɪn] ['swɪmɪŋ] [tə'deɪ] ['iːðər] .

Coodent	go	in	swiming	today	either	.
-	去	在	游泳	今天	任何一个	.

Coodent今天也不去游泳。

[maɪ][leg][ɪz] ['nɪrli] [wel] .

my	leg	is	nearly	well	.
我的	腿	是	几乎	出色地	.

我的腿基本痊愈了。

['mʌðər] [tʊk] [ɔːf][ðə; ði][pɔːrk] [tə'deɪ] .

mother	took	off	the	pork	today	.
母亲	采取	离开	这	猪肉	今天	.

妈妈今天把猪肉吃掉了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [waɪt] [wer] [ðə; ði][pɔːrk][wʌz; wəz] .

it	was	all	white	where	the	pork	was	.
它	曾是	全部	白色的	在哪里	这	猪肉	曾是	.

猪肉所在的地方全是白色的。

[aɪ][kæn; kən][goʊ][ɪn] ['swɪmɪŋ] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] .

i	can	go	in	swiming	Monday	.
我	能	去	在	游泳	周一	.

我星期一可以去游泳。

[aɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['laɪbreri] ['tənaɪt] .

i	went	down	to	the	library	tonite	.
我	去	向下	到	这	图书馆	今晚	.

我今晚去了图书馆。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [daʊn] [sɪns] [dʒoʊ]['pɑːrsənz] [tʃeɪst] [ˌem 'iː] [aʊt] .

it	is	the	first	time	i	have	been	down	since	Joe	Parsons	chased	me	out	.
它	是	这	第一的	时间	我	有	到过	向下	自从	乔	帕森斯	追逐	我	出去	.

这是自从乔·帕森斯把我赶出去之后，我第一次跌倒。

[aɪ]['dʒɛs][hiː; hi][hæz; həz] [fər'gɑːtn] [ˌaɪ 'tiː] .

i	gess	he	has	forgotten	it	.
我	猜测	他	有	被遗忘的	它	.

我猜他已经忘了。

[aɪ][gɑːt] [aʊt] [bʊʃ] [bɔɪz] [tuː; tə] [riːd] .

i	got	out	Bush	Boys	to	read	.
我	得到	出去	衬套	男孩们	到	读	.

我拿出《丛林男孩》来读。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['splendɪd] [bʊk] [ə'baʊt] ['ʃuːtɪŋ] ['laɪənz][ænd; ənd]['zibrəz][ænd; ənd] - [ænd; ənd]

it	is	a	splendid	book	about	shooting	lions	and	zebras	and	gerafs	and
它	是	一个	灿烂	书	关于	射击	狮子	和	斑马	和	-	和

['evriθɪŋ] .

everything	.
一切	.

这是一本关于射杀狮子、斑马、长颈鹿等等的精彩书籍。

[dʒʊ'laɪ] - .

July	29	.
七月	-	.

7月29日。

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə][hæv; həv] ['fɑːðər] [let] [ˌem 'iː] [steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [tʃɜːrtʃ] [tə'deɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ][leg]

i	tried	to	have	father	let	me	stay	away	from	church	today	because	my	leg
我	尝试	到	有	父亲	让	我	停留	离开	从	教会	今天	因为	我的	腿

[wʌz; wəz] [sɔːr] [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [ɔːl] [raɪt] [juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] ,

was	sore	but	he	said	all	rite	you	can	stay	,
曾是	疮	但	他	说	全部	仪式	你	能	停留	,

我今天腿疼，想让父亲让我别去教堂，但他却说好吧，你可以留下来。

[bʌt; bət][aɪ]['dʒɛs] [ðæt] [leg] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [sɔːr] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ][goʊ][ɪn] ['swɪmɪŋ] [ðɪs] [wiːk] .

but	i	gess	that	leg	will	be	too	sore	to	let	you	go	in	swiming	this	week	.
但	我	猜测	那	腿	将要	是	也	疮	到	让	你	去	在	游泳	这	星期	.

但我估计你这周腿会疼得厉害，没办法去游泳。

[soʊ][aɪ] [went] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd]['daɪˌdɛnt][lɪmp] ['ɛni] .

so	i	went	to	church	and	dident	limp	enny	.
所以	我	去	到	教会	和	不	跛行	尼	.

所以我去了教堂，而且一点也没跛。

[ðɪs] [ˌæftər'nuːn] [aɪ] [set] ['ʌndər] [ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] [ænd; ənd] [riːd] [bʊʃ] [bɔɪz] .

this	afternoon	i	set	under	the	apple	tree	and	read	Bush	Boys	.
这	下午	我	放	在下面	这	苹果	树	和	读	衬套	男孩们	.

今天下午我坐在苹果树下读《丛林男孩》。

['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [went] [tuː; tə] [raɪd] [wɪð; wɪθ] ['neli] .

father	and	mother	went	to	ride	with	Nellie	.
父亲	和	母亲	去	到	骑	和	内莉	.

爸爸妈妈和内莉一起去骑马了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] ['mʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [aʊt] .

it	is	the	first	time	mother	has	been	out	.
它	是	这	第一的	时间	母亲	有	到过	出去	.

这是母亲第一次外出。

[ænt] ['serə] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbi] .

Aunt	Sarah	took	care	of	the	baby	.
阿姨	莎拉	采取	关心	的	这	婴儿	.

莎拉阿姨照顾了宝宝。

[ðeɪ] ['dʒɛs] [ðeɪ] [wɪl] [neɪm] [ˌaɪ 'tiː]['edwərd] ['æʃmən] [ʃuːt] .

they	gess	they	will	name	it	Edward	Ashman	Shute	.
他们	猜测	他们	将要	姓名	它	爱德华	阿什曼	舒特	.

他们猜测会把它命名为爱德华·阿什曼·舒特。

[aɪ]['dʒɛs][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [neɪmd] ['æʃmən] ['æftər][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][bænd] .

i	gess	it	is	named	Ashman	after	the	leader	of	the	band	.
我	猜测	它	是	命名	阿什曼	后	这	领导者	的	这	乐队	.

我猜它是以乐队主唱的名字Ashman命名的。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [wɔːnt] [sel] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kɔːrnɪt] [ɑːn] [trʌst] .

i	am	going	to	tell	him	tomorrow	and	see	if	he	wont	sell	me	a	cornet	on	trust	.
我	是	去	到	告诉	他	明天	和	看	如果	他	惯于	卖	我	一个	角膜	在	相信	.

我明天要告诉他，看看他愿不愿意凭着信任卖给我一支短号。

['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[dʒʊ'laɪ] - .

July	30	.
七月	-	.

7月30日。

['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .

Brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[aɪ][toʊld] ['fɑːðər] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [siː] ['mɪstər] . ['æʃmən] ,

i	told	father	i	was	going	down	to	see	Mr	.	Ashman	,
我	讲述	父亲	我	曾是	去	向下	到	看	先生	.	阿什曼	,

我告诉父亲我要去见阿什曼先生。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ɪf] [juː; jʊ]['evər][duː][aɪ] [wɪl] [lɪk] [juː; jʊ] .

and	he	said	if	you	ever	do	i	will	lick	you	.
和	他	说	如果	你	曾经	做	我	将要	舔	你	.

他说，如果你敢这么做，我就揍你。

[ðə; ði] ['beɪbɪ] [neɪm] [ɪz] ['edwərd] ['æʃtən] [ʃuːt] [ænd; ənd][nɑːt] ['æʃmən] .

the	babys	name	is	Edward	Ashton	Shute	and	not	Ashman	.
这	婴儿	姓名	是	爱德华	阿什顿	舒特	和	不是	阿什曼	.

婴儿的名字是爱德华·阿什顿·舒特，而不是阿什曼。

[aɪ] [wʊdənt] [neɪm] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['ɛni] ['kɔːrnɪt] ['pleɪər] .

i	woodent	name	him	for	enny	cornet	player	.
我	木制	姓名	他	为了	尼	角膜	玩家	.

我无法给他取名“任何短号演奏家”。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɪti] [tʌf] [lʌk] .

it	is	pretty	tuff	luck	.
它	是	漂亮的	硬木	运气	.

真是倒霉透了。

[ɪf] [aɪ] [kʊd] [hæv; həv][gɑːt] [ðæt] ['kɔːrnɪt] [aɪ] [wʊdənt] [hæv; həv]['maɪndɪd][ə; eɪ] ['lɪkɪŋ] .

if	i	cood	have	got	that	cornet	i	woodent	have	minded	a	licking	.
如果	我	库德	有	得到	那	角膜	我	木制	有	有思想	一个	舔舐	.

如果我能得到那支短号，我一点也不介意挨顿揍。

[went] [ɪn] ['swɪmɪŋ] [tə'deɪ] .

went	in	swiming	today	.
去	在	游泳	今天	.

今天去游泳了。

[dʒʊ'laɪ] - .

July	31	.
七月	-	.

7月31日。

['fræŋki] [hæd; həd][ðə; ði] [læst] [naɪt] .

Franky	had	the	croop	last	nite	.
弗兰基	有	这	农作物	最后的	夜	.

弗兰基昨晚得了痨病。

[aɪ] [weɪkt] [ʌp][ænd; ənd] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [kɔːf]

i	waked	up	and	heard	him	cough
我	醒来	向上	和	听到	他	咳嗽

我醒来时听到他咳嗽。

- ['fʌni] [ænd; ənd] ['kɪndər] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [wʌz; wəz] [taɪt] .

auful	funny	and	kinder	as	if	his	throte	was	tite	.
-	有趣的	和	幼儿园	作为	如果	他的	喉咙	曾是	紧身	.

糟糕、滑稽又善良，仿佛他的喉咙很紧。

[aɪ] [kɔːld] ['mʌðər]

i	called	mother
我	称为	母亲

我给妈妈打了电话

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] ['hɔlәd] [fɔːr; fər] [ænt] ['serə] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [ðeɪ] [rʌʃt]

and	she	came	in	and	hollered	for	Aunt	Sarah	and	father	and	they	rushed
和	她	来了	在	和	大声喊叫	为了	阿姨	莎拉	和	父亲	和	他们	匆忙

[raʊnd] ['laɪvli] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm] [eg] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] [pʊt] [hɑːt] [klɔːðz] [ɑːn][hɪz; ɪz]

round	lively	and	gave	him	egg	and	sugar	and	put	hot	cloths	on	his	throte
圆形的	热闹	和	给予	他	蛋	和	糖	和	放	热的	布料	在	他的	喉咙

[tɪl] [hiː; hi] [hauld] [ænd; ənd]['æftər][hiː; hi] [kʊd] [haʊl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] [wel] .

til	he	howled	and	after	he	cood	howl	he	was	all	well	.
直到	他	嚎叫	和	后	他	库德	嗥	他	曾是	全部出色地		.

她进来后大声呼喊莎拉阿姨和爸爸，他们立刻跑过来，给他吃了鸡蛋和糖，又用热毛巾敷在他的喉咙上，直到他嚎叫起来，嚎叫过后他就痊愈了。

[ænt] ['serə] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɪn][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

Aunt	Sarah	took	him	in	with	her	the	rest	of	the	nite	.
阿姨	莎拉	采取	他	在	和	她	这	休息	的	这	夜	.

莎拉阿姨把他带回屋里住了一整晚。

['fɑːðər] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [brɪk] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp][ænd; ənd][kɔːl][ðem; ðəm] .

father	said	i	was	a	brick	to	wake	up	and	call	them	.
父亲	说	我	曾是	一个	砖	到	唤醒	向上	和	称呼	他们	.

父亲说我像块木头一样，根本不可能起床给他们打电话。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [kɔːld] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [brɪk] [bɪ'fɔːr] .

i	dont	know	when	he	has	called	me	a	brick	before	.
我	不	知道	什么时候	他	有	称为	我	一个	砖	前	.

我不知道他之前是什么时候骂我“砖头”的。

[went] [ɪn] ['swɪmɪŋ] [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] - [deɪ] .

went	in	swimming	3	times	to	-	day	.
去	在	游泳	3	时代	到	-	天	.

今天游泳去了三次。

[ɔːg] . [wʌn] .

Aug	.	1	.
八月	.	1	.

8月1日

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

['æni] ['tʌmbld] [daʊn] [ðə; ði] [frʌnt] [steps] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] .

Annie	tumbled	down	the	front	steps	from	the	top	to	the	bottom	.
安妮	翻滚	向下	这	正面	步骤	从	这	顶部	到	这	底部	.

安妮从前门台阶的顶端滚落到底部。

[ʃiː; ʃi] [hauld] [ænd; ənd] ['mʌðər] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [kɪld] [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ][fæt] [ðæt]

she	howled	and	mother	thought	she	was	about	killed	but	she	was	so	fat	that
她	嚎叫	和	母亲	想法	她	曾是	关于	被杀	但	她	曾是	所以	胖的	那

[ʃiː; ʃi]['daɪˌdɛnt][hɜːrt][hɜːr; hər] .

she	dident	hurt	her	.
她	不	伤害	她	.

她嚎啕大哭，妈妈以为她快要死了，但她太胖了，所以没伤到妈妈。

[ɔːg] . [ˌtuː'tuː] .

Aug	.	2	.
八月	.	2	.

8月2日

['fɑːðər] [keɪm] [hoʊm] ['ɜːrli] [tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd] [tʊk] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ænt] ['serə] [ænd; ənd] ['kiːn]

father	came	home	early	to	-	day	and	took	mother	and	Aunt	Sarah	and	Keene
父亲	来了	家	早期的	到	-	天	和	采取	母亲	和	阿姨	莎拉	和	基恩

& ['dʒɔːrdʒi] [tuː; tə] [raɪd] .

&	Georgie	to	ride	.
&	乔治	到	骑	.

父亲今天提前回家，带着母亲、莎拉阿姨、基恩和乔治出去兜风。

[ˌem 'iː][ænd; ənd] ['siːl] [steɪd] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] [haʊs] .

Me	and	Cele	staid	to	look	after	the	house	.
我	和	塞莱	稳重	到	看	后	这	房子	.

我和塞莱留下来看房子。

['siːl] [went] [ʌp] [sterz] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði]['beɪbi][ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [gɔːn] [aɪ][gɑːt] ['æni]

Cele	went	up	stairs	to	look	after	the	baby	and	when	she	was	gone	i	got	Annie
塞莱	去	向上	楼梯	到	看	后	这	婴儿	和	什么时候	她	曾是	已消失	我	得到	安妮

[ænd; ənd] ['fræŋki] - .

and	Franky	fiting	.
和	弗兰基	-	.

Cele上楼去照顾孩子了，她走后，我让Annie和Franky试穿衣服。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fʌniːəst] ['faɪt][aɪ]['evər] [sɔː] .

it	was	the	funniest	fite	i	ever	saw	.
它	曾是	这	最搞笑	战斗	我	曾经	锯	.

那是我见过的最搞笑的争吵。

[ðeɪ] [dʒest] [pʊʃt] [iːtʃ] ['ʌðər] [raʊnd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [klɔː] [iːtʃ] ['ʌðər] .

they	jest	pushed	each	other	round	and	tried	to	claw	each	other	.
他们	笑话	推动	每个	其他	圆形的	和	尝试	到	爪	每个	其他	.

它们互相推搡，还试图用爪子抓挠对方。

[waɪl] [ðeɪ] [wʌz; wəz] - ['siːl] [keɪm] [daʊn] [sterz] [ænd; ənd] [pʊld] [ðem; ðəm][ə'pɑːrt][ænd; ənd] [bɑːkst]

while	they	was	fiting	Cele	came	down	stairs	and	pulled	them	apart	and	boxed
尽管	他们	曾是	-	塞莱	来了	向下	楼梯	和	拉	他们	除	和	盒装

[ðer; ðər] [ɪrz] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][goʊ][ɪn] ['dɪfrənt] [ruːmz; rʊmz] .

their	ears	and	made	them	go	in	different	rooms	.
他们的	耳朵	和	制成	他们	去	在	不同的	房间	.

当她们试穿衣服的时候，塞莱从楼上下来，把她们拉开，打了她们的耳朵，让她们分别到不同的房间去。

[ʃiː; ʃi] [dʒɔːd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [tel] ['fɑːðər] .

She	jawed	me	and	said	she	wood	tell	father	.
她	下巴	我	和	说	她	木头	告诉	父亲	.

她冲我嚷嚷说她要告诉爸爸。

[wen] ['fɑːðər] [keɪm] [hoʊm] [ʃiː; ʃi][toʊld][ɑːn][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['fɑːðər] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][bed][æt; ət][sɪks]

when	father	came	home	she	told	on	me	and	father	sent	me	to	bed	at	six
什么时候	父亲	来了	家	她	讲述	在	我	和	父亲	发送	我	到	床	在	六

[ə'klɔk, əu-] .

o'clock	.
点钟	.

父亲回家后，她告发了我，父亲六点钟就把我赶去睡觉了。

[juː; jʊ][dʒest] [weɪt] ['siːl]

You	jest	wait	Cele
你	笑话	等待	塞莱

你等着瞧吧，塞勒

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .

and	you	will	find	out	.
和	你	将要	寻找	出去	.

你很快就会知道了。

[ɔːg] . [θriː] , - - ['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .

Aug	.	3	,	186	-	brite	and	fair	.
八月	.	3	,	-	-	布莱特	和	公平的	.

186 年 8 月 3 日 - 明亮而公平。

[ðə; ði] ['fɛlɚz] [pleɪd] [ə; eɪ] ['prɪti] [miːn] [trɪk] [ɑːn][ˌem 'iː] ['tənaɪt] .

the	fellers	played	a	pretty	mean	trick	on	me	tonite	.
这	伙计们	玩	一个	漂亮的	意思是	诡计	在	我	今晚	.

今晚那帮家伙耍了我个挺狠的花招。

[ðeɪ] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['nɪbiː] - [læst] [naɪt] .

they	played	it	on	Nibby	Hartwel	last	nite	.
他们	玩	它	在	尼比	-	最后的	夜	.

昨晚他们在尼比·哈特韦尔的节目里播放了这首歌。

['nɪbiː] [ɪz] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ænt] [ænd; ənd] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ɪz] ['prɪti] [griːn] [laɪk]

Nibby	is	visiting	his	aunt	and	comes	from	the	city	and	is	pretty	green	like
尼比	是	访问	他的	阿姨	和	来	从	这	城市	和	是	漂亮的	绿色的	喜欢

[moʊst][foʊks][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

most	folks	from	the	city	.
最多	各位	从	这	城市	.

尼比正在拜访他的姑姑，他来自城市，像大多数城市人一样，对自然还很陌生。

[juː; jʊ] [siː] [ɪf] [aɪ] [heɪdənt] [gɑːt] [sent] [tuː; tə] [bed] ['bɪ'kɔːz] ['siːl] [toʊld] [ɑːn] [ˌem 'iː] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn]

you	see	if	i	hadent	got	sent	to	bed	becaus	Cele	told	on	me	i	wood	have	been
你	看	如果	我	哈登特	得到	发送	到	床	因为	塞莱	讲述	在	我	我	木头	有	到过

[ðer; ðər] [ænd; ənd] [siːn] [ðem; ðəm] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] ['nɪbiː] .

there	and	seen	them	play	it	on	Nibby	.
那里	和	已见	他们	玩	它	在	尼比	.

你看，如果不是因为 Cele 告发我而被罚去睡觉，我就会在那里看到他们在 Nibby 上玩这个游戏了。

[wel] [læst] [naɪt] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɛlɚz] [wʌz; wəz] [aʊt] .

well	last	nite	all	the	fellers	was	out	.
出色地	最后的	夜	全部	这	伙计们	曾是	出去	.

昨晚所有人都出去了。

[wæk] [ænd; ənd] [buːg] [ænd; ənd] ['pɑːzi] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['biːni] [ænd; ənd] ['nɪpər] [ænd; ənd]

Whack	and	Boog	and	Pozzy	and	Pewt	and	Beany	and	Nipper	and
猛击	和	布格	和	波兹	和	-	和	豆	和	尼珀	和

- [ænd; ənd] [paɪl] [ænd; ənd] [tʃɪk] [ænd; ənd] ['mɪki] [ænd; ənd] [prɪ'sɪlə] [ænd; ənd] ['fæti] .

Cawcaw	and	Pile	and	Chick	and	Micky	and	Pricilla	and	Fatty	.
-	和	桩	和	小鸡	和	米奇	和	普里西拉	和	脂肪	.

Whack 和 Boog 和 Pozzy 和 Pewt 和 Beany 和 Nipper 和 Cawcaw 和 Pile 和 Chick 和 Micky 和 Pricilla 和 Fatty。

['nɪbiː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [tuː] .

Nibby	he	was	there	too	.
尼比	他	曾是	那里	也	.

尼比当时也在那里。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [liːd] [ðə; ði] [oʊld] [blaɪnd] [hɔːrs] [tuː; tə] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [aɪ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi]

they	wanted	to	play	lead	the	old	blind	horse	to	water	and	i	was	to	be
他们	通缉	到	玩	带领	这	老的	瞎的	马	到	水	和	我	曾是	到	是

[ðə; ði] [blaɪnd] [hɔːrs] .

the	blind	horse	.
这	瞎的	马	.

他们想玩“牵着老瞎马去喝水”的游戏，而我就是那匹瞎马。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌm; səm] [fʌn] ['pleɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ,

they	said	they	had	some	fun	playing	it	the	nite	before	,
他们	说	他们	有	一些	乐趣	玩耍	它	这	夜	前	,

他们说前一天晚上玩得很开心。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [ðeɪ] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] ['nɪbiː]

that	was	when	they	played	it	on	Nibby
那	曾是	什么时候	他们	玩	它	在	尼比

那是他们在尼比镇上播放这首歌的时候。

[bʌt; bət] [aɪ] ['daɪˌdɛnt] [noʊ] [ðæt] .

but	i	dident	know	that	.
但	我	不	知道	那	.

但我并不知道。

[wel] [juː; jʊ] - [ə; eɪ] ['felər] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [roʊp] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [swɪtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði]

Well	you	blindfole	a	feller	and	give	him	a	rope	and	a	swich	and	the
出色地	你	-	一个	伙计	和	给	他	一个	绳索	和	一个	开关	和	这

['ʌðər] ['fɛlɚz] [get] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['felər] ['nɪrəst] [juː; jʊ]

other	fellers	get	on	the	other	end	of	the	rope	and	the	feller	nearest	you
其他	伙计们	得到	在	这	其他	结尾	的	这	绳索	和	这	伙计	最近的	你

[hæz; həz] [ə; eɪ] [bel] [ænd; ənd] [rɪŋz] [ˌaɪ 'tiː]

has	a	bell	and	rings	it
有	一个	钟	和	戒指	它

你蒙住一个人的眼睛，给他一根绳子和一根棍子，其他人分别绑在绳子的另一端，离你最近的人拿着铃铛摇铃。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [pʊl] [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [pʊl] [hɪm; ɪm][ʌp][tuː; tə][juː; jʊ] ,

and	you	pull	and	if	you	can	pull	him	up	to	you	,
和	你	拉	和	如果	你	能	拉	他	向上	到	你	,

然后你用力拉，如果你能把他拉到你身边的话。

[juː; jʊ][kæn; kən] - [taɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [swɪtʃ] ,

you	can	paist	time	out	of	him	with	your	swich	,
你	能	-	时间	出去	的	他	和	你的	开关	,

你可以用你的交换机帮他支付时间，

['oʊnli] [ɪf] [juː; jʊ] [pʊl] [ɔːf] [jʊr; jər] - [ɔːl][ðə; ði] ['fɛlɚz] [kæn; kən] - [taɪm] [aʊt] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

only	if	you	pull	off	your	blindfole	all	the	fellers	can	paist	time	out	of	you	.
仅有的	如果	你	拉	离开	你的	-	全部	这	伙计们	能	-	时间	出去	的	你	.

只有当你摘下伪装，所有男人才能从你身上榨取时间。

[wel] [ðeɪ] - [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['hɔlәd] ['redi] [ænd; ənd][aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə] [jæŋk] [ænd; ənd] [pʊl]

Well	they	blindfoled	me	and	hollered	ready	and	i	began	to	yank	and	pull
出色地	他们	-	我	和	大声喊叫	准备好	和	我	开始	到	扬克	和	拉

[ænd; ənd][ðə; ði] ['felәr] [rʌŋ] [hɪz; ɪz] [bel] [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] ['prɪti] [hɑːrd][æt; ət][fɜːrst]

and	the	feller	rung	his	bell	and	he	came	pretty	hard	at	first
和	这	伙计	梯子	他的	钟	和	他	来了	漂亮的	难的	在	第一的

他们蒙蔽了我的双眼，大喊"准备好了"，我就开始猛拉猛拽，那家伙就射了，而且一开始射得挺猛的。

[bʌt; bət][aɪ] [kept] [jæŋkɪŋ] [ænd; ənd]['baimbai][hiː; hi] [kʌm] [soʊ] [kwɪk] [ðæt] [aɪ] ['nɪrli] [fel] ['oʊvәr] [bæk]

but	i	kept	yanking	and	bimeby	he	come	so	quick	that	i	nearly	fell	over	back
但	我	保留	猛拉	和	比梅比	他	来	所以	快的	那	我	几乎	跌倒	超过	后退

[wɔːrdz]

wards
病房

但我一直用力拉扯，结果他射得太快，我差点向后摔倒。

[ænd; ənd][aɪ] [felt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['greɪbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] - [taɪm] [aʊt] [ʌv; əv]

and	i	felt	him	and	grabed	him	and	began	to	paist	time	out	of
和	我	毛毡	他	和	抓住	他	和	开始	到	-	时间	出去	的

[hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] ['greɪbd] [ə'weɪ] [maɪ] [swɪtʃ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] - [ˌem 'iː] ,

him	when	he	grabed	away	my	swich	and	began	to	paist	me	,
他	什么时候	他	抓住	离开	我的	开关	和	开始	到	-	我	,

我感觉到了他，抓住了他，开始折磨他，这时他抢走了我的开关，开始折磨我。

[ænd; ənd] [ðæt] ['wɑːsənt] [fer] [ænd; ənd][aɪ] [pʊld] [ɔːf][maɪ] - [ænd; ənd] [huː] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz]

and	that	wasent	fair	and	i	pulled	off	my	blindfole	and	who	do	you	suppose
和	那	不是	公平的	和	我	拉	离开	我的	-	和	WHO	做	你	认为

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

it	was	,
它	曾是	,

这不公平，我摘下了眼罩，你猜是谁?

[wel] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wɪljәm] ['peri] ['moʊltәn]

well	it	was	Wiliam	Perry	Molton
出色地	它	曾是	威廉	佩里	莫尔顿

嗯，是威廉·佩里·莫尔顿

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][mæd] .

and	he	was	mad	.
和	他	曾是	疯狂的	.

他很生气。

[ðeɪ] [hæd; həd] [taɪd] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɔːr] [bel] [ænd; ənd] [aɪ] [hæd; həd] [jæŋkt] [aʊt] [ˈɔːlmoʊst] [ten] [fiːt]

they	had	tied	me	to	his	door	bell	and	i	had	yanked	out	almost	ten	feet
他们	有	系	我	到	他的	门	钟	和	我	有	猛拉	出去	几乎	十	脚

[ʌv; əv] [ˈwaɪər] .

of	wire	.
的	金属丝	.

他们把我绑在他家的门铃上，我扯掉了将近十英尺长的电线。

[wen] [aɪ] [sɔː] [huː] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz]

when	i	saw	who	it	was
什么时候	我	锯	WHO	它	曾是

当我看到是谁的时候

[gɑːʃ]

gosh
天哪

天哪

[aɪ] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˈhɑːlər] [ænd; ənd] [hiː; hi] [stəupt] [ˈlɪkɪŋ] [ˌem ˈiː] .

i	began	to	holler	and	he	stoped	licking	me	.
我	开始	到	抱怨	和	他	停止	舔舐	我	.

我开始大声喊叫，他就停止舔我了。

[aɪ] [ˈdʒɛs] [hiː; hi] [ˈnevər] [lɪkt] [ˈeniwʌn] [bɪˈfɔːr] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [hiː; hi] [ˈdaɪˌdɛnt] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə] [leɪ]

i	gess	he	never	licked	anyone	before	because	he	dident	know	just	how	to	lay
我	猜测	他	绝不	舔过	任何人	前	因为	他	不	知道	只是	如何	到	躺

[ˌaɪ ˈtiː] [ɑːn] .

it	on	.
它	在	.

我猜他以前从来没舔过别人，因为他不知道该怎么亲热。

[wel] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [let] [ˌem ˈiː] [goʊ]

well	when	he	found	out	how	it	was	he	let	me	go
出色地	什么时候	他	成立	出去	如何	它	曾是	他	让	我	去

当他得知事情真相后，就放我走了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ʃuːd] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [bɔɪz] - [hɪm; ɪm]

but	he	said	he	shood	have	to	do	something	about	the	boys	distirbing	him
但	他	说	他	shood	有	到	做	某物	关于	这	男孩们	-	他

[soʊ] .

so	.
所以	.

但他说他必须采取措施，制止这些男孩们如此打扰他。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [miːn] [trɪk] [tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈfelər] .

it	was	a	pretty	mean	trick	to	play	on	a	feller	.
它	曾是	一个	漂亮的	意思是	诡计	到	玩	在	一个	伙计	.

这招对别人来说也太卑鄙了。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [pleɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɑːn] [pɑːp] [klaːk] [təˈmɑːroʊ] [naɪt] .

we	are	going	to	try	and	play	it	on	Pop	Clark	tomorrow	nite	.
我们	是	去	到	尝试	和	玩	它	在	流行音乐	克拉克	明天	夜	.

我们打算明天晚上在波普·克拉克的节目里播放这首歌。

[ɔːg] . [fɔːr] .

Aug	.	4	.
八月	.	4	.

8月4日

[ˈbraɪt] [ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[ˌem ˈiː][ænd; ənd][ˈhaɪrəm][ˈmiːŋgoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [reɪs] [təˈdeɪ] [tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] [kʊd] [swɪm] [ðə; ði]

me	and	Hiram	Mingo	had	a	race	today	to	see	whitch	cood	swim	the
我	和	希拉姆	明戈	有	一个	种族	今天	到	看	哪个	库德	游泳	这

[ˈfɜːrðərɪst] [ˈʌndər] [ˈwɔːtər] .

furtherest	under	water	.
最远	在下面	水	.

今天我和海勒姆·明戈进行了一场比赛，看谁能在水下游得最远。

[aɪ] [biːt] [hɪm; ɪm] [ˈiːzi] .

i	beat	him	easy	.
我	打	他	简单的	.

我轻松打败了他。

[hiː; hi][kæn; kən] [lɪk] [ˌem ˈiː][bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [biːt] [hɪm; ɪm] [ˈswɪmɪŋ] .

he	can	lick	me	but	i	can	beat	him	swiming	.
他	能	舔	我	但	我	能	打	他	游泳	.

他能打败我，但我游泳能赢他。

[ɔːg] . [faɪv] .

Aug	.	5	.
八月	.	5	.

8月5日

[ˈnʌθɪŋ] [pərˈtɪkjələr] [təˈdeɪ] .

Nothing	particular	today	.
没有什么	特别的	今天	.

今天没什么特别的。

[ˈoʊnli] [tʃɜːrtʃ] .

only	church	.
仅有的	教会	.

只有教会。

[ɔːg] . [sɪks] .

Aug	.	6	.
八月	.	6	.

8月6日

[ðə; ði]['beɪbi][wʌz; wəz] [sɪk] [təˈdeɪ] [hæd; həd][ðə; ði]['dɑːktər] .

the	baby	was	sick	today	had	the	doctor	.
这	婴儿	曾是	生病的	今天	有	这	医生	.

今天宝宝生病了，带他去看医生了。

[ɔːg] . ['sɛvən] .

Aug	.	7	.
八月	.	7	.

8月7日

[ðə; ði]['beɪbi][wʌz; wəz] ['sɪkər] .

the	baby	was	sicker	.
这	婴儿	曾是	更病	.

婴儿病情更严重。

[aɪ]['daɪˌdɛnt][goʊ][ɪn] ['swɪmɪŋ] .

i	dident	go	in	swiming	.
我	不	去	在	游泳	.

我没去游泳。

[ɔːg] . [eɪt] .

Aug	.	8	.
八月	.	8	.

8月8日

[ðə; ði]['beɪbi][ɪz] ['betər] [tə'deɪ] .
the baby is better today .
这 婴儿 是 更好的 今天 .

宝宝今天好多了。

[aɪ] [went] [ɪn] ['swɪmɪŋ] [faɪv] [taɪmz] .
i went in swiming 5 times .
我 去 在 游泳 5 时代 .

我下水游泳了5次。

[ɔːg] . [naɪn] .
Aug . 9 .
八月 . 9 .

8月9日

- [ɔːl] [deɪ] .
Raned all day .
- 全部 天 .

下了一整天的雨。

[ðə; ði]['beɪbi][ɪz][ɔːl] [raɪt] .
The baby is all rite .
这 婴儿 是 全部 仪式 .

宝宝没事。

[aɪ] [went] - [wɪð; wɪθ] [tʃɪk] ['tʃɪkɜ-ɪŋ] .
i went bullfroging with Chick Chickering .
我 去 - 和 小鸡 叽叽喳喳 .

我和小鸡奇克林一起去抓牛蛙了。

[ɔːg] . - .
Aug . 10 .
八月 . - .

8月10日

['neli] [ɪz] [sɪk] .
Nellie is sick .
内莉 是 生病的 .

内莉生病了。

[dʒoʊ] ['heɪnz] [kʌt] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['ʌnjən] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [bræd] [her]
Joe Hanes cut a hole in her and put in a onion and some braded hair
乔 汉斯 切 一个 洞 在 她 和 放 在 一个 洋葱 和 一些 编织 头发
[ænd; ənd] [ðen] ['fɑːðər] [tʊk] [hɜːr; hər] [aʊt] [tuː; tə] - .
and then father took her out to pastur .
和 然后 父亲 采取 她 出去 到 - .

乔·海恩斯在她身上切了个洞，塞进一个洋葱和一些编好的头发，然后父亲把她带到牧场去。

[aɪ] [kænt] [raɪd] [hɜːr; hər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
i cant ride her for a month .
我 不能 骑 她 为了 一个 月 .

我一个月内都不能骑她。

[ɔːg] . - .
Aug . 11 .
八月 . - .

8月11日

['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .
brite and fair .
布莱特 和 公平的 .

明亮而公正。

['mɪstər] ['wɑːtsn] , - ['fɑːðər] [gɑːt] [θɹoʊd] [ɔːf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tə'deɪ] [ænd; ənd] -

mister	Watson	,	Beanys	father	got	throwed	off	of	his	horse	today	and	renched
先生	沃森	,	-	父亲	得到	扔	离开	的	他的	马	今天	和	-

[hɪz; ɪz] ['rɪst] .

his	rist	.
他的	瑞斯特	.

沃森先生，比尼的父亲今天从马上摔下来，扭伤了手腕。

[ðə; ði] [hɔːrs] - [hæv; həv] [θɹoʊd] [hɪm; ɪm] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['gɝːt] [broʊk] .

the	horse	coodent	have	throwed	him	but	the	gert	broke	.
这	马	-	有	扔	他	但	这	格特	打破	.

马教练把他摔了下来，但马断了。

['mɪstər] ['wɑːtsn] [kæn; kən] [raɪd] ['splendɪd] .

Mister	Watson	can	ride	splendid	.
先生	沃森	能	骑	灿烂	.

沃森先生骑马技术精湛。

[ɔːg] . - .

Aug	.	12	.
八月	.	-	.

8月12日

['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[noʊ] [mɔːr] [tʃɜːrtʃ] [ðɪs] [mʌnθ] .

No	more	church	this	month	.
不	更多的	教会	这	月	.

这个月不去教堂了。

['bʊli] .

bully	.
欺负	.

欺负。

[ɔːg] . - .

Aug	.	13	.
八月	.	-	.

8月13日

['braɪt] [ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[aɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ed] ['toʊlz] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ed] [roʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [hæk] [wɪð; wɪθ] [dʒoʊ]

i	went	down	to	Ed	Toles	and	me	and	Ed	rode	on	the	hack	with	Joe
我	去	向下	到	艾德	托尔斯	和	我	和	艾德	骑	在	这	黑客	和	乔

['pɑːrmɝ] .

Parmer	.
帕默	.

我去找了埃德·托尔斯，然后我和埃德与乔·帕默一起骑马。

[ɔːg] . - .

Aug	.	14	.
八月	.	-	.

8月14日

[ed] [toʊl] [ænd; ənd] [fræŋk] ['heɪnz] [ɑːr; ər][mæd] .
Ed Tole and Frank Hanes are mad .
艾德 托勒 和 坦率 汉斯 是 疯狂的 .

埃德·托勒和弗兰克·海恩斯都疯了。

[fræŋk] ['hɔləd] ['oʊvər][tuː; tə][ed] ,
Frank hollered over to Ed ,
坦率 大声喊叫 超过 到 艾德 ,

弗兰克朝埃德喊道：

[ed] [toʊl] [fel] [ɪn][ə; eɪ][hoʊl] [ænd; ənd] - [get] [aʊt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [soʊl] ,
Ed Tole fell in a hole and coodent get out to save his sole ,
艾德 托勒 跌倒 在 一个 洞 和 - 得到 出去 到 节省 他的 唯一 ,

埃德·托尔掉进了一个洞里，他想尽办法逃了出来，保住了性命。

[ænd; ənd][ed] ['hɔləd] [bæk] [fræŋk] ['heɪnz] [eɪnt] [gɑːt][noʊ] [breɪnz] .
and Ed hollered back Frank Hanes aint got no branes .
和 艾德 大声喊叫 后退 坦率 汉斯 不是 得到 不 膜 .

埃德大声回应道：“弗兰克·汉斯没脑子。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wʌz; wəz][mæd] .
and then they was mad .
和 然后 他们 曾是 疯狂的 .

然后他们就生气了。

[ɔːg] . - .
Aug . 15 .
八月 . - .

8月15日

['wɪljəm] ['peri] ['moʊltən][hæz; həz][gɑːt][sʌm; səm] [raɪp] ['æplz] [ɪn][hɪz; ɪz] [bæk] [jɑːrd] .
Wiliam Perry Molton has got some ripe apples in his back yard .
威廉 佩里 莫尔顿 有 得到 一些 成熟 苹果 在 他的 后退 院子 .

威廉·佩里·莫尔顿的后院里有一些熟透的苹果。

[ˌem 'iː][ænd; ənd] - [helpt] [hɪm; ɪm] [ketʃ] [sʌm; səm] [henz] [tə'deɪ] [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [wiː; wi] [kʊd]
me and Pewt helped him ketch some hens today and he said we cood
我 和 - 帮助 他 双体帆船 一些 母鸡 今天 和 他 说 我们 库德
[hæv; həv][sʌm; səm] ['æplz] [ɪf] [ðeɪ] [wʌz; wəz] ['eni] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
have some apples if they was any on the ground .
有 一些 苹果 如果 他们 曾是 任何 在 这 地面 .

今天我和皮尤特帮他抓了一些母鸡，他说如果地上有苹果，我们可以摘一些。

[ðeɪ] [wʌz; wəz]['oʊnli][ˌtuː'tuː] - [wʌnz] [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [left] [faɪv][ɔːr][sɪks] [fel] [ɔːf]
they was only 2 wirmy ones but before we left 5 or 6 fell off
他们 曾是 仅有的 2 - 一个 但 前 我们 左边 5 或者 6 跌倒 离开

本来只有两条小蛇，但我们离开前有五六条蛇掉了下来。

[aɪ] ['dʒɛs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [pʊʃt] [ˌem 'iː][eɪdʒənst][ðə; ði] [triː] .
i gess it was because Pewt pushed me agenst the tree .
我 猜测 它 曾是 因为 - 推动 我 代理人 这 树 .

我猜是因为皮尤特把我推到树上了。

[ðeɪ] [wʌz; wəz] ['prɪti] [gʊd] ['æplz] [tuː] .
they was pretty good apples too .
他们 曾是 漂亮的 好的 苹果 也 .

这些苹果也相当不错。

[ɔːg] . - .
Aug . 16 .
八月 . - .

8月16日

['ræni] .
Rany .
兰尼 .

兰妮。

[aɪ] [went] ['fɪʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['pɑːtər] ['gɔrəm] .
i **went** **fishing** **with** **Potter** **Gorham** .
我 去 钓鱼 和 波特 戈勒姆 .

我和波特·戈勒姆一起去钓鱼了。

[kɔːt] [θriː] [roʊtʃ] [ænd; ənd][faɪv] - .
caught **3** **roach** **and** **5** **hornpowt** .
捕捉 3 蟑螂 和 5 - .

钓到3条鲫鱼和5条角鱼。

[wiː; wi][et][ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['sʌpər] .
we **et** **them** **for** **supper** .
我们 等 他们 为了 晚餐 .

我们请他们吃了晚饭。

['fɑːðər] [sed] [aɪ][kæn; kən] [kliːn] [fɪʃ] [moʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] .
father **said** **i** **can** **clean** **fish** **most** **as** **well** **as** **he** **can** .
父亲 说 我 能 干净的 鱼 最多 作为 出色地 作为 他 能 .

父亲说我清理鱼的能力和他差不多。

[hiː; hi] [sez] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [hoʊm] [sʌm; səm] [deɪ] ['ɝːli] [ænd; ənd][goʊ][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] .
he **says** **he** **will** **come** **home** **some** **day** **erly** **and** **go** **a** **fishing** .
他 说道 他 将要 来 家 一些 天 早 和 去 一个 钓鱼 .

他说他总有一天会早点回家去钓鱼。

[ɔːg] . - .
Aug . **17** .
八月 . - .

8月17日

[dʒɑːn]['gɑːrdnər][hæz; həz] [hʌŋ] [ʌp][ə; eɪ][grænt][ænd; ənd]['koʊlfæks][flæg] .
John **Gardner** **has** **hung** **up** **a** **Grant** **and** **Colfax** **flag** .
约翰 加德纳 有 悬挂 向上 一个 授予 和 科尔法克斯 旗帜 .

约翰·加德纳挂起了一面格兰特和科尔法克斯的旗帜。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][sʌm; səm] [fʌn] [ðɪs] [fɔːl] .
they **will** **be** **some** **fun** **this** **fall** .
他们 将要 是 一些 乐趣 这 落下 .

今年秋天他们会玩得很开心。

[ɔːg] . - .
Aug . **18** .
八月 . - .

8月18日

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .
brite **and** **fair** .
布莱特 和 公平的 .

明亮而公正。

[tə'deɪ] [aɪ] [went] ['fɪʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['fæti] ['mɛltʃɝ] .
Today **i** **went** **fishing** **with** **Fatty** **Melcher** .
今天 我 去 钓鱼 和 脂肪 梅尔彻 .

今天我和胖子梅尔彻一起去钓鱼了。

[wiː; wi] [kɔːt] [sʌm; səm][elz][ænd; ənd][sʌm; səm] - .
we **caught** **some** **ells** **and** **some** **hornpowt** .
我们 捕捉 一些 肘 和 一些 - .

我们抓到了一些鳗鱼和一些角鱼。

[elz][ænd; ənd] - [kæn; kən][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [aʊt][ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd][soʊ] [wen] [aɪ]

ells	and	hornpowt	can	live	a	long	time	out	of	water	and	so	when	i
肘	和	-	能	居住	一个	长的	时间	出去	的	水	和	所以	什么时候	我

[gɑːt] [hoʊm] [aɪ] [pʊt] [faɪv] [ðæt] [wɜːr; wər] [ə'laɪv] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] ['wɔːtər] [bærɪl] .

got	home	i	put	5	that	were	alive	in	the	rane	water	barril	.
得到	家	我	放	5	那	是	活	在	这	牧场	水	巴里尔	.

鳗鱼和角鳗可以离开水很长时间，所以我回家后把 5 条活着的鳗鱼放进了水桶里。

[ɔːg] . - .

Aug	.	19	.
八月	.	-	.

8月19日

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʌn] [tuː; tə][sɪt] [raʊnd] [ɔːl] [deɪ] ['sʌndeɪ] [ænd; ənd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] .

it	is	fun	to	sit	round	all	day	Sunday	and	not	have	to	go	to	church	.
它	是	乐趣	到	坐	圆形的	全部	天	星期日	和	不是	有	到	去	到	教会	.

星期天一整天待在家里不用去教堂，真是太有趣了。

[ɔːg] . - .

Aug	.	20	.
八月	.	-	.

8月20日

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [hoʊl] ['mɔːrnɪŋ] [ɪn]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][fɔːr; fər]['wɔːtər][fɔːr; fər]

i	had	to	spend	the	whole	morning	in	going	to	the	river	for	water	for
我	有	到	花费	这	所有的	早晨	在	去	到	这	河	为了	水	为了

['wɑːʃɪŋ] .

washing	.
洗涤	.

我整个上午都得去河边打水洗衣服。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɑːʃ] [deɪ] [ænd; ənd] [wen] ['mʌðər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪn] ['wɔːtər] [bærɪl] [ðer; ðər]

it	was	wash	day	and	when	mother	went	to	the	rane	water	barril	there
它	曾是	洗	天	和	什么时候	母亲	去	到	这	牧场	水	巴里尔	那里

[wʌz; wəz][faɪv] [ded] - [floʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] .

was	5	dead	hornpowt	floting	on	the	top	.
曾是	5	死的	-	漂浮	在	这	顶部	.

那天是洗牲畜的日子，母亲去牧场水坝时，发现水面上漂浮着 5 条死角鱼。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ˌem 'iː][tɪp][ðə; ði] ['bærəl] ['oʊvər][ænd; ənd][get] ['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər] .

she	made	me	tip	the	barrel	over	and	get	water	from	the	river	.
她	制成	我	提示	这	桶	超过	和	得到	水	从	这	河	.

她让我把桶翻过来，从河里打水。

[ðeɪ] [wʌz; wəz][sʌm; səm] [fʌn] [fɔːr; fər] ['biːni] [helpt] [ˌem 'iː][ænd; ənd][hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][hænd][kɑːrt]

they	was	some	fun	for	Beany	helped	me	and	he	stood	in	the	hand	cart
他们	曾是	一些	乐趣	为了	豆	帮助	我	和	他	站立	在	这	手	大车

[ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði] [tʌb] [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [aɪ][let][goʊ][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][kɑːrt] [fluː]

and	filled	the	tubs	and	all	of	a	sudden	i	let	go	and	the	old	cart	flew
和	已填	这	浴缸	和	全部	的	一个	突然	我	让	去	和	这	老的	大车	飞翔

[ʌp][ænd; ənd] ['biːni] [ænd; ənd][ðə; ði][tʌb] [ænd; ənd][ðə; ði][peɪl][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [went] [raɪt] [ɪn] .

up	and	Beany	and	the	tub	and	the	pail	and	everything	went	rite	in	.
向上	和	豆	和	这	浴缸	和	这	桶	和	一切	去	仪式	在	.

当时玩得很开心，Beany 帮我，他站在手推车里往桶里装水，突然我松手，旧手推车飞了起来，Beany、桶、水桶还有所有东西都掉进去了。

['biːni] [aɪsɛnt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː]['evər] [ə'gen] .

Beany	isent	going	to	speak	to	me	ever	again	.
豆	不是	去	到	说话	到	我	曾经	再次	.

比尼以后再也不会跟我说话了。

[ɔːg] . - , - - [gɑːʃ] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [fʌn] [naʊ] .

Aug	.	21	,	186	-	Gosh	,	we	are	having	fun	now	.
八月	.	-	,	-	-	天哪	,	我们	是	拥有	乐趣	现在	.

186年8月21日——哎呀，我们现在玩得很开心。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] .

what	do	you	think	.
什么	做	你	思考	.

你怎么认为。

[ðeɪ] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [mæs] ['miːtɪŋ] [ðɪs] [fɔːl] .

they	is	going	to	be	a	big	mass	meeting	this	fall	.
他们	是	去	到	是	一个	大的	大量的	会议	这	落下	.

今年秋天他们将举行一场大型群众集会。

[ben] ['bʌtlər] [ænd; ənd][dʒeɪk]['iːli] [ænd; ənd][lɑːts][ʌv; əv][oʊld] ['peltər] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [hɪr] ,

Ben	Butler	and	Jake	Ely	and	lots	of	old	pelters	are	going	to	be	here	,
本	巴特勒	和	杰克	伊利	和	很多	的	老的	投石机	是	去	到	是	这里	,

本·巴特勒、杰克·伊利以及许多老皮毛匠都会来这里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][fɔːr][ɔːr][faɪv]['bændz][ænd; ənd][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] .

and	they	is	going	to	be	4	or	5	bands	and	lots	of	fun	.
和	他们	是	去	到	是	4	或者	5	乐队	和	很多	的	乐趣	.

届时将有 4 到 5 个乐队演出，一定会非常有趣。

[wel] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [kʌmz] [ðeɪ] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][lɑːts][ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] ['miːtiŋz] [ænd; ənd][ðə; ði]

well	before	that	comes	they	is	going	to	be	lots	of	political	meetings	and	the
出色地	前	那	来	他们	是	去	到	是	很多	的	政治的	会议	和	这

[fɜːrst][wʌn][ɪz][tuː; tə][biː; bi][nekst] [wiːk] ,

first	one	is	to	be	next	week	,
第一的	一	是	到	是	下一个	星期	,

在此之前，将会有很多政治会议，第一场会议将于下周举行。

[ænd; ənd] ['fɑːðər] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [spiːtʃ] .

and	father	is	going	to	make	a	speach	.
和	父亲	是	去	到	制作	一个	演讲	.

父亲要发表讲话。

[gɪm] - [ænd; ənd]['bɪl] [mɔ'riːl] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]['mɑːrˌstɛn][ænd; ənd][tɑːm] ['lɛvɪt] ,

Gim	Luverin	and	Bil	Morrill	and	General	Marsten	and	Tom	Levitt	,
吉姆	-	和	比尔	莫里尔	和	一般的	马斯滕	和	汤姆	莱维特	,

吉姆·卢弗林、比尔·莫里尔、马斯滕将军和汤姆·莱维特

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['rɪpər] [tuː; tə]['hɑːlər] .

and	he	is	a	ripper	to	holler	.
和	他	是	一个	开膛手	到	抱怨	.

他真是个让人忍不住想喊叫的人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɑːnt] ['fɑːðər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [spiːtʃ] .

and	they	want	father	to	make	a	speach	.
和	他们	想	父亲	到	制作	一个	演讲	.

他们想让父亲发表讲话。

['fɑːðər] [sez] [hiː; hi][mʌst; məst][wɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ði]['pɑːrti][ænd; ənd][pər'hæps][hiː; hi][kæn; kən][get][hɪz; ɪz]

father	says	he	must	work	for	the	party	and	perhaps	he	can	get	his
父亲	说道	他	必须	工作	为了	这	派对	和	也许	他	能	得到	他的

- [reizd] .

salery	rased	.
-	举起	.

父亲说他必须为党工作，也许这样就能涨工资。

[soʊ][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ]['raɪtɪŋ] ['evri] [naɪt][ænd; ənd] ['mʌmblɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə] [hi'self]

so	he	has	been	a	riting	every	nite	and	mumbling	it	over	to	hisself
所以	他	有	到过	一个	写作	每一个	夜	和	喃喃自语	它	超过	到	他自己

[ænd; ənd][læst] [naɪt] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] .

and	last	nite	he	said	he	had	got	it	.
和	最后的	夜	他	说	他	有	得到	它	.

所以他每晚都在写，并且喃喃自语，昨晚他说他明白了。

['tənaɪt]

tonite
今晚

今晚

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [spiːk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

he	is	a	going	to	speak	it	to	us	.
他	是	一个	去	到	说话	它	到	我们	.

他要跟我们说这件事。

[ɔːg] . - .

Aug	.	22	.
八月	.	-	.

8月22日

[læst] [naɪt] ['fɑːðər] - [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] ['oʊvər][ænd; ənd][let][ˌjuː 'es] [steɪ] [ʌp][tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .

last	nite	father	studed	his	speach	over	and	let	us	stay	up	to	hear	it	.
最后的	夜	父亲	-	他的	演讲	超过	和	让	我们	停留	向上	到	听到	它	.

昨晚父亲反复研读他的演讲稿，让我们熬夜聆听。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] - ['stɝːn][ænd; ənd][pʊt][wʌn][hænd][ɪn][ðə; ði] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

he	stood	up	and	looked	auful	stirn	and	put	one	hand	in	the	buzum	of	his
他	站立	向上	和	看起来	-	搅拌	和	放	一	手	在	这	-	的	他的

[ʃɝːt] .

shert	.
谢尔特	.

他站起身来，神情严肃，一只手插在短上衣的领口里。

[aɪ] - [help] ['læfɪn] , [bʌt; bət][hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [ʃɛt] [ʌp][ɔːr][aɪ] [kʊd] [goʊ][tuː; tə][bed]

i	coodent	help	laffin	,	but	he	told	me	to	shet	up	or	i	cood	go	to	bed
我	-	帮助	拉芬	,	但	他	讲述	我	到	母	向上	或者	我	库德	去	到	床

我能帮忙笑，但他叫我闭嘴，不然我就去睡觉。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [ʃɛt] [ʌp] .

and	so	i	shet	up	.
和	所以	我	母	向上	.

于是我就睡着了。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [faɪn] .
i tell you it was fine .
我 告诉 你 它 曾是 美好的 .

我告诉你，一切都很好。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈgʌn] [ˈmɪstər] - [hæd; həd][aɪ][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] ,
It begun Mister Moddirator had i supposed ,
它 开始 先生 - 有 我 据称 ,

我猜想，事情的起因是 Moddirator 先生。

[ɔːr][fɔːr; fər][wʌn][ˈmoʊmənt] - [ðæt] [aɪ][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] - [ˈhoʊldər] [ˈʌndər] [ðɪs] [ˈglɔːriəs]
or for 1 moment dremp that i a humble offis holder under this glorious
或者 为了 1 片刻 - 那 我 一个 谦逊的 - 持有者 在下面 这 辉煌
[ˈgʌvərnmənt] ,
government ,
政府 ,

或者哪怕只有一瞬间，梦见自己是这光荣政府下属的一名卑微官员，

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] [əˈpɑːn][tuː; tə] [spiːk] ,
wood have been called upon to speak ,
木头 有 到过 称为 之上 到 说话 ,

木头被召唤来说话，

[aɪ] [ʃuːd] [hæv; həv] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][maɪ] [ˈtʃɪldrən] .
i shood have remained at home with my wife and my children .
我 shood 有 剩余 在 家 和 我的 妻子 和 我的 孩子们 .

我本应该留在家里陪伴我的妻子和孩子。

[aɪ] [sed] ,
i said ,
我 说 ,

我说，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ðæt] [naɪt] ,
if you dont want to make a speach why dont you stay at home that nite ,
如果 你 不 想 到 制作 一个 演讲 为什么 不 你 停留 在 家 那 夜 ,

如果你不想发表演讲，为什么不待在家里呢?

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [wʌn] [mɔːr] [wɜːrd][frʌm; frəm][juː; jʊ][sɜːr][ænd; ənd][juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][bed] .
and he said 1 more word from you sir and you go to bed .
和 他 说 1 更多的 单词 从 你 先生 和 你 去 到 床 .

他说："先生，你再说一句话，然后你就去睡觉吧。"

[soʊ][aɪ][ˈdaɪˌdɛnt] [jɪp] [əˈgen] .
so i dident yip again .
所以 我 不 耶普 再次 .

所以我没有再叫。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɑːn] [laɪk] [ðɪs] , [wɜːr; wər][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt] [ðæt] [ə; eɪ] [kruːl] - [ɪn][maɪ] [ˈɝːli] [juːθ] ,
then he went on like this , were it not that a crool axident in my erly youth ,
然后 他 去 在 喜欢 这 , 是 它 不是 那 一个 克鲁尔 - 在 我的 早 青年 ,

然后他继续说道，如果不是我年轻时发生的那场可怕的意外，

[ɪn][maɪ][fɑːr] [əˈweɪ] [ˈbɔɪhʊd] [deɪz] [priˈventid] [ˌem ˈiː][frʌm; frəm] - [ænd; ənd] [ˈdesɪˌkreɪtɪŋ]
in my far away boyhood days prevented me from voluntearing and desecrating
在 我的 远的 离开 童年 天 阻止 我 从 - 和 亵渎
[maɪ][laɪf][tuː; tə][maɪ] [ˈkʌntriz] [ˈwelfer] ,
my life to my countrys welfare ,
我的 生活 到 我的 国家 福利 ,

在我遥远的童年时代，种种因素阻止了我自愿为祖国的福祉奉献生命。

[ɪn][ðə; ði] ['strʌgəl] [dʒest] ['endɪd] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] - [aʊt] ['ɛvri] [drɑːp][ʌv; əv][maɪ] [blʌd] [tuː; tə]

in	the	strugle	jest	ended	i	wood	have	poared	out	evry	drop	of	my	blud	to
在	这	挣扎	笑话	结束	我	木头	有	-	出去	每一个	降低	的	我的	血	到

[hæv; həv] [meɪntənd] [hɜːr; hər] ['oʊnər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][hɜːr; hər][flæg] .

have	maintaned	her	owner	and	the	owner	of	her	flag	.
有	维护	她	所有者	和	这	所有者	的	她	旗帜	.

在这场争斗结束时，我已倾尽所有鲜血，以保全她的主人和她旗帜的主人。

['mʌðər] [bɪ'gæn][tuː; tə]['læf][ænd; ənd] [sed] [dʒɔːrdʒ] [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [sʌtʃ] - ['stɔːriz] ,

mother	began	to	laff	and	said	George	how	can	you	tell	such	feerful	stories	,
母亲	开始	到	哈哈	和	说	乔治	如何	能	你	告诉	这样的	-	故事	,

母亲开始大笑，说道：“乔治，你怎么能讲这么恐怖的故事呢？”

[juː; jʊ] [noʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər][skɑːrt][moʊst][tuː; tə] [dɛθ] ['bɪ'kɔːz]

you	know	you	were	scart	most	to	deth	becaus
你	知道	你	是	疤痕	最多	到	死亡	因为

你知道你最害怕死亡是因为

[juː; jʊ][wʌz; wəz][ə'freɪd][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [drɑːftid] .

you	was	afraid	you	wood	be	drafted	.
你	曾是	害怕的	你	木头	是	起草	.

你害怕自己会被征召入伍。

['fɑːðər] [sed] [ðeɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][oʊld] ['fɛloʊz] ['trævlɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]

father	said	they	was	a	lot	of	old	fellows	traveling	round	the	country	and
父亲	说	他们	曾是	一个	很多	的	老的	伙伴们	旅行	圆形的	这	国家	和

['tɔːkɪŋ] [ðæt] [wei] [huː] - [hæv; həv] [bɪn] [drʌg] ['ɪntuː][ðə; ði][wɔːr][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ɑːks] [tʃeɪn] .

talking	that	way	who	coodent	have	been	drug	into	the	war	with	a	ox	chane	.
说	那	方式	WHO	-	有	到过	药品	进入	这	战争	和	一个	牛	变化	.

父亲说有很多老家伙在全国各地旅行，说话也是那样，他们可能是被卷入了一场牛粪战争。

[ðen] [hiː; hi] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [leg][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [sed] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pɪ'kjuːliərli] [æprəpreɪt]

then	he	stood	on	the	other	leg	a	while	and	said	,	it	is	peculiarly	aproprate
然后	他	站立	在	这	其他	腿	一个	尽管	和	说	,	它	是	奇特地	合适的

[ðæt] ['eksɪtər] ,

that	Exeter	,
那	埃克塞特	,

然后他用另一条腿站了一会儿，说道，埃克塞特真是个特别合适的地方，

[ðə; ði] [bɜːrθ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['luːɪs] [ˌsi e 'ɛs] , [ðə; ði] - [ʌv; əv] ['webstər] , [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv]['eɪməs]

the	berth	place	of	Lewis	Cas	,	the	educater	of	Webster	,	the	home	of	Amos
这	泊位	地方	的	刘易斯	卡斯	,	这	-	的	韦伯斯特	,	这	家	的	阿莫斯

[tʌk] ,

Tuck	,
塔克	,

韦伯斯特的教育家路易斯·卡斯的停泊地，阿莫斯·塔克的故居，

[ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]['mɑːrstən] [ʃuːd] [biː; bi] - [ɪn][ðə; ði]['pɑːrti] [straɪf] ,

of	General	Marston	shood	be	fourmost	in	the	party	strife	,
的	一般的	马斯顿	shood	是	-	在	这	派对	冲突	,

马斯顿将军应该在党内斗争中占据最重要的位置，

[ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər][ˌem 'iː][aɪ][w\\ːk]['oʊnli][fɔːr; fər][maɪ]['pɑːrtiz] [gʊd] , [maɪ] ['kʌntriz] [gʊd] ,

and	as	for	me	i	wirk	only	for	my	partys	good	,	my	countrys	good	,
和	作为	为了	我	我	工作	仅有的	为了	我的	派对	好的	,	我的	国家	好的	,

至于我，我工作只是为了我的政党好，我的国家好。

[wɪ'ðaʊt] [fɪər] [ɔːr] [hoʊp] [ʌv; əv] [rɪ'wɔːrd] .

without	feer	or	hope	of	reward	.
没有	恐惧	或者	希望	的	报酬	.

没有恐惧，也没有获得回报的希望。

[ðeɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
they **was** **a** **lot** **more** **to** **it** **,**
他们 曾是 一个 很多 更多的 到 它 ,

事情远不止如此，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] [kʊd] [hɪr] [ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl][hiː; hi] ['hɔləd] [soʊ] .
and **some** **of** **it** **you** **cood** **hear** **about** **a** **mile** **he** **hollered** **so** **.**
和 一些 的 它 你 库德 听到 关于 一个 英里 他 大声喊叫 所以 .

他大声喊叫，有些声音甚至能传到一英里之外。

[ɔːg] . - .
Aug **.** **23** **.**
八月 . - .

8月23日

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl]['goʊɪŋ][ðə; ði][naɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['ræli] .
We **are** **all** **going** **the** **nite** **of** **the** **rally** **.**
我们 是 全部 去 这 夜 的 这 集会 .

我们都会在集会当晚前往。

['mʌðər] [sez] [ʃiː; ʃi][wɔːnt][goʊ][fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [hɪr] ['fɑːðər] [tel] [sʌtʃ] [drɛdfəl]
mother **says** **she** **wont** **go** **for** **she** **wood** **be** **ashamed** **to** **hear** **father** **tell** **such** **dredful**
母亲 说道 她 惯于 去 为了 她 木头 是 羞愧 到 听到 父亲 告诉 这样的 可怕的
['stɔːriz] .
stories **.**
故事 .

母亲说她不会去，因为她不愿听到父亲讲述如此可怕的故事。

[ænt] ['serə] [dəʊnt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][ɪz][ə'freɪd] ['fɑːðər] [wɪl] [breɪk] [daʊn] .
Aunt **Sarah** **dont** **want** **to** **go** **because** **she** **is** **afraid** **father** **will** **brake** **down** **.**
阿姨 莎拉 不 想 到 去 因为 她 是 害怕的 父亲 将要 制动 向下 .

莎拉阿姨不想去，因为她害怕爸爸会崩溃。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæz; həz][gɑːt][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['kiːn] [ænd; ənd] ['siːl] [ænd; ənd] ['dʒɔːrdʒi] .
but **she** **has** **got** **to** **go** **with** **me** **and** **Keene** **and** **Cele** **and** **Georgie** **.**
但 她 有 得到 到 去 和 我 和 基恩 和 塞莱 和 乔治 .

但她必须和我、基恩、塞莱还有乔治一起走。

[ɔːg] . - .
Aug **.** **24** **.**
八月 . - .

8月24日

['fɑːðər] ['præktɪst] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] ['tənaɪt]
father **practised** **his** **speach** **tonite**
父亲 已实践 他的 演讲 今晚

父亲今晚练习了演讲。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl] ['hɔləd] [ænd; ənd] - [æt; ət][ðə; ði][faɪn][pɑːrts] .
and **we** **all** **hollered** **and** **claped** **at** **the** **fine** **parts** **.**
和 我们 全部 大声喊叫 和 - 在 这 美好的 部分 .

精彩的部分我们都大声欢呼鼓掌。

[hiː; hi][hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ] [nuː] [per] [ʌv; əv] [buːts] .
he **has** **got** **a** **new** **pair** **of** **boots** **.**
他 有 得到 一个 新的 一对 的 靴子 .

他买了一双新靴子。

[ðeɪ] [hɜːrt] [laɪk] [taɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['oʊnli] [werz] [ðem; ðəm] [naɪts] [wen] [hiː; hi] [ɪz] ['præktɪsɪŋ] [hɪz; ɪz]

they	hurt	like	time	and	he	only	wears	them	nites	when	he	is	practising	his
他们	伤害	喜欢	时间	和	他	仅有的	穿着	他们	夜	什么时候	他	是	练习	他的

[spiːtʃ] .

speach	.
演讲	.

它们像时间一样令人痛苦，他只在练习演讲的晚上才戴上它们。

[ɔːg] . - .

Aug	.	25	.
八月	.	-	.

8月25日

['fɑːðər] [likt] [ˌem 'iː] ['tənaɪt]

father	licked	me	tonite
父亲	舔过	我	今晚

父亲今晚舔了我

['bɪ'kɔːz] [aɪ] [spoʊk] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [tuː; tə] ['biːni] .

becaus	i	spoke	some	of	his	speach	to	Beany	.
因为	我	辐	一些	的	他的	演讲	到	豆	.

因为我把他的部分演讲稿转述给了比尼。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] - [mæd] [ænd; ənd] [sed] [aɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] ['bɪgɪst] [fuːl] [hiː; hi] ['evər] [siː] .

he	was	auful	mad	and	said	i	was	the	bigest	fool	he	ever	see	.
他	曾是	-	疯狂的	和	说	我	曾是	这	最大的	傻子	他	曾经	看	.

他非常生气，说我是他见过的最愚蠢的人。

[ðə; ðɪ] ['fɛlɚz] [hæv; həv] [gɑːt] [ʌp] [ə; eɪ] [grænt] [klʌb] .

the	fellers	have	got	up	a	Grant	Club	.
这	伙计们	有	得到	向上	一个	授予	俱乐部	.

这帮家伙成立了一个格兰特俱乐部。

[prɪ'sɪlə] [kænt] [bɪ'lɔːŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] - .

Pricilla	cant	belong	because	he	is	a	demicrat	.
普里西拉	不能	属于	因为	他	是	一个	-	.

普里西拉不能加入，因为他是民主党人。

[ɔːg] . - .

Aug	.	26	.
八月	.	-	.

8月26日

['fɑːðər] [kɔːld] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['biːni] [aʊt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ðɪ] [bɑːrn] ['tənaɪt] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌjuː 'es] - [sents]

father	called	me	and	Beany	out	behind	the	barn	tonite	and	gave	us	10	cents
父亲	称为	我	和	豆	出去	在后面	这	谷仓	今晚	和	给予	我们	-	分

- [ɪf] [wiː; wi] [wʊdənt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] .

apeace	if	we	woodent	say	anything	about	his	speach	.
-	如果	我们	木制	说	任何事物	关于	他的	演讲	.

今晚父亲把我和比尼叫到谷仓后面，如果我们不说他演讲的任何坏话，就给我们 10 美分作为补偿。

['æftər] ['sʌpər] ['fɑːðər] ['præktɪst] [ə'gen] [bʌt; bət] [hiː; hi] ['daɪˌdɛnt] ['hɑːlər] [soʊ] [laʊd] ['bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz]

after	supper	father	practised	again	but	he	dident	holler	so	loud	becaus	he	was
后	晚餐	父亲	已实践	再次	但	他	不	抱怨	所以	大声	因为	他	曾是

[ə'freɪd] [sʌm; səm] ['bɑːdi] [wʊd] [hɪr] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['mʌðər] ['daɪˌdɛnt] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp]

afraid	some	body	wood	hear	him	and	mother	dident	want	him	to	wake	up
害怕的	一些	身体	木头	听到	他	和	母亲	不	想	他	到	唤醒	向上

[ðə; ðɪ] ['beɪbi] ,

the	baby	,
这	婴儿	,

晚饭后，父亲又练习了一会儿，但他没有大声喊叫，因为他害怕被人听到，而母亲也不想让他吵醒婴儿。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['sʌndeɪ] [tuː] .

and	it	was	sunday	too	.
和	它	曾是	星期日	也	.

而且那天还是星期天。

[ɔːg] . - .

Aug	.	27	.
八月	.	-	.

8月27日

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] ['braɪt][ænd; ənd] [fer] [ɔːl][ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd][hɑːt][æz; əz] [taɪm] .

it	has	been	brite	and	fair	all	the	week	and	hot	as	time	.
它	有	到过	布莱特	和	公平的全部		这	星期	和	热的	作为	时间	.

这周天气晴朗，阳光明媚，而且非常炎热。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][fɔːr; fər][sɔːft]['wɔːtər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː]['hɑːsənt] - [ɛni]

i	have	to	go	to	the	river	for	soft	water	because	it	hasent	raned	eny
我	有	到	去	到	这	河	为了	柔软的	水	因为	它	哈森特	-	任何

[sɪns] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][tɪp]['oʊvər][ðə; ði] [reɪn] ['wɔːtər] [bærɪl] .

since	i	had	to	tip	over	the	rane	water	barril	.
自从	我	有	到	提示	超过	这	牧场	水	巴里尔	.

我得去河边取软水，因为自从我把水桶弄翻后，河水就没流过。

[aɪ][hæv; həv][gɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] - [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [sent] .

i	have	got	a	little	tirtle	as	big	as	a	cent	.
我	有	得到	一个	小的	-	作为	大的	作为	一个	中心	.

我有一只小乌龟，只有一分钱硬币那么大。

['fɑːðər] [went] [daʊn] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl]['mɑːrstənz] ['ɑːfɪs] ['tənaɪt] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ræli] .

father	went	down	to	General	Marstons	office	tonite	to	arrange	about	the	rally	.
父亲	去	向下	到	一般的	马斯顿	办公室	今晚	到	安排	关于	这	集会	.

父亲今晚去了马斯顿将军的办公室，安排集会事宜。

[hiː; hi] [keɪm] [hoʊm] [ænd; ənd] ['præktɪst] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊər] .

he	came	home	and	practised	about	an	hour	.
他	来了	家	和	已实践	关于	一个	小时	.

他回家后练习了大约一个小时。

[aɪ]['dʒɛs][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['præktɪst] [ɔːl] [naɪt] [ɪf] [ðə; ði]['beɪbi] [heɪdənt] [weɪkt] [ʌp] [æn; ən] ['hɔləd] .

i	gess	he	wood	have	practised	all	nite	if	the	baby	hadent	waked	up	an	hollered	.
我	猜测	他	木头	有	已实践	全部	夜	如果	这	婴儿	哈登特	醒来	向上	一个	大声喊叫	.

我想，如果婴儿没有醒来大哭，他应该会练习一整夜。

[ɔːg] . - .

Aug	.	28	.
八月	.	-	.

8月28日

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] ['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ræli] .

we	are	all	getting	ready	for	the	rally	.
我们	是	全部	获得	准备好	为了	这	集会	.

我们都在为集会做准备。

['kiːn] [ænd; ənd] ['siːl] [ænd; ənd] ['dʒɔːrdʒi] [hæv; həv][gɑːt][sʌm; səm] [nuː] [plæd] ['dresɪz] .

Keene	and	Cele	and	Georgie	have	got	some	new	plad	dresses	.
基恩	和	塞莱	和	乔治	有	得到	一些	新的	PLAD	连衣裙	.

Keene、Cele 和 Georgie 都买了一些新的格子连衣裙。

['fɑːðər] [hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [greɪ] ['brɪtʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [blæk] [koʊt] .

father	has	got	a	pair	of	gray	britches	and	a	black	coat	.
父亲	有	得到	一个	一对	的	灰色的	裤子	和	一个	黑色的	外套	.

父亲有一条灰色马裤和一件黑色外套。

['mʌðər] [sed] [ðə; ði] ['ræli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ]

mother	**said**	**the**	**rally**	**was**	**a**	**good**	**thing**
母亲	说	这	集会	曾是	一个	好的	事物

母亲说集会是件好事。

['bɪ'kɔ:z]

becaus
因为

因为

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [si:n] ['fɑ:ðər] [drest] [ʌp] [sɪns] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['mærid]

it	**was**	**the**	**first**	**time**	**she**	**had**	**seen**	**father**	**dressed**	**up**	**since**	**he**	**was**	**married**
它	曾是	这	第一的	时间	她	有	已见	父亲	穿着	向上	自从	他	曾是	已婚

.

:

.

这是她父亲结婚以来第一次见到他穿得这么正式。

[ɔ:g] . - .

Aug	**.**	**29**	**.**
八月	.	-	.

8月29日

[ðeɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] ['θʌndər] ['ʃaʊər] [læst] [naɪt] .

they	**was**	**a**	**big**	**thunder**	**shower**	**last**	**nite**	**.**
他们	曾是	一个	大的	雷	淋浴	最后的	夜	.

昨晚下了场大雷阵雨。

[wi:; wi][ɔ:l][gɑ:t][ʌp][ɪn][ðə; ði][naɪt][ænd; ənd] [went] ['ɪntu:] ['mʌðərz] [ru:m] .

we	**all**	**got**	**up**	**in**	**the**	**nite**	**and**	**went**	**into**	**mothers**	**room**	**.**
我们	全部	得到	向上	在	这	夜	和	去	进入	母亲们	房间	.

夜里我们都起床去了母亲的房间。

['mʌðər] [sæt][ɑ:n][ðə; ði] [fɛðɝ] [bed][ænd; ənd][ɔ:l][ðem; ðəm] [ðæt] [wʌz; wəz][skɑ:rt] [kʊd] [set][ðer; ðər] .

mother	**sat**	**on**	**the**	**fether**	**bed**	**and**	**all**	**them**	**that**	**was**	**scart**	**cood**	**set**	**there**	**.**
母亲	卫星	在	这	羽毛	床	和	全部	他们	那	曾是	疤痕	库德	放	那里	.

母亲坐在羽绒床上，所有那些被遗弃的人都坐在那里。

[aɪ]['wɑ:sənt][skɑ:rt] .

i	**wasent**	**scart**	**.**
我	不是	疤痕	.

我并不害怕。

['fɑ:ðər] [sed] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][dʒest][ðə; ði] - [lʌk] [tu:; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] [reɪn] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv]

father	**said**	**it**	**would**	**be**	**jest**	**the**	**cussid**	**luck**	**to**	**have**	**it**	**rane**	**the**	**nite**	**of**
父亲	说	它	会	是	笑话	这	-	运气	到	有	它	牧场	这	夜	的

[ðə; ði] ['ræli] .

the	**rally**	**.**
这	集会	.

父亲说，这简直是倒霉透了，偏偏在集会当晚就发生了。

[ɔ:g] . - .

Aug	**.**	**30**	**.**
八月	.	-	.

8月30日

[wi:; wi][hæd; həd][ðə; ði][læst] ['præktɪs] ['tənaɪt] ,

we	**had**	**the**	**last**	**practise**	**tonite**	**,**
我们	有	这	最后的	实践	今晚	,

我们今晚进行了最后一次练习。

['fɑːðər] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [best] [kloʊz] [ænd; ənd] [nuː] [buːts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɝːlz] [hæd; həd] [ɑːn] [ðer; ðər]

father	put	on	his	best	close	and	new	boots	and	the	girls	had	on	their
父亲	放	在	他的	最好的	关闭	和	新的	靴子	和	这	女孩们	有	在	他们的

[plæd] ['dresɪz]

plad	dresses
PLAD	连衣裙

父亲穿上了他最好的衣服和新靴子，女孩们则穿着格子连衣裙。

[ænd; ənd] [aɪ] [hæd; həd] [ɑːn] [ə; eɪ] [nuː] ['peɪpər] ['kɑːlɝ] .

and	i	had	on	a	new	paper	coller	.
和	我	有	在	一个	新的	纸	领子	.

我戴着一条新的纸质项圈。

[wiː; wi] [ɔːl] [set] [daʊn] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .

we	all	set	down	and	father	came	in	and	stood	up	.
我们	全部	放	向下	和	父亲	来了	在	和	站立	向上	.

我们都坐了下来，父亲走了进来，站了起来。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [hiː; hi] [lʊkt] [faɪn] .

i	tell	you	he	looked	fine	.
我	告诉	你	他	看起来	美好的	.

我跟你说，他看起来挺好的。

[wel] [hiː; hi] [bɪ'gʌn] , ['mɪstər] - [hæd; həd] [aɪ] [sə'poʊzd] [ɔːr] [fɔːr; fər] [wʌn] ['moʊmənt] - ,

well	he	begun	,	mister	modderater	had	i	suposed	or	for	1	moment	dremp	,
出色地	他	开始	,	先生	-	有	我	据称	或者	为了	1	片刻	-	,

他开口道："莫德雷特先生，我曾以为……"或者说，我曾有过一丝幻想。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [fər'gɑːt] [ðə; ði] [rest] .

and	then	he	forgot	the	rest	.
和	然后	他	忘了	这	休息	.

然后他就把剩下的事忘了。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [mæd] .

i	tell	you	he	was	mad	.
我	告诉	你	他	曾是	疯狂的	.

我告诉你，他当时很生气。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['læf] [bʌt; bət] ['daɪˌdɛnt] [dɑːs] [tuː; tə] .

i	wanted	to	laff	but	dident	dass	to	.
我	通缉	到	哈哈	但	不	达斯	到	.

我想笑，但没笑出来。

[wel] ['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ænd; ənd] [went] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [raɪt] ,

well	after	a	while	he	remembered	and	went	through	it	all	rite	,
出色地	后	一个	尽管	他	记得	和	去	通过	它	全部	仪式	,

过了一会儿，他想起来了，然后顺利地把事情都办妥了。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] [ˌtuː'tuː] [taɪmz] [mɔːr] .

and	then	he	went	over	it	2	times	more	.
和	然后	他	去	超过	它	2	时代	更多的	.

然后他又复习了两遍。

[gɑːʃ] [wʌt] [ɪf] [hiː; hi] [ʃuːd] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] .

gosh	what	if	he	shood	forget	it	tomorrow	nite	.
天哪	什么	如果	他	shood	忘记	它	明天	夜	.

天哪，万一他明天晚上就忘了怎么办?

[hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [raɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [kʌfs] [ænd; ənd][hiː; hi] ['præktɪst] ['tənaɪt]

he	is	going	to	wright	some	of	it	on	his	cufs	and	he	practised	tonite
他	是	去	到	赖特	一些	的	它	在	他的	袖口	和	他	已实践	今晚

['meɪkɪŋ] [dʒɛstʃɚz] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [kʌfs] [ʌp][soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .

making	jestures	so	as	to	bring	his	cufs	up	so	that	he	cood	read	it	.
制作	手势	所以	作为	到	带来	他的	袖口	向上	所以	那	他	库德	读	它	.

他打算把其中的一些内容写在袖口上，今晚他练习了做手势，以便把袖口提起来，这样他就可以阅读了。

[ɔːg] . - .

Aug	.	31	.
八月	.	-	.

8月31日

[ðə; ði] ['ræli] [ɪz] ['tənaɪt] .

the	rally	is	tonite	.
这	集会	是	今晚	.

集会就在今晚。

['fɑːðər] [woʊk] [ˌjuː 'es][ɔːl] [ʌp] [læst] [naɪt] ['hɔlərɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] .

father	woke	us	all	up	last	nite	hollering	in	his	sleep	.
父亲	觉醒	我们	全部	向上	最后的	夜	大声喊叫	在	他的	睡觉	.

昨晚父亲睡梦中大喊大叫，把我们都吵醒了。

[hiː; hi] - [əˈbaʊt] [ðə; ði] [spiːtʃ] .

he	dremp	about	the	speach	.
他	-	关于	这	演讲	.

他梦见了那场演讲。

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə]['bɔːstən; 'bɑːstən] [wɪ'ðaʊt] ['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɛkfæst] .

this	morning	he	went	to	Boston	without	eating	his	brekfast	.
这	早晨	他	去	到	波士顿	没有	吃	他的	早餐	.

今天早上他没吃早饭就去了波士顿。

[aɪ]['dʒɛs][hiː; hi][ɪz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][biː; bi]['skɑːrt] .

i	gess	he	is	begining	to	be	scart	.
我	猜测	他	是	开始	到	是	疤痕	.

我猜他开始害怕了。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [buːts] [ʃaɪn] [tə'deɪ] .

i	am	a	going	to	make	his	boots	shine	today	.
我	是	一个	去	到	制作	他的	靴子	闪耀	今天	.

我今天要把他的靴子擦亮。

[gɑːʃ]

gosh
天哪

天哪

[wʌt] [ɪf] [hiː; hi] [ʃuːd] [breɪk] [daʊn] .

what	if	he	shood	brake	down	.
什么	如果	他	shood	制动	向下	.

如果他崩溃了怎么办?

[aɪ]['dʒɛs][aɪ][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][skɑːrt] [tuː] .

i	gess	i	am	getting	a	little	scart	too	.
我	猜测	我	是	获得	一个	小的	疤痕	也	.

我想我好像也有点疤痕了。

['braɪt][ænd; ənd] [fer] .

brite	and	fair	.
布莱特	和	公平的	.

明亮而公正。

[sept] . [wʌn] .

Sept	**.**	**1**	**.**
九月	.	1	.

9月1日

[læst] [naɪt] ['fɑːðər] [keɪm] [hoʊm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] [hiː; hi] [dɪd] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [send] [ˌem 'iː] [daʊn]

Last	**nite**	**father**	**came**	**home**	**and**	**the**	**first**	**thing**	**he**	**did**	**was**	**to**	**send**	**me**	**down**
最后的	夜	父亲	来了	家	和	这	第一的	事物	他	做过	曾是	到	发送	我	向下

[tuː; tə] [mɪs] [præt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ʃɝːt] .

to	**miss**	**Pratts**	**for**	**his**	**shert**	**.**
到	错过	普拉茨	为了	他的	谢尔特	.

昨晚父亲回家后做的第一件事就是让我去普拉茨小姐那里取他的羊皮纸。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] - [ænd; ənd] [ʃoʊn] [laɪk] [glæs] .

it	**was**	**all**	**pollished**	**and**	**shone**	**like**	**glass**	**.**
它	曾是	全部	-	和	闪耀	喜欢	玻璃	.

它被打磨得锃亮，像玻璃一样。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [blækt] [hɪz; ɪz] [buːts] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [et] ['sʌpər] .

then	**he**	**asked**	**if**	**i**	**had**	**blacked**	**his**	**boots**	**and**	**then**	**he**	**et**	**supper**	**.**
然后	他	问	如果	我	有	变黑	他的	靴子	和	然后	他	等	晚餐	.

然后他问我有没有给他的靴子擦亮，然后他就吃晚饭了。

[hiː; hi] ['daɪˌdɛnt] [iːt] [mʌtʃ] [ðoʊ] .

he	**dident**	**eat**	**much**	**though**	**.**
他	不	吃	很多	尽管	.

但他吃得不多。

[hiː; hi] [sed] ['mɪstər] . [tʌk] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] ['bɔːstən; 'bɑːstən] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

he	**said**	**Mr**	**.**	**Tuck**	**came**	**down**	**from**	**Boston**	**with**	**him**	**.**
他	说	先生	.	塔克	来了	向下	从	波士顿	和	他	.

他说塔克先生和他一起从波士顿下来。

['mɪstər] . [tʌk] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [fɜːrst]

Mr	**.**	**Tuck**	**was**	**a**	**going**	**to**	**make**	**a**	**speach**	**first**
先生	.	塔克	曾是	一个	去	到	制作	一个	演讲	第一的

塔克先生打算先发表一次演讲。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [gɪm] [lʌvɝɪn] [æz; əz] ['tʃermən] [ænd; ənd] [ðen]

and	**then**	**he**	**was**	**going**	**to**	**introduce**	**Gim**	**Loverin**	**as**	**chairman**	**and**	**then**
和	然后	他	曾是	去	到	介绍	吉姆	洛弗林	作为	主席	和	然后

[gɪm] [lʌvɝɪn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kɔːl] [ɑːn] ['fɑːðər] .

Gim	**Loverin**	**was**	**a**	**going**	**to**	**call**	**on**	**father**	**.**
吉姆	洛弗林	曾是	一个	去	到	称呼	在	父亲	.

然后他打算介绍 Gim Loverin 担任董事长，然后 Gim Loverin 打算去拜访他的父亲。

['fɑːðər] [sed] [hiː; hi] [bet] [faɪv] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [hiː; hi] [wʊd] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [gɪm] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['mɪstər]

father	**said**	**he**	**bet**	**5**	**dollars**	**he**	**wood**	**call**	**him**	**Gim**	**instead**	**of**	**mister**
父亲	说	他	赌注	5	美元	他	木头	称呼	他	吉姆	反而	的	先生

- .

modderator	**.**

- .

父亲说他打赌5美元，赌他会叫他Gim而不是版主先生。

['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['prɪti] [krɔːs] [æt; ət] ['sʌpər] .

father	**was**	**pretty**	**cross**	**at**	**supper**	**.**
父亲	曾是	漂亮的	叉	在	晚餐	.

父亲在晚餐时非常生气。

[aɪ] ['dʒɛs] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [skɑːrt] .

i	**gess**	**he**	**was**	**getting**	**scart**	**.**
我	猜测	他	曾是	获得	疤痕	.

我猜他吓坏了。

[ðə; ði]['beɪbi][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ][ænd; ənd]['fɑːðər] [æskt] ['mʌðər] [waɪ] [ʃiː; ʃi]['daɪˌdɛnt] [tʃoʊk] [ðə; ði]

the	baby	began	to	cry	and	father	asked	mother	why	she	dident	choak	the
这	婴儿	开始	到	哭	和	父亲	问	母亲	为什么	她	不	窒息	这

[skwɔlɪŋ] [bræt][ænd; ənd] ['mʌðər] ['sɔːrtər] [læft] [ænd; ənd][pʊt][ðə; ði]['beɪbi]['ɪntuː] ['fɑːðəz] [læp][ænd; ənd]

squawling	brat	and	mother	sorter	laffed	and	put	the	baby	into	fathers	lap	and
尖叫	小子	和	母亲	分拣机	哈哈大笑	和	放	这	婴儿	进入	父亲们	膝	和

[sed] [aɪ]['dʒɛs][juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [tʃoʊk] [hɪm; ɪm] .

said	i	gess	you	had	better	choak	him	.
说	我	猜测	你	有	更好的	窒息	他	.

婴儿开始哭闹，父亲问母亲为什么不掐死这个哭闹的小家伙，母亲却笑了笑，把婴儿放在父亲的腿上，说：“我想你最好掐死他。”

['fɑːðər] [læft] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [tɔːs] [ðə; ði]['beɪbi] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

father	laffed	and	began	to	toss	the	baby	up	and	down	.
父亲	哈哈大笑	和	开始	到	折腾	这	婴儿	向上	和	向下	.

父亲大笑起来，开始把婴儿抛上抛下。

[hiː; hi] [laɪks] [ðə; ði]['beɪbi][ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] .

he	likes	the	baby	and	while	he	was	playing	with	it	he	was	all	rite	.
他	点赞	这	婴儿	和	尽管	他	曾是	玩耍	和	它	他	曾是	全部	仪式	.

他很喜欢这个婴儿，和婴儿玩耍的时候一切正常。

[bʌt; bət]['æftər] ['sʌpər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [krɔːs] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [hɛd] [æn; ən] - .

but	after	supper	he	was	cross	and	said	he	hed	an	auful	headake	.
但	后	晚餐	他	曾是	叉	和	说	他	头	一个	-	头刺	.

但晚饭后他很生气，说他头疼得厉害。

[ðen] [hiː; hi] [went] ['præktɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [ə'gen] [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] - [gɪm] .

then	he	went	practising	his	speach	again	so	as	not	to	call	the	modderator	Gim	.
然后	他	去	练习	他的	演讲	再次	所以	作为	不是	到	称呼	这	-	吉姆	.

然后他又去练习他的演讲，以免把版主叫成Gim。

[wel] [wiː; wi][gɑːt] ['redi] [ænd; ənd] [went] [daʊn] ['ɜːli] [tuː; tə][get][sʌm; səm] [gʊd] [siːts] [soʊ][æz; əz][tuː; tə]

well	we	got	ready	and	went	down	erly	to	get	some	good	seats	so	as	to
出色地	我们	得到	准备好	和	去	向下	早	到	得到	一些	好的	座位	所以	作为	到

[hɪr] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] [kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə][set][ɑːn][ðə; ði]

hear	father	and	see	him	come	in	with	them	that	was	to	set	on	the
听到	父亲	和	看	他	来	在	和	他们	那	曾是	到	放	在	这

['plætfɔːrm] .

platform	.
平台	.

我们做好准备，早早地就下去找了些好位置，这样就能听到父亲讲话，看到他和他们一起走进站台。

[wiː; wi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [wɪð; wɪθ] ['fɑːðər]

we	wanted	to	go	down	with	father
我们	通缉	到	去	向下	和	父亲

我们想和父亲一起沉入海底。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] - ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .

but	he	said	he	coodent	bother	with	us	.
但	他	说	他	-	打扰	和	我们	.

但他说他不想理我们。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [went] [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [sterz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [nuː] [kloʊz][ɑːn]

but	before	we	went	he	came	down	stairs	with	his	new	close	on
但	前	我们	去	他	来了	向下	楼梯	和	他的	新的	关闭	在

但在我们走之前，他穿着他的新衣服从楼上下来了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [faɪn] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] - [waɪt] .

and	he	looked	fine	but	his	face	looked	auful	white	.
和	他	看起来	美好的	但	他的	脸	看起来	-	白色的	.

他看起来精神不错，但是脸色惨白。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][gɑːt] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [spiːk]

he	said	he	had	a	headake	but	as	soon	as	he	got	started	to	speak
他	说	他	有	一个	头刺	但	作为	很快	作为	他	得到	开始	到	说话

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɔːl][goʊ][ɔːf] .

it	wood	all	go	off	.
它	木头	全部	去	离开	.

他说他头疼，但一开口说话，头就全消失了。

[soʊ][wiː; wi] [went] [daʊn] .

so	we	went	down	.
所以	我们	去	向下	.

于是我们就下去了。

['siːl] [hæd; həd][hɜːr; hər] [her] [kɜːrld] [ænd; ənd] ['kiːn] [hæd; həd][ə; eɪ] [nuː] [red] [sɪlk] ['rɪbən] [ɑːn][hɜːr; hər] [her]

Cele	had	her	hair	curled	and	Keene	had	a	new	red	silk	ribbon	on	her	her
塞莱	有	她	头发	卷曲	和	基恩	有	一个	新的	红色的	丝绸	丝带	在	她	头发

塞勒的头发烫成了卷发，基恩的头发上系着一条新的红色丝带。

['bɪˈkɔːz] [hɜːr; hər] [her] [wɔːnt][kɜːrl][ænd; ənd] [ænt] ['serə] [hæd; həd][ɑːn][ə; eɪ] [nuː] [dɑːlmən][wɪð; wɪθ]

becaus	her	hair	wont	curl	and	Aunt	Sarah	had	on	a	new	dolman	with
因为	她	头发	惯于	卷曲	和	阿姨	莎拉	有	在	一个	新的	多尔曼	和

- [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][sʌm; səm] [lɔːŋ] ['kɔːrəl] ['iəriŋz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [faɪn] .

beeds	on	it	and	some	long	coral	earrings	and	they	all	looked	fine	.
-	在	它	和	一些	长的	珊瑚	耳环	和	他们	全部	看起来	美好的	.

因为她的头发卷不起来，而莎拉阿姨穿着一件缀满珠子的新款披肩，戴着长长的珊瑚耳环，她们看起来都很好看。

[ænt] ['serə] [tʊk] ['dʒɔːrdʒi] [baɪ][ðə; ði][hænd] ['bɪˈkɔːz] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd][ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['kiːn] [ænd; ənd] ['siːl] ['fɑːloʊd] [ɑːn] .

Aunt	Sarah	took	Georgie	by	the	hand	becaus	she	was	the	littlest	and	me	and	Keene	and	Cele	followed	on	.
阿姨	莎拉	采取	乔治	经过	这	手	因为	她	曾是	这	最小的	和	我	和	基恩	和	塞莱	随后	在	.

莎拉阿姨牵着乔治的手，因为她是最小的，我和基恩、塞莱跟在后面。

[wen] [wiː; wi][gɑːt][ðer; ðər][ðə; ði][bænd][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [hɔːl][ænd; ənd] [ænt] ['serə] [sed] [aɪ] [kʊd] [steɪ] [aʊt][ænd; ənd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðen] [sed] [aɪ] [kʊd] [sɪt][wɪð; wɪθ][gɪm] [ænd; ənd] ['wɪli] [swɛt] [ɪf] [aɪ] [wʊd] [bɪ'heɪv] .

When	we	got	there	the	band	was	playing	in	front	of	the	town	hall	and	aunt	Sarah	said	i	cood	stay	out	and	hear	it	and	then	said	i	cood	sit	with	Gim	Wingit	and	Willy	Swet	if	i	wood	behave	.
什么时候	我们	得到	那里	这	乐队	曾是	玩耍	在	正面	的	这	镇	大厅	和	阿姨	莎拉	说	我	库德	停留	出去	和	听到	它	和	然后	说	我	库德	坐	和	吉姆	-	和	威利	甜	如果	我	木头	表现	.

我们到那儿的时候，乐队正在市政厅前演奏，莎拉阿姨说我可以待在外面听，然后又说如果我表现好，我可以和吉姆·温吉特和威利·斯威特坐在一起。

[aɪ] [sed] [aɪ] [wʊd]

i	said	i	wood
我	说	我	木头

我说我会

[ænd; ənd][wiː; wi] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði][bænd] [went] [ɪn][wiː; wi] [went] [tuː] .

and	we	lissened	and	after	the	band	went	in	we	went	too	.
和	我们	听过	和	后	这	乐队	去	在	我们	去	也	.

我们听着，乐队进去之后我们也进去了。

[moʊst][ɔːl][ðə; ði] [siːts] [wɜːr; wər]['teɪkən][ænd; ənd][wiː; wi][gɑːt][sʌm; səm] ['bʊli] [siːts] [weɪ] [ʌp][ɪn] [frʌnt] .

most	all	the	seats	were	taken	and	we	got	some	bully	seats	way	up	in	front	.
最多	全部	这	座位	是	已采取	和	我们	得到	一些	欺负	座位	方式	向上	在	正面	.

几乎所有座位都满了，我们好不容易才抢到前面几个绝佳的座位。

[aɪ] [lʊkt] [fɔːr; fər] ['fɑːðər] [bʌt; bət] - [siː] [hɪm; ɪm] ['bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['spiːkɝz] [heɪdənt] [kʌm] [ɪn] .

i	looked	for	father	but	coodent	see	him	becaus	the	speakers	hadent	come	in	.
我	看起来	为了	父亲	但	-	看	他	因为	这	演讲者	哈登特	来	在	.

我找父亲，但没看到他，因为扬声器还没响起。

[wel] [dʒest][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][gɑːt][ɪn][ðə; ði] [pə'liːsmən] [wʌz; wəz][ʌp][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][hiː; hi]

well	jest	as	soon	as	we	got	in	the	policeman	was	up	in	front	and	he
出色地	笑话	作为	很快	作为	我们	得到	在	这	警察	曾是	向上	在	正面	和	他

[sed] [ðeɪ] [hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə] [mʌtʃ] - [ænd; ənd] ['stæmpɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst][wʌn] [ðæt]

said	they	has	been	to	much	whisling	and	stamping	and	the	next	one	that
说	他们	有	到过	到	很多	-	和	冲压	和	这	下一个	一	那

- [ɔːr][stæmps] [wɪl] [get] [pʊt] [aʊt] .

whisles	or	stamps	will	get	put	out	.
-	或者	邮票	将要	得到	放	出去	.

好吧，我们刚进去，警察就站在前面说，这里吹口哨和跺脚太多了，下一个吹口哨或跺脚的就会被赶出去。

[wel] [ðeɪ] [wʌz; wəz][oʊld] [sweɪn] [ænd; ənd] [braʊn] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['evri] ['bɑːdi]

well	they	was	old	Swane	and	Brown	and	Kize	and	Dirgin	and	every	body
出色地	他们	曾是	老的	斯旺	和	棕色的	和	-	和	-	和	每一个	身体

[kept] ['kwaɪət] .

kept	quiet	.
保留	安静的	.

当时在场的有老斯旺、布朗、基泽和迪尔金，大家都保持沉默。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [mɪnɪts] [ðə; ði][bænd][bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] [heɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd][ðə; ði]

after	a	few	minits	the	band	began	to	play	hale	to	the	chief	and	the
后	一个	很少	迷你	这	乐队	开始	到	玩	哈尔	到	这	首席	和	这

['spiːkɝz] [keɪm] [maːtʃiŋ] [ʌp][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ail,il,əl] .

speakers	came	marching	up	the	middle	ile	.
演讲者	来了	行军	向上	这	中间	伊莱	.

几分钟后，乐队开始演奏《向酋长致敬》，演讲者们列队沿着中间的走廊行进。

[aɪ] [lʊkt] [fɔːr; fər] ['fɑːðər] [bʌt; bət][hiː; hi]['wɑːznt][ðer; ðər] .

i	looked	for	father	but	he	wasnt	there	.
我	看起来	为了	父亲	但	他	不是	那里	.

我去找父亲，但他不在那里。

[ɛvriːbɑːdi] [bɪ'gæn][tuː; tə][klæp][ænd; ənd][stæmp][ænd; ənd][gɪm][ænd; ənd] ['wɪli] [æskt] [ˌem 'iː] [wer] [maɪ]

evrybody	began	to	clap	and	stamp	and	Gim	and	Willy	asked	me	where	my
所有人	开始	到	拍	和	邮票	和	吉姆	和	威利	问	我	在哪里	我的

[oʊld][mæn][wʌz; wəz] .

old	man	was	.
老的	男人	曾是	.

大家开始鼓掌跺脚，吉姆和威利问我老爸在哪里。

[aɪ] [stʊd] [ʌp][tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər][ænd; ənd][dʒest] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [ə; eɪ]

i	stood	up	to	see	if	he	was	there	and	jest	then	i	saw	the	policeman	a
我	站立	向上	到	看	如果	他	曾是	那里	和	笑话	然后	我	锯	这	警察	一个

['rʌʃɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] .

rushing	at	me	.
匆忙	在	我	.

我站起来想看看他是不是在那里，然后就看到警察朝我冲过来。

[hiː; hi] ['greɪbd] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði]['kɑːlər][ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌem 'iː] [raʊnd] [tɪl] [aɪ]['daɪˌdɛnt] [noʊ] [wɪtʃ] [end]

he	grabed	me	by	the	collar	and	shook	me	round	till	i	dident	know	which	end
他	抓住	我	经过	这	衣领	和	摇晃	我	圆形的	直到	我	不	知道	哪个	结尾

[maɪ] [hed] [wʌz; wəz][ɑːn][ænd; ənd][hiː; hi][dreɪdʒd][ˌem 'iː] [daʊn] [ðə; ði][ail,il,əl][ænd; ənd] [θruː] [ˌem 'iː] [aʊt] .

my	head	was	on	and	he	draged	me	down	the	ile	and	threw	me	out	.
我的	头	曾是	在	和	他	拖拽	我	向下	这	伊莱	和	扔	我	出去	.

他抓住我的衣领，把我摇晃得晕头转向，直到我分不清头在哪一边，然后把我拖下楼梯，扔了出去。

[æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][ail,il,əl][aɪ] [sɔː] [ænt] ['serə] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðər]

as	we	were	going	down	the	ile	i	saw	Aunt	Sarah	running	down	the	other
作为	我们	是	去	向下	这	伊莱	我	锯	阿姨	莎拉	跑步	向下	这	其他

[ail,il,əl][æz; əz][fæst][æz; əz][ʃiː; ʃi] [kʊd] [goʊ][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['bɑːnɪt] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [hed]

ile	as	fast	as	she	cood	go	with	her	bonnet	on	the	back	of	her	head
伊莱	作为	快速地	作为	她	库德	去	和	她	引擎盖	在	这	后退	的	她	头

[ænd; ənd] ['kiːn] [ænd; ənd] ['siːl] [ænd; ənd] ['dʒɔːrdʒi] ['fɑːloʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɔːl] [bɔːl] .

and	Keene	and	Cele	and	Georgie	following	along	all	bawling	.
和	基恩	和	塞莱	和	乔治	下列的	沿着	全部	嚎啕大哭	.

当我们沿着楼梯往下走的时候，我看到莎拉阿姨把帽子戴在脑后，飞快地沿着另一条楼梯跑下去，基恩、塞莱和乔治跟在后面，都在嚎啕大哭。

[ʃiː; ʃi][gɑːt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['entri] [dʒest][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][pʊt][ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt]

she	got	out	in	the	entry	jest	as	he	was	going	to	put	me	out	of	the	front
她	得到	出去	在	这	入口	笑话	作为	他	曾是	去	到	放	我	出去	的	这	正面

[dɔːr]

door
门

她从门口下了车，当时他正要把我推出前门。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['greɪbd] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] [juː; jʊ][mɪsəɪbəl] ['kaʊərdli] [retʃ]

and	she	grabed	me	away	from	him	and	said	you	misable	cowardly	retch
和	她	抓住	我	离开	从	他	和	说	你	错过	胆小	干呕

[tuː; tə] [triːt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ðæt] [wei] .

to	treat	a	boy	that	way	.
到	对待	一个	男生	那	方式	.

她一把将我从他身边拉开，说你这个可怜的懦夫，竟然这样对待一个男孩。

[hiː; hi] [sed] [aɪ] - [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [hiː; hi]['daɪˌdɛnt][ænd; ənd][juː; jʊ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][juː; jʊ]

he	said	i	whisled	and	she	said	he	dident	and	you	knew	it	only	you
他	说	我	-	和	她	说	他	不	和	你	知道	它	仅有的	你

['daɪˌdɛnt] [dɑːs] [teɪk] - [els] .

dident	dass	take	ennyone	else	.
不	达斯	拿	-	别的	.

他说我吹口哨了，她说他没有，你知道的，只有你没这么做，其他人也一样。

[ðen] [ʃiː; ʃi][toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [hoʊm] [ænd; ənd][wiː; wi] [went] [hoʊm] [æz; əz][fæst][æz; əz][wiː; wi] [kʊd]

Then	she	told	us	to	come	home	and	we	went	home	as	fast	as	we	cood
然后	她	讲述	我们	到	来	家	和	我们	去	家	作为	快速地	作为	我们	库德

[ɔːl] [bɔːl] .

all	bawling	.
全部	嚎啕大哭	.

然后她叫我们回家，我们哭着就以最快的速度跑回了家。

[wen] [wiː; wi][gɑːt][hoʊm] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [ə'loʊn][ænd; ənd] [ænt] ['serə] ['stɑːrtɪd][tuː; tə] [tel]

when	we	got	home	mother	was	sitting	up	alone	and	aunt	Sarah	started	to	tell
什么时候	我们	得到	家	母亲	曾是	坐着	向上	独自的	和	阿姨	莎拉	开始	到	告诉

[hɜːr; hər][ænd; ənd] ['kiːn] [ænd; ənd] ['siːl] [ænd; ənd] ['dʒɔːrdʒi] [ɔːl] [bɔːld] [ænd; ənd][juː; jʊ] ['nevər] [hɜːrd]

her	and	Keene	and	Cele	and	Georgie	all	bawled	and	you	never	heard
她	和	基恩	和	塞莱	和	乔治	全部	嚎啕大哭	和	你	绝不	听到

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] ,

such	a	noise	,
这样的	一个	噪音	,

我们到家的时候，妈妈独自一人坐着，莎拉阿姨开始跟她讲故事，基恩、塞莱和乔治都嚎啕大哭，你绝对没听过这么大的声音。

[ænd; ənd] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ɪn] [bed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ænd; ənd] ['hɔləd] [aʊt] [wʌt] [ɪn] [taɪm] [ɪz]

and	father	was	in	bed	with	a	headake	and	hollered	out	what	in	time	is
和	父亲	曾是	在	床	和	一个	头刺	和	大声喊叫	出去	什么	在	时间	是

[ðə; ði] ['mætər] .

the	matter	.
这	事情	.

父亲头痛欲裂地躺在床上，大声问道："到底出了什么事？"

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm][ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['mɪnɪt]

and	she	told	him	and	i	heard	him	jump	out	of	bed	and	in	a	minit
和	她	讲述	他	和	我	听到	他	跳	出去	的	床	和	在	一个	迷你

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] ['bʌtnɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sə'spendərz] .

he	came	out	buttoning	up	his	suspenders	.
他	来了	出去	扣纽扣	向上	他的	吊带	.

她把这事告诉了他，我听到他从床上跳起来，过了一会儿，他一边扣着吊带裤的扣子一边出来了。

['mʌðər] [sed] [wer] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [dʒɔːrdʒ] ,

Mother	said	where	in	the	world	are	you	going	George	,
母亲	说	在哪里	在	这	世界	是	你	去	乔治	,

母亲问乔治，你到底要去哪里?

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [θɪŋz] [ɪz] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['prɪti] [pæs] [ɪf] [ə; eɪ] [bɔɪ] [kænt][goʊ][ænd; ənd] [hɪr]

and	he	said	things	is	come	to	a	pretty	pass	if	a	boy	cant	go	and	hear
和	他	说	事物	是	来	到	一个	漂亮的	经过	如果	一个	男生	不能	去	和	听到

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [meɪk] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['bæŋd] [raʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [pə'liːsmən] .

his	father	make	a	speach	without	being	banged	round	by	a	policeman	.
他的	父亲	制作	一个	演讲	没有	存在	砰的一声	圆形的	经过	一个	警察	.

他说，如果一个男孩不能去听他父亲演讲而不被警察殴打，那事情就真的糟透了。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [nɑːk] [ðə; ði] ['hedz] [ɔːf] ['evri] [pə'liːsmən] [ðer; ðər] .

i	am	going	down	to	knock	the	heads	off	every	policeman	there	.
我	是	去	向下	到	敲	这	头部	离开	每一个	警察	那里	.

我要下去把那里的警察全都打爆头。

[ænd; ənd][hiː; hi] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [vest] .

and	he	reeched	for	his	vest	.
和	他	到达	为了	他的	背心	.

他伸手去摸他的背心。

['mʌðər] [sed] [dʒɔːrdʒ] , [dəʊnt][juː; jʊ][goʊ] [nɪr] [ðə; ði][hɔːl] ,

mother	said	George	,	dont	you	go	near	the	hall	,
母亲	说	乔治	,	不	你	去	靠近	这	大厅	,

母亲对乔治说："你不许靠近大厅。"

[ænd; ənd] ['fɑːðər] [sed] [hiː; hi] [kʊd] [lɪk] ['æni] [ˌtuː'tuː] [men] [ɑːn] [ðə; ði] [pə'liːs] [fɔːrs] ['iːzi] [ænd; ənd] [hiː; hi]

and	father	said	he	cood	lick	anny	2	men	on	the	police	force	easy	and	he
和	父亲	说	他	库德	舔	安妮	2	男人	在	这	警察	力量	简单的	和	他

[wʊd] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [slæm] ['piːp(ə)l] [raʊnd]

would	show	them	how	to	slam	people	round
会	展示	他们	如何	到	猛击	人们	圆形的

父亲说他能轻松撂倒两个警察，还会教他们怎么揍人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [koʊt] ,

and	he	reeched	for	his	coat	,
和	他	到达	为了	他的	外套	,

他伸手去拿外套，

[ænd; ənd] ['kiːn] [ænd; ənd] ['siːl] [ænd; ənd] ['dʒɔːrdʒə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bɔːl] [ə'gen] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd]

and	Keene	and	Cele	and	Georgia	began	to	bawl	again	to	think	he	wood
和	基恩	和	塞莱	和	乔治亚州	开始	到	呶	再次	到	思考	他	木头

[get] [hɜːrt] [ænd; ənd] [ænt] ['serə] [ænd; ənd] ['mʌðər] [sed] [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betər] [nɑːt] [goʊ] [dʒɔːrdʒ] ,

get	hurt	and	aunt	Sarah	and	mother	said	you	had	better	not	go	George	,
得到	伤害	和	阿姨	莎拉	和	母亲	说	你	有	更好的	不是	去	乔治	,

基恩、塞莱和乔治亚想到他可能会受伤，又开始嚎啕大哭起来。萨拉阿姨和妈妈说，乔治，你最好别去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

一个真实男孩的真实日记(The Real Diary of a Real Boy)
第5/5页

[ænd; ənd] ['fɑːðər] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm] [mɔːr] [fʌn] [ɪn][faɪv] [mɪnɪts] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd]

and	father	said	he	wood	give	them	more	fun	in	5	minits	than	they	had
和	父亲	说	他	木头	给	他们	更多的	乐趣	在	5	迷你	比	他们	有

[siːn] [ɪn][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] ['ræli] [ɪn][faɪv] ['jɪrz] [ænd; ənd][hiː; hi] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [buːts] [ænd; ənd]

seen	in	a	political	rally	in	5	years	and	he	reeched	for	his	boots	and
已见	在	一个	政治的	集会	在	5	年	和	他	到达	为了	他的	靴子	和

['mʌðər] [sed] [wʌt] [wɪl] [ðeɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][juː; jʊ]['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] [sent] [wɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]

mother	said	what	will	they	think	of	you	after	you	have	sent	word	that	you	are
母亲	说	什么	将要	他们	思考	的	你	后	你	有	发送	单词	那	你	是

[tuː] [sɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [spiːtʃ] ,

too	sick	to	make	a	speach	,
也	生病的	到	制作	一个	演讲	,

父亲说他五分钟就能给他们带来的乐趣比他们五年来在任何政治集会上看到的都多，说完他就伸手去拿靴子。母亲说，如果你发消息说你病得太重不能发表演讲，他们会怎么看你?

[tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [kʌm] ['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [hɔːl] [ænd; ənd][goʊ] ['pʌntʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [pə'liːsmən] [ænd; ənd]

to	see	you	come	rushing	into	the	hall	and	go	punching	the	policemen	and
到	看	你	来	匆忙	进入	这	大厅	和	去	冲孔	这	警察	和

['fɑːðər] [hæd; həd][gɑːt][ɑːn][wʌn] [buːt] [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] ['kɪndər]

father	had	got	on	1	boot	and	when	she	said	that	he	began	to	look	kinder
父亲	有	得到	在	1	启动	和	什么时候	她	说	那	他	开始	到	看	幼儿园

[sɪk] [ænd; ənd] [sed] ,

sick	and	said	,
生病的	和	说	,

看到你冲进大厅，殴打警察，父亲只穿了一只靴子，当她说完这些话时，他看起来更像病人了，说道：

['θʌndər] [ðæt] [ɪz][soʊ] .

thunder	that	is	so	.
雷	那	是	所以	.

真是雷声。

[ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [gɑːt] -

and	then	his	headake	got	wirse
和	然后	他的	头刺	得到	-

然后他的头痛越来越严重。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['twenti] [faɪv] [sent] [skrɪp][ænd; ənd] ['kiːn] [ænd; ənd] ['siːl] [ænd; ənd]

and	he	gave	me	a	twenty	five	cent	scrip	and	Keene	and	Cele	and
和	他	给予	我	一个	二十	五	中心	处方药	和	基恩	和	塞莱	和

['dʒɔːrdʒi] [ten] [sents] [iːtʃ]

Georgie	ten	cents	each
乔治	十	分	每个

他给了我一张25美分的代金券，基恩、塞莱和乔治各给了10美分。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [tuː; tə][bed][ænd; ənd][soʊ][dɪd][wiː; wi] .

and	he	went	to	bed	and	so	did	we	.
和	他	去	到	床	和	所以	做过	我们	.

他上床睡觉了，我们也睡了。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hɪz; ɪz] [hed] ['eɪkɪd] ['riːəli] [soʊ][hiː; hi] - [meɪk] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [ɔːr] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz]

i	wonder	if	his	head	aked	really	so	he	coodent	make	a	speach	or	if	he	was
我	想知道	如果	他的	头	艾克	真的	所以	他	-	制作	一个	演讲	或者如果		他	曾是

[skɑːrt] .

scart	.
疤痕	.

我想知道他是不是真的头疼得说不出话来，还是他吓坏了。

[aɪ] [bet] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [skɑːrt] .

i	bet	he	was	scart	.
我	赌注	他	曾是	疤痕	.

我敢肯定他当时吓坏了。

[skuːl] [kə'mensiz] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] .

school	commences	monday	.
学校	开始	周一	.

学校周一开学。

['fɑːðər] ['hɑːsənt] [æskt] [wʌns] [ə'baʊt] [maɪ] [dɪri] , [soʊ] [aɪ] [eɪnt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] ['ɛni] [mɔːr] .

father	hasent	asked	once	about	my	diry	,	so	i	aint	going	to	wright	enny	more	.
父亲	哈森特	问	一次	关于	我的	乳制品	,	所以	我	不是	去	到	赖特	尼	更多的	.

父亲一次也没问过我的日记，所以我也不打算再写了。

['θɜːrti] ['jɪrz] ([ɔːr] [mɔːr]) ['æftər]

THIRTY	YEARS	(	OR	MORE	)	AFTER
三十	年	(	或者	更多的	)	后

三十年后（或更久）

[ɑːn] ['lʊkɪŋ] [bæk] ['oʊvər] [ðə; ði] ['peɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] " ['daɪəri] " [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] [sʌm; səm]

On	looking	back	over	the	pages	of	the	"	Diary	"	it	appears	to	me	that	some
在	寻找	后退	超过	这	页面	的	这	"	日记	"	它	出现	到	我	那	一些

[sɔːrt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ə'mend] ['ɑːnərəb(ə)l] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ðoʊz] ['sɪtəznz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] ,

sort	of	an	amende	honorable	is	due	to	those	citizens	now	living	,
种类	的	一个	修改	光荣的	是	到期的	到	那些	公民	现在	活的	,

回顾这本“日记”，我认为现在在世的公民应该得到某种体面的补偿。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [naʊ] [ded] ,

and	the	relatives	and	friends	of	those	now	dead	,
和	这	亲属	和	朋友们	的	那些	现在	死的	,

以及死者的亲友，

[huːz] [neɪmz] [hæv; həv] [ə'pɪrd] [ɪn] [ðə; ði] " ['daɪəri] " [ænd; ənd] [huː] [hæv; həv] , [soʊ] [tuː; tə] [spiːk] ,

whose	names	have	appeared	in	the	"	Diary	"	and	who	have	,	so	to	speak	,
谁	姓名	有	出现	在	这	"	日记	"	和	WHO	有	,	所以	到	说话	,

[bɪn] ['hændəld] [wɪ'ðaʊt] [glʌvz] .

been	handled	without	gloves	.
到过	处理	没有	手套	.

他们的名字出现在“日记”中，可以说，他们受到了不加掩饰的对待。

[ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['niːðər] ['mɑːbd] , [nɔːr] ['hɔːrsˌwɪpt] , [nɔːr] ['suːd] , [nɔːr] ['prɔsikjuːtid] ,

That	I	have	been	neither	mobbed	,	nor	horsewhipped	,	nor	sued	,	nor	prosecuted	,
那	我	有	到过	两者都不	暴徒	,	也不	马鞭	,	也不	被起诉	,	也不	被起诉	,

我既没有被暴民围攻，也没有被马鞭抽打，更没有被起诉或受到法律制裁。

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] ['meni] [ə; eɪ] [gʊd] [læf] [wɪð; wɪθ] — [ænd; ənd] [hæv; həv] [rɪ'siːvd]

but	that	I	have	enjoyed	many	a	good	laugh	with	—	and	have	received
但	那	我	有	享受	许多	一个	好的	笑	和	—	和	有	已收到

['meni] ['plez(ə)nt] [wɜːrdz] [frʌm; frəm] — [ðə; ði] ['vɪktəms] ,

many	pleasant	words	from	—	the	victims	,
许多	令人愉快的	字	从	—	这	受害者	,

但我与受害者们一起度过了许多欢乐时光，也收到了他们许多令人愉快的话语。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [frendz] , [ɪz] [gʊd] ['evɪdəns] [ðæt] [ðeɪ] ,

and	their	friends	,	is	good	evidence	that	they	,
和	他们的	朋友们	,	是	好的	证据	那	他们	,

以及他们的朋友，这有力地证明了他们

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [mɔːr] ['fɔːrtʃənət] ['brʌðərz] [huː] [hæv; həv] [nɑːt] [bɪn] [ˌðer'ɪn] ['menʃ(ə)nd] ,

and	their	more	fortunate	brothers	who	have	not	been	therein	mentioned	,
和	他们的	更多的	幸运	兄弟	WHO	有	不是	到过	其中	提及	,

以及那些未被提及的、更为幸运的兄弟们，

[hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] " ['daɪəri] " [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['spɪrɪt][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] ,

have	taken	the	"	Diary	"	in	the	very	spirit	in	which	it	was	published	,
有	已采取	这	"	日记	"	在	这	非常	精神	在	哪个	它	曾是	已发布	,

我们完全按照《日记》出版时的精神来理解它，

[ðæt] [ʌv; əv] [ə'fekʃənət] [ænd; ənd] [ə'mjuːzɪŋ] ['retrəspekt] .

that	of	affectionate	and	amusing	retrospect	.
那	的	亲热	和	有趣	回顾	.

那是充满温情和趣味的回忆。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [wɪð; wɪθ] [ə'fekʃ(ə)n] [ðæt] [aɪ] [rɪ'kɔːl] [ðoʊz] [men] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn][ðer; ðər]

And	it	is	indeed	with	affection	that	I	recall	those	men	,	at	that	time	in	their
和	它	是	的确	和	感情	那	我	记起	那些	男人	,	在	那	时间	在	他们的

[praɪm] .

prime	.
主要的	.

我确实怀着深情的心情回忆起那些正值壮年的男士们。

[ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [ðen] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['fʊli] ['entər] ['ɪntuː][ænd; ənd]

That	I	could	not	then	understand	the	reason	why	they	did	not	fully	enter	into	and
那	我	可以	不是	然后	理解	这	原因	为什么	他们	做过	不是	完全	进入	进入	和

[ə'priːʃieɪt] [ðə; ði]['spɪrɪt] [ðæt] ['prɑːmptɪd] [ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ] [buːn] [kəm'pænjənz] [tuː; tə] [trænz'gres] [soʊ]

appreciate	the	spirit	that	prompted	me	and	my	boon	companions	to	transgress	so
欣赏	这	精神	那	提示	我	和	我的	恩惠	同伴	到	越界	所以

['meni] [ruːlz] ,

many	rules	,
许多	规则	,

当时我无法理解，为什么他们没有完全理解和欣赏促使我和我的伙伴们违反那么多规则的精神。

[lɔːz] , [ænd; ənd] ['stætʃuːts] [ɪz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] .

laws	,	and	statutes	is	not	surprising	.
法律	,	和	法规	是	不是	奇怪	.

法律和法规并不令人惊讶。

[bɔɪz] ['seldəm] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .

Boys	seldom	can	understand	it	.
男孩们	很少	能	理解	它	.

男孩很少能理解这一点。

[bʌt; bət] , [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [naʊ] ['fʊli] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,

But	,	although	I	now	fully	appreciate	it	,
但	,	虽然	我	现在	完全	欣赏	它	,

但是，尽管我现在完全理解了这一点，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] ['wʌndər] [æt; ət][ðə; ði]['spɪrɪt] [ðæt] ['prɑːmptɪd] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [men] [ɪn]['æftər] ['jɪrz]

I	often	wonder	at	the	spirit	that	prompted	so	many	of	those	men	in	after	years
我	经常	想知道	在	这	精神	那	提示	所以	许多	的	那些	男人	在	后	年

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌem 'iː][soʊ] ['meni] ['kaɪndnəs] ,

to	show	me	so	many	kindnesses	,
到	展示	我	所以	许多	善意	,

我常常惊叹于是什么精神促使那么多男人在多年以后对我如此关照。

[soʊ] [mʌtʃ] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [greɪt] [fɔːr'berəns] .

so	much	encouragement	,	and	such	great	forbearance	.
所以	很多	鼓励	,	和	这样的	伟大的	宽容	.

如此多的鼓励，如此大的宽容。

[soʊ] ['meni] [in'kwaiəriz][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðæt] ['kɔːrnɪt] ,

So	many	inquiries	have	been	made	of	me	about	that	cornet	,
所以	许多	查询	有	到过	制成	的	我	关于	那	角膜	,

很多人向我询问过那支短号的情况，

[ðə; ði] [soʊl] - ['fɪlɪŋ] [æm'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [maɪ] ['ɜːrli] ['jɪrz] ,

the	soul	-	filling	ambition	of	my	early	years	,
这	灵魂	-	填充	志向	的	我的	早期的	年	,

我早年那份充满激情和抱负的灵魂，

[ðæt] [aɪ] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] [ɪn] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [ðæt] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi]

that	I	feel	that	the	uncertainty	in	regard	to	that	delightful	instrument	ought	to	be
那	我	感觉	那	这	不确定	在	看待	到	那	愉快	乐器	应该	到	是

[klɪrd] [ʌp] .

cleared	up	.
已清除	向上	.

我认为应该消除人们对这种令人愉悦的乐器的疑虑。

[aɪ] ['nevər] [dɪd] [seɪv] [ʌp] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɔːrnɪt] .

I	never	did	save	up	enough	money	to	buy	a	cornet	.
我	绝不	做过	节省	向上	足够的	钱	到	买	一个	角膜	.

我一直没攒够钱买短号。

[aɪ] ['hævnt] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

I	haven't	to	this	day	.
我	还没有	到	这	天	.

至今我还没有。

[bʌt; bət] ['meni] ['jɪrz] ['æftərwərdz] , [wen] [maɪ] [æm'bɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['ʌðər] [ænd; ənd]

But	many	years	afterwards	,	when	my	ambition	had	been	turned	into	other	and
但	许多	年	然后	,	什么时候	我的	志向	有	到过	转向	进入	其他	和

['iːkwəli] ['prɑːfɪtləs] ['tʃænlz] ,

equally	profitless	channels	,
同样地	无利可图	频道	,

但多年以后，当我的抱负转向其他同样无利可图的途径时，

[ə'pɑːn] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪr] [frend] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɔːrnɪt] [wʌz; wəz] [sent] [ˌem 'iː] .

upon	the	death	of	a	dear	friend	his	beautiful	cornet	was	sent	me	.
之上	这	死亡	的	一个	亲爱的	朋友	他的	美丽的	角膜	曾是	发送	我	.

一位挚友去世后，他留下了一支漂亮的短号送给我。

[aɪ] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,

I	have	it	now	,
我	有	它	现在	,

我现在有了。

[æz; əz] [ðə; ði] ['nebəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [maɪ] ['fæməli] [kæn; kən] ['testɪfaɪ] ['fʊli] [ænd; ənd]

as	the	neighbors	and	the	members	of	my	family	can	testify	fully	and
作为	这	邻居	和	这	成员	的	我的	家庭	能	作证	完全	和

[wɪð; wɪθ] [diːp] ['fiːlɪŋ] ,

with	deep	feeling	,
和	深的	感觉	,

邻居和我的家人都可以深切地、由衷地作证，

[ɪf] [kɔːld] [ə'pɑːn] .

if	called	upon	.
如果	称为	之上	.

如有需要。

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [es] .

H	.	A	.	S	.
H	.	一个	.	S	.

有

[drə'mætɪs] [pər'soʊni]

DRAMATIS	PERSONAE
戏剧	人物

剧中人

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] , ['dʊrɪŋ] [maɪ] ['kɑːlɪdʒ] [deɪz] ,

A	good	many	years	ago	,	during	my	college	days	,
一个	好的	许多	年	前	,	期间	我的	大学	天	,

很多年前，在我上大学的时候，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['kʌstəm] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][maɪ] [ruːm] - [meɪt] , [braʊn] [ʌv; əv]['eksɪtər] ,

it	was	my	custom	and	that	of	my	room	-	mate	,	Brown	of	Exeter	,
它	曾是	我的	风俗	和	那	的	我的	房间	-	伴侣	,	棕色的	的	埃克塞特	,

这是我和我的室友埃克塞特的布朗的习惯。

[tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [ruːm] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] - [pleɪs] [fɔːr; fər]['eksɪtər] [bɔɪz] ,

to	make	our	room	the	gathering	-	place	for	Exeter	boys	,
到	制作	我们的	房间	这	采集	-	地方	为了	埃克塞特	男孩们	,

使我们的房间成为埃克塞特男生们的聚集地，

[bəuθ] " - " [ænd; ənd] ['hoʊmsɪk] ['eksɪtər] [jʊθs] [ðen] ['fɪlɪŋ] [pə'ziʃənz] [ɪn]['bɔːstən; 'bɑːstən] .

both	"	stewdcats	"	and	homesick	Exeter	youths	then	filling	positions	in	Boston	.
两个都	"	-	"	和	想家	埃克塞特	青年	然后	填充	职位	在	波士顿	.

当时，既有“stewdcats”(指埃克塞特的年轻人)，也有思乡的埃克塞特青年，他们都在波士顿找到了工作。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] ['friːkwəntli] [ʌndəg'rædʒʊəts] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtiz] [keɪm] [ɪn]

It	happened	that	frequently	undergraduates	from	other	towns	and	cities	came	in
它	发生	那	频繁地	本科生	从	其他	城镇	和	城市	来了	在

[æt; ət] [ðiːz] ['sætərdeɪ] ['iːvnɪŋ] ['gæðərɪŋz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['wʌndər] [tuː; tə]

at	these	Saturday	evening	gatherings	and	it	was	a	matter	of	wonder	to
在	这些	周六	晚上	聚会	和	它	曾是	一个	事情	的	想知道	到

[ðem; ðəm] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪv] [taʊn]

them	that	we	had	so	much	to	talk	about	in	relation	to	our	native	town
他们	那	我们	有	所以	很多	到	讲话	关于	在	关系	到	我们的	本国的	镇

;

;

;

经常会有来自其他城镇的本科生参加这些周六晚上的聚会，他们很惊讶我们竟然有这么多关于我们家乡的话题可以聊；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['friːkwənt] [rɪ'mɑːrk] [ðæt] " ['iːðər] ['eksɪtər][ɪz][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [pleɪs] ,

and	it	was	their	frequent	remark	that	"	either	Exeter	is	a	remarkable	place	,
和	它	曾是	他们的	频繁	评论	那	"	任何一个	埃克塞特	是	一个	卓越	地方	,

他们经常说“埃克塞特要么是一个非凡的地方，要么……”

[ɔːr][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəbli] ['lɔɪəl] [set] [ʌv; əv] ['fɛloʊz] .

or	you	are	a	remarkably	loyal	set	of	fellows	.
或者	你	是	一个	非常	忠诚	放	的	伙伴们	.

或者说，你们是一群非常忠诚的伙伴。

" [ðæt] ['eksɪtər][ɪz][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [pleɪs] [ɪz][æn; ən]['æksiəm] ,

"	That	Exeter	is	a	remarkable	place	is	an	axiom	,
"	那	埃克塞特	是	一个	卓越	地方	是	一个	公理	,

“埃克塞特是个非凡的地方，这已是不争的事实。”

[ænd; ənd][noʊ] ['betər] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] ([wɜːr; wər] ['evɪdəns] ['nesəseri]

and	no	better	evidence	of	the	fact	can	be	found	(	were	evidence	necessary
和	不	更好的	证据	的	这	事实	能	是	成立	(	是	证据	必要的

[tuː; tə] [sə'steɪn] [æn; ən]['æksiəm]) [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ðæt] ['evri] ['sɪtɪzn] [dɪ'spleɪz] ,

to	sustain	an	axiom	)	than	in	the	loyalty	that	every	citizen	displays	,
到	维持	一个	公理	)	比	在	这	忠诚	那	每一个	公民	显示器	,

而要证明这一事实（如果必须以证据来支持一个公理的话），没有比每个公民所表现出的忠诚更好的证据了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɪn'sɪr] [lʌv] [ðæt] ['prɑ:mpts, 'prɑ:mps] ['evri] [wʌn] [hu:] [hæz; həz]['evər] [kʌm] ['ʌndər]

and	the	sincere	love	that	prompts	every	one	who	has	ever	come	under
和	这	真诚	爱	那	提示	每一个	一	WHO	有	曾经	来	在下面

[ðə; ði] [spel] [ʌv; əv]['ɑʊər; ɑ:r] [dɪr] [oʊld] [taʊn] [tu:; tə][ˌri:'vɪzɪt][hɜ:r; hər][æt; ət] ['evri] [ˌɑ:pər'tu:nəti] .

the	spell	of	our	dear	old	town	to	revisit	her	at	every	opportunity	.
这	拼写	的	我们的	亲爱的	老的	镇	到	重访	她	在	每一个	机会	.

以及那份真挚的爱，促使每一个曾被我们亲爱的老城所吸引的人，都抓住每一个机会重游故地。

[wer] [els] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['daɪəri][ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] , ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ]['æktʃuəl] ['pɜ:sənz] [ænd; ənd]

Where	else	could	a	diary	of	this	nature	,	dealing	with	actual	persons	and
在哪里	别的	可以	一个	日记	的	这	自然	,	处理	和	实际的	人	和

['æktʃuəl] [ɪ'vents] ,

actual	events	,
实际的	活动	,

还有哪里能找到这样一部以真实人物和真实事件为主题的日记呢?

[bi:; bi] ['pʌblɪʃt] [ænd; ənd][bi:; bi] [rɪ'si:vd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['æbsəlu:t] [ænd; ənd]['i:v(ə)n]

be	published	and	be	received	with	such	absolute	goodnature	and	even
是	已发布	和	是	已收到	和	这样的	绝对	善良	和	甚至

[ɪn'θu:ziæzəm] [baɪ][ðə; ði] ['pɜ:sənz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [hu:] [ɑ:r; ər] ['menʃ(ə)nd] [ˌðer'ɪn] ?

enthusiasm	by	the	persons	now	living	who	are	mentioned	therein	?
热情	经过	这	人	现在	活的	WHO	是	提及	其中	?

这篇文章发表后，文中提到的在世人士竟然以如此绝对的善意甚至热情来接受?

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ðerfɔ:r] [wɪð; wɪθ] [ə'fekʃ(ə)n] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'mju:zmənt] [ðæt] [aɪ] [ə'pend] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ]

It	is	therefore	with	affection	as	well	as	amusement	that	I	append	the	following
它	是	所以	和	感情	作为	出色地	作为	娱乐	那	我	附加	这	下列的

[bri:f] [ˌbaɪə'græfɪkl] [sketʃiz] [ʌv; əv] ['pɜ:sənz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] " ['daɪəri] ,

brief	biographical	sketches	of	persons	mentioned	in	the	"	Diary	,
简短的	传记	草图	的	人	提及	在	这	"	日记	,

因此，我怀着喜爱和娱乐的心情，附上以下在“日记”中提到的人物的简短传记简介。

" [prə'zɜ:vɪŋ, prɪ'zɜ:vɪŋ, pri:'zɜ:vɪŋ][æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][ðə; ði]['ɔ:rdər][ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'pɪrəns]

"	preserving	as	nearly	as	possible	the	order	of	their	appearance
"	保存	作为	几乎	作为	可能的	这	命令	的	他们的	外貌

[ɪn][ðə; ði] [bʊk] .

in	the	book	.
在	这	书	.

“尽可能保留它们在书中出现的顺序。”

[æz; əz] ['meni] ['ri:dɜ-z] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['daɪəri] " [hæv; həv] [ɪk'sprest] [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [noʊ] [mɔ:r] [ʌv; əv]

As	many	readers	of	the	"	Diary	"	have	expressed	a	desire	to	know	more	of
作为	许多	读者	的	这	"	日记	"	有	表达	一个	欲望	到	知道	更多的	的

[ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] ['hɪstɜ-i:z, 'hɪstri:z][ænd; ənd] [ə'tʃi:vmənts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˌðer'ɪn] ['menʃ(ə)nd] ,

the	subsequent	histories	and	achievements	of	those	therein	mentioned	,
这	随后的	历史	和	成就	的	那些	其中	提及	,

许多《日记》的读者都表示希望了解其中提到的人物后来的经历和成就，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [hoʊpt] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪl] ['sætɪsfaɪ][ə; eɪ][ˌkjʊri'ɑ:səti][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] ,

it	is	hoped	this	information	will	satisfy	a	curiosity	and	interest	which	,
它	是	希望	这	信息	将要	满足	一个	好奇心	和	兴趣	哪个	,

希望这些信息能够满足人们的好奇心和兴趣。

[tu:; tə][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [sʌn] [ʌv; əv]['eksɪtər] , [ə'pɪr] [kwaɪt] ['nætʃ(ə)rəl] : — [wʌn] .

to	a	loyal	son	of	Exeter	,	appear	quite	natural	:	—	1	.
到	一个	忠诚	儿子	的	埃克塞特	,	出现	相当	自然的	:	—	1	.

对于埃克塞特的忠诚之子来说，这似乎很自然：—1.

['fɑ:ðər] .

Father	.
父亲	.

父亲。

[dʒɔːrdʒ] [es] . [ʃuːt] .
GEORGE S . SHUTE .
乔治 S . 滑道 .

乔治·S·舒特。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['eksɪtər] .
A native of Exeter .
一个 本国的 的 埃克塞特 .

埃克塞特本地人。

[fɔːr; fər] ['twenti] - [sɪks] ['jɪrz] [ə; eɪ][klɜːrk][ɪn][ðə; ðɪ]['bɔːstən; 'bɑːstən]['neɪv(ə)l] ['ɑːfɪs] .
For twenty - six years a clerk in the Boston Naval Office .
为了 二十 - 六 年 一个 职员 在 这 波士顿 海军 办公室 .

在波士顿海军办公室担任了26年的文员。

[stɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn]['eksɪtər] , [æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jʌŋ] [tʌŋ] ; [ɪn][fækt] ,
Still living in Exeter , an old man with a young tongue ; in fact ,
仍然 活的 在 埃克塞特 , 一个 老的 男人 和 一个 年轻的 舌头 ; 在 事实 ,

仍然住在埃克塞特，一位说话年轻的老人；事实上，

[ðə; ðɪ] ['kwɪkɪst] [mæn][æt; ət] [ˌrepɑːr'tiː] [ɪn]['eksɪtər] . [ˌtuː'tuː] .
the quickest man at repartee in Exeter . 2 .
这 最快 男人 在 妙语连珠 在 埃克塞特 . 2 .

埃克塞特反应最快的人。2.

['mʌðər] .
Mother .
母亲 .

母亲。

[maɪ] ['mʌðər] [daɪd][ɪn][ðə; ðɪ]['wɪntər][ʌv; əv] - .
My mother died in the winter of 1896 .
我的 母亲 死亡 在 这 冬天 的 - .

我的母亲于1896年冬天去世。

[noʊ][wɜːrdz][kæn; kən][duː]['dʒʌstɪs][tuː; tə][hɜːr; hər]['kwɑːlətiz] .
No words can do justice to her qualities .
不 字 能 做 正义 到 她 品质 .

任何语言都无法充分表达她的优秀品质。

" [ə; eɪ] [swiːtər] ['wʊmən] [nɛə] [druː] [breθ] . " [θriː] .
" A sweeter woman ne'er drew breath . " 3 .
" 一个 更甜 女士 从未 画 气息 . " 3 .

“世上再也找不到比她更温柔的女子了。”3.

" [gɪm] " ['mɛltʃɝ] .
" Gim " Melcher .
" 吉姆 " 梅尔彻 .

“吉姆”梅尔彻。

[æn; ən][oʊld] [frend] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðɝz] .
An old friend of my father's .
一个 老的 朋友 的 我的 父亲的 .

我父亲的一位老朋友。

[daɪd] [ɪn]['meɪd(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] . [fɔːr] .
Died in Maiden a few years ago . 4 .
死亡 在 少女 一个 很少 年 前 . 4 .

几年前在梅登去世。4.

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] [wɜːr; wər] " [raɪtɪŋ] [fæst] " [ɪn][ðə; ði] ['kʌstəm] [haʊs] [wɜːr; wər][ðə; ði]

Some	of	the	men	who	were	"	wrighting	fast	"	in	the	Custom	House	were	the
一些	的	这	男人	WHO	是	"	写作	快速地	"	在	这	风俗	房子	是	这

['fɑːloʊɪŋ] : —

following	:	—
下列的	:	—

在海关大楼里“飞快地写字”的人中，有以下几位：——

[dʒɔːrdʒ] ['deivis] , [ʌv; əv] ['leksɪŋtən] ,

GEORGE	DAVIS	,	of	Lexington	,
乔治	戴维斯	,	的	列克星敦	,

来自列克星敦的乔治·戴维斯

[huː] [ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] ['selɪbreɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɪftiəθ] [kən'sekjətɪv] [jɪr] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði]['neɪv(ə)l]

who	a	year	ago	celebrated	his	fiftieth	consecutive	year	of	service	in	the	Naval
WHO	一个	年	前	著名	他的	第五十	连续的	年	的	服务	在	这	海军

['ɑːfɪs] ;

Office	;
办公室	;

一年前，他庆祝了自己在海军部连续服务五十年；

['kɜːrn(ə)l] ['aɪvəri] [poʊp] , [ʌv; əv] ['keɪmbrɪdʒ] ; ['bendʒəmɪn][ə; eɪ] . ['sɪˌdwɛl] , [ʌv; əv] [iːst] ['bɔːstən; 'bɑːstən]

COLONEL	IVORY	POPE	,	of	Cambridge	;	BENJAMIN	A	.	SIDWELL	,	of	East	Boston
上校	象牙	教皇	,	的	剑桥	;	本杰明	一个	.	西德威尔	,	的	东方	波士顿

; ['dʒeɪkəb][ə; eɪ] . [haʊ] ,

;	JACOB	A	.	HOWE	,
;	雅各布	一个	.	豪	,

剑桥的艾弗里·波普上校；东波士顿的本杰明·A·西德韦尔；雅各布·A·豪，

[ʌv; əv]['meɪd(ə)n] ; [fræŋk] ['hærɪmən] , [ə; eɪ] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['gʌvərnər] ['hærɪmən] [ʌv; əv]

of	Maiden	;	FRANK	HARRIMAN	,	a	brother	of	the	late	Governor	Harriman	of
的	少女	;	坦率	哈里曼	,	一个	兄弟	的	这	晚的	州长	哈里曼	的

['kɑːnkɔːrd] ,

Concord	,
和睦	,

梅登人；弗兰克·哈里曼，已故康科德州长哈里曼的兄弟，

[en] . [eɪtʃ] . ['haɪrəm] ['bærəs] , [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] , [mæs] .

N	.	H	.	HIRAM	BARRUS	,	of	Reading	,	Mass	.
N	.	H	.	希拉姆	巴鲁斯	,	的	阅读	,	大量的	.

NH HIRAM BARRUS，来自马萨诸塞州雷丁市。

[dɪ'siːst] ; [siː] . [siː] . ['wɪtmɔr, 'hwɪtmɔr] , [ʌv; əv] ['pɔːrtsməθ] , [en] . [eɪtʃ] . ; [tʃɑːrlz] ['mʌdʒ] , [ʌv; əv]

deceased	;	C	.	C	.	WHITTEMORE	,	of	Portsmouth	,	N	.	H	.	;	CHARLES	MUDGE	,	of
死者	;	C	.	C	.	惠特莫尔	,	的	朴茨茅斯	,	N	.	H	.	;	查尔斯	泥	,	的

['meɪd(ə)n] ; ['mæθjuː] [ef] . ['hwitiə] ,

Maiden	;	MATTHEW	F	.	WHITTIER	,
少女	;	马修	F	.	惠蒂尔	,

已故；CC WHITTEMORE，新罕布什尔州朴茨茅斯；CHARLES MUDGE，梅登；MATTHEW F. WHITTIER，

[ʌv; əv] ['medfərd] , [ə; eɪ] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊət] ['hwitiə] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] - ['raɪtər] [ʌv; əv]

of	Medford	,	a	brother	of	the	poet	Whittier	,	and	a	newspaper	-	writer	of
的	梅德福	,	一个	兄弟	的	这	诗人	惠提尔	,	和	一个	报纸	-	作家	的

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['prɑːmɪnəns] ,

considerable	prominence	,
大量	显赫地位	,

来自梅德福，是诗人惠蒂埃的兄弟，也是一位颇有名气的报纸撰稿人，

['raɪtɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [pen] - [neɪm] [ʌv; əv] " ['iːθən] [spaɪk] " ; [ænd; ənd] ['trɪstrəm] ['tɔːlbət; 'tælbət] , [ʌv; əv]

writing	under	the	pen	-	name	of	"	Ethan	Spike	"	;	and	TRISTRAM	TALBOT	,	of
写作	在下面	这	笔	-	姓名	的	"	伊桑	长钉	"	;	和	特里斯特拉姆	塔尔博特	,	的

['nuːˌbɛriˌpɔːrt] ,

Newburyport	,
纽伯里波特	,

以笔名“Ethan Spike”写作；以及来自纽伯里波特的TRISTRAM TALBOT，

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [huːm] [ðə; ði] ['raɪtər] [dʌz] [nɑːt] [naʊ] [rɪ'kɔːl] .

with	others	whom	the	writer	does	not	now	recall	.
和	其他的	谁	这	作家	做	不是	现在	记起	.

还有其他一些人，作者现在想不起来了。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər][ðə; ði] ['raɪtər] [spent] ['sevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑːlɪdʒ] [və'keiʃənz] [æz; əz] ['depjuti] [klɜːrk]

A	few	years	later	the	writer	spent	several	of	his	college	vacations	as	deputy	clerk
一个	很少	年	之后	这	作家	花费	一些	的	他的	大学	假期	作为	副	职员

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['neɪv(ə)l] ['ɑːfɪs] ,

in	the	same	Naval	Office	,
在	这	相同的	海军	办公室	,

几年后，这位作家利用大学假期在同一海军办公室担任副文员。

[ænd; ənd] [meɪd] ['plez(ə)nt] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] - [neɪmd] [men] .

and	made	pleasant	acquaintances	with	all	of	the	above	-	named	men	.
和	制成	令人愉快的	熟人	和	全部	的	这	多于	-	命名	男人	.

与上述所有男士都建立了愉快的友谊。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['veri] ['kɑːmpɪtənt] [klɑːks] , ['kɜːrtiəs] ['dʒent(ə)lmən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [best] ['stɔːri]

He	found	them	very	competent	clerks	,	courteous	gentlemen	,	and	the	best	story
他	成立	他们	非常	胜任的	职员	,	有礼貌	先生们	,	和	这	最好的	故事

- ['teləz] [ðæt] [hiː; hi] ['evər] [nuː] ,

-	tellers	that	he	ever	knew	,
-	柜员	那	他	曾经	知道	,

他认为他们是非常称职的职员，彬彬有礼的绅士，也是他所认识的最会讲故事的人。

[ænd; ənd] [ˌrekə'lekts] [ðoʊz] [və'keiʃənz] [æz; əz] ['veri] ['plez(ə)nt] [pɪrɪədz] [ɪn][hɪz; ɪz] [skuːl] [laɪf] .

and	recollects	those	vacations	as	very	pleasant	periods	in	his	school	life	.
和	回忆	那些	假期	作为	非常	令人愉快的	时期	在	他的	学校	生活	.

他回忆起那些假期，认为那是他学生时代非常愉快的时光。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɪl] [hoʊld] [pə'ziʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌstəm] [haʊs] . [faɪv] .

Some	of	them	still	hold	positions	in	the	Custom	House	.	5	.
一些	的	他们	仍然	抓住	职位	在	这	风俗	房子	.	5	.

他们中的一些人仍然在海关担任职务。5.

[tʃɑːrlz] " ['teɪlər] " : [tʃɑːrlz] ['teilə] .

Charles	"	Talor	"	:	CHARLES	TAYLOR	.
查尔斯	"	裁缝	"	:	查尔斯	泰勒	.

查尔斯“泰勒”：查尔斯·泰勒。

[ə; eɪ] [greɪt] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .

A	great	friend	of	the	family	.
一个	伟大的	朋友	的	这	家庭	.

一位非常好的家庭朋友。

[daɪd] [ɪn]['eksɪtər] [ə'baʊt] [ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] . [sɪks] .

Died	in	Exeter	about	ten	years	ago	.	6	.
死亡	在	埃克塞特	关于	十	年	前	.	6	.

大约十年前在埃克塞特去世。6.

" ['biːni] " : [iː] . [el] . ['wɑːtsn] .

"	Beany	"	:	E	.	L	.	WATSON	.
"	豆	"	:	E	.	L	.	沃森	.

“Beany”：EL WATSON。

[ɪn] ['bɪznəs] [æt; ət] ['wɪljəm,staʊn] , [mæs] .

In	business	at	Williamstown	,	Mass	.
在	商业	在	威廉斯敦	,	大量的	.

在马萨诸塞州威廉斯敦开展业务。

[ə'teɪnd] [hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] [æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['mærid] ['lɪzi] " [toʊl] , " ['ɛdz] ['sɪstər] . ['sɛvən] .

Attained	his	boyhood	ambition	and	married	Lizzie	"	Tole	,	"	Ed's	sister	.	7	.
已达到	他的	童年	志向	和	已婚	莉齐	"	托勒	,	"	埃德的	姐姐	.	7	.

他实现了儿时的梦想，娶了埃德的妹妹莉齐·“托尔”·托尔为妻。7.

" ['pjuːtər] " : [siː] . [iː] . ['pjʊrɪŋtən] .

"	Pewter	"	:	C	.	E	.	PURINGTON	.
"	锡	"	:	C	.	E	.	普林顿	.

“锡器”：CE PURINGTON。

[maɪ] [nɪr] ['neɪbər] , [ə; eɪ] ['dekəreɪtɪv] ['peɪntər] , [huː] ['ɜːrli] [dɪ'spleɪd] ['tælənt][ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] . [eɪt] .

My	near	neighbor	,	a	decorative	painter	,	who	early	displayed	talent	in	this	direction	.	8	.
我的	靠近	邻居	,	一个	装饰性的	画家	,	WHO	早期的	显示	天赋	在	这	方向	.	8	.

我的邻居是一位装饰画家，他很早就展现出了这方面的天赋。8.

" ['skɪni] [bruːs] " : ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .

"	Skinny	Bruce	"	:	WM	.
"	瘦骨嶙峋的	布鲁斯	"	:	西摩	.

“瘦布鲁斯”：WM。

[dʒeɪ] . [bruːs] .

J	.	BRUCE	.
J	.	布鲁斯	.

J. 布鲁斯。

[ə; eɪ] ['tɪnsmɪθ] [ʌv; əv]['eksɪtər] [huː] [stɪl] [θɪŋks] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [lɪkt] [fræŋk] ['ɛliːət] . [naɪn] .

A	tinsmith	of	Exeter	who	still	thinks	he	could	have	licked	Frank	Elliott	.	9	.
一个	锡匠	的	埃克塞特	WHO	仍然	思考	他	可以	有	舔过	坦率	埃利奥特	.	9	.

埃克塞特的一位锡匠仍然认为自己可以打败弗兰克·艾略特。9.

[fræŋk] ['ɛliːət] .

Frank	Elliott	.
坦率	埃利奥特	.

弗兰克·艾略特。

[ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk][ɪn]['bɔːstən; 'bɑːstən] , [huː] [ɪz]['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [lɪkt] " ['skɪni] " [bruːs] . - .

A	successful	mechanic	in	Boston	,	who	is	confident	that	he	could	have	licked	"	Skinny	"	Bruce	.	10	.
一个	成功的	机械	在	波士顿	,	WHO	是	自信的	那	他	可以	有	舔过	"	瘦骨嶙峋的	"	布鲁斯	.	-	.

波士顿一位成功的机械师自信地认为自己可以打败“瘦子”布鲁斯。10.

" ['nɪpər] " : [dʒɑːn][ə; eɪ] . [braʊn] .

"	Nipper	"	:	JOHN	A	.	BROWN	.
"	尼珀	"	:	约翰	一个	.	棕色的	.

“尼珀”：约翰·A·布朗。

['eksɪtər] .

Exeter	.
埃克塞特	.

埃克塞特。

['tʃermən] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [bɔːrd] .

Chairman	of	the	School	Board	.
主席	的	这	学校	木板	.

学校董事会主席。

[trʌ'stiː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['semɪneri] .

Trustee	of	the	Seminary	.
受托人	的	这	神学院	.

神学院理事。

[trʌ'stiː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪbreri] .

Trustee	of	the	Library	.
受托人	的	这	图书馆	.

图书馆理事。

[maɪ] [ruːm] - [meit] [æt; ət] ['hɑːrvərd] . - .

My	room	-	mate	at	Harvard	.	11	.
我的	房间	-	伴侣	在	哈佛大学	.	-	.

我在哈佛的室友。11.

" ['mɪki] " ['guːld] .

"	Micky	"	Gould	.
"	米奇	"	古尔德	.

“米奇”古尔德。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv] " ['mɪki] .

I	do	not	know	what	became	of	"	Mickey	.
我	做	不是	知道	什么	成为	的	"	米奇	.

我不知道“米奇”后来怎么样了。

" [wer'evər] [hiː; hi][ɪz] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - ['neɪtʃərd] , ['dʒɑːli][mæn] . - .

"	Wherever	he	is	,	there	is	a	good	-	natured	,	jolly	man	.	12	.
"	无论	他	是	,	那里	是	一个	好的	-	自然	,	快乐的	男人	.	-	.

“无论他在哪里，他都是一个性情温和、快乐的人。”12.

['mɪstər] . ['wɪnzɚ] .

Mr	.	Winsor	.
先生	.	温莎	.

温莎先生。

[ə'dres] [nɑːt] [noʊn] .

Address	not	known	.
地址	不是	已知	.

地址不详。

[haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [θroʊ] [ə; eɪ] ['snoʊbɔːl] . - .

How	he	could	throw	a	snowball	.	18	.
如何	他	可以	扔	一个	雪球效应	.	-	.

他怎么能扔雪球呢？18.

" [ed] " ['taʊl] .

"	Ed	"	Towle	.
"	艾德	"	托尔	.

“艾德”托尔。

['eksɪtər] , [en] . [eɪtʃ] .

Exeter	,	N	.	H	.
埃克塞特	,	N	.	H	.

新罕布什尔州埃克塞特

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kiːn] ['meməri] [fɔːr; fər][oʊld] [deɪz] . - .

With	a	keen	memory	for	old	days	.	14	.
和	一个	敏锐的	记忆	为了	老的	天	.	-	.

对过去的日子记忆犹新。14.

" ['dæni] " ['wɪŋˌgeɪt] .
" Dany " Wingate .
" 丹尼 " 温盖特 .

“丹尼”温盖特。

[ə; eɪ] ['veri] ['prɑːmɪnənt] [mæn] .
A very prominent man .
一个 非常 著名的 男人 .

一位非常杰出的人物。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [dʒeɪ] . [diː] . [piː] . [ænd; ənd] [siː] . [iː] . [el] . ['wɪŋˌgeɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɔːstən; 'bɑːstən]
The father of J . D . P . and C . E . L . Wingate of the Boston
这 父亲 的 J . D . P . 和 C . E . L . 温盖特 的 这 波士顿
['dʒɜːrn(ə)l] .
Journal .
杂志 .

《波士顿日报》JDP 和 CEL Wingate 的父亲。

[daɪd] [æt; ət] ['eksɪtər] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] . - .
Died at Exeter many years ago . 15 .
死亡 在 埃克塞特 许多 年 前 . - .

多年前在埃克塞特去世。15.

" ['wækər] " : [kɑːl] . [ə; eɪ] . [em] . ['tʃædwɪk] .
" Whacker " : COL . A . M . CHADWICK .
" 重击者 " : 上校 . 一个 . M . 查德威克 .

“重击者”：A.M.查德威克上校。

['loʊəl] , [mæs] . - .
Lowell , Mass . 16 .
洛厄尔 , 大量的 . - .

马萨诸塞州洛厄尔市16。

" ['pɑːzi] " : ['ɔːstən] [keɪ] . ['tʃædwɪk] .
" Pozzy " : AUSTIN K . CHADWICK .
" 波兹 " : 奥斯汀 K . 查德威克 .

“Pozzy”：奥斯汀·K·查德威克。

['loʊəl] , [mæs] .
Lowell , Mass .
洛厄尔 , 大量的 .

马萨诸塞州洛厄尔

[tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [noʊn] [ænd; ənd] [moʊst] [rɪ'spektɪd] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] ['loʊəl] .
Two of the best known and most respected citizens of Lowell .
二 的 这 最好的 已知 和 最多 受人尊敬 公民 的 洛厄尔 .

洛厄尔市两位最知名、最受尊敬的市民。

['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [sɪ'deɪt] ,
Dignified and sedate ,
凝重 和 稳重 ,

庄重而沉稳，

[bʌt; bət] [dʒʌst] [tʌtʃ] [ɑːn] [oʊld] ['eksɪtər] [deɪz] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðer; ðər] [aɪz] ['twɪŋk(ə)l] [ænd; ənd] [ðer; ðər]
but just touch on old Exeter days and watch their eyes twinkle and their
但 只是 触碰 在 老的 埃克塞特 天 和 手表 他们的 眼睛 闪烁 和 他们的
[tʌŋz] ['luːs(ə)n] . - .
tongues loosen . 17 .
舌头 松开 . - .

但只要提起埃克塞特的旧时光，就会看到他们眼中闪烁着光芒，滔滔不绝地讲起话来。17.

" [prɪ'sɪlə] " : [prɑːf] . [tʃɑːrlz] [ə; eɪ] . [hɔbz] .
" Pricilla " : PROF . CHARLES A . HOBBS .
" 普里西拉 " : 教授 . 查尔斯 一个 . 霍布斯 .

“普里西拉”：教授。查尔斯·霍布斯。

['bɔːstən; 'bɑːstən] .
Boston .
波士顿 .

波士顿。

[hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [sʌm; səm] ['dredf(ə)l] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [wɜːrks] , [ænd; ənd] [ˌriː'vizits] ['eksɪtər] ['ɔːf(ə)n] , [bʌt; bət]
Has written some dreadful mathematical works , and revisits Exeter often , but
有 书面 一些 可怕 数学 作品 , 和 重访 埃克塞特 经常 , 但
[nɑːt]['ɔːf(ə)n] [ɪ'nʌf] . - .
not often enough . 18 .
不是 经常 足够的 . - .

他写过一些糟糕的数学著作，并且经常重访埃克塞特，但次数还不够多。18.

" [fiːbi] " : [tʃɑːrlz] [ə; eɪ] . ['teilə] .
" Pheby " : CHARLES A . TAYLOR .
" 菲比 " : 查尔斯 一个 . 泰勒 .

“菲比”：查尔斯·A·泰勒。

[hæz; həz] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] ['veri] ['kwɑːlətiz] [ðæt] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [soʊ] [gʊd] [ə; eɪ] [frend] . - .
Has inherited the very qualities that made his father so good a friend . 19 .
有 遗传 这 非常 品质 那 制成 他的 父亲 所以 好的 一个 朋友 . - .

他继承了父亲成为挚友的那些品质。19.

" ['lʌblɪn] .
" Lublin .
" 卢布林 .

卢布林。

" [ə'dres] [nɑːt] [noʊn] . - .
" Address not known . 20 .
" 地址 不是 已知 . - .

地址不详。20.

" ['nɪgər] " [bel] .
" Nigger " Bell .
" 黑鬼 " 钟 .

“黑鬼”贝尔。

[soʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] [soʊ] ['veri] [waɪt] .
So called because his hair was so very white .
所以 称为 因为 他的 头发 曾是 所以 非常 白色的 .

之所以叫这个名字，是因为他的头发非常白。

[prə'fesər] [ʌv; əv] ['kemɪstri] [ɪn] [ə; eɪ] ['westərn] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .
Professor of Chemistry in a Western University .
教授 的 化学 在 一个 西 大学 .

西方某大学的化学教授。

[daɪd] ['riːs(ə)ntli] [ɪn] ['meɪd(ə)n] . - .
Died recently in Maiden . 21 .
死亡 最近 在 少女 . - .

最近在 Maiden 去世。21。

['tɑːmi] ['tɔmpsn] : [ɑːr] . [dʒiː] . ['tɔmpsn] .
Tommy Thompson : R . G . THOMPSON .
汤米 汤普森 : 拉 . G . 汤普森 .

汤米·汤普森：RG 汤普森。

[nuː] ['lʌndən] , [kɑːn] . - .
New London , Conn . 22 .
新的 伦敦 , 连接 . - .

康涅狄格州新伦敦22。

" ['dʌtʃi] " : ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['siːmənz] .
" Dutchy " : DR . WILLIAM A . SEAMANS .
" 荷兰 " : 博士 . 威廉 一个 . 水手 .

“荷兰佬”：威廉·A·西曼斯博士。

[nuː] [jɔːk] ['sɪti] .
New York City .
新的 约克 城市 .

纽约市。

['fʊlbæk] [ɑːn][ðə; ði]['hɑːrvərd] - - [ɪ'lev(ə)n] .
Fullback on the Harvard ' 77 eleven .
后卫 在 这 哈佛大学 - - 十一 .

哈佛大学 77 届校队后卫。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [eks] - [p'rɪnsəplz] [ʌv; əv][ðə; ði]['eksɪtər] [haɪ] [skuːl] [huː] [wɪl] [rɪ'membər]
There are several ex - principals of the Exeter High School who will remember
那里 是 一些 前任 - 校长 的 这 埃克塞特 高的 学校 WHO 将要 记住
['tɔmpsn] [ænd; ənd] ['siːmənz] [ɪn] ['veri] [klɪr] [ænd; ənd]['vɪvɪd] ['kʌlɚz] . - .
Thompson and Seamans in very clear and vivid colors . 28 .
汤普森 和 水手 在 非常 清除 和 生动 颜色 . - .

埃克塞特高中的几位前校长都会对汤普森和西曼斯留下非常清晰生动的印象。28.

" [tʃɪk] " ['tʃɪkɚɪŋ] : [prɑːf] .
" Chick " Chickering : PROF .
" 小鸡 " 叽叽喳喳 : 教授 .

“小鸡”叽叽喳喳：教授。

[dʒɑːn] [dʒeɪ] . ['tʃɛkərɪŋ] .
JOHN J . CHECKERING .
约翰 J . 棋盘格 .

约翰·J·切克林。

['flʌʃɪŋ] , [el] . [aɪ] . [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [steɪt] . - .
Flushing , L . I . Commissioner of Public Education of New York State . 24 .
法拉盛 , L . 我 . 专员 的 民众 教育 的 新的 约克 状态 . - .

纽约州公共教育专员，长岛法拉盛。24.

" ['toʊdi] " : ['tɪməθi] ['fɪntən] .
" Tody " : TIMOTHY FINTON .
" 托迪 " : 蒂莫西 芬顿 .

“托迪”：蒂莫西·芬顿。

['eksɪtər] .
Exeter .
埃克塞特 .

埃克塞特。

[æn; ən]['ekspɜːrt] [wʊd] - ['wɜːrkər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['liːnɪŋ] [fɔːr; fər]['pɑːlətɪks] . - .
An expert wood - worker with a leaning for politics . 25 .
一个 专家 木头 - 工人 和 一个 倾斜 为了 政治 . - .

一位技艺精湛、对政治感兴趣的木工。25.

" [gɪm] " ['wɪnˌgeɪt] : [dʒeɪmz][diː] . [piː] . ['wɪnˌgeɪt] .
" Gim " Wingate : JAMES D . P . WINGATE .
" 吉姆 " 温盖特 : 詹姆斯 D . P . 温盖特 .

“Gim”Wingate：詹姆斯·DP·温盖特。

['wɪntʃɪstər] , [mæs] .
Winchester , Mass .
温彻斯特 , 大量的 .

马萨诸塞州温彻斯特

[ðə; ði] ['bɪznəs] ['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːstən; 'bɑːstən]['dʒɜːrn(ə)l] . - .
The business manager of the Boston Journal . 26 .
这 商业 经理 的 这 波士顿 杂志 . - .

《波士顿日报》的业务经理。26.

" - " : [eɪtʃ] . [siː] . ['moʊzəs] .
" Skipy " : H . C . MOSES .
" - " : H . C . 摩西 .

“Skipy”：HC MOSES。

['eksɪtər] .
Exeter .
埃克塞特 .

埃克塞特。

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði] ['hoʊlseɪl] [wʊl] ['bɪznəs] [ɪn]['bɔːstən; 'bɑːstən] .
For many years in the wholesale wool business in Boston .
为了 许多 年 在 这 批发的 羊毛 商业 在 波士顿 .

在波士顿从事羊毛批发业务多年。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kiːnəst] ['spɔrtsmɪn] [ænd; ənd] [best] [wɪŋ] [ʃɑːts] [ɪn] [nuː] ['hæmpʃə] . - .
One of the keenest sportsmen and best wing shots in New Hampshire . 27 .
一 的 这 最热衷 运动员 和 最好的 翼 镜头 在 新的 汉普郡 . - .

新罕布什尔州最热衷运动的人之一，也是最好的飞镖射手之一。27.

" [paɪl] " : [dʒɑːn] [dʒiː] . [wʊd] .
" Pile " : JOHN G . WOOD .
" 桩 " : 约翰 G . 木头 .

“堆”：约翰·G·伍德。

[ʃɪ'kɑːgoʊ] .
Chicago .
芝加哥 .

芝加哥。

['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'keɪ] ['kɔːrdˌɪdʒ] ['fækt(ə)ri][ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] .
Manager of the McKay Cordage Factory in Chicago .
经理 的 这 麦凯 绳索 工厂 在 芝加哥 .

芝加哥麦凯绳索厂经理。

['prɔmisiz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['eksɪtər] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [hɪz; ɪz] " [paɪl] " ($100 , -) .
Promises to return to Exeter when he has made his " pile " ($100 , 000) .
承诺 到 返回 到 埃克塞特 什么时候 他 有 制成 他的 " 桩 " ($100 , -) .

他承诺，等他赚够了“10万美元”之后，就会回到埃克塞特。

[frʌm; frəm]['prez(ə)nt] [ˌɪndə'keʃənz] , [ðə; ði]['prɑːspekt][ɪz] ['feɪvərəbl] . - .
From present indications , the prospect is favorable . 28 .
从 展示 症状 , 这 前景 是 有利 . - .

根据目前的迹象来看，前景是有利的。28.

['bɪli] ['foʊlsəm] : ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
Billy Folsom : WM .
比利 福尔松 : 西摩 .

比利·福尔瑟姆：WM。

[eɪtʃ] . ['foʊlsəm] .
H . FOLSOM .
H . 福尔松 .

H. 福尔瑟姆。

['eksɪtər] .
Exeter .
埃克塞特 .

埃克塞特。

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrm][ʌv; əv][iː] . ['foʊlsəm] & [ˌsiː 'oʊ] . [bræs] [wɜːrks] .
Member of the firm of E . Folsom & Co . Brass Works .
成员 的 这 公司 的 E . 福尔松 & 合作 . 黄铜 作品 .

E. Folsom & Co. 铜器厂的成员。

[wʌn] [ʌv; əv] ['hɑːrvɚd-dz] ['gretɪst] ['pɪtʃɚ-z] . - .
One of Harvard's greatest pitchers . 29 .
一 的 哈佛大学的 最 投手 . - .

哈佛大学最伟大的投手之一。29.

" ['hɔpi] " ['gæd] .
" Hoppy " Gadd .
" 跳跃的 " 加德 .

“霍皮”加德。

[ə; eɪ] ['veri] [ɪk'sentrɪk] [bʌt; bət] ['stɜːrlɪŋ] ['sɪtɪzn] , [huː] [kʊd; kəd] [meɪk] ['kaʊhaɪd] [buːts] [wɪtʃ] ,
A very eccentric but sterling citizen , who could make cowhide boots which ,
一个 非常 偏心 但 英镑 公民 , WHO 可以 制作 牛皮 靴子 哪个 ,

一位性格古怪但品行高尚的公民，他能制作牛皮靴，

[laɪk] [ðə; ði] ['pænlz] [ɪn][ðə; ði] " [wʌn] - [hɔːrs] [ʃeɪ] , "
like the panels in the " one - horse shay , "
喜欢 这 面板 在 这 " 一 - 马 谢伊 , "

就像“单马谢伊”火车上的面板一样

" [wʊd] [læst] [laɪk] ['aɪərn][fɔːr; fər] [θɪŋz] [laɪk] [ðiːz] .
" would last like iron for things like these .
" 会 最后的 喜欢 铁 为了 事物 喜欢 这些 .

“对于这类东西来说，它会像铁一样经久耐用。”

" [daɪd] [ɪn]['eksɪtər][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] . - .
" Died in Exeter a few years ago . 30 .
" 死亡 在 埃克塞特 一个 很少 年 前 . - .

“几年前在埃克塞特去世。30.

" [ˌes 'aɪ] " [smɪθ] .
" Si " Smith .
" 硅 " 史密斯 .

“Si”史密斯。

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] " ['fʌni] [saɪn] . " [daɪd] [ɪn]['eksɪtər] ['nɪrli] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ə'goʊ] . - .
The man with the " funny sine . " Died in Exeter nearly thirty years ago . 31 .
这 男人 和 这 " 有趣的 正弦 . " 死亡 在 埃克塞特 几乎 三十 年 前 . - .

那个“患有‘奇怪正弦’的男人”。近三十年前在埃克塞特去世。31.

" [græn] " ['mɪlər] [ænd; ənd] " [ben] " ['rʌndlɪt] .
" Gran " Miller and " Ben " Rundlet .
" 格兰 " 磨坊主 和 " 本 " 循环小段 .

“格兰”米勒和“本”伦德莱特。

[ə'dresiz] [nɑːt] [noʊn] . - .
Addresses not known . 32 .
地址 不是 已知 . - .

地址不详。32.

['skwaɪər] [leɪn] .
Squire Lane .
乡绅 车道 .

斯奎尔巷。

[daɪd] [ɪn] [lɪn] . - .
Died **in** **Lynn** **.** **33** **.**
死亡 在 林恩 . - .

死于林恩。33。

[tʃɑːrlz] ['bɜːrli] .
Charles **Burley** **.**
查尔斯 伯利 .

查尔斯·伯利。

[daɪd] [ɪn] ['eksɪtər] .
Died **in** **Exeter** **.**
死亡 在 埃克塞特 .

死于埃克塞特。

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ['treʒərər] [ʌv; əv] ['fɪlɪps] ['eksɪtər] [ə'kædəmi] , [ænd; ənd] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv]
For **many** **years** **Treasurer** **of** **Phillips** **Exeter** **Academy** **,** **and** **Superintendent** **of**
为了 许多 年 财务主管 的 菲利普斯 埃克塞特 学院 , 和 校长 的
[ðə; ði] " - " ['sʌndeɪ] [skuːl] . - .
the **"** **Unitarial** **"** **Sunday** **School** **.** **34** **.**
这 " - " 星期日 学校 . - .

多年来担任菲利普斯埃克塞特学院的财务主管，以及"单一制"主日学校的校长。34.

" ['kiːn] " : [maɪ] ['sɪstər] , ['mɪsɪz] . [siː] . [iː] . ['baɪɪŋtən] .
" **Keene** **"** **:** **MY** **SISTER** **,** **MRS** **.** **C** **.** **E** **.** **BYINGTON** **.**
" 基恩 " : 我的 姐姐 , 太太 . C . E . 拜因顿 .

"基恩"：我的姐姐，CE·拜因顿夫人。

['eksɪtər] .
Exeter **.**
埃克塞特 .

埃克塞特。

[ə; eɪ] ['veri] ['eɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ə'kɑːmplɪʃt] ['wʊmən] .
A **very** **able** **and** **accomplished** **woman** **.**
一个 非常 有能力的 和 完成 女士 .

一位非常有能力、成就斐然的女性。

[ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [huːm] [ɔːl] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [goʊ] [wen] [ɪn] ['trʌb(ə)l] . - .
The **one** **to** **whom** **all** **members** **of** **the** **family** **go** **when** **in** **trouble** **.** **35** **.**
这 一 到 谁 全部 成员 的 这 家庭 去 什么时候 在 麻烦 . - .

当全家人遇到麻烦时，都会去找他/她。35.

['luːsi] ['wɑːtsn] .
Lucy **Watson** **.**
露西 沃森 .

露西·沃森。

['mɪsɪz] . [fræŋk] ['kɔnə] [ʌv; əv] [lɪn] . - .
Mrs **.** **Frank** **Conner** **of** **Lynn** **.** **36** **.**
太太 . 坦率 康纳 的 林恩 . - .

林恩的弗兰克·康纳夫人。36.

" ['kɜːli] " ['kɔnə] : ['mɪstər] .
" **Curley** **"** **Conner** **:** **MR** **.**
" 柯利 " 康纳 : 先生 .

"柯利"康纳：先生。

[fræŋk] ['kɔnə] .
FRANK **CONNER** **.**
坦率 康纳 .

弗兰克·康纳。

[lɪn] .
Lynn .
林恩 .

林恩。

['hʌzbənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɔːrsed] .
Husband of the aforesaid .
丈夫 的 这 上述 .

上述女子的丈夫。

- , " [dʒoʊ] " ['pɑːrsənz] : ['mɪstər] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][es] . ['pɑːrsənz] .
37 , " Jo " Parsons : MR . JOSEPH S . PARSONS .
- , " 乔 " 帕森斯 : 先生 . 约瑟夫 S . 牧师 .

37，“Jo” Parsons：约瑟夫·S·帕森斯先生。

['bɔːstən; 'bɑːstən] .
Boston .
波士顿 .

波士顿。

[æn; ən]['ekspɜːrt] ['bʊkkiːpər] . - .
An expert bookkeeper . 38 .
一个 专家 会计 . - .

一位专业的簿记员。38.

" ['bɪli] " ['swɛt] : ['mɪstər] . ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
" Billy " Swett : MR . WM .
" 比利 " 斯威特 : 先生 . 西摩 .

“比利”斯威特：威廉先生

['swɛt] .
SWETT .
斯威特 .

太棒了。

[dʒə'meɪkə] [pleɪn] .
Jamaica Plain .
牙买加 清楚的 .

牙买加平原。

[aɪ] [rɪ'membər] [hɪm; ɪm][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][pə'laɪt][ænd; ənd]['æfəb(ə)l] [bɔɪz] [aɪ]['evər] [met] . -
I remember him as one of the most polite and affable boys I ever met . 39
我 记住 他 作为 一 的 这 最多 有礼貌的 和 和蔼可亲 男孩们 我 曾经 遇见 . -
.
:
.

我记得他是我见过的最有礼貌、最和蔼可亲的男孩之一。39.

['mɪstər] . " ['lʌvəl] , " [huː] [sed] , " [oʊ] [hel] " : [siː] . ['lʌvl] , 2d .
Mr . " Lovel , " who said , " o hell " : C . LOVELL , 2d .
先生 . " 洛弗尔 , " WHO 说 , " o 地狱 " : C . 洛弗尔 , 2d .

“洛弗尔先生，”他说，“哦，该死”：C. LOVELL，2d。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][best] ['æmətər] ['æktər] [ænd; ənd]['dʒɑːliːəst][men] [aɪ]['evər] [nuː] .
One of the best amateur actors and jolliest men I ever knew .
一 的 这 最好的 业余 演员 和 最快乐的 男人 我 曾经 知道 .

他是我认识的最优秀的业余演员之一，也是最快乐的人之一。

[daɪd] ['riːs(ə)ntli] . - .
Died recently . 40 .
死亡 最近 . - .

最近去世了。40。

[dʒɑːn] ['flænəgən] .
John Flanagan .
约翰 弗拉纳根 .

约翰·弗拉纳根。

['eksɪtər] .
Exeter .
埃克塞特 .

埃克塞特。

[ə; eɪ] ['tɪnsmɪθ] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] - ['leɪbərər][wɪð; wɪθ] " ['skɪni] " [bruːs] . - .
A tinsmith and co - laborer with " Skinny " Bruce . 41 .
一个 锡匠 和 合作 - 劳动者 和 " 瘦骨嶙峋的 " 布鲁斯 . - .

锡匠，与“瘦子”布鲁斯一起工作。41.

" [gɪmi] " [fɪts'dʒerəld] .
" Gimmy " Fitzgerald .
" 吉米 " 菲茨杰拉德 .

“Gimmy”菲茨杰拉德。

[daɪd] [æt; ət]['eksɪtər] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ə'goʊ] . - .
Died at Exeter thirty years ago . 42 .
死亡 在 埃克塞特 三十 年 前 . - .

三十年前在埃克塞特去世。42.

" [oʊld] " [hed] : ['ɔrən] [hed] .
" Old " Head : OREN HEAD .
" 老的 " 头 : 奥伦 头 .

“老”头：OREN HEAD。

['meni] ['stjʊdnts] [wɪl] [ə'fekʃənətli] [rɪ'membər] [hɪm; ɪm] .
Many students will affectionately remember him .
许多 学生 将要 亲切地 记住 他 .

许多学生都会深切缅怀他。

[dɪ'siːst] . - .
Deceased . 43 .
死者 . - .

已故。43。

" [bɑːb] " ['kɑːrtər] .
" Bob " Carter .
" 鲍勃 " 卡特 .

“鲍勃”卡特。

[ðə; ði][oʊld]['dʒænɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] .
The old janitor of the Town Hall .
这 老的 清洁工 的 这 镇 大厅 .

市政厅的老看门人。

[grʌf] , [bʌt; bət] ['veri] [kaɪnd] - ['hɑrtɪd] .
Gruff , but very kind - hearted .
粗暴 , 但 非常 种类 - 心地 .

性格粗犷，但心地善良。

[dɪ'siːst] . - .
Deceased . 44 .
死者 . - .

已故。44。

" [wɑːts] " : ['ɜːrvɪŋ] [em] . ['wɑːtsn] .
" Wats " : IRVING M . WATSON .
" 瓦茨 " : 欧文 M . 沃森 .

“沃茨”：欧文·M·沃森。

['fɑːðər] [ʌv; əv] " ['biːni] , " [ænd; ənd] ['plezntli] [laɪk] [hɪm; ɪm] . - .
Father of " Beany , " and pleasantly like him . 45 .
父亲 的 " 豆 , " 和 愉快 喜欢 他 . - .

“Beany”的父亲，而且和他很像。45.

[dʒɑːn] ['gɛtʃəl] .
John Getchell .
约翰 盖切尔 .

约翰·盖切尔。

[ə; eɪ] ['lɪbərəl] , [friː] , [ænd; ənd][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ['eksɪtər] ['mɜːrtʃənt] .
A liberal , free , and kind - hearted Exeter merchant .
一个 自由主义 , 自由的 , 和 种类 - 心地 埃克塞特 商人 .

一位思想开明、自由善良的埃克塞特商人。

[dɪ'siːst] . - .
Deceased . 46 .
死者 . - .

已故。46。

['ebən]['foʊlsəm] .
Eben Folsom .
埃本 福尔松 .

埃本·福尔瑟姆。

['ʌŋk(ə)l][ʌv; əv] " ['bɪli] , " [ænd; ənd] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrm][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['bɪli] [ɪz][ə; eɪ] ['membər] . - .
Uncle of " Billy , " and head of the firm of which Billy is a member . 47 .
叔叔 的 " 比利 , " 和 头 的 这 公司 的 哪个 比利 是 一个 成员 . - .

“比利”的叔叔，也是比利所在公司的负责人。47.

" ['tʃɑːrli] " : ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [siː] . [eɪtʃ] . ['dʒɛrɪʃ] . - .
" Charlie " : DR . C . H . GERRISH . 48 .
" 查理 " : 博士 . C . H . 格里什 . - .

“查理”：CH GERRISH 博士。48。

" [dɑːk] " [preɪ] : ['draɪv, 'dɑːktɚ] .
" Doc " Prey : DR .
" 医生 " 猎物 : 博士 .

“Doc” Prey：DR。

[dʒeɪ] . [iː] . [es] . [preɪ] .
J . E . S . PRAY .
J . E . S . 祈祷 .

耶稣祈祷。

['dʒent(ə)lmən][bəuθ] , [ʌv; əv] [huːm] [ðə; ði] ['raɪtər] [kæn; kən] [seɪ] ['evriθɪŋ] [gʊd] . - .
Gentlemen both , of whom the writer can say everything good . 49 .
先生们 两个都 , 的 谁 这 作家 能 说 一切 好的 . - .

两位都是绅士，作者对他们赞不绝口。49.

['ælɪs] " - , " [huː] [wʌz; wəz] " [ə; eɪ] ['deri] [meɪd] " : [mɪs] ['ælɪs] ['dʒuːɪl]
Alice " Gewett , " who was " a dairy maid " : Miss ALICE JEWELL
爱丽丝 " - , " WHO 曾是 " 一个 奶制品 女佣 " : 错过 爱丽丝 珠宝

爱丽丝·“格维特”，她曾是一名“挤奶女工”：爱丽丝·朱厄尔小姐

[ɪn'strʌktər] [ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] [ʌv; əv]['eksɪtər] . - .
Instructor of singing in the schools of Exeter . 50 .
讲师 的 歌唱 在 这 学校 的 埃克塞特 . - .

埃克塞特学校的声乐教师。50。

" [oʊld] - " : [fə'lændər] ['kiːz] .
" Old Kize " : PHILANDER KEYES .
" 老的 - " : 花花公子 基斯 .

“老基泽”：菲兰德·基斯。

[ə; eɪ] [pə'liːsmən] [ʌv; əv] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

A	policeman	of	thirty	years	ago	.
一个	警察	的	三十	年	前	.

三十年前的一名警察。

[dɪ'siːst] . - .

Deceased	.	51	.
死者	.	-	.

已故。51。

" [bɪl] " ['hɑːrtnɪt] .

"	Bill	"	Hartnett	.
"	账单	"	哈特内特	.

“比尔”哈特内特。

[huː] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪvli] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [læst] ['menʃ(ə)nd] .

Who	used	to	make	it	lively	for	the	last	mentioned	.
WHO	用过的	到	制作	它	热闹	为了	这	最后的	提及	.

曾经是谁让最后提到的那个人变得活跃起来的。

[ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] ['meni] [gʊd] ['kwɑːlətiz] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] .

A	man	of	many	good	qualities	notwithstanding	.
一个	男人	的	许多	好的	品质	虽然	.

尽管如此，他仍然是一个有很多优点的人。

[dɪ'siːst] . - .

Deceased	.	52	.
死者	.	-	.

已故。52。

" [oʊld] " [sweɪn] .

"	Old	"	Swain	.
"	老的	"	斯温	.

“老”斯温。

[ə; eɪ] [kən'tempəreri] [ʌv; əv] " [oʊld] - , " [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌsiː 'oʊ] - ['leɪbərər] [ɪn] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['vɪnjərd] .

A	contemporary	of	"	Old	Kize	,	"	and	a	co	-	laborer	in	the	same	vineyard	.
一个	当代的	的	"	老的	-	,	"	和	一个	合作	-	劳动者	在	这	相同的	葡萄园	.

- .

53	.
-	.

与“老木泽”同时代的人和在同一葡萄园一起工作的人。53.

" ['mɪstər] " ['gɔːrdn] : [ɑːn] . [nə'θænjəl] ['gɔːrdn] .

"	Mister	"	Gordon	:	HON	.	NATHANIEL	GORDON	.
"	先生	"	戈登	:	亲爱的	.	纳撒尼尔	戈登	.

戈登“先生”：尊敬的。纳撒尼尔·戈登。

[ə; eɪ] [rɪ'taɪərd] ['lɔɪər] [ʌv; əv] ['eksɪtər] . - .

A	retired	lawyer	of	Exeter	.	54	.
一个	退休	律师	的	埃克塞特	.	-	.

埃克塞特的一位退休律师。54.

['dɔːrə] ['moʊzəs] . - .

Dora	Moses	.	55	.
多拉	摩西	.	-	.

多拉·摩西.55。

['meri] " [lʌvɜɪn] " : ['mɪsɪz] .

Mary	"	Loverin	"	:	MRS	.
玛丽	"	洛弗林	"	:	太太	.

玛丽“洛弗林”：夫人

['meri] - .
MARY LETHBEIDGE .
玛丽 - .

玛丽·莱斯贝奇。

[tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɜːlz][ænd; ənd] [ɪn'seprəbl] [kəm'pænjənz] , [huːz] ['dɛθs] [wɜːr; wər] [ʌn'taɪmli]
Two beautiful girls and inseparable companions , whose deaths were untimely
二 美丽的 女孩们 和 形影不离 同伴 , 谁 死亡人数 是 不合时宜
[ænd; ənd] [ɪ'repərəb(ə)l] . - .
and irreparable . 56 .
和 无法弥补的 . - .

两位美丽的女孩，形影不离的好朋友，她们的离世是过早的，也是无法弥补的。56.

" ['siːl] " : [maɪ]['sɪstər] , ['siːljə] [iː] . [ʃuːt] .
" Cele " : My sister , CELIA E . SHUTE .
" 塞莱 " : 我的 姐姐 , 西莉亚 E . 滑道 .

“Cele”：我的妹妹，CELIA E. SHUTE。

['eksɪtər] .
Exeter .
埃克塞特 .

埃克塞特。

[ə; eɪ] [stə'nɑːgrəfər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['raɪtər] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] ['stɔːriz] [fɔːr; fər] ['mægəzinz] . - .
A stenographer , and a writer of short stories for magazines . 57 .
一个 速记员 , 和 一个 作家 的 短的 故事 为了 杂志 . - .

一名速记员，同时也是杂志短篇小说作家。57.

" - " ['hɑːrdɪŋ] : [prɑːf] .
" Caxcaw " Harding : PROF .
" - " 哈丁 : 教授 .

“Caxcaw” Harding：教授。

[biː] . [ef] . ['hɑːrdɪŋ] .
B . F . HARDING .
B . F . 哈丁 .

BF 哈丁。

['bɔːstən; 'bɑːstən] .
Boston .
波士顿 .

波士顿。

[æn; ən] ['ɜːrli] ['ædvəkeɪt] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['meθədz] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ðæt] [rɪ'zʌlt] [ɪn] " [menz] [sa'na][ɪn]
An early advocate of those methods of instruction that result in " mens sana in
一个 早期的 提倡 的 那些 方法 的 操作说明 那 结果 在 " 男士 萨那 在
['kɔːrpɔːr] ['sɑːnoʊ] . " - .
corpore sano . " 58 .
身体 萨诺 . " - .

早期倡导那些能使“健全的精神寓于健康的身体”的教学方法的人。58.

" ['dɑːktər] " ['dɪrbərn] .
" Doctor " Dearborn .
" 医生 " 迪尔伯恩 .

“迪尔伯恩医生”。

[ə; eɪ][moʊst] [ɪk'sentrɪk] [oʊld] [ə'pɑːθəkeri] .
A most eccentric old apothecary .
一个 最多 偏心 老的 药剂师 .

一位极其古怪的老药剂师。

[daɪd] [ɪn] ['eksɪtər] [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [ə'goʊ] . - .

Died	in	Exeter	a	few	years	ago	.	59	.
死亡	在	埃克塞特	一个	很少	年	前	.	-	.

几年前在埃克塞特去世。59.

" [ænt] ['serə] " : [mɪs] ['serə] [ef] . [ʃu:t] .

"	Aunt	Sarah	"	:	Miss	SARAH	F	.	SHUTE	.
"	阿姨	莎拉	"	:	错过	莎拉	F	.	滑道	.

“莎拉阿姨”：莎拉·F·舒特小姐。

['eksɪtər] .

Exeter	.
埃克塞特	.

埃克塞特。

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ænt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['fæməli] , [ɔ:l] [ʌv; əv] [hu:z] [gi:s] [ɑ:r; ər] [swɔnz] . - .

The	favorite	aunt	of	a	large	family	,	all	of	whose	geese	are	swans	.	60	.
这	最喜欢的	阿姨	的	一个	大的	家庭	,	全部	的	谁	鹅	是	天鹅	.	-	.

一个大家庭中最受欢迎的姑姑，这个家庭所有的鹅都是天鹅。60.

" ['fæti] " ['mɛltʃɝ] : [ef] . [ə; eɪ] . ['mɛltʃɝ] .

"	Fatty	"	Melcher	:	F	.	A	.	MELCHER	.
"	脂肪	"	梅尔彻	:	F	.	一个	.	梅尔彻	.

“胖子”梅尔彻：FA MELCHER。

['bɔ:stən; 'bɑ:stən] .

Boston	.
波士顿	.

波士顿。

[soʊ] [neɪmd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [fæt] . - .

So	named	because	he	was	not	fat	.	61	.
所以	命名	因为	他	曾是	不是	胖的	.	-	.

之所以得名，是因为他并不胖。61.

" ['dʒini] " ['mɔ:rɪsən] : ['mɪsɪz] .

"	Genny	"	Morrison	:	MRS	.
"	珍妮	"	莫里森	:	太太	.

“珍妮”莫里森：夫人。

[dʒɑ:n] [dʒeɪ] . [dʒɔɪs] .

JOHN	J	.	JOYCE	.
约翰	J	.	乔伊斯	.

约翰·J·乔伊斯。

['æn,dəuvə] , [mæs] .

Andover	,	Mass	.
安多弗	,	大量的	.

马萨诸塞州安多弗

[baɪ] [nɑ:t] [ə'piərɪŋ] [æt; ət] ['aʊər; ɑ:r] ['græmər] [skʊ:l] [ˌri:'ju:niən] " ['dʒini] " [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [faɪv]

By	not	appearing	at	our	Grammar	School	Reunion	"	Genny	"	disappointed	five
经过	不是	出现	在	我们的	语法	学校	团圆	"	珍妮	"	失望的	五

['hʌndrəd] ['pi:p(ə)l] . - .

hundred	people	.	62	.
百	人们	.	-	.

“珍妮”没有出席我们的小学同学聚会，让五百人失望了。62.

[dʒeɪ] . ['ælbərt] [kla:k] .

J	.	Albert	Clark	.
J	.	阿尔伯特	克拉克	.

J·阿尔伯特·克拉克。

['eksɪtər] .
Exeter .
埃克塞特 .

埃克塞特。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəp'raɪətəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['eksɪtər] [mə'ʃi:n] [wɜ:rks] .
One of the proprietors of the Exeter Machine Works .
一 的 这 业主 的 这 埃克塞特 机器 作品 .

埃克塞特机械厂的其中一位老板。

[hi:; hi][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['kaɪndli] ['ɪntrəst] [ɪn] " ['bi:ni] " [ænd; ənd] " - ,
He has always had a very kindly interest in " Beany " and " Plupy ,
他 有 总是 有 一个 非常 亲切地 兴趣 在 " 豆 " 和 " - ,

他一直对“Beany”和“Plupy”抱有非常友好的兴趣，

" [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [ə'nɔɪənsiz] [hi:; hi] ['sʌfərd] [æt; ət][ðer; ðər] ['bɔɪɪʃ] [hændz] . - .
" in spite of the many annoyances he suffered at their boyish hands . 63 .
" 在 尽管如此 的 这 许多 烦心事 他 遭受 在 他们的 男孩气 双手 . - .

尽管他遭受了他们稚嫩的对待，遭受了许多烦恼。63.

" [bɪl] " [mɔ'ri:l] : ['mɪstər] . ['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] .
" Bill " Morrill : MR . WM .
" 账单 " 莫里尔 : 先生 . 西摩 .

“比尔”莫里尔：威廉先生

[bi:] . [mɔ'ri:l] .
B . MORRILL .
B . 莫里尔 .

B. 莫里尔。

[fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] [sə'lektmən] [ʌv; əv]['eksɪtər] .
For many years selectman of Exeter .
为了 许多 年 镇议员 的 埃克塞特 .

多年担任埃克塞特镇议员。

[daɪd] [ɪn] - . - .
Died in 1878 . 64 .
死亡 在 - . - .

卒于 1878.64 年。

" [deɪv] " ['kwɪmbi] .
" Dave " Quimby .
" 戴夫 " 昆比 .

“戴夫”昆比。

['evri] ['stu:d(ə)nt] [wɪl] [ˌrekə'lekt] [hɪm; ɪm] .
Every student will recollect him .
每一个 学生 将要 追忆 他 .

每个学生都会记得他。

[daɪd] [æt; ət]['eksɪtər] ['ri:s(ə)ntli] . - .
Died at Exeter recently . 65 .
死亡 在 埃克塞特 最近 . - .

最近在埃克塞特去世。65。

" ['tʃɪtər] " - : [dʒeɪmz] ['rɔbinsn] .
" Chitter " ' : JAMES ROBINSON .
" 叽叽喳喳 " - : 詹姆斯 罗宾逊 .

“叽叽喳喳”：詹姆斯·罗宾逊。

[ə; eɪ] [trʌkmən] [ɪn]['bɔ:stən; 'bɑ:stən] . - .
A truckman in Boston . 66 .
一个 卡车司机 在 波士顿 . - .

波士顿的一名卡车司机。66.

" [buːg] " ['tʃædwɪk] .
" Boog " Chadwick .
" 布格 " 查德威克 .

“布格”查德威克。

[ə; eɪ] [nuː] [jɔːk] ['broʊkər] , [huːz] " ['haːrts] [ɪn][ðə; ði] ['haɪləndz] ; " [tuː; tə][wɪt] , ['eksɪtər] . - .
A New York broker , whose " heart's in the highlands ; " to wit , Exeter . 67 .
一个 新的 约克 经纪人 , 谁 " 心脏的 在 这 高地 ; " 到 有 , 埃克塞特 . - .

一位纽约经纪人，他的“心系高地”；即埃克塞特。67.

" [pɑːp] " [klaːk] : [wɪl] [klaːk] .
" Pop " Clark : WILL CLARK .
" 流行音乐 " 克拉克 : 将要 克拉克 .

“波普”克拉克：威尔·克拉克。

['rɑːksˌbɛri] , [mæs] .
Roxbury , Mass .
罗克斯伯里 , 大量的 .

马萨诸塞州罗克斯伯里

[ə; eɪ][bɔːrn] [kə'miːdiən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'laɪtfəli] [ˌentər'teɪnɪŋ] [mæn] . - .
A born comedian and a delightfully entertaining man . 68 .
一个 出生 喜剧演员 和 一个 令人愉悦 娱乐 男人 . - .

天生的喜剧演员，一个令人愉悦的娱乐家。68.

" ['ʃɪni] " [θɪŋ] .
" Shinny " Thyng .
" 闪亮 " 东西 .

“闪亮”的东西。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] ['eksɪtər] [bɔɪz] [huː] [kən'tɪnjuːz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['bɪznəs] [æt; ət][ðə; ði][oʊld][stænd] .
One of the few Exeter boys who continues his father's business at the old stand .
一 的 这 很少 埃克塞特 男孩们 WHO 继续 他的 父亲的 商业 在 这 老的 站立 .

他是少数几个在老看台继承父亲生意的埃克塞特男孩之一。

[ɪf] [mɔːr] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] , [ðə; ði] [prɑː'sperəti] [ʌv; əv] ['kʌntri] [taʊnz] [wʊd] [biː; bi] [ə'ʃʊrd] . - .
If more did the same , the prosperity of country towns would be assured . 69 .
如果 更多的 做过 这 相同的 , 这 繁荣 的 国家 城镇 会 是 保证 . - .

如果更多的人这样做，乡村城镇的繁荣就会得到保证。69.

" [gɪm] " ['ɝːli] .
" Gim " Erly .
" 吉姆 " 早 .

“吉姆”厄利。

[laɪvz; lɪvz] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] [west] . - .
Lives somewhere in the West . 70 .
生活 某处 在 这 西方 . - .

居住在西部某地。70。

" ['hʌni] " ['dɑːnəvən] : ['wɪljəm] ['dɑːnəvən] .
" Honey " Donovan : WILLIAM DONOVAN .
" 蜂蜜 " 多诺万 : 威廉 多诺万 .

“亲爱的”多诺万：威廉·多诺万。

['prɑːvɪdəns] . - .
Providence . 71 .
普罗维登斯 . - .

普罗维登斯.71。

" [məuz] " ['gɔːrdn] .
" Mose " Gordon .
" 摩西 " 戈登 .

“莫斯”戈登。

[ə; eɪ] ['teksəs] ['kæt(ə)l] - [mæn] . - .
A Texas cattle - man . 72 .
一个 德克萨斯州 牛 - 男人 . - .

一位德克萨斯州的牧牛人。72.

['mɪstər] . [leɪmd; læmɪd] .
Mr . Lamed .
先生 . 跛脚 .

拉梅德先生。

[ˌjuːnɪ'teriən] ['klɜːrdʒimən] .
Unitarian clergyman .
一神论派 牧师 .

一位一神论派牧师。

[dɪ'siːst] . - .
Deceased . 73 .
死者 . - .

已故，73岁。

" [gɪl] " [stiːlz] .
" Gil " Steels .
" 吉尔 " 钢材 .

“吉尔”·斯蒂尔斯。

[ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [ɪn] ['denvər] . - .
A merchant in Denver . 74 .
一个 商人 在 丹佛 . - .

丹佛的一位商人。74。

" [ˌem aɪ 'es] ['pækər] [ə; eɪ] " : ['mɪsɪz] . ['meri] ['pækɝd] .
" Mis Packer A " : MRS . MARY PACKARD .
" 误 包装工 一个 " : 太太 . 玛丽 帕卡德 .

“帕克小姐 A”：玛丽·帕克德夫人。

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['loʊk(ə)l] ['sɪŋər] , [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] . - .
A famous local singer , now living in California . 75 .
一个 著名的 当地的 歌手 , 现在 活的 在 加利福尼亚州 . - .

一位当地著名歌手，现居加利福尼亚州。75。

" [gɪm] [lʌvɝɪn] " : [dʒeɪmz][em] . ['lʌvɝɪŋ] .
" Gim Loverin " : JAMES M . LOVERING .
" 吉姆 洛弗林 " : 詹姆斯 M . 爱 .

“Gim Loverin”：詹姆斯·M·洛弗林。

[ə; eɪ] ['veri] [ʃruːd] [ˌpɑːlə'tɪʃ(ə)n] .
A very shrewd politician .
一个 非常 精明 政治家 .

一位非常精明的政治家。

[dɪ'siːst] . - .
Deceased . 76 .
死者 . - .

已故，76岁。

" [oʊld] ['mɪstər] ['stɪkni] " : [dʒʌdʒ] ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['stɪkni] .
" Old Mister Stickney " : JUDGE W . W . STICKNEY .
" 老的 先生 斯蒂克尼 " : 法官 W . W . 斯蒂克尼 .

“老斯蒂克尼先生”：法官 WW 斯蒂克尼。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [aɪ] ['stʌdid] [lɔː] .
With whom I studied law .
和 谁 我 研究 法律 .

我曾和他一起学习法律。

[dɪ'siːst] ; [nɑːt] , [haʊ'evər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðæt] [fækt] .

Deceased	**;**	**not**	**,**	**however**	**,**	**because**	**of**	**that**	**fact**	**.**
死者	;	不是	,	然而	,	因为	的	那	事实	.

已故；但并非因为这个原因。

[dʒʌdʒ] ['stɪkni] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] ['lɔɪər] [ænd; ənd][æn; ən] ['ʌpraɪt] , [kaɪnd] - ['hɑrtɪd] [mæn] . - .

Judge	**Stickney**	**was**	**a**	**sound**	**lawyer**	**and**	**an**	**upright**	**,**	**kind**	**-**	**hearted**	**man**	**.**	**77**	**.**
法官	斯蒂克尼	曾是	一个	声音	律师	和	一个	直立	,	种类	-	心地	男人	.	-	.

斯蒂克尼法官是一位优秀的律师，也是一位正直善良的人。77

" [ed] " ['dɪrbərn] .

"	**Ed**	**"**	**Dearborn**	**.**
"	艾德	"	迪尔伯恩	.

“艾德”迪尔伯恩。

[ðə; ði][oʊld] [bel] - ['rɪŋər] .

The	**old**	**bell**	**-**	**ringer**	**.**
这	老的	钟	-	铃声	.

老敲钟人。

[dɪ'siːst] . - .

Deceased	**.**	**78**	**.**
死者	.	-	.

已故，78岁。

[dʒɑːn]['kwinsi] " [æn] " ['pɑːlərd] : [dʒeɪ] . [kjuː] . [ə; eɪ] . ['pɑːlərd] .

John	**Quincy**	**"**	**Ann**	**"**	**Pollard**	**:**	**J**	**.**	**Q**	**.**	**A**	**.**	**POLLARD**	**.**
约翰	昆西	"	安	"	波拉德	:	J	.	问	.	一个	.	波拉德	.

约翰·昆西“安”·波拉德：JQA POLLARD。

[ə; eɪ] ['veri] [oʊld][mæn] , [ə'pɑːn] [huːm] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər][wɔːnt][tuː; tə] [pleɪ] [trɪks] ,

A	**very**	**old**	**man**	**,**	**upon**	**whom**	**the**	**boys**	**were**	**wont**	**to**	**play**	**tricks**	**,**
一个	非常	老的	男人	,	之上	谁	这	男孩们	是	惯于	到	玩	技巧	,

一位非常年迈的老人，孩子们经常捉弄他。

[bʌt; bət] [huː] [hæd; həd] [dɪ'veləpt] ['wʌndərf(ə)l] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [eɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nɑːtɪd] [keɪn] .

but	**who**	**had**	**developed**	**wonderful**	**precision**	**of**	**aim**	**with**	**a**	**knotted**	**cane**	**.**
但	WHO	有	发达	精彩的	精确	的	目的	和	一个	打结的	甘蔗	.

但他却练就了用打结的手杖进行精准射击的绝技。

[dɪ'siːst] . - .

Deceased	**.**	**79**	**.**
死者	.	-	.

已故，79岁。

[dæn] - ; [diː] . ['dʌbljuː] . - .

Dan	**Ranlet**	**;**	**D**	**.**	**W**	**.**	**RANLET**	**.**
担	-	;	D	.	W	.	-	.

丹·兰利特；DW RANLET。

['bɔːstən; 'bɑːstən] [prə'duːs] [ɪks'tʃeɪndʒ] . - .

Boston	**Produce**	**Exchange**	**.**	**80**	**.**
波士顿	生产	交换	.	-	.

波士顿农产品交易所.80。

[dʒɔːrdʒ] [em] . ['pɜːkənz, 'pɜːkɪnz]

George	**M**	**.**	**Perkins**
乔治	M	.	珀金斯

乔治·M·珀金斯

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [æn; ən] [ɪk'spresmən] [bɪ'twiːn] ['bɔːstən; 'bɑːstən][ænd; ənd]['eksɪtər] . - .

For	**many**	**years**	**an**	**expressman**	**between**	**Boston**	**and**	**Exeter**	**.**	**81**	**.**
为了	许多	年	一个	快递员	之间	波士顿	和	埃克塞特	.	-	.

多年来，我一直是波士顿和埃克塞特之间的快递员。81.

[dʒɑːn][iː] . ['gɪbsən] .
John E . Gibson .
约翰 E . 吉布森 .

约翰·E·吉布森。

['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði]['ægəsi(ː)z] [skuːl] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] .
Master of the Agassiz School , Boston .
掌握 的 这 阿加西兹 学校 , 波士顿 .

波士顿阿加西学校校长。

['rezɪdəns] , [dʒə'meɪkə][pleɪn] .
Residence , Jamaica Plain .
住宅 , 牙买加 清楚的 .

住宅，牙买加平原。

[aɪ] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə]['noʊtɪfaɪ][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði]['eksɪtər] [haɪ] [skuːl] [hoʊldz][ɪts]
I take the opportunity to notify him that the Exeter High School holds its
我 拿 这 机会 到 通知 他 那 这 埃克塞特 高的 学校 持有 它是
[kwɪn'kwenɪəl] [ˌriː'juːniən][dʒuːn] , - . - .
quinquennial reunion June , 1903 . 82 .
五年 团圆 六月 , - . - .

我借此机会通知他，埃克塞特高中将于 1903 年 6 月举行五年一次的同学聚会。82.

['aɪzək] [ʃuːt] .
Isaac Shute .
艾萨克 舒特 .

艾萨克·舒特。

[ə; eɪ][rɪ'taɪərd] ['mɜːrtʃənt] [ʌv; əv]['eksɪtər] .
A retired merchant of Exeter .
一个 退休 商人 的 埃克塞特 .

一位来自埃克塞特的退休商人。

[dɪ'siːst] . - .
Deceased . 83 .
死者 . - .

已故。83岁。

['meɪdʒər] [bleɪk] .
Major Blake .
主要的 布莱克 .

布莱克少校。

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['bɑːnəˌfeɪs] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [prə'praɪətər][ʌv; əv][ðə; ði] [skwɑːmskɑt] .
A famous Boniface , and for many years proprietor of the Squamscott .
一个 著名的 博尼法斯 , 和 为了 许多 年 业主 的 这 斯夸姆斯科特 .

一位著名的博尼法斯，并且多年来一直是斯夸姆斯科特的老板。

[dɪ'siːst] . - .
Deceased . 84 .
死者 . - .

已故，享年84岁。

[tʃɑːrlz] [diː] . ['taʊl] .
Charles D . Towle .
查尔斯 D . 托尔 .

查尔斯·D·托尔。

[æn; ən] ['iːkwəli] ['feɪməs] ['lɪvəri] - ['steɪb(ə)l] ['kiːpər] ,
An equally famous livery - stable keeper ,
一个 同样地 著名的 涂装 - 稳定的 守门员 ,

一位同样著名的马厩老板，

[huː] [ˌpɪriˈɑːdɪkli] [fɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfɪnɪʃ] [wɪð; wɪθ][ˈmeɪdʒər] [bleɪk] [fɔːr; fər] [ˈpæsndʒə˞] [tuː; tə]

who	**periodically**	**fought**	**to**	**a**	**finish**	**with**	**Major**	**Blake**	**for**	**passengers**	**to**
WHO	定期	战斗	到	一个	结束	和	主要的	布莱克	为了	乘客	到

[ˈhæmptən] [biːtʃ] .

Hampton	**Beach**	**.**
汉普顿	海滩	.

他们曾多次与布莱克少校争夺前往汉普顿海滩的乘客，直至决出胜负。

[dɪˈsiːst] . - .

Deceased	**.**	**85**	**.**
死者	.	-	.

已故。85岁。

[fræŋk] [ˈheɪnz] .

Frank	**Haines**	**.**
坦率	海恩斯	.

弗兰克·海恩斯。

[ə; eɪ][ˈfɑːrmər] .

A	**farmer**	**.**
一个	农民	.

一位农民。

[ˈrezɪdəns] , [ˈeksɪtər] . - .

Residence	**,**	**Exeter**	**.**	**86**	**.**
住宅	,	埃克塞特	.	-	.

埃克塞特住宅。86。

" [ðə; ði][ˈbeɪbi] " : [ˈedwərd] [ə; eɪ] . [ʃuːt] .

"	**The**	**Baby**	**"**	**:**	**EDWARD**	**A**	**.**	**SHUTE**	**.**
"	这	婴儿	"	:	爱德华	一个	.	滑道	.

《婴儿》：爱德华·A·舒特。

[ˈeksɪtər] .

Exeter	**.**
埃克塞特	.

埃克塞特。

[huː] [kæn; kən] [naʊ] [ˈhænd(ə)l][hɪz; ɪz][ˈeldər] [ˈbrʌðər] [wɪð; wɪθ] [iːz] . - .

Who	**can**	**now**	**handle**	**his**	**elder**	**brother**	**with**	**ease**	**.**	**87**	**.**
WHO	能	现在	处理	他的	长老	兄弟	和	舒适	.	-	.

现在他可以轻松应对他的哥哥了。87.

" [ˈfræŋki] " : [fræŋk] [ef] . [ʃuːt] .

"	**Frankie**	**"**	**:**	**FRANK**	**F**	**.**	**SHUTE**	**.**
"	弗兰基	"	:	坦率	F	.	滑道	.

“弗兰基”：弗兰克·F·舒特。

[huː] [θɪŋks] [hiː; hi][kæn; kən][duː] [ˈlaɪkwaɪz] , [bʌt; bət] [ˈkænɑːt] .

Who	**thinks**	**he**	**can**	**do**	**likewise**	**,**	**but**	**cannot**	**.**
WHO	思考	他	能	做	同样地	,	但	不能	.

他以为自己也能做到，但实际上做不到。

[ə; eɪ][hoʊˈtel] - [ˈkiːpər] [æt; ət] [ˈleikwud] , [nuː] [ˈdʒɜːrzi] . - .

A	**hotel**	**-**	**keeper**	**at**	**Lakewood**	**,**	**New**	**Jersey**	**.**	**88**	**.**
一个	酒店	-	守门员	在	莱克伍德	,	新的	球衣	.	-	.

新泽西州莱克伍德的一位酒店老板。88.

" [ˈæni] " : [mɪs] [ˈæni] [piː] . [ʃuːt] .

"	**Annie**	**"**	**:**	**Miss**	**ANNIE**	**P**	**.**	**SHUTE**	**.**
"	安妮	"	:	错过	安妮	P	.	滑道	.

“安妮”：安妮·P·舒特小姐。

[huː] , [baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ə; eɪ] ['klɜːrkʃɪp] [ɪn][maɪ] ['ɑːfɪs] , [oʊnz] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [ɪ'stæblɪʃmənt] . - .

Who	**,**	**by**	**virtue**	**of**	**a**	**clerkship**	**in**	**my**	**office**	**,**	**owns**	**the**	**entire**	**establishment**	**.**	**89**	**.**
WHO	,	经过	美德	的	一个	文员	在	我的	办公室	,	拥有	这	全部的	建立	.	-	.

他凭借在我办公室担任文员的身份，拥有了整个机构。89.

" ['dʒɔːrdʒi]

"	**Georgie**
"	乔治

乔治

" [ɪn'strʌktər] [ɪn] ['lætn] [ænd; ənd] [frentʃ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːlbəni] [ə'kædəmi] , ['ɔːlbəni] , [en] . [waɪ] . - .

"	**Instructor**	**in**	**Latin**	**and**	**French**	**in**	**the**	**Albany**	**Academy**	**,**	**Albany**	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**	**90**	**.**
"	讲师	在	拉丁	和	法语	在	这	奥尔巴尼	学院	,	奥尔巴尼	,	N	.	是	.	-	.

“在纽约州奥尔巴尼市奥尔巴尼学院担任拉丁语和法语教师，邮编90。

" ['nɪbiː] .

"	**Nibby**	**.**
"	尼比	.

“尼比。”

" [ə; eɪ] ['sʌmər] ['vɪzɪtər] [neɪmd] ['hɑːr˽twɛl] .

"	**A**	**summer**	**visitor**	**named**	**Hartwell**	**.**
"	一个	夏天	游客	命名	哈特韦尔	.

一位名叫哈特韦尔的夏季访客。

[dɪ'siːst] . - .

Deceased	**.**	**91**	**.**
死者	.	-	.

已故。91岁。

['haɪrəm]['miːŋgoʊ] .

Hiram	**Mingo**	**.**
希拉姆	明戈	.

海勒姆·明戈。

[ə; eɪ] ['kʌlərd] [bɔɪ] .

A	**colored**	**boy**	**.**
一个	有色	男生	.

一个黑人男孩。

[ə'dres] [nɑːt] [noʊn] . - .

Address	**not**	**known**	**.**	**92**	**.**
地址	不是	已知	.	-	.

地址不详。92.

[dʒoʊ]['pɑːmər] .

Joe	**Palmer**	**.**
乔	帕尔默	.

乔·帕尔默。

[ə; eɪ] ['hæk˽mæn] [wɪð; wɪθ] [huːm] [ðə; ði] [bɔɪz] [juːst] [tuː; tə] [raɪd] .

A	**hackman**	**with**	**whom**	**the**	**boys**	**used**	**to**	**ride**	**.**
一个	哈克曼	和	谁	这	男孩们	用过的	到	骑	.

男孩们以前常搭车的马车夫。

[ə'dres] [nɑːt] [noʊn] . - .

Address	**not**	**known**	**.**	**93**	**.**
地址	不是	已知	.	-	.

地址不详。93.

[dʒɑːn][iː] . ['gɑːrdnər] .

John	**E**	**.**	**Gardner**	**.**
约翰	E	.	加德纳	.

约翰·E·加德纳。

[ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld]['fæməli][ʌv; əv] ['mɜːtʃənts] [ɪn]['eksɪtər] .

A	member	of	an	old	family	of	merchants	in	Exeter	.
一个	成员	的	一个	老的	家庭	的	商人	在	埃克塞特	.

埃克塞特一个古老商人家族的成员。

[dɪ'siːst] .

Deceased	.
死者	.

死者。

['brʌðər] [ʌv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] ['gɑːrdnər] [ˌbuːgə'roʊ] , [ðə; ðɪ]['ɑːrtɪst] . - .

Brother	of	Elizabeth	Gardner	Bouguereau	,	the	artist	.	94	.
兄弟	的	伊丽莎白	加德纳	布格罗	,	这	艺术家	.	-	.

艺术家伊丽莎白·加德纳·布格罗的兄弟。94.

['dʒen(ə)rəl]['mɑːrstən] .

General	Marston	.
一般的	马斯顿	.

马斯顿将军。

[ə; eɪ] ['feɪməs] [nuː] ['hæmpʃə] ['lɔɪər] [ænd; ənd] ['vetərən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sɪv(ə)l][wɔːr] .

A	famous	New	Hampshire	lawyer	and	veteran	of	the	Civil	War	.
一个	著名的	新的	汉普郡	律师	和	老将	的	这	民用	战争	.

一位新罕布什尔州著名律师，也是南北战争老兵。

[dɪ'siːst] . - .

Deceased	.	95	.
死者	.	-	.

已故。95。

['eɪməs] [tʌk] .

Amos	Tuck	.
阿莫斯	塔克	.

阿莫斯·塔克。

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['lɔɪər] , [ˌpɑːlə'tɪʃ(ə)n] , [ˌfɪnən'sɪr] , [ænd; ənd] ['membər] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] .

A	famous	lawyer	,	politician	,	financier	,	and	Member	of	Congress	.
一个	著名的	律师	,	政治家	,	金融家	,	和	成员	的	国会	.

一位著名的律师、政治家、金融家和国会议员。

[dɪ'siːst] . - .

Deceased	.	96	.
死者	.	-	.

已故。96。

['mɪstər] . ['grævə(ə)l] .

Mr	.	Gravel	.
先生	.	碎石	.

格拉维尔先生。

[ə'dres] [nɑːt] [noʊn] . - .

Address	not	known	.	97	.
地址	不是	已知	.	-	.

地址不详。97.

['ɛlkɪnz] [ænd; ənd][greɪvz; grɑːvz] .

Elkins	and	Graves	.
埃尔金斯	和	格雷夫斯	.

埃尔金斯和格雷夫斯。

['feɪməs] [ˌɔːkʃə'nɪəz] [æt; ət] [ðæt] ['pɪriəd] .

Famous	auctioneers	at	that	period	.
著名的	拍卖师	在	那	时期	.

当时著名的拍卖师。

[dɪ'siːst] . - .
Deceased . 98 .
死者 . - .

已故。98。

[skɔt] " [brɪgəm] .
Scott " Briggam .
斯科特 " 布里格姆 .

斯科特“布里格姆。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ðen] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [naʊ] .
" One of the boys then , one of the boys now .
" 一 的 这 男孩们 然后 , 一 的 这 男孩们 现在 .

“当时是男孩中的一员，现在也是男孩中的一员。”

['eksɪtər] . - .
Exeter . 99 .
埃克塞特 . - .

埃克塞特.99。

['tʃɑːrli] ['wʊdˌbɛri] .
Charlie Woodbury .
查理 伍德伯里 .

查理·伍德伯里。

[dɪ'siːst] . - .
Deceased . 100 .
死者 . - .

已故。100。

" ['pɑːtər] " ['gɔrəm] : ['ɑːrθər] ['gɔrəm] .
" Potter " Gorham : ARTHUR GORHAM .
" 波特 " 戈勒姆 : 亚瑟 戈勒姆 .

“波特”戈勒姆：亚瑟·戈勒姆。

[kɪld] [baɪ][æn; ən][ˌæksə'dent(ə)l] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʌn] ['nɪrli] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
Killed by an accidental discharge of his gun nearly thirty years ago .
被杀 经过 一个 偶然 释放 的 他的 枪 几乎 三十 年 前 .

近三十年前，他因枪支走火身亡。

[ə; eɪ][bɔːrn]['nætʃ(ə)rəlɪst] . - .
A born naturalist . 101 .
一个 出生 博物学家 . - .

天生的博物学家。101.

" [oʊld] ['frænsɪs] .
" Old Francis .
" 老的 弗朗西斯 .

“老弗朗西斯。”

" [fɔːr; fər] ['θɜːrti] - [θriː] ['jɪrz] ['prɪnsəp(ə)l][æt; ət][ðə; ðɪ] ['græmər] [skuːl] [æt; ət]['eksɪtər] .
" For thirty - three years principal at the Grammar School at Exeter .
" 为了 三十 - 三 年 主要的 在 这 语法 学校 在 埃克塞特 .

“在埃克塞特文法学校担任校长三十三年。

[ɑːn][hɪz; ɪz][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
On his resignation , a few years ago ,
在 他的 辞职 , 一个 很少 年 前 ,

几年前他辞职时，

[ə; eɪ][ˌriːˈjuːniən][wʌz; wəz][held] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [əˈtendid] [baɪ][oʊld]['pjuːp(ə)lz][frʌm; frəm] ['evri] [steɪt] [ɪn]

a	reunion	was	held	which	was	attended	by	old	pupils	from	every	State	in
一个	团圆	曾是	握住	哪个	曾是	参加	经过	老的	学生	从	每一个	状态	在

[ðə; ði]['juːniən] ,

the	Union	,
这	联盟	,

学校举行了一次校友聚会，来自联邦各州的校友都参加了。

[tuː; tə][duː][hɪm; ɪm] ['ɑːnər] .

to	do	him	honor	.
到	做	他	荣誉	.

以示对他的敬意。

[stɪl] [heɪl] [ænd; ənd] ['hɑːrti] , [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn]['eksɪtər] . - .

Still	hale	and	hearty	,	and	living	in	Exeter	.	102	.
仍然	哈尔	和	爽朗	,	和	活的	在	埃克塞特	.	-	.

依然身体健康，精神矍铄，住在埃克塞特。102.

['dɑːktər] ['peri] .

Doctor	Perry	.
医生	佩里	.

佩里医生。

[æn; ən][oʊld]['fæməli] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,

An	old	family	physician	,
一个	老的	家庭	医生	,

一位年长的家庭医生

[huː] [hæz; həz] ['ʌʃəd] [mɔːr] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['tʃɪldrənz] ['tʃɪldrən] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld][ðæn; ðən]['eni]

who	has	ushered	more	children	and	children's	children	into	the	world	than	any
WHO	有	引导	更多的	孩子们	和	孩子们的	孩子们	进入	这	世界	比	任何

[mæn][ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] ,

man	in	the	county	,
男人	在	这	县	,

他比该县任何男人都生育了更多的孩子和子孙后代。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [ænd; ənd] [rɪ'vɪəd] [baɪ] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	who	is	beloved	and	revered	by	every	one	of	them	.
和	WHO	是	心爱	和	受人尊敬的	经过	每一个	一	的	他们	.

他深受他们所有人的爱戴和尊敬。

[mɪs] ['dʒuːɪt] , [ɪn][hɜːr; hər] " ['kʌntri] ['dɑːktər] , " [beɪst] [hɜːr; hər] [dɪ'laɪtf(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ə'pɑːn]

Miss	Jewett	,	in	her	"	Country	Doctor	,	"	based	her	delightful	description	upon
错过	朱厄特	,	在	她	"	国家	医生	,	"	基于	她	愉快	描述	之上

['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['wɪljəm] [dʒiː] . ['peri] ,

Dr	.	William	G	.	Perry	,
博士	.	威廉	G	.	佩里	,

朱厄特小姐在她的《乡村医生》一书中，以威廉·G·佩里医生为原型，对这位医生进行了生动的描写。

[hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l] .

her	uncle	.
她	叔叔	.

她的叔叔。

['lɪvɪŋ] [ɪn]['eksɪtər] . - .

Living	in	Exeter	.	103	.
活的	在	埃克塞特	.	-	.

住在埃克塞特。103。

[dʒɑːn]['ædəmz] .

John	Adams	.
约翰	亚当斯	.

约翰·亚当斯。

[huː] [hɪz; ɪz] [trɪmd] [ɪˈnʌf] [ˈkærɪdʒɪz] [tuː; tə] [set] [ɔːl] [nuː] [ˈhæmpʃə] [əˈwiːl] ,
Who his trimmed enough carriages to set all New Hampshire awheel ,
WHO 他的 修剪过的 足够的 马车 到 放 全部 新的 汉普郡 车轮 ,

他拥有足够多的马车，足以让整个新罕布什尔州都运转起来。

[ænd; ənd] [huː] [stɪl] [ˈpræktɪs] [hɪz; ɪz] [treɪd] [ɪn] [ˈeksɪtər] . - .
and who still practises his trade in Exeter . 104 .
和 WHO 仍然 实践 他的 贸易 在 埃克塞特 . - .

并且至今仍在埃克塞特从事他的职业。104.

[nel] [ˈtaʊl] : [ˌɛmˈbiːˈɛs] .
Nell Towle : MBS .
内尔 托尔 : 滨海湾金沙 .

内尔·托尔：MBS。

[dʒɔːrdʒ] [ˈdʌbljuː] . [ˈhʊpər] .
GEORGE W . HOOPER .
乔治 W . 胡珀 .

乔治·W·胡珀。

[ˈeksɪtər] .
Exeter .
埃克塞特 .

埃克塞特。

[æz; əz] [ˈroʊzi] , [gʊd] - [ˈneɪtʃərd] , [ænd; ənd] [ˈmjuːzɪkli] [ɪnˈklaɪnd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [gʊd] [oʊld]
As rosy , good - natured , and musically inclined as she was in the good old
作为 红润 , 好的 - 自然 , 和 音乐上 倾斜 作为 她 曾是 在 这 好的 老的
[deɪz] . - .
days . 105 .
天 . - .

她和过去一样，容光焕发，性情温和，并且热爱音乐。105.

[ˈwɪljəm] [ˈperi] [ˈmoʊltən] .
William Perry Moulton .
威廉 佩里 莫尔顿 .

威廉·佩里·莫尔顿。

[ə; eɪ] [ˈprɑːspərəs] [ˈriːəl] - [ɪˈsteɪt] [ænd; ənd] [ɪnˈʃʊrəns] [mæn] ,
A prosperous real - estate and insurance man ,
一个 繁荣 真实的 - 财产 和 保险 男人 ,

一位事业有成的房地产和保险业人士，

[huː] [ʌnˈfɔːrtʃənətli] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [piːs] [ʌv; əv] [maɪnd] [traɪd] [tuː; tə] [reɪz] [ˈbɑːrtlət] [perz] , [ˈkɑːnkɔːrd]
who unfortunately for his peace of mind tried to raise Bartlett pears , Concord
WHO 很遗憾 为了 他的 和平 的 头脑 尝试 到 增加 巴特利特 梨 , 和睦
[greɪps] ,
grapes ,
葡萄 ,

不幸的是，为了寻求内心的平静，他尝试种植巴特利特梨和康科德葡萄。

[ænd; ənd] [ˈæstrəkən] [ˈæplz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪnˈfestid] [baɪ] " - " [ænd; ənd]
and Astrachan apples in the neighborhood that was infested by " Plupy " and
和 阿斯特拉罕 苹果 在 这 邻里 那 曾是 受感染的 经过 " - " 和
[hɪz; ɪz] [əˈsoʊsieɪts; əˈsoʊʃieɪts] ;
his associates ;
他的 同事 ;

还有被“Plupy”及其同伙侵扰的街区里的阿斯特拉罕苹果；

[huː] [ˈfriːkwəntli] [trækt] , [tʃeɪst] , [ænd; ənd] [kɔːt] [ðem; ðəm] [red] - [ˈhændɪd] ,
who frequently tracked , chased , and caught them red - handed ,
WHO 频繁地 已追踪 , 追逐 , 和 捕捉 他们 红色的 - 递交 ,

他们经常跟踪、追捕并当场抓获他们。

[bʌt; bət] [huː] [wʌz; wəz] [tuː] [kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ['iːv(ə)n] [ðen] [tuː; tə] [dɪ'praɪv] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪl] -

but	who	was	too	kind	-	hearted	even	then	to	deprive	them	of	their	ill	-
但	WHO	曾是	也	种类	-	心地	甚至	然后	到	剥夺	他们	的	他们的	患病的	-

['gɑːtn] [geɪnz] . - .

gotten	gains	.	106	.
获得	收益	.	-	.

但即便如此，他心地善良，也不忍心剥夺他们不义之财。106.

" [kris] " ['steɪpəlz] .

"	Chris	"	Staples	.
"	克里斯	"	史泰博	.

“克里斯”·斯台普斯。

[huː] [ri'membəz] [ðə; ði] [faɪt] [wɪð; wɪθ] ['tʃɑːrli] [kla:k] . - .

Who	remembers	the	fight	with	Charlie	Clark	.	107	.
WHO	记得	这	斗争	和	查理	克拉克	.	-	.

谁还记得和查理·克拉克的那场打斗？107.

['tʃɑːrli] [kla:k] .

Charlie	Clark	.
查理	克拉克	.

查理·克拉克。

[dɪ'siːst] .

Deceased	.
死者	.

死者。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [daɪd] [hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] " ['daɪəri] " [ænd; ənd] [sent] [wɜːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ðæt]

Just	before	he	died	he	read	the	"	Diary	"	and	sent	word	to	the	author	that
只是	前	他	死亡	他	读	这	"	日记	"	和	发送	单词	到	这	作者	那

[hiː; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði] [siːn] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['fɪgjərd] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [bʊk] . - .

he	remembered	the	scene	in	which	he	figured	and	much	enjoyed	the	book	.	108	.
他	记得	这	场景	在	哪个	他	想	和	很多	享受	这	书	.	-	.

临终前，他读了《日记》，并告诉作者他记得自己出现的那一幕，非常喜欢这本书。108.

['mɪstər] . ['æʃmən] .

Mr	.	Ashman	.
先生	.	阿什曼	.

阿什曼先生。

[ə; eɪ] ['vetərən] [bænd] - ['liːdər] [ʌv; əv]['bɔːstən; 'bɑːstən] . - .

A	veteran	band	-	leader	of	Boston	.	109	.
一个	老将	乐队	-	领导者	的	波士顿	.	-	.

波士顿一位资深乐队指挥。109.

[fræŋk] [hɝ'veɪ] .

Frank	Hervey	.
坦率	赫维	.

弗兰克·赫维。

[ə; eɪ] ['vetərən] ['restrɑːnt] - ['kiːpər] [ɪn]['eksɪtər] .

A	veteran	restaurant	-	keeper	in	Exeter	.
一个	老将	餐厅	-	守门员	在	埃克塞特	.

埃克塞特一位资深餐馆老板。

[nuː] ['lɪvɪŋ] [ɪn]['kɑːnkɔːrd] , [en] . [eɪtʃ] . - .

New	living	in	Concord	,	N	.	H	.	110	.
新的	活的	在	和睦	,	N	.	H	.	-	.

新罕布什尔州康科德的新生活，邮编110。

" - ['bɛlˌnæp] " : ['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['bɛlnæp] .
" Rashe Belnap " : WILLIAM H . BELKNAP .
" - 贝尔纳普 " : 威廉 H . 贝尔纳普 .

“拉什·贝尔纳普”：威廉·H·贝尔纳普。

[ə; eɪ][rɪ'taɪərd]['bæŋkər][ænd; ənd]['ri:əl] - [ɪ'steɪt] [mæn][ʌv; əv]['eksɪtər] .
A retired banker and real - estate man of Exeter .
一个 退休 银行家 和 真实的 - 财产 男人 的 埃克塞特 .

一位来自埃克塞特的退休银行家兼房地产商。

[taʊn] [klɜ:rk][ʌv; əv]['eksɪtər][fɔ:r; fər] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] . - .
Town clerk of Exeter for twenty - five years . 111 .
镇 职员 的 埃克塞特 为了 二十 - 五 年 . - .

担任埃克塞特镇书记员二十五年。111.

['henri] ['simpsn] .
Henry Simpson .
亨利 辛普森 .

亨利·辛普森。

[ˌpɪri'ɑ:dɪk(ə)l] ['di:lər] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['sɪkstiz] .
Periodical dealer in the late sixties .
期刊 经销商 在 这 晚的 六十年代 .

六十年代末的期刊经销商。

['lɪvɪŋ] [ɪn] [meɪn] . - .
Living in Maine . 112 .
活的 在 缅因州 . - .

住在缅因州。112.

[lu:k] ['meɪniæk] .
Luke Maniac .
卢克 疯子 .

卢克·马尼亚克。

[naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['teksəs] .
Now living in Texas .
现在 活的 在 德克萨斯州 .

现居德克萨斯州。

[æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [kɜ:rv] [ə; eɪ] ['snoʊbɔ:l] [raʊnd] [ðə; ði]['kɔ:rnər] , [laɪk] [ti:] . [bi:] . ['ɔldrɪtʃəz] "
As a boy he could curve a snowball round the corner , like T . B . Aldrich's "
作为 一个 男生 他 可以 曲线 一个 雪球效应 圆形的 这 角落 , 喜欢 T . B . 奥尔德里奇 "
['bɪni] ['wɔlis] . " - .
Binny Wallace . " 113 .
宾尼 华莱士 . " - .

小时候，他能像TB Aldrich笔下的“宾尼·华莱士”那样，把雪球打出一个弧线绕过拐角。113.

" [bɑ:b] ['rɪdli] " : [dʒɔ:rdʒ] ['ɛli:ət] .
" Bob Ridley " : GEORGE ELLIOTT .
" 鲍勃 雷德利 " : 乔治 埃利奥特 .

“鲍勃·里德利”：乔治·艾略特。

['eksɪtər] .
Exeter .
埃克塞特 .

埃克塞特。

[ə; eɪ] [raɪt] [gʊd] ['feloʊ] . - .
A right good fellow . 114 .
一个 正确的 好的 同伴 . - .

真是个好人。114.

[sæm]['daɪər] .
Sam Dyer .
山姆 戴尔 .

萨姆·戴尔。

[ə; eɪ] ['ræðər] [ɪk'sentrɪk] ['blæksmɪθ] .
A rather eccentric blacksmith .
一个 相当 偏心 铁匠 .

一位性格相当古怪的铁匠。

[daɪd] [ɪn][ðə; ði] [west] . - .
Died in the West . 115 .
死亡 在 这 西方 . - .

死于西方。115。

['hɔːrəs] ['kɑːb] .
Horace Cobb .
贺拉斯 科布 .

霍勒斯·科布。

[ə; eɪ] [gʊd] - ['neɪtʃərd] , [ʃɔːrt] , [ænd; ənd] [ɪk'striːmli] [fæt][mæn] .
A good - natured , short , and extremely fat man .
一个 好的 - 自然 , 短的 , 和 极其 胖的 男人 .

一个性格温和、个子矮小、极其肥胖的男人。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['eksɪtər] , [ænd; ənd][læst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['prɑːmɪnənt] ['fæməli] .
A native of Exeter , and last of a very prominent family .
一个 本国的 的 埃克塞特 , 和 最后的 的 一个 非常 著名的 家庭 .

他是埃克塞特本地人，也是名门望族的最后一位成员。

[daɪd] ['sevrəl] ['jɪrz] [ə'goʊ] . - .
Died several years ago . 116 .
死亡 一些 年 前 . - .

几年前去世了。116.

['denis] ['koʊkli] .
Dennis Cokely .
丹尼斯 可乐 .

丹尼斯·科克利。

[ə'dres] [nɑːt] [noʊn] .
Address not known .
地址 不是 已知 .

地址不详。

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [felt] ['bædli] " [tuː; tə] [θɪŋk] [ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz] [θɹoʊd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['niːðər]
I have always felt badly " to think the fight was throwed away , and neither
我 有 总是 毛毡 糟糕 " 到 思考 这 斗争 曾是 扔 离开 , 和 两者都不
[ʌv; əv][ðem; ðəm] [likt] . " - .
of them licked . " 117 .
的 他们 舔过 . " - .

我一直感到难过，“想到这场战斗就这样白白浪费了，而且他们俩都没能赢。”117.

['dʒɑːni] ['rɔdʒəz] .
Johnnie Rogers .
约翰尼 罗杰斯 .

约翰尼·罗杰斯。

[ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃædwɪks] .
A cousin of the Chadwicks .
一个 表哥 的 这 查德威克斯 .

查德威克家族的远房亲戚。

[dɪ'siːst] . - .
Deceased . 118 .
死者 . - .

已故。118。

[kæp] .
Cap .
帽 .

帽。

[dʒɑːn]['dʌbljuː] . ['tʃædwɪk] .
John W . Chadwick .
约翰 W . 查德威克 .

约翰·W·查德威克。

[ə; eɪ][rɪ'taɪərd] [siː] - ['kæptɪn] .
A retired sea - captain .
一个 退休 海 - 队长 .

一位退休的船长。

['fɑːðər] [ʌv; əv] " ['pɑz] , "
Father of " Poz , "
父亲 的 " 波兹 , "

“Poz”之父

" [buːg] , "
" Boog , "
" 布格 , "

“布格，

" [wæk] , " [ænd; ənd] " ['wɪli] , "
" Whack , " and " Willie , "
" 猛击 , " 和 " 威利 , "

“Whack”和“Willie”

" - ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] .
" Whack's little brother .
" - 小的 兄弟 .

“Whack 的弟弟。”

" [ə; eɪ][moʊst] ['kʌltɪveɪtɪd] ['dʒent(ə)lmən] , [huːz] [hɑːrt] [wʌz; wəz][kaɪnd] , [bʌt; bət] [huːz] [wɜːrd][wʌz; wəz]
" A most cultivated gentleman , whose heart was kind , but whose word was
" 一个 最多 栽培 绅士 , 谁 心 曾是 种类 , 但 谁 单词 曾是
[lɔː] .
law .
法律 .

“一位极具教养的绅士，心地善良，一诺千金。”

[dɪ'siːst] . - .
Deceased . 119 .
死者 . - .

已故。119。

" [ziː] " [smɪθ] : [fræŋk] [smɪθ] .
" Zee " Smith : FRANK SMITH .
" Zee " 史密斯 : 坦率 史密斯 .

“Zee”史密斯：弗兰克·史密斯。

[dɪ'siːst] [ɪn] ['loʊəl] . - .
Deceased in Lowell . 120 .
死者 在 洛厄尔 . - .

死于洛厄尔。120。

[mɪs] [præt] .
Miss Pratt .
错过 普拉特 .

普拉特小姐。

[ə; eɪ]['lɔ:ndris, 'lɑ:n-] [mʌtʃ] ['pætrənaizd] [baɪ] ['stjʊdnts] .
A laundress much patronized by students .
一个 洗衣妇 很多 受惠 经过 学生 .

一位深受学生光顾的洗衣妇。

[ʃi:; ʃi] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [mʌtʃ] ['prɑ:pərti] [baɪ] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði]['dʒent(ə)l][ɑ:rt][ʌv; əv] ['pɑ:lɪʃɪŋ] ['ʃɝ:ts] . - .
She accumulated much property by practising the gentle art of polishing shirts . 121 .
她 积累 很多 财产 经过 练习 这 温和的 艺术 的 抛光 衬衫 . - .

她靠着擦亮衬衫这门温柔的技艺积累了许多财产。121.

" [oʊld]['dɝ:dʒɪn] " : [ˌem 'i:] .
" Old Durgin " : ME .
" 老的 杜尔金 " : 我 .

“老杜尔金”：我。

['ezrə] ['dɝ:dʒɪn] .
EZRA DURGIN .
埃兹拉 杜尔金 .

埃兹拉·杜尔金。

[ə; eɪ] ['ræðər] [kwɪk] - ['tempərd] [bʌt; bət] ['wɜ:rði] [pə'li:smən] , [kən'tempəreri] [wɪð; wɪθ] " [oʊld] [sweɪn] "
A rather quick - tempered but worthy policeman , contemporary with " Old Swain "
一个 相当 快的 - 淬火 但 值得 警察 , 当代的 和 " 老的 斯温 "
[ænd; ənd] " [oʊld] - . " - .
and " Old Kize . " 122 .
和 " 老的 - . " - .

一位脾气急躁但值得尊敬的警察，与“老斯温”和“老基泽”是同时代的人。122.

['veriəs] " - .
Various " stewdcats .
各种各样的 " - .

各种各样的“stewdcats。

" [hu:] [hæv; həv] [pleɪd] [ðer; ðər][pɑ:rts][ænd; ənd] [gɔ:n] . - .
" Who have played their parts and gone . 123 .
" WHO 有 玩 他们的 部分 和 已消失 . - .

“那些扮演好自己角色然后离开的人。123。

" - , "
" Plupy , "
" - , "

“丰满的，”

" ['skɪni] , "
" Skinny , "
" 瘦骨嶙峋的 , "

“瘦骨嶙峋的， ”

" - " : [ðə; ði] ['ɔ:θər] .
" Polelegs " : THE AUTHOR .
" - " : 这 作者 .

“杆腿”：作者。

[di:]['mɪnəˌmaɪ][nɑ:n]['kjʊəræt] [leks] .
De minimis non curat lex .
德 最小 非 策展人 莱克斯 .

De minimis non curat lex.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神